中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八九三號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第九〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道二七一號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

聯誠棉業有限公司創業十週年紀念

宜安貨倉有限公司新廈落成開業典禮

林廣兆 何坤 盧關佑 王仲南 高保泰 林爲裕 黃光漢 梁清輝 林孝首 邱延楣 陳其聰 陳寶瓏 林光定 鄺光昭 鄭炳基 潘伯璣 謝煒義 謝可義 張主壽 薛瑞英 謝清淞 林金針 周守仁 唐志毅 潘以和 廖安居 高榮輝 高孟輝 謝錦標 李啓英 周文賁 周力樺 陳守仁 陳周維 張祥銘 蔡文高 鄭金案 戚冀祿 萬港江 鄭義智 鄭國棟 鄭傑輝 鄭仰達 鄭栢桔 鄭文瀚 鄭錦盛 鄭易鵬 鄭雙慶 李江忠 李君俠 呂珠璣

呂永生 呂金謙 林福海 林國炳 林永蛟 林太秋 林祺平 林兆基 林國峰 黃卿波 黃衍田 葉東決 鄺清修 張永富 張俊 張素卿 梁仲虬 梁良洽 潘龍 陳招安 陳尚津 陳東成 陳貴峰 陳友星 陳仰留 陳漢明 王國楨 顏準眞 顏光朝 顏文滚 顏杞 顏華寅 辜琪球 蔣杰 周金舜 周長城 周貽福 周栢玖 陳民强 陳成龍 鄭源源 譚亮 吳鏡岩 廖能 侯和鑾 蔡景怡 孔志明 黃啓光 吳信徒 陳俊孝 陳澤民

謹訂於一九八五年六月廿九日（星期六）爲
聯誠棉業有限公司創業十週年紀念
宜安貨倉有限公司新廈落成開業典禮
是晚假座尖沙咀新世界中心海城酒樓夜總會
敬備薄酌 恭候

光臨

聯誠棉業有限公司董事局
宜安貨倉有限公司董事局 敬約

五時恭候
七時入席
歌舞抽獎節目助慶

華潤紡織品有限公司
華閩有限公司
廣源紡織有限公司
鐘山有限公司
隆源有限公司
上海實業有限公司
集友銀行
新華銀行
華僑商業銀行
中南銀行
鹽業銀行
金城銀行
寶生銀行
大華銀行
曉商有限公司
興厦有限公司
億裕有限公司
大發貨倉有限公司
福昌棉業貿易有限公司
永大行棉業貿易有限公司
華潤石油化工有限公司
新棉有限公司
時春有限公司
東聯布業公司

萬隆公司
香港太平洋貿易有限公司
鴻基行
集成棉業有限公司
維安有限公司
福明布行有限公司
天德行有限公司
鉅記公司
新新染廠有限公司
正豐榮布業有限公司
正安紗布有限公司
正達棉業有限公司
東南布行有限公司
永盛貿易公司
達成棉業公司
達興棉業公司
達豐棉業公司
永高布行
大通有限公司
萬里公司
長輝公司
新光疋頭有限公司
時利和燈蕊絨製品廠有限公司

兆輝染廠有限公司
億豐貿易公司
建邦行
大德染廠有限公司
麗斯貿易有限公司
聯泰船務貿易有限公司
萬興棉業有限公司
祐興布行有限公司
聯豐布行有限公司
裕興紗布有限公司
裕聯布行有限公司
大新公司
大豐行有限公司
天安有限公司
天豐有限公司
立森有限公司
建南行有限公司
惠誠有限公司
華安公司
興茂有限公司
豐華有限公司
廣源有限公司
永順棉業公司
永安貿易公司
天華紡織公司
永峰布行
時光絲綢有限公司
新力有限公司
大成製衣廠
年記製衣廠
金寶中西大藥行
輝記運輸公司
勤發運輸公司
德信牛仔服裝廠有限公司
多勤有限公司
新威絲綢有限公司
秀奇時裝製衣廠
顯通有限公司
德利貿易公司
勵泰貿易有限公司
安泰運輸公司
同利布業公司
裕新染廠有限公司
捷達貿易公司
怡德實業有限公司
康達紡織有限公司
鏞安有限公司
大業漂染廠
聯星行有限公司
寶星製衣廠
恒星製衣廠
中冠印染（香港）有限公司

乾豐染織業有限公司
金元有限公司
適安有限公司
偉成製衣廠
順新製衣廠
德信製衣廠
大貿企業公司
宜昌公司
致生紗布公司
國泰棉業有限公司
輝記布行有限公司
大鑫行紗布有限公司
輝記疋頭
昌泰疋頭
李沛霖會計師行
山大和商行有限公司
海城酒樓夜總會
隆豐貿易有限公司
億商貿易有限公司
燕山發展有限公司
海河貿易發展有限公司
南山公司
建隆棉業公司
達文印刷公司
廣匯有限公司
美達傘有限公司
惠基電影製片（香港）有限公司
聯益地產發展有限公司（加拿大）
益華有限公司（加拿大）
千金國際集團有限公司（美國）
海山賓館（福州）
桃源花園（福建）
建大貿易公司
富盈投資有限公司
華源公司
東峰綢布有限公司
實用毛紗併線公司
南興織造廠
汎亞紡織有限公司
大山有限公司
僑光置業有限公司
源興五金廠
新源實業有限公司
新源棉紗有限公司
捷興紡織品有限公司
餘富化纖有限公司
國華呢絨疋頭有限公司
廣信花紗有限公司
恒潤貿易有限公司
萬順行
大豐行

彩虹線廠
華康貿易公司
建成疋頭
東發布行
泓田實業有限公司
南興疋頭有限公司
滿林貿易有限公司
能宏洋行有限公司
聯發運輸公司
光大運輸公司
聯大運輸有限公司
順豐運輸有限公司
恒豐運輸有限公司
大發紗布公司
高記布行
祺聯有限公司
祐昌紡織有限公司
國華疋頭
雅達士洋行
仁生企業（香港）有限公司
勵征洋行
恒達棉布有限公司
九紅香港有限公司
港運紡織有限公司
泰來紡織有限公司
永高實業有限公司
恒發行
大東興記紡織有限公司
鴻昌製衣公司
遠東國際貿易有限公司
易南生父子（香港）有限公司
昌明玩具廠（香港）有限公司
嘉美洋行有限公司
夏唎啞喇集團公司
萬新布廠有限公司
敬康燈芯絨廠有限公司
有利洋行
依斯高（國際）貿易公司
建隆有限公司
立豐洋行
連士達企業公司
新勵洋行
漢聯有限公司
香港民安保險有限公司
華潤採購有限公司
G. DOULATRAM & SONS (HK) LTD.
BERTAWOOD LTD.
DOLLY ENTERPRISES
MITSULA
HERMANOS KAYBEE (H.K.) LTD.
WORLD HKG. CO., LTD.

同敬賀
（排名不分先後）

聯誠棉業有限公司
九龍鴨寮街111號 電話：3-802353-6

宜安貨倉有限公司
九龍葵涌和宜合道57-61號 電話：0-211191

共市高峯會議討論
西德法國提議歐洲聯盟公約
多數會員國對提案不表贊同
抨擊是英外交協同方案翻版

（路透社義大利米蘭廿八日電）歐洲共同體領袖們今日在米蘭展開高峰會議。法德兩國出人意表地提出一項歐洲聯盟公約的建議。會議重點將是爭論此法德提案。其他成員國的官對法德的草約大肆抨擊，說這祇是英國前些時所提出外交政策協同方案的抄本。他們說，高峯會主席，義總理克拉西將圖使會議集中辯論簡化共同體制擬決策的程序。由於各成員國均有否決權之故，制擬決策實際頻於癱瘓。歐洲委會主席德羅斯對該法德建議，不表贊同。法德提案着重於對外交政策，另行訂立公約，由歐洲委會另立機構主理。英國官員稱，該法德計劃，與前時英外相賀維所提出制訂一項外交共同政策的協議的方案，完全相同，幾乎一字不易，抄襲而成。他們說，該計劃本就是英國本身意見，自不難予以諒解，不過總覺得原先創議之人有別而已。

世界金融貿易面臨新危機
西方經濟增長放慢
發展中國家受影響

（特訊）北京廿八日消息：今年第一季度以來，西方主要資本主義國家的經濟增長速度普遍放慢。美國經濟在持續兩年復甦之後，今年頭兩個季度的增長速度明顯放慢。第一季度實際國民生產總值折合年率僅增長百分之零點三，美國商務部估計，第二季度增長百分之三點一。據經濟合作與發展組織最近預測，今年美國經濟增長大約是百分之三，只有一九八三年和一九八四年平均增長率（百分之六）的一半。

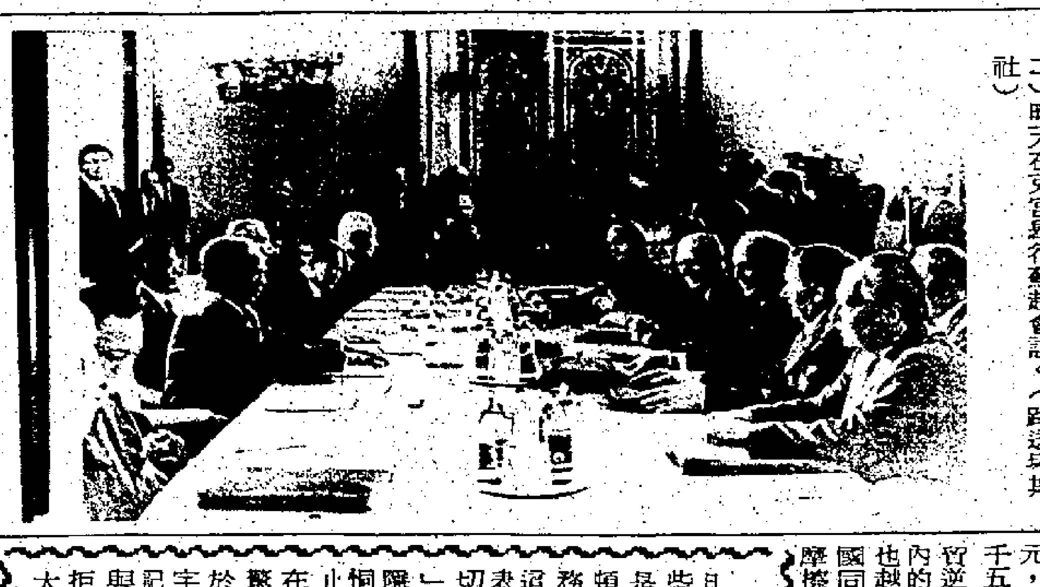
日本經濟增長減低

去年日本經濟增長百分之五點七，今年第一季度僅增長百分之零點一，按年率計算爲百分之零點四，是近十一年來經濟增長率最低的一個季度。經濟合作與發展組織預計，今年日本經濟將增長百分之五，也低于去年的增長率。今年第一季度西德經濟增長率比去年第四季度下降百分之一。法國官方也調低了預計今年的經濟增長率。英國自煤礦工人罷工結束后，情況有所改善。但總的說來，迄今西歐經濟回升乏力，預計今年仍將在低水平上徘徊。據沃頓計量經濟研究所預測，今年西歐經濟增長率只有百分之二點五。西方經濟增長速度放慢，將使世界金融，貿易和發展中國家經濟受到影響和冲擊：首先，世界金融市場將可能更加動盪。近幾年來，世界金融市場的動盪，主要表現在美元匯價上。據美國報刊報道，從一九八零年七月到今年二月初，美元對西方其他十種貨市的比價上升了百分之七十三。美元從疲軟轉爲昇常堅挺的原因：一是美國經濟增長率高；二是美國利率高；三是對美元的需求增加。但是，今年以來美國經濟增長幅度下降，引起投機者對美元地位的懷疑。美國經濟增長速度的放慢和貨幣政策的一定調整，是今年二月以來美元匯價波動的主要原因。

雖然，總的來看今年內美元匯價還不至于暴跌，但趨勢是逐漸下跌，黃金價格有可能略有回升。

西方國家貿易摩擦

其次，西方國家之間的貿易摩擦可能進一步加劇。去年世界貿易增長較快，主要是因爲美國進口大量增加。據經合組織的數字，去年美國進口增加百分之二十七。在過去兩年里西歐經濟增長部分的百分之一和日本經濟增長部分的百分之二是由美國進口增加所致。但是，美國進口猛增導致美國外貿逆差急劇膨脹。去年美國外貿逆差比上一年增加一培，達到創紀錄的一千二百三十億美元，預計今年將達到一千五百億美元。隨着外貿逆差的增加，美國國內的貿易保護主義措施也越來越多，特別是美國同日本和西歐的貿易摩擦日益增加。



蘇共領袖（右三）與越共領袖黎筍（左二）昨天在克宮舉行蘇越會談。（路透塔斯社）

北京經濟日報專文
抨擊大陸官僚主義
後患無窮必須對付

（特訊）北京六月廿八日消息，「經濟日報」今天對「一些部門和單位橫行無忌的嚴重官僚主義」進行猛烈抨擊。該報評論員文章列舉嚴重官僚主義的表現：——野蠻裝卸，問題這樣嚴重，用戶和群衆的反映如此强烈，爲甚麼長期禁而不絕？這是指北京鐵路運輸部門最近發生野蠻裝卸電冰箱造成重大經濟損失的事件。而一九八三年黑龍江雙城堡火車站曾發生野蠻裝卸洗衣機事件，鐵道部進行嚴肅處理，並禁止野蠻裝卸，兩年後北京東郊火車站又搞野蠻裝卸，「禁而不絕」。——上海港「無主貨」長期無人認領，爲甚麼無人處理？這是指堆積在上海港碼頭倉庫的價值數十萬元的貨物，已存放近七年，無人領取，有的已經霉爛變質。——盜竊分子盜走一百多箱玻璃，爲甚麼光天化日如入無人之境？文章認爲，機關工作中，可怕的是這種嚴重官僚主義。不克服嚴重官僚主義，就事論事，只治標不治本，還會「按下葫蘆浮起瓢」，不可能從根本上解決問題。文章指出，領導機關的官僚主義，與基層工作存在的形式主義、浮誇風等有直接關係，因人設職，機構臃腫，人浮於事，也是滋長官僚主義的一個重要原因。文章說，對少數官僚主義嚴重，不適合繼續擔任領導工作的人，要果斷調離；因官僚主義造成嚴重後果的，要嚴肅查處，觸犯刑律的，還要追究個人的刑事責任。

譴責胡耀邦對台用武論調
美國國會議員重申
對台和平安全承諾

（中央社華盛頓電）美國兩位國會議員昨天重申對中華民國安全與和平的承諾。他們說，中共若對美國的長期朋友中華民國使用武力，將是美國無法容忍的事。胡耀邦最近對中華民國使用武力的好戰言詞，在美國衆院再度受到挑戰與抨擊。美國衆議員威廉·龐納爾（民主黨——田納西州）在一項書面聲明中說：「我們不能忽略我們根據台灣關係法條款所述對台灣人民的承諾。」他說：「對於台灣情勢，唯一可接受的解決方法是和平的方法。」龐納爾呼籲美國對中共的威脅採取堅定的立場。他强調說：「我們對武力威脅必須以嚴重的關切作反應，以避免日後使用武力。」另一位衆議員湯瑪斯·狄德尼斯（共和黨——俄亥俄州）提醒他的同僚留意台灣關係法中所述美國對中華民國的承諾。台灣關係法明白表示，美國決定與中國大陸建交是基於預期台灣的前途將以和平方法解決。

（中央社華盛頓廿七日電）美國衆議員勞依·戴森，呼籲美國衆議員們和他一起，共同强烈譴責胡耀邦對於和平的不智與不當的攻擊。

裁軍談判爆發新衝突
美尖銳抨擊蘇領袖
稱蘇歪曲談判事實
對克宮警告中止談判感到驚訝

（路透社華盛頓二十八日電）陷於停滯的日內瓦裁軍談判又發生了新衝突：美國使用一些最尖銳的語言，抨擊蘇聯領袖戈巴切夫。這是戈巴切夫三月以來受到的最尖銳批評。華盛頓的談判立場曾經受到一連串的指責，美國國務院在答覆這些指責時表示，戈巴切夫「歪曲」談判，「隱隱約約地恫嚇」要中止談判，實在使人感到驚訝。這份於昨日發表的長篇聲明兩度提到戈巴切夫的名字，詳盡地反駁了戈巴切夫的指責。不過，當記者詢問這樣的互相指責會不會影響戈巴切夫與列根總統的高峰會議時，發言人德傑里吉安拒絕置評，只說雙方都表示希望舉行會議。兩大超級强國發表的聲明證實了較早時候的一些迹象，即美蘇談判仍然因爲列根總統的所謂「星球大戰」導彈防衛計劃而陷於僵局。德傑里吉安指責蘇聯虛僞，指控蘇聯多年來從事的戰略性防衛計劃，比美國目前進行的戰略性主動防衛計劃處於更高的水平。

（特訊華盛頓二十七日電）：美國國務院發言人愛德華·德傑里吉安二十七日在華盛頓對記者說，美國對蘇聯領導人戈巴切夫二十六日就美蘇關於日內瓦武器談判問題向全國發表的電視講話表示「驚訝」，並對蘇聯參加這一談判的嚴肅性表示懷疑。戈巴切夫在電視講話中警告說，如果列根政府繼續奉行現在的談判政策，美蘇日內瓦武器控制談判就將中斷。

教廷贈大陸一座望遠鏡

（美聯社梵諦岡廿七日電）梵諦岡天文台準備將一强力望遠鏡借給大陸中國一大學，這所大學首次加入新成立的一個與研究天文物理學有關的國際機構。該台發言人馬菲丹神父說：位於羅馬以南廿四公里處的卡斯特洛·甘鐸福的天文台的一座强力望遠鏡，將於明秋拆下運往新疆省的西北大學，供該校師生們研究天文物理學之用。該台台長柯耶神父將於今年九月間，先到大陸中國爲有關借出那座龐大望遠鏡的事，預作安排。過去三年內，已有幾位來自大陸中國的科學家在上述天文台進行研究公作。

「環機」人質挾持事件進入第十五天。圖示兩名貝魯特清潔女工在「什葉派」回教民兵監視下，登上「環機」執行清潔工作。（路透社）

槍手再釋放一名患病美人質
貝里呼籲列根慈悲
避免武力解決危機
對美人質獲釋前景甚感樂觀

（合衆國際社貝魯特廿八日電）黎巴嫩「什葉派」回教民兵部隊今日又釋放一名患病的美國人質，並將該名人質送往一間醫院。同時，有消息說，在餘下卅八名人質當中，部份已移交由敘利亞看管，另一部份則正在安排移交。民兵首領貝里的一位副官宣佈，美國人質西蒙、格羅斯梅耶已經獲釋，並已收之送往西貝魯特的美國大學醫院接受檢查，因他患病，但病情尚未公佈。黎巴嫩新聞局一位發言人亦已證實該名美國人質獲釋的消息。

（路透社華盛頓廿八日電）黎巴嫩「什葉派」回教民兵首領貝里今日呼籲美國總統列根「慈悲爲懷地」解決在貝魯特被槍手夾持的美國人質危機事件，避免使用武力。貝里在接受美國電視台記者電話專訪時發出此項呼籲，並且說：「本人希望列根總統能夠慈悲爲懷地處理此次事件，兩不要像一位總統那樣的使用權力。」

貝里是在其西貝魯特寓所中，接受記者電話訪問，同時在座的還有三名美國人質。該三名人質是集合在貝里寓所中討論釋放美國人質西蒙、格羅斯梅耶的可能性，因爲格羅斯梅耶的身體很好。有關方面現正努力謀求解決人質事件，貝里表示對於美國人質獲釋的前景甚感樂觀。西方外交家們說，敍利亞已向貝里施加壓力，要他設法消除人質的危機。

布殊對人質事件避而不談
北約盟國勸告華府
不要採取報復行動

（路透社布魯塞爾廿八日電）美國副總統布殊今天說，大部分的北約盟國都勸告美國，不要採取報復行動，雖則有些則是認爲報復是該當的。布殊在北約總部舉行的記者招待會中稱，他在訪問過的四個歐洲國家中曾討論過可能採取報復行動的問題，他今次訪問的國家有七國。他說：「他們曾說了各種要小心的話，但亦有一些國家感覺迅速某種報復行動是該當的，但我未便說美國可能或不可能怎樣做。」於被追問是否他訪問過的國家，贊成採取報復或贊成抑制的行動時，他回答說：「兩者都有，但當然表示要小心的也許多些」。

迄今爲止，他已訪問了意大利、西德、荷蘭及比利時。布殊不肯直接評論什葉派回教徒游擊隊於兩週前騎刧環球航空公司客機後，釋放了三十九名在貝魯特被羈留的人質之舉。但他說，這次人質危機，已真的使美國舉國震動。他說：「仍在努力謀求人質的釋放，但除此之外，我不能再多說了，我只認爲，最有用的東西就是不加評論，除却重申我們的意見，即全體人質都應釋放和沒有附帶條件和應該立即便釋放。」

（路透社比利時布魯塞爾二十八日電）美國副總統布殊將會值今天訪問北約總部的機會，安撫盟國，解除它們對美國「星球大戰」計劃的疑慮，並要求它們支持對抗恐怖主義。外交官稱：布殊會强調，美國歡迎歐洲協助列根總統的戰略防禦主動計劃的研究，以及採取靈活的參與方式。儘管英國及西德領袖已表示有興趣及支持，迄今沒有一個北約國家正式參與該項計劃，法國、丹麥、挪威及希臘已聲言肯定不會參與其事。

大陸十七十八歲少年
離開學校不務正業
終日遊蕩爲非作歹

（法新社北京廿八日電）北京日報今日報導，現在中國學生中十七歲以前離開學校變成遊蕩少年的人數越來越多。各類罪案中，有一半以上是青少年所爲。報導說，十五至十七歲的遊蕩少年有增加的趨勢中國目前的無業游民，百分之七十以上未完成中學教育。北京日報指出，這些輟學者將自己置身於一個極爲獨特的社會環境，他們不讀書，也不工作，整天在街上閒蕩，在飯店坐着打發時光，有的則看「不健康」書籍，調戲婦女，加入黑社會，進行各種非法勾當。「他們無心向學，完全不爲自己將來着想」。

英國東部發現
三千年前遺跡

（美聯社倫敦廿八日電）英國東部的教堂城市彼德伯勒最近發現了一問青銅器時代（距今約三千多年前）的建築物遺跡，這些古物埋藏在一個泥炭沼中。帶領發掘工作的考古家拜亞稱，遺跡埋在三十呎深的地方，是一個很有價值的史前發現。因爲英國在青銅器時代的歷史紀錄甚少。發掘出的古物包括一些木樑和木板，可能是一間廿呎長六十呎闊的古代房屋遺跡，因爲被泥炭沼覆蓋，所以能保留到現在。在遺跡的地板上又發現了一些陶器，獸骨，打火石碎片，種子和一些花粉。

蘇越共黨領袖
克宮舉行會談
抨擊霸權帝國主義

（路透、合衆、塔斯社莫斯科廿八日電）越南共黨領袖黎筍率領一高級代表團昨日抵蘇訪問，今日與蘇聯領袖戈巴切夫所領導的蘇聯代表團，在克里姆林宮舉行會談，會後蘇越雙方未發表「聯合聲明」，但蘇外交部爲此事特別在今日召開一次記者招待會。蘇外交部發言人盧米高在招待會中聲稱：蘇越兩國當局認爲目亞洲及世界各地緊張局勢之形成，原因在若干國家在上述各地區所推行帝國主義及霸權主義政策，有所致之，蘇聯發言人雖未點名攻擊美國及中國，但通常他們用「帝國主義」來代表美國，「霸權主義」則代表中國。蘇外交部發言人在招待會雖然暗示北京干預越南，柬埔寨及寮國事務，係「印支半島」及東南亞動盪的主因。

項南重視僑務
工作眼光放大放遠
廣泛結交海外朋友

（特訊）福州六月二十八日消息：「僑務工作是一項長期的工作，我們要把眼光放大一點，放遠一點，提倡廣交朋友，努力擴大團結面，要繼續抓緊落實華僑私房政策和歸僑、僑眷知識份子政策。在辦理華僑親屬和公民出國出境時，應予更多的方便。」這是項南在今天上午召開的中共福建省第四次代表大會上作報告時所着重强調的。項南還指出：要廣泛結交各界朋友，廣擴開展經濟、文化、科技、教育等方面的交流，擴大「三通」，促進經濟的發展。

珠江龍穴島
闢爲旅遊區

（特訊）廣州六月二十八日消息：由廣東珠江華僑農場投資開發的天然風景區——龍穴島，從六月二十三日開始接待海內外遊客。廣州市客輪公司亦於同日新闢廣州直達龍穴島兩日遊的航綫。龍穴島位於珠江口萬頃沙附近，四面環水，東臨伶仃山，北依虎門，西南鄰中山，相距香港三十九浬，澳門四十三浬，是一個天然海水淡水交界處的良好浴場。島上，三聖公廟香港鼎盛。傳說明代三位書生赴京應考，途經南海遇難，當地漁民把三屍合葬此地。富於傳奇色彩的銅鼓山，過去是海盜出沒之地，「藏寶洞」傳說是綠林豪傑張寶仔當年貯藏刧持商船所得的金銀珠寶的地方。山上還有傳說中的海龍王宮殿，彎弓形的蝦洞，酷似蟹背的蟹洞，如鯉魚形的鯉魚洞等。沿九十九級石階走上觀日亭，可飽覽日出日落景色。龍穴島上興建了旅館，餐廳，冰室，舞廳，娛樂場；海灘上設有快艇，水泮床，水上單車等，以及供甜息的露營帳篷，太陽傘，橡岩石邊還設有垂釣點。龍穴島水產豐饒，在此可品嘗優質魚蝦，海蟹，黃花魚，鱸魚等海味，本地還出產香蕉，菠蘿。全島面積一點二平方公里，居住着五百八十多人，其中歸僑，印支難民八十七人。

掀起同情心和愛國情緒
美國商家發劫機財
發售錄音帶T恤等

（路透社紐約廿八日電）正當美國環球航空公司一架班機被騎刧事件進入第三週，美國商家們正忙於借助此次事件來賺錢。一見美國電台播放出一首愛國歌曲和另一首嘲笑劫機者的歌曲，該兩首歌曲的錄音帶就馬上上市。在加里福尼州，一款每件八美元的人質T恤一見上市，人們就「瘋狂地」搶購。該款T上面印有「釋放人質」等字樣。紀念此次人質事件的徽章亦在市面親相出售。一間出版社正在攷慮出版一本關於人質事件的小冊。美國各家報紙紛紛以特大篇幅來刊登有關人質事件的消息。至於美國電視台則繼續中斷下午的重要節目，而安排關於人質事件的特別新聞報告。

世界展望

再談天下事

尊敬的讀者先生，「世界展望」停刊了十五天，在下與你們也隔別了十五天。於此短暫的十五天，在下思念你們，頗有當日李義山夜雨懷人之心情。義山詩云：「君問歸期未有期，巴山夜雨漲秋池。何當共剪西窗燭，却話巴山夜雨時」。

在下今天海外歸來，又是海雨颱風消逝的晴明好天氣，彼此已消却巴山夜話那段幽情，瞻前顧後的，再談大大小小的世界事務。

在下要告訴你們的是美國的氣候。自然不是春寒夏炎的自然氣候，而是經濟的，民間的氣候。

在下逗留美國雖然是短短的十五天，也接觸了銀行、地產、股票、貿易及新聞界的頂尖兒人物。他們對美國經濟前景都抱持樂觀的看法，他們異口同聲說：（一）美國短期內將再度降低優惠利率，甚至降至八厘。（二）聯邦儲備局將進一步放寬信貸及充裕頭寸。（三）列根的減稅法案勢在必行。（四）美國將促進對共黨國家貿易，（包括戰略物資）

凡此措施都是有助美國經濟持續繁榮的。

在下爲什麼如此關心美國的經濟繁榮？無他，香港經濟之盛衰決於美國經濟之盛衰，美國經濟持續繁榮，香港經濟繁榮也就更有希望了。

美國人關心中國開放政策

在下於接觸若干美國知名人士之際，幾乎都以香港前途及中國大局發展爲主要話題。

他們關心中國開放政策，會不會因爲目前遭遇一時之經濟難題而有所改變？

在下雖然是中國人，但對中國政策與事務一無所知，也許被視作「僑胞」，同是中國人，也就有一度不大不小的「鴻溝」界別了。講老實話，在下很難向他們解答上述問題的。

幸好在下看過趙紫陽近日在倫敦及荷蘭的談話。在下也就引用了趙紫陽的談話解答他們的疑問。趙紫陽說，中國的開放政策絕對不會改變，中國對外開放，對內也開放。不管在任何情況下都是開放的。

他們登時喜形於色。爲什麼？原來他們夢寐不忘做中國生意。他們廣分重視十億人民的購買力。開放政策，無疑是有利於美國人進入中國市場，大做生意的。

美國人是做生意的「能手」與「老手」，他們懂得姜太公釣魚垂釣的大道理，只要有恒心，有耐力，終有一天，可以釣到一位周文王的。

權力與特權法案

立法局終於通過立法局的（權力與特權）法案。事前引起許多爭論，公說公的理，婆說婆的理。誰是誰非，在下以爲不是什麼仁者見仁，智者見智的道理。而是一般人不明白香港政府的苦心。而負責處理這法案有關審議工作的人，事前又未能向市民解釋清楚，遂使到許多市民不明其眞意所在。他們一時不易接受，是不足爲怪的。

在下完全同意，立法局通過這個法案是正確的，甚至有人主張繼續修正，在下以爲是多餘的。道理很簡單，維護立法機構，使立法局議員充份發揮其權能，爲香港市民服務，其意義正復與維護市民之權益相同，我們爲什麼要反對？

子文

華僑日報
六月三十日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊，內容豐富。

大千世界：

崇德成就獎——慈心勝殘的獎盾，爲麥韋女士帶來一點安慰
傢俬行業發展前景，繫於地產市道
流行高級消費，莫過於打桌球
風球高懸，九巴交通部忙于觀察路面情況，決定那些路綫需先停駛
各國忌諱奇觀
夏日暢泳被晒傷，冷敷治療效果佳
教你一種理想方法殲滅甲甴
香港工藝瘋靡婦女

時局縱橫：

私校港台經銷之爭
講師認爲私校受歧視
中五學生對私校的看法
私校聯會批評買位政策

假日精品：

愛因斯坦畫一時
發掘陵墓要「保密」
體高晨昏不同
「救命咭」快面世

圖片特輯：

雀仔街風光

·讀料豐富·每份壹元·

七月一日開始
在港九報攤發售

人民日報
RENMIN RIBAO
·海外版·

《人民日報》爲適應海外讀者需要，從今年七月一日開始出版海外版，每天出版兩大張，用繁體字編排，委托香港文滙報在香港印刷發行。

《人民日報》海外版及時刊載國內外重大新聞、政策信息、評論文章，客觀報道中國日新月異的變化，向海外讀者提供各種諮詢服務。每天還將刊出人物專訪、港台天地、今日僑鄉等專欄，以及讀者感興趣的綜合性副刊和全國報刊文摘，內容豐富，圖文並茂。

同時，在香港停印《人民日報》，原訂戶將改發《人民日報》海外版。

《人民日報》海外版在港九各大報攤有售，零售每份港幣壹元。有關訂閱事宜，請向就近報攤查詢或致電5-722211香港文滙報發行課聯繫。

印航及加航事件是否有關連
印度情報人員分赴日加調查
加警方追緝涉嫌兩名錫克教徒
空難家屬廿一人赴愛爾蘭認屍

（路透社新德里廿八日電）印度航空公司一位官員今日宣稱：印度已經派出情報部門人員前往加拿大和日本，協助調查最近一架印航「珍寶」機在愛爾蘭沿岸外大西洋墮海的事件，以求確定是否因爲炸彈爆炸使然。

印度民航專家們並不否認該架飛機是由於極端份子，埋放炸彈而導致爆炸墮毀之可能性。

該架印航機是在上週日失事墮海，機上三百廿九人全部罹難。目前有關方面正在設法找尋該機的飛行黑箱。

英國國防部今日宣稱：一艘英國海軍戰艦已經在該機墮事現場附近水域測出一些微弱的訊號，但未能確定是否由該機的飛行黑箱發出。

印度目前正在進行一項國際性的調查，以求確定該架印航機爆炸墮海事件，是否與日本東京成田機場一架加拿大航機行李箱爆炸事件有關連。

印航一位官員表示：由印度情報局、情報分析研究局、保安部門和民航局的專家所組成之工作隊，已經分別抵達渥太華和東京，準備進行調查。至及詳情，則未見公佈。在加拿大方面，警方現正加緊追緝兩名涉嫌與該架印航機墮海事件有關的錫克教恐怖份子。

（美聯社新德里廿八日電）廿一名印度人士今日起程前往愛爾蘭的科克市，希望能辨認出目前印航機墜毀事件中親人的遺體。

該架印航機是在上週日墜毀，機上三百廿九人全部罹難，目前只從大西洋撈起一百多具屍體。在該批印度人士當中，有些痛哭流涕。他們表示：對於此次痛失親人的墜機事件，仍感到極度震驚。

曾廣順勉畢業僑生 回僑居地作出貢獻
發揚中華文化．增強復國力量

（中央社台北廿八日電）僑務委員會委員長曾廣順，今天勉勵應屆畢業僑生，隨時掌握機會，將在祖國所學，盡最協助僑居地建設，貢獻華人社會，並發揚中華文化特性。

七十三學年度大專院校應屆畢業僑生生產技術講習會，上午在台北市劍潭青年活動中心舉行始業典禮。曾廣順在主持典禮致詞時，說明舉辦這項講習會的意義，主要是要讓同學們將學校所學得的理論，能與實際相結合，以幫助畢業僑生們，將來回到僑居地後，無論是創業，或協助華僑社會發展，均能順利成功。

曾廣順指出，我國現在已由經工業發展到重工業，由勞力密集的工業，發展到技術密集的工業。台灣有很多發展的經驗，而東南亞各國，現正在發展當中，畢業僑生們將來一定要將所學協助當地建設及華僑社會的發展。他並希望僑生們回僑居地後，加强當地校友聯繫與組織工作，互相策勵，團結合作，才能開創更輝煌的事業，並且要與自由祖國多加聯繫，使反共復國的力量，更加堅強。這項講習會將進行三天的課程講習，僑生們七月一日至四日將赴中南部實地參觀工廠。然後將依各僑生志願分發至各有關生產工廠實習二個月。

中曾根表示 將改組內閣

（時事社東京二十八日電）日本首相中曾根康弘，二十七日下午舉行記者會，關於第一百零二屆通常國會閉幕後的內政，外交課題，闡明處理的基本態度。其中關於今年十月底自民黨高級幹部任期屆滿及與此相關聯的黨高級幹部，內閣人事改組問題。他說：「秋風吹動，觀察各種情勢加以考慮」。表明積極處理的意向。

社論
美國加强援助約旦促進中東和平

據路透社安曼二十七日電稱，美國政府擬每年多給約旦經濟援助二億五千萬美元。連續兩年。查美國一九八四——八五年度給予約旦的軍事經濟援助爲一億一千七百萬美元，如果增加二億五千萬美元，總額將達三億六千七百萬美元。因此，安曼外交界人士認爲，此乃美國明顯支持約旦國王胡辛尋求中東和平的跡象云。大有道理。

約旦資源無多，主要者爲磷酸鹽、鉀鹽等，生產有限，平均每人每年國民生產總值約合一千七百美元，需要外國援助。一九四八年獨立後，與英國締結同盟條約，且委英人顧拉布爲軍隊司令，約旦一九五七年廢除上項條約，但是其後每年接受英國二百萬鎊的援助。

約旦國王胡辛一九五七年獲得美國支持，發動「軍事政變」，鎮壓民族主義派政治家、軍事將領等。其後，約旦在外交方面，成爲阿拉伯國家中最親西方的。約旦在財政經濟方面，依賴外國的援助頗大。一九五九年至一九六二年三年間，每年獲得美國援助四千零五十萬美元，一九六三年獲得三千七百五十萬美元，一九六四年獲得三千二百萬美元。再以約旦一九六四——六五年度的財政來看，歲出總額爲四千七百五十萬第納爾，其中赤字竟達二千九百萬第納爾，依賴美國科威特援助。

約旦一九六七年六月會同埃及與敘利亞與以色列戰爭大敗，國王胡辛同年十月訪問莫斯科，希望獲得支持。美國對於阿拉伯諸國的援助，遂把約旦除外。

一九七三年十月第四次中東戰爭以後，作爲阿拉伯世界人口最多、軍力最大國家的埃及，一九七九年與以色列媾和，中東情勢發生極大變化。阿拉伯聯盟（以下簡稱阿盟）爲了抵抗以色列起見，發動一項三百億美元的十年援助計劃，支持敘利亞、約旦、巴勒斯坦解放組織（以下簡稱巴解），其中，給予約旦者，每年定爲十二億五千萬美元。阿盟這個計劃的資金，主要來自阿拉伯產油國，諸如沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼等國的捐獻。當石油價格高昂之際，平均每年捐獻三十億美元，尚勉能照辦，惟近年油價一跌再跌，產油國售油收入銳減，每年就難捐獻三十億美元。阿盟本擬每年援助約旦十二億五千萬美元，但是數目龐大，阿盟早就未能付足，最近更減至半數左右。

中東情勢近年發生的重大變化，不單是埃及與以色列的關係，從尖銳對立轉變成爲和平共存，尚有下列幾項：一，曾經攜手與以色列作戰的敘利亞、約旦、伊拉克、巴解、利比亞之間，四分五裂。敘利亞、利比亞不僅與伊拉克反目，還幫助非阿拉伯的伊朗與伊拉克戰爭。二，敘利亞曾經一再會同約旦與以色列作戰，但是敘約近年勢成水火。巴解曾經阿拉伯高峰會議承認爲巴人的唯一代表，惟敘利亞竟然勾結巴解的反叛派，與巴解的主流派戰鬥。最近，敘利亞還支持黎巴嫩同教派民兵屠殺難民營巴人。

自從以色列在巴勒斯坦地區建國，原住該區的巴人被追流亡各地，展開各種鬥爭，成爲中東和平的最大問題。巴人要求建立獨立國家，以色列卻竭力反對。

約旦人口二百五十萬，其中約有一百四十萬爲巴勒斯坦難民（在這一百四十萬難民中，有四十萬乃一九六七年戰爭後，從被佔的約旦河西岸遷往約旦者）。其餘一百一十萬，乃以貝多溫族爲中心的舊時約旦住民，以及阿拉伯人、土庫曼人、亞美尼亞人、切爾克斯人等。巴人與舊時約旦住民對立。一九七〇年九月，巴解部署於約旦的游擊隊，與約旦政府軍衝突，敘利亞派遣一旅軍隊協助巴軍，發生內戰大流血慘劇，約旦政府軍戰勝。嗣經阿盟斡旋，和平解決。但是近年，敘利亞不僅分化巴解，還支持黎巴嫩同教民兵屠殺巴人。另一方面，約旦國王胡辛卻建議與巴解共同組織聯合王國，並擬藉此促成中東的和平。儘管障碍重重，惟因可能獲得大多數巴人支持，堪稱一條較有希望的中東和平路綫。因此，美國現對約旦增加經濟援助，非常值得歡迎。

蔣總統昨午接見 日政要藤尾正行

（中央社台北廿八日電）蔣總統經國對我國訪問的日本自民黨政調會會長藤尾正行指出，在太平洋地區的經濟發展日益受到國際間重視的今天，中華民國與日本之間的經貿合作及科技交流等實質關係的加強，也更形重要。

蔣總統由總統府秘書長沈昌煥及中國國民黨中央委員會秘書長馬樹禮陪同，於今天下午在總統府接見了藤尾正行。對這位曾多次訪華的日本友人，蔣總統不僅表示歡迎，同時也就兩國共同關切的重要問題及太平洋地區的經濟現勢，交換意見。

蔣總統說，由共同愛好自由的中日兩國人民所合作推展的貿易科技發展，必將爲此一地區的經濟成長帶來更有效的幫助。同時也是日本國會眾議員的藤尾正行，並就他此行訪華的目的及日本的對外經濟政策，向總統作了報告。

今天陪同藤尾正行前往總統府的，是外交部部長朱撫松及亞東關係協會駐日本副代表林金莖。

接獲詐彈恐嚇 泛機急降檢查

（路透社都柏林廿八日電）此間機場一位官員宣稱一架泛美航空公司的波音七四七班機今日在愛爾蘭的山農機場接受檢查，因爲該機曾經接獲炸彈恐嚇。該架飛機載有三百四十三名搭客，但本是在昨晚由倫敦飛往紐約，但由於接獲炸彈恐嚇而轉飛往山農機場，至於機上的搭客，則在今日較早時乘坐另一泛美航空公司「珍寶」班機飛往紐約。經愛爾蘭當局出動警犬調查後，發現該架飛機並無埋放炸彈。

菲北部及馬尼拉市 豪雨成災山泥傾瀉
馬尼拉水深四呎影響百業蕭條

（路透社馬尼拉二十八日電）菲律賓官方消息：菲律賓北部及馬尼拉大部份地區，山泥傾瀉及洪水泛濫，最少有三十人喪生，數以千計平民無家可歸。

「紅十字會」發言人說：季候風雨，吹襲呂宋島（菲國主要島嶼），有十七人溺死，六人遭山泥活埋。他解釋：「還有許多人，恐怕已經死去，但屍體尚未尋回。」。

「我們不知道總共有多少傷者，只知有很多人坐在屋簷上，等待救援。」

馬尼拉部份街道馬路水深超過四呎（一點二米）。學校、辦公室及商店均紛紛閉門，數以千計經常往來都市的公車乘客，受到阻礙。直至今早爲止的四十八小時內，氣象局共錄得超過十五吋（四十八公分）的雨量紀錄，發言人謂，颱風艾瑪，使西南季候風的風力加強。馬可斯總統認爲是次洪水，是淤塞的排水渠管系統造成。接受政府電視台的訪問時，馬可斯道：「很多沒有公德心的居民，四處拋棄那些生物學而言上不可以分遞降解的廢物、垃圾入水渠。我呼籲大衆停止亂拋垃圾之行爲，減少河水泛濫危機。」

華夏之光 附中之榮 旅美太空科學家王贛駿博士，廿七日下午回到闊別廿五年的母校師大附中，受到全校師生和歷屆校友的熱烈歡迎。圖：師大附中校長黃振球（左）致贈「華夏之光、附中之榮」獎牌給王贛駿（右）。（中央社）

日在東盟區將擴大投資
東盟國盼技術能轉移

（路透社．米蘭．廿八日電）日本官方今日表示：將協助東南亞國家增加他們的外貿收入，並擴大在東南亞的投資。

東南亞國家協會貿易及工業部長，今日結束了與日本官員的兩日會談，日本政府發表一篇聲明謂：將和東協重新商討有關橡膠，錫，蔗糖，咖啡等東協主要出口貨的商品貿易協定。這類商品貿易協定是先進國家與發展中國家之間的扶助性貿易協議，用以制定出口配額及產品價格，通常先進國家都有責任提供一個較優惠的價格，以幫助貧窮國家的經濟發展。東協國家的貿易官員在日本表示：由於目前的商品價格偏低，以及貿易趨向不穩定，東協各國需要日本施以援手。

日本外相安倍晉太郎在與東協官員會談之後對記者表示：「當我們考慮日本和東協的關係時，我們就會覺到日本在東協國家的投資及技術轉移至爲重要，日本必須擴大在東南亞各國的投資。」

（時事社東京二十八日電）自二十七日在日本外務省舉行的日本．東盟部長級會議，二十八日中午通過發表新聞公報後，宣告閉幕。東盟方面對於日本將東盟關心的品目降低關稅，表示予以評價，並期待日本進一步降低關稅。另外，東盟方面要求日本對于東盟地區的輕工業予以投資及轉移技術，對此，日本方面同意由側面支援民間企業進行投資。

此外，關于日本在進行推展的新回合（多邊貿易談判），東盟方面表明附條件的支持，因此在這方面獲致團結。又：與開放日本市場相關連，東盟方面要求日本不僅在石油，天然氣，農產品等初級產品，同時也要擴大製品輸入。

蘇米格廿三 四架抵北韓
計劃中將提供五十架給北韓

（合衆國際社日本東京廿八日電）日本報紙週五報導：蘇聯已開始向北韓提供，它的主要防空飛機——米格廿三型超音速戰機。

「產經新聞」引述「國際軍界人士」的話說：第一批四架新出廠的米格廿三型戰機上月末抵達北韓一座軍事基地，北韓位於首都平壤東北方大約三百廿哩地方。它說：莫斯科預計將向北韓提供大約五十架米格廿三戰機。日本防衛廳拒絕就該項報導發表評論。該報說：「北韓空軍駕駛員已經開展了對米格廿三型戰機的飛行訓練，該批飛機通常停留在該基地的地下飛機庫裏。」該報說：莫斯科顯然同意提供該批戰機，作爲它的轟炸機享有飛經北韓領空的權利的交換條件。據一些軍事專家說：該型米格廿三型戰機能以比音速快二點三倍的速度飛行，其航程約八〇八哩（一千三百公里），該機配備有空對空飛彈。

他們說：蘇聯空軍現在擁有超過二千架米格廿三型戰機。

印度豪雨 山泥傾瀉 河堤崩決

（路透社新德里廿八日電）印度報業托拉斯今天報導：傾盆大雨（近日在喀拉拉邦肆虐），引起洪水及山泥傾瀉。有四十九人在雨災中死亡。受影響最嚴重的是艾都奇山區，有廿七人在山泥傾瀉中死亡。該報又稱：有十數條河流決堤，部份城鎮被洪水圍困，數千間房屋被沖走。

列根不向暴力讓步 國府表示讚譽支持

（中央社台北二十八日電）外交部發言人王肇元今天表示，我們對於美國列根總統不向恐怖暴力讓步，不願以暴制暴的態度與作法，表示讚揚與支持。

王肇元說，我政府一向反對任何以暴力方式來劫持民用航空機，及以濫殺無辜的恐怖手段，來圖謀達成政治目的的國際恐怖活動與行爲，並對這種恐怖暴行嚴予譴責，我們認爲任何國際爭端均應透過適當途徑以和平方式謀求解決。王肇元是在行政院新聞局的例行記者會中，答覆記者詢問有關黎巴嫩什葉派民兵在本月十四日劫持一架美國環球航空公司班機，並挾持人質事件時，作上述表示。

學術性刊物 十家獲頒獎 教育部長李煥（右五）廿七日下午在該部頒獎給七十四年度優良自然及應用科學類學術性刊物、中國工程學刊等十家刊物，獎勵他們對增進學術研究的貢獻。（中央社）

王贛駿伉儷返美
祭父願達成內心安然 表示下個月再度回台

（中央社台北廿八日電）回國訪問的第一位華裔太空人王贛駿夫婦，今天下午結束此間四天訪問，搭乘華航班機於四時十五分離華。王贛駿抵達中正機場時，看到行政院國家科學委員會主任委員陳履安，師大附中的老同學及校長黃振球又率領十多位師長，學生在機場送他，非常感動，連連表示大家太愛護他，令他心中難安。他臨走前應記者要求，停下來說幾句話時表示，幾天來，國人對他們家人的照顧與愛護，（他實在不敢當。他說）這種濃厚的人情味，只有中國人才，別的地方沒辦法享受到的。他的夫人馮雪平也說，她非常感激大家，只可惜這次停留的時間太短了。他們表示，最多不超過一個月，他們就會再回國。這次返國雖然匆忙，但能爲他父親上墳，達成多年來的心願，他們心安多了。

王贛駿夫婦今天下午三時離開圓山飯店，三時四十分抵達中正機場旅館。休息了半個鐘頭，才至航站大廈登機。登機前又接受師大附中學妹們獻花道別。許多朋友遵將他們這幾天在國內的活動照片集合成冊，送給他們。與王贛駿夫婦一起回國的王贛駿母親俞潔虹、弟弟王滌駿，還住在台北親友家中，將再停留一陣子才返美。

菲兩組悍匪持械刦銀行
首宗殺死一名護衛 次宗刦匪穿軍人裝

（法新社馬尼拉廿七日電）警方說，武裝刦匪今天分別在一小時內刦掠兩家馬尼拉銀行，殺死一名護衛員，刦走四十一萬九千披索（二萬二千六百四十八美元）的現金。

警方說，五名武裝男子衝入與馬尼拉毗連的奎松城的一間銀行，開槍擊倒該銀行唯一的護衛員，他們將該護衛員誤認爲是銀行經理。警方說，這批人「開槍亂射」，擊傷了審計員和一名存款者，然後在十分鐘內攜帶二十五萬披索（十萬三千五百一十三美元），駕一輛偷來的載客吉普車逃去。警方說，另有五名男子打刦了馬尼拉市南部拉斯皮諾斯的鄉村銀行，此案僅在前一刦案的一小時後發生。

據菲律賓通訊社報導，第二次刦案中無人受傷，銀行職員估計有十六萬九千披索（九千一百七十五美元）被刦走，「五名穿軍人工作服的青年」持手槍進行了這一刦案。

不滿監教徒劫美航機
美監獄回教囚徒 被享以猪扒諷刺
獄警視之如人質對待

（合衆社豪斯頓廿八日電）此間一名囚犯的律師表示：他的當事人，一個被控對小童進行性侵犯的巴基斯坦回教徒，在監獄中已有三日沒有吃東西了，因爲守衛對黎巴嫩回教徒刦持美國人質事件甚爲憤怒，並遷怒於他，一日三餐雖然照常供應，但只給猪肉，根據回教教規，教徒絕對禁止食猪肉。

應律師迪克遜的請求，地方法院法官下令哈里斯郡監獄立即撤消對廿三歲的查利華拉之不平等待遇，更不可待他如「敵方人質」。

典獄官安達臣星期四對法庭表示：查利華拉並未受到虐待，他表示該名囚犯詭稱三日沒有進食。不過，他指出監獄的伙食並未特別爲個別人宗教士準備。他說：「昨天我們吃猪扒」，他又承認監獄守衛曾對查利華拉開玩笑謂：給他供應的食物都是猪肉，守衛對他說：「你現在是我們的人質，你要試一下做人質的滋味如何。」

世界最老人瑞
溫全茂今日將歡度一百二十歲的壽辰

（美聯社東京二十八日電）溫全茂近是唯一有出生日期查核的人瑞，到了星期六，他便有一百二十歲了。根據他的孫女溫全賴衞（五十二歲）對「國家新聞」（報章）說，他除了雙腿及背脊有少許酸痛，力不從心之外，健康良好。

「每天，他必定早上五時起床，密雲雨天亦六時前起床，[illegible]探訪遊覽他家鄉的人交談，每天飲一杯菜汁」。

溫全歲近的四十養子，買了一間面對農莊空氣通爽的房子給養父，作生日禮物。

根據資料引證，溫氏生於一八六五年，「健力士世界大全」亦承認他是地球上最老的人瑞。

據日本一個負責健康衞生及社會福利的部門指出：超過一百歲的日本人，現在約有一千八百餘名，日本的男女，平均壽命是全世界最長者，日本女人平均壽命八十歲，而男性是七十五歲。

暑假第一精品·反斗星原班人馬傾力攪笑！

★今晚 嘉樂全綫午夜場★

麗宮 大滿

今天週末請早

洲立公司本年度最精奇科幻激情無敵鉅片

未來戰士

亞諾舒華辛力加。米高貝肯。蓮達咸美頓

聯合主演傾力傑作

火爆動作外有境界，追殺有場後運激情！

情節渾然一體，氣氛強烈，追人故事，高潮迭起

殺得激烈。愛得浪漫

請速定座·兒童不宜

本港新聞

北角多處上落客貨禁區
下週一起解禁
運輸署深信此舉將有利小巴經營
英皇道西行及柴灣道亦考慮解禁

（港訊）運輸署昨日宣佈：北角區電氣道及渣華道多段路面現行之所有車輛（包括公共小型巴士）禁止上落客貨措施，將由星期一（七月一日）上午十時起予以撤銷。

此外，英皇道西行若干段路面之交通限制措施（公共小型巴士除外）亦將予撤銷。

該署高級運輸主任洪同鋭說：撤銷位於電氣道、渣華道、銀幕街及七姊妹道多段路面對公共小型巴士之禁止上落客貨措施將有利小巴經營。

洪氏說：自從東區走廊開放通車後，北角區之交通流量已有顯著改善。

在每段繁忙時間內，東西行之車輛各約有一千輛是改用東區走廊，沿英皇道西行之車速每小時增加達七公里，而沿電氣道、渣華道及英皇道東行之車速則每小時增加兩公里。

換句話說，現時上述路面已騰出相當空間，因此已無必要於多段路面實施繁忙時間限制車輛上落貨之措施。

該等放寬措施已於本年初獲東區區議會贊同。

洪氏說：預料英皇道於放寬限制措施後，其西行車輛將有所增加，因此公共小型巴士維持現時沿七姊妹道行走之西行路綫乃較爲恰當。

洪氏補充說：運輸署日後將考慮放寬設於英皇道西行及柴灣兩段面小巴之限制措施。

由星期一（七月一日）起予以撤銷之禁止上落客貨措施。（適用於所有車輛）包括下列各項：

介乎健康東街與健康西街之一段七姊妹道南面路旁行車綫。

介乎帆船街與琉璃街之一段銀幕街西面路旁行車綫。

位於大強街以東三十五米至七十米之一段電氣道北面路旁行車綫。

渣華道由北角道以東四十五米起至電照街以東五十五米之一段北面路旁行車綫。

若干將被撤銷禁區
小巴仍禁止上落客

此外，由同日起予以撤銷之禁止上落客貨措施（公共小型巴士除外）包括下列各項：

英皇道西行由民新街以東十米至健康西街以東四十米。

英皇道西行由電照街以西二十米至琴行街以西五十米。

英皇道西行由北景街以東六十米至北景街以西四十米。

英皇道西行由炮台山道以西六十五米至油街以東三十五米。

英皇道西行由海風街起至琉璃街西三十米。

渣華道由大強街以東七十米至北角道以東四十五米之一段北面路旁行車綫。

電氣道由福蔭道起至大強街以東三十五米之一段北面路旁行車綫。

龍虎豹續有四期疑違例
三被告不認罪
韋某不准接觸證人

（新亞社訊）涉有四期龍虎豹之內容涉嫌違反不良刊物條例出版社，兼涉及督印人兼編輯同被警方根據上述條例拘控，昨解西區裁判署分三案審訊，首被告公司由律師代表出庭，三名被告均否認全部控罪，馮萬榮法官諭將三案皆押後至十月二日聆訊。第二及第三被告二人各准以現金二千元保釋出候審，但在外候審期間，第二被告不准直接或間接與一間印刷公司及兩名控方證人（一姓侖、一姓李）聯絡及接觸，第三被告則每月一日要到葵涌警署報到一次。

三案被告（一）龍虎豹出版社有限公司；（二）韋××，四十二歲，商人；（三）羅衞，廿六歲，雜誌督印人及編輯，各被控四項罪名，指他們於今年四月十日至五月十八日期間，分別在港九多個報攤，先後出版四本不良刊物，包括「龍虎豹」第卅八、十四、四十一及四十二期。

海外信託銀行事件續有新發展
前澳門分行負責人
嫌涉串謀欺騙被控
昨日與張承忠廖松林同案提訊

（新亞社訊）海託銀行事件，昨又有新發展，一名前澳門分行負責人，亦涉嫌與案有關，被控與張承忠及廖松林等串謀欺騙案，昨日一併在銅鑼灣裁判署提訊，甄德華法官循控方申請，諭將案還押至八月廿三日，以便等待處理轉往地方法院之文件，首被告張承忠仍不准保釋，還押監房看管，次被告廖松林則獲准以現金及人事共十萬元担保外出，每週向警署報到三次，並交出一切旅遊證件，第三被告張啓文，則准以一萬元現金及一萬元人事保，每週向警方報到一次，及交出一切旅遊證件。

首被告張承忠昨仍聘大律師代表申請担保外出候審，但遭控方強烈反對。

控方向法官指出：此案在本年三月，銀行監管專員已發現該銀行有問題，已展開調查，迄五月卅一日及六月五日，雙方曾爲此問題舉行會議，銀行專員曾向張承忠強調，銀行未解決事件之前，張不能離港，而張則應諾在六月廿四日之前不會離港，但當晚張却在機場欲離境，卒被截問，並在手提喼內搜出百多萬元金飾及現款等，倘被告能担保外出，極有可能潛離本港。

法官聆言，卒拒絕張承忠担保，還交監房看管。

被告三人：（一）張承忠，卅四歲，馬來西亞籍，前海外信託銀行董事；（二）LEOW TSHUN LIN廖松林（譯音），卅五歲，新加坡籍，海外信託銀行國際信用有限公司總經理；（三）張啓文，六十一歲，前海外信託銀行澳門分行負責人、兼總經理；同被控一項串謀行騙罪，指彼等於一九八二年一月一日至今年六月六日，在本港地區，與其他不知人士，串謀行騙海外信託銀行債權人，存戶及股票持有人，不忠實地引致與張承忠有關及控制下之公司以及人士，過度貸欵給與一些無足夠保證還欵之公司，隱瞞該批貸欵人之身份及在銀行之紀錄內，匿設有關之虛實情況。

旅行社協會主席建議
前往國內人士亦需繳稅

（特訊）香港旅行社協會主席紐普德昨日在該會第廿八屆週年大會上說，旅遊界正計劃向港府呼籲不要再增加離境稅，並建議當局向所有利用人民入境事務處及海關設施的出境人士徵稅。

他提議向前往國內的人士，徵收不少於往澳門所需的稅收，即是十五元的費用。紐普德指出，他在兩年來不斷在這方面努力，但迄今未有得到答覆。他希望新任財政司會加以考慮。

在提到立例管制旅行社的情況時，紐普德表示，該法案的初稿雖已經數次審閱，但至現時仍無太大進展。不過，他預期新法例可在今年底前正式生效。

旅遊業議會主席吳坦則露透，管制旅行社法案最後草案現時正在律政司手上，希望會盡快呈交立法局。關於該法案涉及的內容，他未有透露。

紐普德認爲，管制旅行社將對旅遊業有利，因爲一些用不誠實方法經營的旅行社可能被消除，使本港旅遊業更趨專業化和健全。

他呼籲會員對該法案毋須担心，因爲港府的發牌條件不會比協會所訂的標準更爲嚴格。（本）

本港多間旅行社
籌備成立公司
提供旅遊保險

（特訊）本港多間旅行社正積極籌備成立一間保險公司，專爲旅行團提供服務。旅遊業議會主席吳坦指出，該間公司目前正在籌備申請階段：希望在年底前正式成立。屆時，部份旅行社收取的費用，可能已包括保費在內。

有份參與該項計劃的吳坦，昨日在香港旅行社協會第二十八屆週年大會上透露：該項構思由十間旅行社於兩年前發起，到目前已獲十多間旅行社支持。

他解釋說：過往有旅行團發生意外或傷亡事件時，往往因責任未能確定以致受害人未能獲得賠償。有關人士希望日後能將保費計算在旅行團費用內，並以最低收費保障消費者利益。

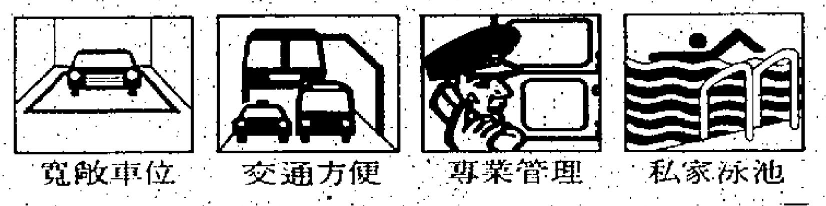
他認爲一般保險公司由於對旅行社事宜沒有太大認識，故由業內人士組成一間專門保險公司會更加方便。

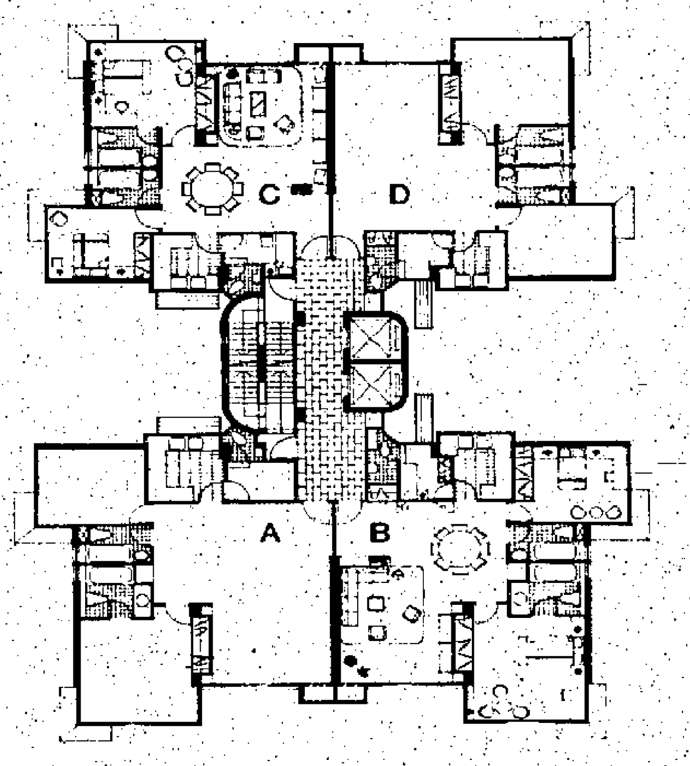
至於該項構想爲何遲遲未能實現一事他解釋是由於涉及資金龐大，加上受到有關法案管制所造成。吳坦又補充說：大衆對保險態度的轉變，亦是促成是項計劃的另一因素。（本）

旅遊業議會主席吳坦透露，一間由業內人士經營的保險公司，將在數日內成立。（本報記者攝）

文豪閣
Mountain Court
九龍何文田山道五號

清逸雅適·寧靜怡樂
綠茵雲葉·錦繡生輝





尚餘數單位
欲購從速

地盤售樓處
☎ 3-7114187
（假日照常）

豪華花園住宅
單位面積
1188及1380平方呎

售樓代理：
廖創興企業有限公司
Liu Chong Hing Investment Ltd.
中環德輔道中24號廖創興銀行大廈6樓
☎ 5-227990 5-265351

新世界發展有限公司
New World Development Co.Ltd.
香港皇后大道中16－18號新世界大廈30樓
☎ 5-231056

東華三院屬下幼稚園徵聘
幼稚園教師（編號：PS/KG/T）

資格：（申請人須在一九八五年九月一日到職）
①申請人須持有香港中學會考證書五科合格，其中包括英文科（課程乙）中文及數學，或完成兩年制在職幼師訓練課程。
②具有關工作經驗。
③女性，年齡在卅歲以下。
④須能彈奏鋼琴。

薪金：由$3,505－$5,580（按級遞增）

應徵者須詳具履歷，聯絡電話及相片乙幀，於七月九日前寄香港上環普仁街十二號東華三院非醫務部人事主任收。信封面請註明職位編號。如於八五年八月卅一日前未獲約見者，可作落選論。

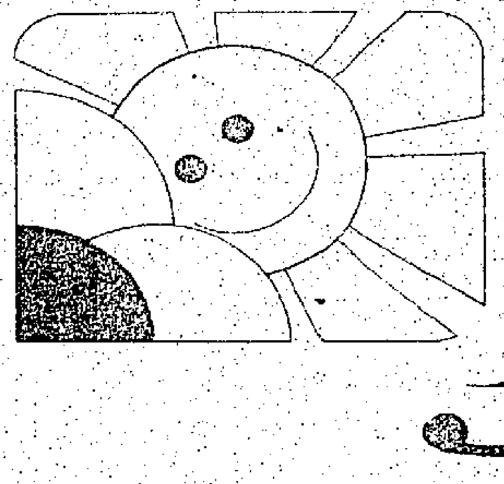
ARIZONA USA
JOINT VENTURE
Recreational Vehicle Resort Park, Near Sun City, AZ. Requires Equity partner for coustruction loan, requires US $6.7 Million to build 560 units -- land has been acquired and ready for permits. Well established firm.
Call or write owner
6240 E. Thomas Ave.
Scottsdale, Arizona 85251 USA
602/994-3883

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大廈
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大厦

中國國貨有限公司

分公司：香港柴灣道341號宏德居B座二樓
分公司：荃灣地下鐵總站對面──南豐中心

總分公司同時舉行



夏日三重彩

貴客惠顧50元即可參加幸運大抽獎，獎品豐富名額多。

貴客惠顧100元即可獲得以下三重彩大贈送：

1 贈送購貨禮券　2 贈送美食餐券　3 贈送幸運抽獎券

軒尼詩道分公司：裝修全部竣工──全新面貌　新風格　新貨品　歡迎光臨惠顧

日本語文化館
學習日語新里程
日本語講座招生

1. 7月份早、午、晚及週末各班及研究班，分別4、5、6號開課
2. 暑期班7月15日開課
3. 一年制文憑班9月9日開課

校長：相原滋弘

本校添置語言實驗室供給學員使用
地　址：九龍彌敦道524號僑江大廈2字樓
3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號－473號
建德豐大廈3字樓全層
5-8339078

恭賀
聯誠棉業有限公司
創業十週年誌慶
暨
宜安貨倉有限公司新厦
落成

德祥紡織企業有限公司
德利織染廠有限公司
李景、李才、李少波敬賀

公開拍賣
高級傢俬、家庭電器及用品

日期：一九八五年六月廿九日（星期六）上午十時十五分
地點：香港中環皇后大道中卅號娛樂行十三字
看貨地點及時間：
（1）香港地利根德里3號17/F A座　25/6/85　2時－6時
（2）香港愉景灣朝暉路95號　26/6/85　2時－6時
（3）香港淺水灣南灣道9號濱景園B-14　27/6/85　2時－6時
（4）香港花園道55號愛都大廈第一座36/F A座　28/6/85　10時－1時
（5）香港花園道55號愛都大廈第二座39/F C座　28/6/85　2時－6時
＊本行備有拍賣目錄及章程備索，歡迎取閱。

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
5-222088 5-216366

香港城市理工學院徵聘

（一）學生輔導處兼職體育指導員
薪金：每小時七十五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄。

（二）私人秘書
應徵者需中學會考五科合格，其中包括英文科，（如屬甲類課程者，必須考獲C級或以上），速記及打字速度每分鐘分別爲一百及四十字。英文科達C級（乙類課程）或以上者，可獲優先考慮。
（應徵者需接受一項速記及打字考試。）
月薪：二八六五元至五九二〇元分十二期遞增
（關限）六一九五元至七二〇五元分三期遞增
獲任用於職位（二）者，可享有二十一天有薪年假、免費醫療及公積金等福利。
應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院收發處查詢及索取申請表格。並於七月十三日前填妥交回校務處。

本港新聞

港督出席工業總會銀禧晚宴

國際關貿協定 鞏固香港地位

將成中英小組一項首要任務 穩固經驗大可應付未來挑戰

（特訊）港督尤德爵士昨晚在香港工業總會創會銀禧晚宴上表示，儘快在諸如關稅貿易總協定及多種纖維協定等組織中鞏固香港將來的地位，將是中英聯合聯絡小組的其中一項首要任務。

提及工業界關注到勞工與污染法例對工業的影響，港督形容這關注是有理由的，他說：「我可向各位保證，在提出此等法例之前，政府對此等法例引致的經濟影響必先作出十分審慎的衡量，且將繼續如此。」

尤德爵士說，香港工業總會將是參與九月立法局選舉的社會功能選民組別團體之一。這是對工業總會的一新挑戰，並着重顯出工業總會在發展香港前途中繼續擔任的重要角色。

他祝賀工業總會事事成功時說：「我深信工業總會以其二十五年的穩固經驗，大可應付未來的挑戰。」

在演詞中，他又指出雖然香港的服務性行業在擴展而地位日益重要，但製造業仍爲我們經濟之骨幹。過去廿五年，香港之製造業增長迅速，其結構亦經歷顯著變化。六十年代以勞工爲主的輕工業產品，已被今天以科技爲主的高質素產品所取代。這表示我們的產品更具香港內涵，這點可從過去十年來，每名製造業工人之加工價值獲非常顯著增加的現象中看出。

港督又謂本港製造商有時面臨一些問題，如成本增加、來自工資較低國家競爭及保護主義威脅等，本港工業產品要多元化，提高質素，在市場方面亦然。本港工業需要在新廠房及設備方面經常投資及再投資。他很高興看見一九八四年保留自用入口工業機械實質價值較一九八三年增百分之二十六點三。（强）

證監專員保障公衆利益 監察上市公司自律

穩定投資環境防止不法買賣

（特訊）證券及商品監理專員晏士庭昨在九龍北區扶輪社午餐例會上指出，證監處應在本港證券業扮演一個「最後監理當局」的角色，補充業界自律的不足，致力保障公衆利益，綜觀全局地進行監察。

晏士庭表示，香港的證券監理條例是比較側重由證券商及上市公司自律，但自律的同時，亦需要政府從旁監察，目前的問題只是自律與監管之間，如何取得平衡，而他相信這個平衡非常重要，因此取得平衡，他希望能夠獲得聯合交易所的支持。

他說，最近倫敦修訂證券監理條例，使香港可以作一個借鏡，而在香港，證券業主要是在自律的形式下運作，在證券監理條例只是給予一個指引及監管。

他並指出，香港的證券監理條例，主要是保障投資者利益及使交易所及期貨交易所能夠提供一個穩定及理想的投資環境，防止不法的買賣、內幕交易或蓄意引導股東錯誤選擇的文件等。

晏士庭續說，要防止上述的情況出現，將會加速公開上市公司資料及公佈大股東名稱的法案草擬工作，使能夠進行監管。

晏士庭並指出，香港的上市公司，有很多是由家族形式控制，但他認爲這些公司一旦上市，便是公衆公司，有關資料應該公開，而董事局成員亦應該了解此情況。（業）

的士牌價未見下跌 反見上升達七萬元

（特訊）一個由的士司機組成的聯會稱：最近的士牌價上升差不多十多萬元，令車租隨着加價，他們呼籲有關人士不要盲目搶購的士牌，助長牌價暴升。

佳友的士會昨日召開記者會，主席區能發稱，由於最近的士牌價暴升，故目前一部新的士連保險牌價略已接近三十萬元，牌價上升的原因可能是由於銀行降低存款和貸款利息加上政府減少發牌，和有人誤導政府不再發牌促成投機造成。

區能發指出：目前的士車租每均每日增加十多元，增加租車司機的負担；故該會認爲政府不能再袖手旁觀，他們又呼籲市民不要再相信政府不再發牌而搶購的士牌。

但另一方面，的士商認爲牌價暴升並不是投機造成，他們認爲銀行利息低，港島地鐵支綫通車後對的士影響不大，才是造成吸引投資的主要原因。

區氏謂：投機風氣影響下，大量小車主把司機開除，然後把的士賣掉，賺牌價升值上利益後才作打算，造成頗多司機突然失業，在社會方面而言，由於成本增加，很容易導致連環加價。

工業總會慶祝銀禧紀念

（特訊）香港工業總會昨日假海洋中心舉行創會銀禧公宴，筵開四十席，極一時之盛。港督尤德爵士伉儷，多位政府高級官員和駐港使節成員亦應邀出席。

該會執行總幹事苗禮善昨晚任司儀。這位洋人先用粵語宣佈秩序，而主席丁鶴壽卻用英語致詞，相繼發言有港督尤德爵士。之後，丁鶴壽主席主持紀念品頒贈儀式，把銀碟致贈前執行總幹事利尚志及一位服務多年女職員。

昨晚莅場嘉賓計有翟克誠、謝法新、鍾士元、安子介、胡文瀚、利國偉、霍英東、黃保欣、何鴻鑾、何楊展翹、吳樹熾、曹廣榮、麥商榮及李澤培等。（强）

工業總會主席丁鶴壽伉儷在酒會上歡迎港督尤德爵士夫婦。（本報攝）

香港工業迫切問題 確立國際貿易地位

工業總會主席丁鶴壽稱九七前後

（特訊）香港工業面臨的種種考驗之中，最爲逼近眉睫的一項考驗是一九九七年前後香港的貿易地位問題。

香港工業總會主席丁鶴壽昨晚在該會創會銀禧公宴上致詞時，特別强調這一點。

丁主席說：「中英聯合聲明簽署之後，投資環境回穩，工業界應該可以策劃將來；但是還需要聯合聯絡小組迅速而不含糊地確立香港在國際貿易關稅一般協定（CATT）和多種纖維協定（MFA）等組織裏的地位。

「香港必須爭取得這些組織正式成員的權利，並且在履行正式成員的義務時，有充份自主權，因爲諸如「會建士法案」等害的措施，以及某等貿易國家的恃强凌弱，單方面改變經談判簽訂的均衡協定，顯然已經在國際間激起了貿易保護主義巨浪，如果香港爭取不到這些組織正式成員的權利，或者沒有充分自主權，香港的貿易就會隨時受到這個巨浪的無情衝擊。」

丁先生繼續說：在以後幾年內，政府似乎難免會陸續增加參與工業事務。所以，工業界面對的另一項考驗，是政府與工業界關係的將來與性質。

他說：「有些工業家担心政府的參與會流於干預。關於做生意，香港官民一向認爲生意人比任何人懂得多。這是香港的傳統。有人担心這個傳統會被打破，强以爲做官比任何人懂得多」。

丁氏又說：「廠家的確諒解勞方所渴望的事物，而且的確跟勞工有共同渴望，廠家跟任何其他人士一樣，的確希望能夠在不受污染環境工作。今日廠家知道勞工環境今非昔比，知道工人的工作態度和勞資關係都在改變中，也知道必須更加注重僱傭條件和僱員福利。勞資是搭檔，不是對頭人。」

提到立法局新選舉一事時，丁氏謂雖然對遴選代表的程序有所疑慮，但對選派代表這個設想則會表示熱烈歡迎。工業界即將破天荒第一次有機會眞正地反工業界的意見，說服政府垂聽工業界的意見。

丁先生說，關於設立香港工業總會的原意，是一九五九年十二月當時的港督葛量洪爵士在他的演說中最早提出的。

政府爲了設立工業總會，特別委任適當人士組成創會籌備委員會。至籌備工作完成和香港工業總會立案條例獲得通過，香港工業總會隨即宣佈成立；當時是差不多整整二十五年前的一九六〇年六月三十日。

今天，日子已過了二十五年，該會在這段歲月裏所做的一切，所取得的成就，也許已經遠超葛量洪爵士的期望。

因爲，香港貿易發展局、香港生產力中心、香港管理專業協會、香港付貨人委員會、貿易協進局、香港出口信用保險局、香港標準及檢定中心和這七個機構，全都是目前香港經濟和工業基層設施中非常重要的組織，而這些組織之中，有些是由本會創立扶助至卓然獨立的；另外一些雖然不是由該會創立，但也是在該會倡議和協助下成立的。（强）

艾瑪 直趨 琉球

天文台今日天氣展望，吹和緩東風，除有局部地區驟雨外，天晴，最高氣溫爲三十二度。昨晚十一時，台風「艾瑪」集結在北緯二十一點七度，東經一二九點九度附近的西太平洋，預料向北移動，時速約十海里，直趨「琉球羣島」。

中區交易廣場正式開幕

建築設計先進 舉世絕無僅有

建費八十五億．四成已告出租

（特訊）置地集團常務董事戴偉思主持交易廣場的開幕儀式時表示，交易廣場已成功租出單位予五十五位租客，佔整項發展逾百分之四十面積。

他指出：由購入地盤至首位租客遷進大廈，其間只隔三年零四個月，能在此短時間內，由建築草圖至發展完成如交易廣場般質素出衆，技術先進的龐大規模樓宇，捨置地外，舉世亦絕無僅有。

戴偉思認爲：這決非普通的寫字樓大廈，而是該公司無限自豪的一座優雅建築雕塑。他相信，此幢建築物不僅爲香港，同時亦爲整個亞洲地區樹立新的建築設計標準。

昨日開幕的是交易廣場發展計劃之第一期，包括兩幢五十二層大廈，第二期的一幢三十二層高大廈，目前仍在建築中，完成後，將由花園平台與第一期連接，整個計劃共可容納一萬六千人在此辦公。

交易廣場一座及二座，總面積一百二十萬平方呎，已定於一九八五年首季入伙。交易廣場第二期——包括總樓面面積三十二萬二千平方呎的交易廣場三座，一個面積三萬二千平方呎的商場連停車場，以及花園平台則定於一九八八年中落成。

交易廣場地盤面積爲十四萬四千平方呎，是置地公司於一九八二年二月向港府購得，年期七十五年可再續約七十五年。置地公司當時是以「暗標」港幣四十七億五千五百萬元投得。該筆款項分兩期支付，第二期港幣十九億元已於一九八四年八月繳清。

交易廣場第一期的建築費用估計爲港幣十一億元。該計劃的總成本，包括土地、建築費及利息，估計爲港幣八十五億元。（業）

地鐵十五年後 還清所有債務

正與廣州上海研究共建地鐵

（特訊）地鐵公司主席李敦表示：公司有信心，可在十五年後（二〇〇〇年前），清還所有債務。

李敦並稱：目前港島線上蓋物業發展良好，故此，對未來展望抱審慎樂觀。他表示，現時港島線每日有二十七萬五千乘客，對此數字亦感滿意。

雖然港府決定短期內地鐵不會有新線工程，但他則謂：正與廣州及上海研究合作興建地鐵。其中上海之可行性研究，會在數周內完成，相信上海市在徵求北京意見後，幾個月內便可決定。

他於昨代表地鐵公司將一筆二百四十五萬元善款捐予公益金，此等款項是地鐵港島線通車時，賣出十萬份紀念套票籌得者。

李敦並稱：「爲紀念港島綫通車而刊製之紀念套證明非常受歡迎，市民對這些紀念套之需求極殷，該批紀念套自推出發售四十八小時內幾已售罄」。

「地下鐵路已成爲本港市民不可或缺的一部份，因此，地鐵公司實應盡可能對有需要的市民提供幫助。該項計劃成功地爲公益金籌得超過二百萬元，以幫助較不幸的市民能夠得到較佳的生活。」「藉着這次籌款機會，本公司亦可向全港市民對四年來港島綫地鐵工程影響的容忍致謝。」

公益金籌募委員會副主席韋百樂稱，該項計劃的成功，反映大衆市民對公益金的關注及支持該項計劃爲公益金的八五至八六年度籌款活動打下良好的基礎。

他續稱，「應地鐵公司之請，該籌款活動帶來之部份善款將用作購買復康巴士。」

公益金及地下鐵路公司爲配合港島綫紀念套票舉辦之幸運抽獎亦於同日舉行。本年度港組亞軍羅錦如主持抽獎。購買紀念套者有機會贏得十一項大獎，包括總值達五萬元之富格林金幣（頭獎）和兩枚四份一及十份一安士之金幣（十一獎），詳情見附表。

有關抽獎之結果將在一九八五年七月二日之南華早報、英文虎報、華僑日報及星島日報刊登。（忠）

置地集團常務董事戴偉思與市政局主席張有興共爲交易廣場的開幕開香檳慶祝。（本報攝）

中英土地委會‧聯合聯絡小組

中方小組人員 獲授外交特權

方便在港工作‧港督認爲正常

（特訊）港府準備修訂法例，向中英土地委員會中方成員、聯合聯絡小組及土地委員會的輔助人員及由中方任命向聯絡小組中方成員提供意見的專家，授予外交特權和豁免權。使這兩組織可以順利在港執行有關的工作。

港府已於五月二日通過一項特權法案，使中英聯絡小組中方成員在港可以享有外交特權和豁免權。

據消息指出：自從中英決定了互換聯合聲明日期後，雙方便開始討論怎樣設立土地委員會。

中方要求委員會的中方成員可以由港人担任，使中國可以邀請本港熟識土地問題的人士出任，不過英國却强烈反對，堅持輔助人員必須由中國的專家出任。

中國稍後提議跟聯絡小組一樣，向土地委員會的成員授予外交特權和豁免權，結果得到英國的接納。中國亦同意英國的要求給予英方成員同等的特權。

港府發言人昨日亦證實在提出這項建議前，雙方政府會進行外交磋商，討論有關事項。而中國亦會向英方提供互惠的特權和豁免權。有關修訂法案已刊登在昨出版的港府憲報，法案建議將五月二日通過的一九八五年特權及豁免權（聯合聯絡小組）條例修訂，將上述人士也列入受惠範圍。

修訂草案亦建議加授「通訊自由」的特權，使享有特權人士可以使用外交途徑傳遞函件和文件，毋須接受邊境檢查。而負責傳遞外交郵件的人士也可豁免被捕及扣押。

修訂草案亦重申上述人員可享有維也納有關外交關係一節所指個人自由不容侵犯的特權和豁免權。

這項修訂草案已定於下月十日進行首讀。

現有的特權及豁免權法案祇將外交特權授與中英聯合聯絡小組中方成員。他們可享有部分外交特權，例如政府人員不能進入他們的寓所或辦公地點，不受本港行政及司法限制，無須出庭作供。此外他們亦不必繳交任何直接或間接稅項，如機場稅、隧道稅、煙酒稅等。（田）

港督下月返英 是渡假性質

土地委員獲外交特權 港督表示是正常情況

（特訊）港督尤德爵士表示，港府準備向中英土地委員會中方成員給予外交特權和豁免權是必須和正常的，並無什麼特別或違反中英聯合聲明。

他指出，這樣的安排主要是令土地委員會能更有效執行它的工作，但它仍然不是個外交組織。

尤德爵士昨午主持印務局新廠址揭幕儀式後向記者表示，給予土地委員會成員享有外交特權和豁免權，那是正常的做法。

他又表示：中英聯合聲明雖然沒有提及土地委員會成員可以享有外交特權，不過今次的安排主要是令協議能夠順利執行。是切合中英聯合聲明的，所以並無違反聯合聲明的條文。同時也沒有需要修改聯合聲明，因爲它已生效和向聯合國備案。

另外港督尤德爵士又表示，下月他前往倫敦主要是渡假性質，與中英聯合聯絡小組在英舉行會議無關。

不過他表示抵英期間會先到外交部討論有關問題，返港前會再到外交部了解聯絡小組討論中英協議問題取得最新進展。

昨日揭幕的印務局新址位於鰂魚涌糖廠街，佔地一萬四千平方米，除郵票及鈔票外，印務局負責了港府所有的印刷工作。（用）

別墅拍賣 高價成交

（特訊）山頂馬己仙峽道一座豪華別墅昨公開拍賣，以七百三十萬元賣出，比開投價高出百餘萬。該別墅佔地一萬八千平方呎，得主投得後用以自住。

補辦選民登記數字

（港訊）直至昨日下午四時止，共收到立法局選舉補辦選民登記申請八〇一七份。經較早前作出的選民登記後，已有三萬四千五百三十一名選民列入於六月二十一日發表之臨時選民登記冊內。以下是各選民組別所收到之申請數字：

選舉團 功能組別	估計選民人數（修訂）	臨時選民登記冊所登記的選民數字	收到補辦選民登記數目
選舉團	四三四	四二八	五
商界第一選民分組	二三四七	六八一	五六〇
商界第二選民分組	五五一二	一七三〇	八六八
工業界第一選民分組	七七二	三六四	九三
工業界第二選民分組	二二六七	九一三	二六九
金融界	一四一	一一九	一〇
勞工界	三九三	二八三	一一
社會服務界	一五三	一二九	一七
醫學界	四三四八	二一〇九	六六三
法律界	一五一一	七二七	二一一
教學界	四九〇四七	二五三三七	四七三八
工程、建築、測量及都市規劃界	二八九〇	一七〇九	五七二
總數	七〇一七	三四五三一	八〇一七

小評

加强驗車減少意外

本港每年的交通意外總數，都是一個驚人的數字，其中一些大車禍，更是聞者驚心，由於大車禍多涉及載客量多的巴士，使巴士公司成爲被指責的對象，事實上，運輸署監察制度不完善，亦難辭其咎。

車禍每因機件故障引起，透過定期驗車，可以及早發覺潛在的危險，是減少意外發生的一個可行辦法，無奈運輸署由於人手不足，始終難以有效控制在路面上行走的都是機件健全的車輛。據政府驗車官在車禍聆訊中透露，全港有六成車輛的煞掣系統是有毛病的，可見事情的嚴重，加强驗車工作實有必要。

私人車房可助一臂

副運輸署長蘇耀祖透露，運輸署下月將成立一個檢控組，檢控不安全的客運車輛，此舉是希望該等車輛不要在每年例行檢查前，才進行大修，在平時亦要留意維修的問題，以符合安全標準。

檢控組由下個月起，將會首先抽查巴士，到年底再擴大至其他客運車輛，例如的士、小巴、褓姆車等。

運輸署的檢控組展開工作之後，對於減少車禍，無疑會產生效力，不過，在本港驗車人員不足的情況下，驗車工作仍然存有困難，加速實行將車輛交由私人車房檢驗的計劃，藉此減輕人手的需求，相信對情況會有帮助。

閩 泣告

先夫梁公次齡府君痛於公曆一九八五年六月廿三日 農曆乙丑年五月初六日下午二時五十四分壽終積閏享壽九十有六歲奉移九龍紅磡世界殯儀館世界堂治喪謹擇公曆七月一日 農曆五月十四日（星期一）上午十一時大殮十一時半辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此訃

（六月卅日星期日下午五時起在世界堂開始拜祭）

原配 陳讓
繼室 陸燕芳
孝男 浩剛 媳 何氏
鑑唐 鑑輝 鑑添 鑑深 鑑澄 鑑源 鑑濤
何綺雲 周嫚莉 謝珂瑟 羅葉鳳 黃淑芬
孝女 蝶霞 蝶麗 蝶敏 蝶惠
婿 李鏵 李俊雄
孫男 立人 立己 禮修 啓桐 啓勳 淳殷 敦臨 晉臨 加麟 乾文 亞麟
孫女 路明 路愉 琬清 路華 路旋 琨如 雅典 加善
孫婿 馮劍劍 龔樂祿 蕭永佳 梁天
外孫男 李子誠 何忠 何彬 李志賢
外孫女 李端儀 李膺儀 李美儀 李妙儀 何安菁 香以慧 香之慧 李志欣
外孫婿 陳松齡 吳萍頤 譚仲球
外曾孫男 譚學政 外曾孫女 吳雅琳
親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一（十綫）
通訊處：協成木行有限公司 旺角山東街中僑商業大廈2104室

本港新聞

港督張有興下月十二商討
科學博物館是否興建
獲答允亦祇能先建科學博物館
再視財政可否興建歷史博物館
市政局七月中舉行夏日聯歡節

（特訊）科學博物館是否興建端賴市政局主席張有興在下月十二日與港督商談的結果。市政局議員鄭偉雄在昨午出席市政局一九八五年夏日聯歡節記者招待會時有上述的表示。

鄭氏表示，由於現時財政狀況欠佳，所以就算港督答允的話，亦祇能分兩期進行，先興建科學博物館，再視財政狀況而定能否再興建歷史博物館，或保留現存在九龍公園內的臨時歷史博物館。

如果決定興建科學博物館，可能在明年初動工，並在兩年內完成整項工程。

鄭氏又表示：市政局將於七月十四日至八月廿六日舉行一九八五年夏日聯歡節，為市民提供約一百項老幼咸宜的活動，令市民能渡過炎熱的夏天。

聯歡節開幕首天，市政局於維多利亞公園舉行一項盛大的嘉年華會，而另一項嘉年華會亦會在香港體育館廣場舉行。

至於聯歡節的其他節目包括海上的士高、海上暢遊、夏夜遊河、嘉道理農場一日遊、新伊館夏夜的士高等。

鄭氏指出，上述節目多是免費或收取極廉宜的價錢，務求將文娛活動推廣到各階層。

收費項目的門券將於明天起在大會堂、太空館、香港體育館及伊利沙伯體育館公開發售。而市民亦可由今天開始前往上述地點、市政局公共圖書館或政務處索取節目表及其他門票詳情。

昨日出席記者招待會的嘉賓，包括市政局議員鄭偉雄、大塚製藥株式會社香港區經理小室恆二、市政總署娛樂節目辦事處經理洪達志及香港電視廣播有限公司監製林麗賓及四三零穿梭機節目主持人。（美）

詳細研究特權法案
兩間大學及理工學生會時事委會稱
向新立法局提意見
對政府與議員通過法案表現感失望
急於通過將來再修改有失立法精神

（特訊）立法局（權力與特權）法案在議論中終三讀通過，兩間大學及理工學生會之時事委員會對修改後的法案表示可同意和贊成，但對政府和議員對在中通過法案的表現，感到失望和遺憾。

三間專上學院的學生會時事委員會昨就此事發表聯合聲明，並決定將聲明寄交兩局議員辦事處，又決定繼續與其他卅三個關注法案團體聯絡，詳細研究法案內容，向九月新一屆立法局提供意見。

三間專上學院的學生會時事委會，對在爭議中急急通過的立法局權力及特權法案表示失望。

發言人表示，三會同學對修改後的法案，大致上是贊成和同意的。

但發言人指出，政府起初急於在兩星期內完成法案的立法程序，及在爭議後才印備中文譯本，使他們懷疑政府諮詢市民之誠意。

他又指出，政府認為無理由押後通過該法案，但他們亦找不出立即通過的原因。而且，法案急於通過又能在未來數月修改，使他們對於此立法精神感到失望。

他們認為，制定法律必須持嚴謹態度，尤其關於憲制的法律。

發言人又指出，行政局首席議員公開質疑卅三個就法案發表意見的團體的代表性，是公然的輕視市民的意見。他們解釋，卅三個團體發表他們關注的問題的意見，其所代表的意見是不可置疑的，雖然這些團體的意見，不是全部的，如沒有的士商會的意見，但亦是來自各階層的，三會提出，倘同類的爭論性事件在過渡期間發生，都會影響九七後的香港，他們希望各方面的有關人士能加以反省。

他們又建議，希望政府將來若在憲政方面作出改革時，能預早印備中文譯本，供市民於法案首讀後參閱，以便有足夠時間瞭解法案和發表意見。（瑞）

特寫
患腎結石輸尿管石
免開刀最新治療法
香港聖保祿醫院購擊波腎臟碎石機
用低頻率冲擊波水中傳播震碎腎石

這是本港患上腎結石及輸尿管石市民的一項大喜訊，西方一項先進免開刀手術痛苦與危險的最新治療方法，將預期於今年十月在香港聖保祿醫院開始服務。

據悉：香港聖保祿醫院現已添置和成立一個腎結石治療中心，設備之中，包括安裝全港首部西德「普尼爾」擊波腎臟碎石機，這副機器是運用低頻率冲擊波在水中傳播震碎腎石，變成粉粒排出人體外，因此患者毋須照以前那般要開刀施手術的痛苦。

香港聖保祿醫院這項服務，對治療腎石及輸尿管石的治療是一種革命性的突破，此項劃時代最先進的技術，在七十年代已在西德不斷試驗，由唐尼爾公司統籌，直至一九八○年才開始在歐洲臨床使用，而經一九八三年開始在美國採用，而經過這數年來的結果，證明此項新科技的突破性治療方法，是非常安全及成功。

此項治療法將為本港腎石患者帶來一個省時而無痛楚治療的好消息，因為大部份病人，可以在三、四天內出院及恢復正常生活，工作及娛樂。

腎臟是尿液分泌的重要功能組織，而尿液經過輸尿管，膀胱及尿道才能排出體外，在這尿路系統中，結石是一種常見的疾病。

腎結石阻塞是會引起腹痛，血尿，甚至使腎功能衰退。

直徑小於五毫米（五MM）之結石，通常可用保守治療，即服藥打少，經過幾次劇痛後，排出體外；大過五毫米的結石，則不易排出，且逐漸變大，多數需要動手術取出，而外科摘除腎石手術，傷口深大，亦可能有危險及其他併發症。此外，手術後復元緩慢。

有些腎石，可用另一種方法——腎擾管手術，即使病者之腹側開一小孔，用管插入腎臟內，加用超音波碎石器，粉碎結石，用水冲出。

此種手術較為輕巧，但仍可能引起內出血及尿外滲等之併發症。

體外擊波（唐尼爾）碎結石機，是治療腎結石最先進方法，過程簡單，安全，既無痛楚又無傷口，實是結石治療之最佳選擇也。

預期今年十月，治療方法的過程是：患者經過泌尿專科醫生診斷，審查後定期入院。在一所專家設計的治療室，病人接受麻醉後，被放入一張特別製造的座椅。由醫生操作，將病人慢慢浸入碎石機盆的暖水中，利用兩部交叉式X光機，使腎結石位置於擊音波的焦點內，治療就開始。

平均每一次醫療過程中發動一千次電擊波，歷時大約二小時。

在儀器發射擊波時，會發出小許的噼啪聲，對病者毫無損傷。為避免病人移動位置，可能會選擇全身麻醉。有些病人亦可接受半身麻醉，治療中亦可以神智清醒，用耳筒收聽音樂，絲毫沒有不適，也不會留下一點傷痕。（區）

香港聖保祿醫院將換用最新的療腎結石的方法，病人毋須要接受手術的痛苦。（本報記者攝）

市政局正設法爭取建歷史科學博物館
費用已由四億五千萬元減至一億四千萬
市政局大部份議員均希望興建

（特訊）市政局議員李吳淑姬表示，市局屬下博物館委員會現時正在研究各種可行的辦法，爭取政府批准興建一個歷史科學博物館。

她透露：市政局主席張有興及博物館委員會主席郭志權及副主席蒲炳榮將會在七月十二日會晤港督尤德爵士，就該項問題提出各種可行的方法。

李吳淑姬是在昨日主持一個由市政局主辦名為「邁進中的香港」攝影展覽的頒獎典禮後對記者表示。

她表示，該幢歷史科學博物館已經由原初建議的四億五千萬元減至一億四千萬元。預料在下月十二日市局主席張有興會晤港督會作出決定。

該幢永久小型博物館地點，位於尖沙咀東部漆咸道與科學館道交界的地盤，佔地約三萬平方米，部份地方會用作康樂休憩用途。

李吳淑姬，市局大部份議員均希望政府能夠批准興建該幢永久小型歷史科學博物館。

「香港優質產品標誌」巨獎問答比賽得獎人與工業總會有關人士合攝。

在頒獎典禮致辭中，李吳淑姬議員指出：是次展覽取材極為豐富，令人目不暇給。

李氏指出，展出的一百零八幅圖片，是從七百多幅「邁進中的香港」攝影比賽參賽作品中挑選出來的。該比賽是市政局為響應一九八五年國際青年年而舉辦。

李氏說，舉辦今次比賽及展覽的目的，是引發本地年青攝影家，運用他們的攝影才能，以及他們對週圍環境和社會進展的觀察，創作一些具有歷史價值的照片，藉以提高社會人士對本地歷史的興趣，和培養他們對香港的歸屬感。

她又說，作品的取材方面，有烟夜中的行業，新舊建築物的強烈對比，本地傳統風俗及具歷史性的事物等。

香港博物館名譽顧問許舒博士在致辭時說，該攝影比賽作品處處表現出豐富的想象力，而藝術水準亦相當高。

作為評判員之一的許舒博士，指出今次的評選工作「殊不容易」，要經過一番精挑細選之後，才可作出決定。

開幕禮上，李議員及許博士向將作品捐贈予博物館收藏的參賽者致謝，因為他們的作品使該館歷史圖片藏品更臻豐富和充實。

展覽將於九月底結束。博物館位於九龍公園內，每日由上午十時至下午六時開放，星期日及公眾假期的開放時間則由下午一時至六時，逢星期五休息。免費入場，歡迎市民參觀。（來）

南區居民團體反對
水塘道興建擸㩧站
陳若瑟下週市局月會建議另覓地點
南區區議會下月十二再次討論

（特訊）市政局議員陳若瑟，將在下週二的月會上，提出市局可否在香港仔區內另覓更適合地點，取締已決定在水塘道興建的垃圾站，避免防礙附近的衛生，及交通擠塞。

陳氏昨日指出：港島南區多個團體及居民，就市政局決定在香港仔水塘道興建垃圾站提出反對，並要求在區內另覓更適合地點興建。

陳氏對他們的意見，亦表示支持，所以，在下週二的月會，將在其他事項，提出詢問市政局現時就水塘道垃圾站的細節研究工作進展如何？及因為香港仔區內各個團體及居民反對，市局可否致意另擇更適合地點興建。

他又表示：南區區議會將於下月十二日，就水塘道興建垃圾站是否適合的問題，再提出討論。水塘道的垃圾站，將在一個小斜坡上興建，水塘道的交通流量頗大，如垃圾車進入垃圾站時，易造成交通擠塞；另外，附近亦有診所，健康院，學校，及寺廟，所以，如果依照規定興建，將影響這裏環境的莊嚴及衛生，最重要者是會影響這裏病人及學生的健康。

市政局常務委員會本月初，根據南區區議會初期的反應，同意在水塘道興建一個垃圾站。

但據悉，香港仔區內有很多團體，及居民，反對在該處興建垃圾站，為什麼會出現區議會與居民有不同的意見呢？

陳若瑟解釋：市局初就興建垃圾站的問題曾徵詢區議會，但相信區議會沒有就此問題徵詢水塘道垃圾站附近團體及居民的意見，所以，兩者才出現不同的意見。（家）

大昌地產董事局主席陳斌預料
小型住宅單位銷售繼續强勁
工業樓復甦有待辦公室則各區不同

（特訊）大昌地產有限公司董事局主席陳斌預料：小型住宅單位之銷售將會繼續强勁，工業樓宇復甦則有待，辦公室樓宇會個別發展。

陳斌在該集團年度報告書中稱：自中英草簽有關香港前途協議，本港地產市道已大幅度復甦，此是基于在利率與失業率能繼續維持于低水平情形之下，並政府之居屋計劃最低限度在短期內不會對私營發展有大影響所致。

至于高級住宅樓宇，其租金及售價在過去一年已大幅度提升，前景本屬樂觀，但未來兩年內，特別在港島南面，將有大量新完成之高級住宅樓宇供應，相信會有所影響。

而工業樓宇方面，他指出：根據現有之統計，空置率已較去年降低，然而自本年初開始，出口增長率顯著放緩，對分層工廠大廈之前景，便須要採取較謹慎之態度。

辦公室樓宇，則需乎樓宇將有大量供應，尤以中區為甚，故此，整個市道看，預料會供過于求。（忠）

工業總會連串計劃
宣揚優質產品標誌
辦徵文繙譯問答比賽海報設計

（特訊）「香港優質產品標誌」萬元巨獎問答比賽昨日頒獎，抽籤中獎之冠、亞、季軍分別是鄭鎮良、周婉霞及廖少婷。

主持頒獎是香港工業總會幹事會苗禮善及香港優質產品標誌計劃組主席端甫。苗禮善對記者稱，優質產品概念十分重要，有助香港工業產品建立良好形象。工業總會現正有一連串計劃大力宣揚這計劃，同時還考慮在海外宣傳，讓海外消費者有所認識，不過這非朝夕的事，要按步就班實現。

據有關方面透露，將就「優質產品標誌」舉辦徵文比賽、繙譯比賽、電台問答比賽、海報設計、印製宣傳膠袋及恤衫等，務求引起港人廣泛注意。

今次巨獎問答比賽是工業總會與玉郎電視週刊及翡翠周刊聯合舉辦，五月二十日開始至六月十四日止。參賽者回答上述刊物所印出表格問題，寄回主辦者，六月十四日抽獎。頭獎有現金獎一千元及其他名貴獎品，亞軍及季軍亦有名貴獎品，此外還有安慰獎一百名，分別可得萊米油或即食麵及啫喱一箱。（强）

聯合道一段禁區暫撤消

（港訊）運輸署宣布，由星期一（七月一日）上午十時起，位於聯合道介於東寶庭道與衙前衛道之一段南行路旁行車綫之禁區將暫予撤消，為期約五個星期，以便該段道路其他行車綫重舖路面。

將進行最後草擬 禁擁有假槍法案

（特訊）撲滅罪行委員會一份報告書指出：關於防止擁有高度像真的假槍法案，以經修改後，可望進入最後階段，而委員會未來的工作包括準備將這草案呈交行政局研究。

報告書指出，持械及持有類似手槍物體的刧案於八四年依然維持在不能接受的高水平，雖然持真槍刧案由八三年的四十二宗降至三十二宗，持有類似手槍的物體的刧案卻數量增加。

下月進行路基維修工程
地鐵杏花邨車站
服務受輕微延誤

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，由於杏花邨龍口至柴灣段路面部份需進行路基維修工程，而部份列車只能採用一邊月台進入杏花邨站，而部份列車需經過柴灣車廠往柴灣。該維修工程將由七月一日起星期一至星期五由早上八時至晚上八時進行，預料該工程將持續約四星期。

因此，該段路軌之列車服務在該段期間將會受到輕微延誤，而採用杏花邨站之乘客需留意站內之宣佈。

政府響應國際青年年
新聞處港台攜手製作
夏日樂逍遙全新節目

（港訊）為響應國際青年年，政府新聞處與香港電台攜手製作全新的「夏日樂逍遙」電視節目，作為一項有益身心的青少年文娛康樂活動。

「夏日樂逍遙」共有八輯，是一九八五年青少年暑期活動計劃的其中一部份，分別在保良局北潭涌渡假營、九龍灣德福花園、沙田新城市廣場、維多利亞公園及荃灣大會堂等地方拍攝，由尹志强及露雲娜出任司儀。

該節目的第一輯將於今日下午四時三十分在無綫電視翡翠台播映。其餘各輯將於暑期間陸續推出。

第一輯是在保良局北潭涌渡假營錄影，內容精采，包括本年度青少年暑期活動的開幕典禮，並介紹三百名青年在營內示範及參與各種康樂體育活動。此外，歌星張學文、黎芷珊、歐陽勵德、鮑翠薇、林憶蓮及李中浩亦大展歌喉，在節目中演唱多首流行曲。

其餘七輯的節目內容亦同樣豐富，除了發掘樂壇新秀的「全港青少年歌唱比賽」、以及緊張有趣的「技能比賽」外，還有增添氣氛的現場與衆同樂遊戲，及歌星、藝員的歌舞表演等。

「夏日樂逍遙」第二輯將於七月六日下午二時三十分假九龍灣德福花園舉行，入場券現已在香港電台派發，市民如有興趣參加，請儘快前往九龍聯合道三二二號華都大廈索取入場券

工程醫療義務工作協會
今日售旗籌募服務經費

（特訊）工程及醫療義務工作協會將於今（廿九）日上午舉行售旗籌款，募集經費替社會上有需要的傷殘人士提供輔助儀器的製作服務及各項工程與醫療專業知識的義務工作。

該協會成立三年，主要希望工程及醫療界人士能運用他們的專業知識服務市民，並鼓勵更多專業人士投身社會服務。是次籌款，有心人士可直接用劃綫支票郵寄九龍尖沙咀河內道三——四號世紀大厦十七樓A座，工程及醫療義務工作協會收。（賓）

南華早報全港學界公開國際象棋比賽

South China Morning Post

Junior Chess Championship

為提高本港學生對國際象棋的認識和興趣，南華早報現正與香港國際象棋協會及市政局聯合主辦全港學界公開賽。

比賽細則如下：

（一）本港學生可報名參加。
（二）比賽分三組進行——初級組（十二歲以下），中級組（十六歲以下）及高級組（廿一歲以下）。
（三）每組有優勝者六名，分頭、二、三及安慰獎。參加比賽學生如能完成賽事，可獲得南華早報T恤作為紀念品。
（四）比賽將於七月廿日及廿一日進行，地點在九龍窩打老道中華基督教青年會。
（五）賽事將根據國際規例進行。
（六）參加學生請塡妥下列表格，寄回香港郵箱47號南華早報公關部收。

姓名：（英文）________（中文）________
年齡：________ 性別：________
地址：________
____
學校：________ 級別：________

請用英文塡寫

本港新聞

鄧蓮如訪法蘭克福 詳述本港經濟現況
鼓勵歐洲商人與港開展新關係

（港訊）香港貿易發展局主席鄧蓮如率領的香港經濟代表團，在訪問西德的十天行程中目前在法蘭克福正展開第三段活動，也是最後一程的活動。鄧蓮如趁着法蘭克福市長穆嘉博士爲她而設的午餐會上，向出席的一羣有影響力的德國商人及銀行家再次傳達有關香港情況的訊息。

正如她在較早時訪問其他城市，被邀發表演講的情形一樣，鄧蓮如向德國商人闡述香港的近況及鼓勵歐洲商人擴展他們與香港的的貿易和商業關係。她強調香港與中國的新關係，可以使得香港現有的吸引外國工商界的優點更爲突出。

貿易發展局法蘭克福辦事處的報道說，由於鄧蓮如的訊息造成了很大的衝擊因此香港代表團在西德的一些著名財經報章上獲得大篇幅的宣傳。

香港代表團訪問法蘭克福極具重要性，因爲它不但是西德主要的金融中心，並是歐洲多重要的貿易展覽會舉行的地點。

鄧蓮如參觀了擴充面積後的「法蘭克福展覽會場」，她理解到這一擴充可使貿易發展局參加西德的展覽時接納更多廠號，例如歡迎的「法蘭克福春季貿易展覽會。」

此前由於本港的商號對參加法蘭克福舉辦的展覽會反應非常熱烈，有時令部份公司因名額問題而向隅。

香港參加法蘭克福國際貿易展覽會已有二十年歷史。今年除了照常參加法蘭克福春季貿易展覽會之外，並將會首次組團參加在八月底舉行的秋季展覽會。香港公司報名踴躍的情況，反映了他們參加貿易發展局在法蘭克福的拓展活動的濃厚興趣。

鄧蓮如在法蘭克福的活動並且包括了會見該市的總商會會長米斯博士及德國黑森州經濟部長史德加博士。

圖示：香港經濟貿易團目前在法蘭克福訪問。圖左起爲西德駐港總領事曾坤博士，法蘭克福市長穆嘉博士，貿易發展局主席鄧蓮如，中華廠商會會董鄭維志及貿易發展局執行幹事鄒臻。

鍾氏宗親會會慶敬老
十一屆理監就職

（港訊）鍾氏宗親會昨日下午七時假九龍瓊華酒樓，慶祝二十二週年會慶，舉行第十一屆理監事就職禮會員聯歡敬老，請市政局議員鍾世傑監誓，鍾期榮博士頒發選任書，到會有社團代表暨理監事三百多人。

鍾泉理事長致詞，主禮人鍾世傑，鍾期榮博士先後致詞，勗勉。

五華同鄉會李蓀坤，香港宗親會聯誼總會孔憲榕，嘉應五屬同鄉會何自虹，先後致賀詞。

監事長鍾偉光致謝詞，禮成歌星演唱及歡宴。

第十一屆理監事會：理事長鍾泉。監事長鍾偉光。副理監事長：志明、鍾紱、鍾郞炳英，鍾有。常務：鍾堅，吉階，總務：創業，鍾岳。財務：鍾華，志瓊。組織：弼雲，其昌。教育：志充，熙然。康樂：希堯，國貞。婦女：鍾梁巧芳，鍾吳麗容。公關：鍾化明，錦文。福利：熾彬，遠輝。僑務：春麟，浩文。調解：再生，巧明。審查：夢軍，國才。稽核：福利，定实。監事：學容，宜濟。

香港中醫師公會
選出第十屆理監事

（特訊）香港中醫師公會昨日在會複選首腦，霍然當選總監督，陳定中當選首席會長、吳英鑑蟬聯理事長。

第十屆理監事會：總監督霍然。首席會長：陳定中、會長：梁伸仍、江濟時、陸紹文、何家昌、洪登、關德興、余秋明。理事長：吳英鑑、副：梁智雲、陳君超、林富、陳保生。榮譽理事：伍卓琪。常任理事：陸智夫、梁財、毛漢，總務：許耀、管鐵龍、袁志寧。財務：周雨泉、莫耀華。組織：陳幹東、吳永強。學術：陳應治、邢慧珠、盧秀梅。宣傳：陳國富、龔瑞龍。福利：洪登、羅振超、胡佩文。康樂：吳文彪、馬飛龍。交際：伍鎮光、陳章鴻。慈善：何家昌、蕭凌昇、唐煥通。調查：程以正、陳立爲。婦女：區玉貞、蘇潔珍、區綺梅。公關：黃智強，吳家恆。出版：盧明、盧子龍、曾世臻。文書：周炯賢、張棣潤、區寶寧。園藝：何寶光、陳堯華。社會促進：李業勳、秦達江。秘書：關世耀、曾操。急賑基金：梁智雲。學術聯絡：高金產、張守一、許元壹。榮譽理事兼日本聯絡、勝野由睦。理事：黃週揚、江覺知、弘守仁、何傑生、陳仲輝、張強。監事長：譚金、副：葉百齡、潘文韜。

東華三院學務委員會主任黎國榮副主席（左四）陪同中國民政部代表團參觀高德根紀念幼稚園。

、蘇源、鍾錦威。審查：鍾錦威、副張國偉。稽核：何樹坤、黃月萍。評議：鄒芬、陳澤霖。常任監事：鄺本夫。監事：李政宗、陸松茂、歐陽善恩、歐紹永、梁玉。（奕）

英國派樂維斯
能治口腔病患

香港人生活緊張，睡眠不足，煙油過多，抵抗力弱，易令口腔發炎，俗稱「生菲滋」，市面有多種治口腔藥物，英國PYRALVEX「派樂維斯」，對治療口腔病毒，迅速解除發炎組織部位之疼痛或疱疹性口炎，功效顯著。藥水塗上患處，止痛消腫，一二、三日後即告痊癒。不論生菲滋或其他黏膜受損，咽喉及牙齦部發炎，慢性發炎又或出牙困難等口腔病患。「派樂維斯」藥性安全，滲透力強，擴散力強，對恢復口腔黏膜功能，極爲有效，比一般藥膏更易塗上患處，英國「派樂維斯」印備中文說明容易使用。港澳藥房、勝利、安康寧及屈臣有售。

港九敬老福利會
祝會慶及雙親會
四屆職員就職敬老聯歡

（特訊）港九敬老福利會定於七月十六日假尖沙咀海城酒樓，慶祝成立第六週年紀念及第二屆雙親節，暨舉行第四屆職員就職典禮敬老聯歡，下午四時開始有紅伶歌唱、書畫雅集及燈謎等助興，七時半開會，八時半入席，延開二百席，並備幸運抽獎及怡獎，席券已在會所發售，歡迎非會員參加。

該會同時慶祝雙親節，備有專題演講，大會同時誌賀該會（一）永遠名譽顧問蘇周艷萍女士榮任香港仔官委區議員、（二）該會婦女會主席何淑雲女士膺選銅鑼灣中區議員、（三）該會永遠名譽顧問黎劍英女士，熱心公益資助該會二萬元，在大會中分別頒贈紀念盾牌並予表揚。

該會創立以來，本年七月已屆六載，在同人默默耕耘，蓽路藍縷，對敬老事工，不遺餘力，曾舉辦戶外活動凡二百次，帶動參加人數逾十萬人次，另爲老人處理個案，亦有一千五百餘宗，今已擁有會員六千五百餘衆，獲得社會人士讚許與支持，耆長及廠商鼎力資助，更蒙政府於前年將該會列爲公共慈善機構，凡對該會捐助善款者，依例豁免課稅，上述榮神益成果，應與支持該會之善心人士共同分享，會址：旺角砵蘭街二一五號（近山東街口）德昌商業大廈二〇一室。電話三──三二二七或三──三二二一。（燦）

中國民政部代表團
參觀東華三院中小學校
了解志願團體工作情況

（特訊）中國民政部代表團一行五人，昨（廿八）日往東華三院屯門設立的幼稚園、小學、中學及兒童中心參觀，對三院提供的教育及社會服務。有進一步的了解。

代表團由團長王肯爭（民政部辦公廳副主任）率領，先後參觀。高德根紀念幼稚園、鄧肇堅小學、邱子田紀念中學、蝴蝶兒童中心及美中浸信會老人中心，對香港新市鎮的發展和東華三院的服務，留下深刻印象。

東華三院的幼兒教育工作，始創於一九八〇年，現設有五間幼稚園，分別位於沙田、大埔及屯門，共有學生二千二百九十三人，高德根紀念幼稚園爲三院成立的第二間幼稚園，分低、中、高班，有學生四百多人。

鄧肇堅小學爲三院屬下十六間小學之一，分上午班及下午班上課，上午班在過去兩年來推行普通話教學，作爲一種課外活動，成績斐然。在董事局的特別資助下，該校最近成立小學銀樂隊，鼓勵學生參加課外活動。

邱子田紀念中學位於屯門兆康苑，爲三院屬下第十間中學。

三院蝴蝶兒童中心位於蝴蝶邨社區中心四樓及五樓，佔地面積六千呎，爲蝴蝶灣社區內第一間兒童中心，爲區內六至十四歲兒童提供活動及休憩場所，現有會員六百七十七名。

中國民政部代表團於本月廿六日應東華三院董事局邀請，來港作爲期八天的考察訪問。該團於訪港期間，除參觀三院屬下醫療，教育及社會服務單位外，並將參觀社會福利署及其他志願機構管理的福利單位，了解香港社會服務發展情況，相互交流經驗和心得。（天）

近八百人參加
輔助清潔糾察

（港訊）市政局清潔香港委員會委員李吳淑姬議員，定於本週六（六月二十九日）上午十時，在灣仔愛道伊利沙伯體育館，爲市政局之第七屆「輔助清潔糾察計劃」主持開幕禮，並向志願參加者發表演說，講解是項計劃的工作性質。

這項計劃今年的參加人數約爲八百人，其中大部份都是學生，他們將於今夏被分派到各個海灘協助維持清潔工作。

港九工會聯合會
七月發問卷調查
收集基本法意見

（港訊）港九工會聯合會基本法關注小組爲搜集各業工人對基本法的意見，將于七月一日開始發出「基本法意見問卷調查」，通過工聯屬下七十二間工會廣泛徵集各行業工人的意見。問卷調查的題目共十五條，內容包括：目的關于九七年后政府的架構，行政長官的產生，公民的權利以及工人權益與工會地位等問題，這個問卷調查預算二十五天完成。

工聯屬下各工會已有近五十間工會成立了基本法關注小組，及進行了對基本法的初步研

中山魚弄同鄉會
第七屆委員明就職

（特訊）中山縣魚弄同鄉會明（三十）日下午二時在會所舉行第七屆委員就職禮，請中山同鄉會理事長劉志民，區議員李光主禮。第七屆委員會會長：杜梓清，鄧松，關瓊。主席：關坤，副：關明，羅維武。財務：英錦維，沈朋。秘書：杜梓清，廖耀宗。總務：袁四寶，關發。福利：羅有，關華。康樂：關武耀，林二金。審核：關錦池，關紅華。委員：關仲駒，關林光，劉湯勝，關源，羅小團。

水上安全問答賽
傅全頒獎優勝者

（港訊）水上活動安全日工作小組主席傅全，前日頒發獎品給水上活動安全問答比賽的四十四名優勝。獎品包括本港五大酒店送出的自助餐券，乘風航有限公司贊助的海上一日遊及由香港外展訓練學校提供的陸上運動訓練課程。

這批優勝者的年齡由十一歲至三十八歲不等，他們在一千五百多位參賽者中脫穎而出，取得優異成績。

這項問答比賽由康樂體育局主辦，旨在測驗一般市民的水上活動安全常識。（奕）

永安銀行有限公司

（一九三一年十二月十二日在香港註冊）

遵照香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

一九八四年十二月卅一日止結算綜合資產負債表

	附註	1984 HK$	1983 HK$
股本	4	100,000,000	100,000,000
股份溢價帳		1,065,000	1,065,000
公積金	5	37,500,000	173,500,000
未分配盈餘		24,736,352	9,487,278
		163,301,352	284,052,278
顧客及其他存款 包括稅項準備金、內部準備金及職員退休準備基金		2,406,850,560	2,077,092,781
集團內公司存款	6	29,145,898	14,212,036
擬派股息		—	8,000,000
代客承兌票據及信用証		95,965,320	79,134,315
		2,695,263,130	2,462,491,410

主席郭志權

董事及代總經理郭志樑

董事林植豪

	附註	1984 HK$	1983 HK$
庫存現金及存放同業		672,883,906	529,397,294
應收票據（除呆帳準備金）		95,376,100	108,207,286
各項貸款（除呆帳準備金）		1,612,997,707	1,524,320,999
本地及海外担保債券（原值）		5,076,982	5,071,732
上市証券	7	3,039,416	2,741,876
非上市証券（原值除準備金）		1,750,000	2,432,400
對聯營公司投資	8	6,813,411	24,787,634
對集團內公司投資	9	1,923,458	3,225,136
固定資產	11	199,436,830	183,172,738
顧客承兌信用証		95,965,320	79,134,315
		2,695,263,130	2,462,491,410

一九八四年十二月卅一日結算資產負債表

	附註	1984 HK$	1983 HK$
股本	4	100,000,000	100,000,000
股份溢價帳		1,065,000	1,065,000
公積金	5	37,500,000	173,500,000
未分配盈餘		26,170,421	5,764,972
		164,735,421	280,329,972
顧客及其他存款 包括稅項準備金、內部準備金及職員退休準備基金		2,111,833,742	1,849,149,561
集團屬下公司存款	6	29,145,898	14,212,036
附屬公司存款		141,615,284	98,166,166
擬派股息		—	8,000,000
代客承兌票據及信用証		95,965,320	79,134,315
		2,543,295,665	2,328,992,050

主席郭志權

董事及代總經理郭志樑

董事林植豪

	附註	1984 HK$	1983 HK$
庫存現金及存放同業		672,747,926	529,287,494
應收票據（除呆帳準備金）		95,376,100	108,207,286
各項貸款（除呆帳準備金）		1,451,297,080	1,389,010,476
本地及海外担保債券（原值）		5,076,982	5,071,732
上市証券	7	13,974	27,689
非上市証券（原值除準備金）		1,750,000	2,432,400
對聯營公司投資	8	881,761	13,854,139
對集團內公司投資	9	387,218	1,743,996
對附屬公司投資	10	42,448,655	23,375,511
固定資產	11	177,350,649	176,847,012
顧客承兌信用証		95,965,320	79,134,315
		2,543,295,665	2,328,992,050

一九八四年十二月卅一日止全年度綜合損益計算表

	附註	1984 HK$	1983 HK$
未計特殊項目之本年度溢利		22,249,074	20,603,082
特殊項目	2	(142,000,000)	—
	3	(119,750,926)	20,603,082
撥自（入）公積金	5	136,000,000	(15,000,000)
撥入職員退休準備基金		(1,000,000)	(1,000,000)
上年度溢利滾存		9,487,278	12,884,196
		24,736,352	17,487,278
擬派股息		—	(8,000,000)
餘款撥入下年度計算		24,736,352	9,487,278

一九八四年十二月卅一日止全年度損益計算表

	附註	1984 HK$	1983 HK$
未計特殊項目之本年度溢利		21,405,449	25,682,944
特殊項目	2	(136,000,000)	—
	3	(114,594,551)	25,682,944
撥自（入）公積金	5	136,000,000	(15,000,000)
撥入職員退休準備基金		(1,000,000)	(1,000,000)
上年度溢利滾存		5,764,972	4,082,028
		26,170,421	13,764,972
擬派股息		—	(8,000,000)
餘款撥入下年度計算		26,170,421	5,764,972

核數師報告書

致永安銀行有限公司股東

本核數師經根據認可之審計準則審核上述之帳項。

本核數師認爲上述帳項均符合公司條例內有關銀行帳項之條款，並足以顯示該集團及其銀行在一九八四年十二月卅一日結算時之真實兼公正之財務狀況，及截至該日止之全年虧損。

羅兵咸會計師事務所

香港執業會計師

香港一九八五年五月十日

帳項附註

(一)主要會計宗旨

(甲)綜合基礎

此綜合帳目已包括本銀行及所有附屬公司截至十二月卅一日止之該年度營業總結。

(乙)外幣

是年度內所有之外幣交易均按照交易當日匯率伸算。年終外幣餘額則依照資產負債表結算日期之匯率伸算。所有外滙之盈虧均已計算在損益計算表內。

(丙)聯營公司

聯營公司實非附屬公司，而本集團佔有該等公司之權益不少過百份之二十作爲長期投資，且有顯著影响力者。聯營公司之溢利祇以應收股息入帳。

(丁)附屬公司

該等公司爲本集團持有超過百份之五十有投票權之股本作爲長期投資者。

(戊)折舊

除房地產外固定資產之折舊按照其成本及估計可用年期以餘額遞減法計算。地產批期爲五十年以上者不計算折舊，其批期爲五十年或以下者折舊準根據批地租約剩餘年數平均攤算。房屋折舊則按直綫折舊法以折舊率每年百份之二或批地租約剩餘年數均攤，以兩者中之較高者爲準。

(二)特殊項目

	1984 HK$	1983 HK$	1984 HK$	1983 HK$
呆帳準備	142,000,000	—	136,000,000	—

本年度董事會曾深入檢討以往所有貸款，認爲部份款項償還能力有問題而未必可以全部收回，董事會決定需要對該等客戶之貸款另作準備而不會用內部準備金。

(三)本年溢利／（虧損）

本年度本集團及銀行溢利／（虧損）包括下列各項而結出：—

甲、已按估計應課稅溢利以稅率18.5%（一九八三年：16.5%）撥出溢利稅準備金；

乙、已撥入內部準備金；及

丙、已減除下列費用：

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
核數師費	351,000	240,500	300,000	200,000
董事酬金包括				
袍金	150,000	368,332	150,000	368,332
其他酬金	2,698,810	3,001,637	2,698,810	3,001,637

(四)股本

	本集團及本銀行 1984 HK$	1983 HK$
法定股本：二百萬普通股每股港幣一百元	200,000,000	200,000,000
實收股本：一百萬普通股每股港幣一百元	100,000,000	100,000,000

(五)公積金

	本集團及本銀行 1984 HK$	1983 HK$
一九八四年一月一日之結存	173,500,000	178,500,000
撥（往）自溢利滾存	(136,000,000)	15,000,000
撥出將發股本	—	(20,000,000)
一九八四年十二月卅一日之結存	37,500,000	173,500,000

(六)集團內公司存款

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
控股公司存款	1,269,616	1,479,771	1,269,616	1,479,771
同母系附屬公司存款	27,876,282	12,732,265	27,876,282	12,732,265
	29,145,898	14,212,036	29,145,898	14,212,036

(七)上市証券

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
在香港上市，以原值或市值之較低者列出	3,039,416	2,741,876	13,974	27,689

(八)對聯營公司之投資

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
持有非上市証券（原值除準備金）	4,516,650	7,431,125	—	—
聯營公司欠款（除準備金）	2,296,761	17,356,509	881,761	13,854,139
	6,813,411	24,787,634	881,761	13,854,139

聯營公司	佔有股本種類	控股率	註冊地點
Wing On Culture Club Limited	普通股	20.00	香港
永安電腦系統有限公司	普通股	43.75	香港

(九)對集團內公司投資

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
上市証券（原值除準備金）	1,536,240	1,481,140	—	—
同母系附屬公司欠款	387,218	1,743,996	387,218	1,743,996
	1,923,458	3,225,136	387,218	1,743,996

(十)對附屬公司投資

	本銀行 1984 HK$	1983 HK$
非上市証券（原值除準備金）	15,050,000	15,050,000
附屬公司欠款（除準備金）	27,398,655	8,325,511
	42,448,655	23,375,511

附屬公司

	佔有股本種類	佔有股本百分率 本銀行	佔有股本百分率 附屬公司	註冊地點	主要業務
永安財務有限公司	普通股	100		香港	提供金融業務
永安銀行（代理人）有限公司	普通股	100		香港	代理人業務
豐鳳置業有限公司	普通股	100		香港	投資證券及房地產
Omegaventure Ltd.	普通股		100	香港	投資證券
Well Conducted Ltd.	普通股		100	香港	投資證券
Furaham Estates Ltd.	普通股		100	香港	投資房地產

豐鳳置業有限公司，Omegaventure Ltd., Well Conducted Ltd. 及 Furaham Estates Ltd. 均由另一會計師，而非羅兵咸會計師事務所審核帳項，此四附屬公司本年度共損失港幣七佰八十三萬九仟一百八十四元正，由此影响本集團本年度業績，而本集團截至一九八四年十二月卅一日止之盈餘滾存亦因而減少港幣一千九佰壹拾三萬七仟七佰五十二元正。

(十一)固定資產

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
行址（原值或估值除折舊）	153,922,789	154,529,740	153,922,789	154,529,740
房地產（原值或估值）	22,864,000	7,103,545	777,819	777,819
傢俬器具及設備（原值除折舊）	22,650,041	21,539,453	22,650,041	21,539,453
	199,436,830	183,172,738	177,350,649	176,847,012

(十二)結算後事項：

一九八五年五月十日，董事會宣佈配售新股增加股東權益港幣一億二千萬元，配售新股之比例爲持有普通股一股可認購面值港幣一百元之新普通股一股，認購價爲每股港幣一百二十元正，該配售新股計劃已由永安（集團）有限公司承擔包銷。

(十三)根據一九八四年修訂公司法例第一六一B節由該法例生效日期起行政人員之貸款如下：

借款人姓名	有關連之人仕	職位	貸款條件 利率	貸款條件 抵押品	還款期限	有關貸款數目 於31/8/84 $'000	於31/12/84 $'000	期內最高結欠 $'000
郭志江	—	董事及總經理（7-5-85辭職）	9.50%至12.50%	證券及房地產	活期	無	5,091	5,561
郭文昭	—	董事及副總經理	9.50%至12.50%	證券	活期	無	190	238
郭志樑	—	董事及助理總經理	9.50%至12.50%	證券	活期	無	65	152
郭志權	—	主席及董事	11.25%至14.25%	證券及私人產業	活期	無	338	1,067
郭李[illegible]	郭志權夫人	—	12%至15%	證券	活期	無	無	179
郭琳弼	—	董事（26-11-84辭職）	11.25%至14.25%	證券	活期	無	無	737
陳玉[illegible]	郭琳弼夫人	—	12%至15%	證券	活期	無	無	119
[illegible]記	合夥人—郭琳弼	—	12%至15%	證券	活期	無	無	225
張鑑泉	—	董事	11.25%至14.25%	證券	活期	無	878	899
利[illegible]有限公司	董事及股東（張鑑泉）	董事	12.50%至15.50%	房地產	活期	無	138	443

(十四)最終控股公司

董事局認爲本銀行之最終控股公司爲在香港註冊之永安（集團）有限公司。

(十五)帳目審核

上述之帳目業經一九八五年五月十日本銀行董事局審核通過。

董事局：郭志權（主席）　陳樹錕　張鑑泉　郭銳　郭志樑　郭文昭　郭文藻　林植豪　李寶　李樹培　黃浩川

代總經理：郭志樑

副總經理：郭文昭

經　　理：謝發源　林德如　洪秉鋕

副 經 理：鄭堯熙　杜焜榮　楊志强　譚瑞英　郭志一

附屬公司：永安銀行（代理人）有限公司　永安財務有限公司　豐鳳置業有限公司　Omegaventure Ltd.,　Well Conducted Ltd.,　Furaham Estates Limited

本港新聞

商品交易草案・保障客戶利益
建議設新賠償基金
每名股東繳款五萬
買賣合約每宗將徵收費用一元

（港訊）行政局已通過提出一九八五年商品交易（修訂）條例草案，此條例草案併合了一九八四年八月憲報刊載的一九八四年商品交易（修訂）條例草案所包括的建議修訂。

證券及商品交易事務監察委員會發言人解釋：該項一九八四年條例草案提出修訂，旨在使香港期貨公司重新組織股份及管理，並使其可進行證券指數及金融會貨的交易。現時提出的條例草案，都已包括以上的修訂及若干進一步的技術性修訂。

現今條例草案所包含的主要新建議，都是與賠償基金有關。發言人解釋，現時的賠償基金於一九七七年設立，目的是用以賠償那些因前香港商品交易公司股東違約而遭受金錢上損失的客戶。

但當局發覺現行的賠償基金條款有不足之處，而最嚴重的是與若干關鍵性條款意義的不明確。情況顯示，基金亦可能於短期內用罄。

因此，商品交易監察委員會全面檢討了賠償基金的條款，並作出建議，全面修訂基金集款及處理索償要求的方法。

發言人指出，現時所提的建議，旨在確保新設立的賠償基金，大體來說可以自立。爲要達到這個目的，將會創設一項新基金，款項來源是交易公司爲每一名股東繳付之五萬元按金。

爲協助基金累積款項及維持這項基金，有關建議擬保留基金投資所得的利潤，以及容許就每宗在期貨交易所進行的買賣合約徵收金額。

徵收的金額，將由由商品交易事務監察委員會每隔一段時間釐定，亦可以隨着基金所需款項而訂定。監察委員會建議起初對每項買賣合約徵收五角，亦即是說每項交易收取一元。

發言人說：「如果基金在某一段時間內不夠支付索償要求，交易公司得應監察委員會之要求，須爲每名股東另外繳付五萬元。」

監察委員會並建議，交易公司成員不履行責任，所付總支出的最高限額應提高至二百萬元，與證券條例的條款看齊。」此外，有關建議力謀簡化索償和處理賠償要求事宜之程序，並訂新的條款，俾不獲准的賠償要求進行上訴。」

發言人說：「這些建議並清楚界定那些類別的交易可以獲得賠償。現今起，祇限於那些在期貨交易所內進行的期貨買賣而言。不履行責任的會員的客戶，將可以獲得賠償，無論他們居於香港或其他地方。」

若立法局接納建議之修訂，須原新設立之一金將在香港期貨交易所完成其內部重組及開始新合約的交易後開始生效。期貨交易所內部重組後，會員人數會擴大。

他說：「政府相信，這些條款，加上香港期貨交易所對會員進行經常性的監察及管制，應可確保新設立之賠償基金，會爲使用交易所之人士提供一項持續的及充足的賠償來源。」

條例草案所建議之其他修訂，還包括另設基個上訴委員會此委員會將獲授權聆聽經由條例內之條款提出之上訴，並爲那些不滿意的索償人士提供一個快捷及花費不多之上訴途徑。

此條例草案會在七月十日在立法局進行首讀，任何之士如欲對此草案提出意見，可致函中區太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政府合署經濟司。

中國稅法未臻完善
港專業者宜多襄助

（特訊）畢馬威西會計事務所董事郭德明昨日表示：中國稅法仍未完善，本港商界、法律界和會計界人士，應與國內團體多作交流，希望對國內稅法的改善有所幫助。

郭德明指出，有關在中國的外資公司和海外僱員的稅務法例，有許多地方仍不清楚，而香港各貿易公司的駐華代辦處應否繳稅的法例，仍然模糊不清，而總公司設在歐洲及美國的中國代辦處，情況更爲模糊，因此，他呼籲國內有關機構應儘快澄清此種複雜情形。

他說：有關外國投資者在中國的稅法，主要分爲四種，即個人所得稅，外資企業盈利稅、中外合營企業盈利稅及工商統一稅法例。

根據現行法例規定，外資在華代辦處是不准在中國進行貿易活動；但因不進行貿易活動，中國稅務局便不可以徵收代辦處的貿易盈利，郭氏認爲可行的權宜辦法是，在准許外資機構設立分公司之前，先訂立法例使稅務局可向代辦處徵稅，這些稅項便是外資企業盈利稅及工商統一稅。（權）

圖示：郭德明。

職工會經費禁用於競選
勞工顧問委會代表
向兩局反映促修訂

（特訊）勞工顧問委員會兩位代表，昨日到兩局非官守議員辦事處遞交意見書，要求政府修訂有關禁止職工會將其經費，用于政治用途的條例，以免影響勞工界參與即將舉行的立法局間接選舉。

兩位當值議員何錦輝及唐家榮負責接見該兩名代表，並表示明白他們的意見及答允向當局反映。

代表說，根據香港法例第三三二章職工會條例第三十四段規定，已登記職工會之經費不得直接或間接用於任何政治用途。

他們告知議員他們會就此條文向政府查詢，並獲答覆由於立法局同爲政府之一部份，故此根據條例規定，職工會不能將會款直接或間接用於任何政治用途，包括立法局選舉之活動在內。

他們表示，政府一方面鼓勵各註冊工會參與立法局選舉，而另一方面現行法例則禁止職工會使用其經費於這方面的活動，實在是互相矛盾。他們希望有關條文能在八月二日開始提名候選人前予以修訂。（東）

五十一期六合彩
7 8 23 29 34 40・（28）
叁獎派六千八百元

（特訊）獎券管理局公佈第五十一期六合彩攪珠結果，六個攪出的號碼爲七、八、廿三、廿九、卅四、四十，特別號碼爲廿八。

三獎每二元一注派六千八百三十八元，有一百九十八注中。

中獎者可到各場外投注站領取獎金。

筲箕灣樓宇下週二停水

（港訊）水務署宣布：筲箕灣若干樓宇將於星期二（七月二日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

受停水影響樓宇位於由新成街至教堂街N一段筲箕灣道，南安街，南康街，南安里，愛秩序街範圍內，包括淺水碼頭村及愛秩序村。

中區銀行街週日暫封閉

（港訊）運輸署宣布，中區銀行街將於星期日（六月三十日）上午五時封閉歷兩小時半，至上午七時三十分止，暫禁車輛通行，以便香港上海滙豐銀行大廈安裝荷窗戶之設備。

工商股市
形勢對淡友有利

萬衆期待「半年結」鬆綁，「有心人」就偏不讓你如願，「淡友」「想加多一脚」，「大戶」則乘低吸入，維持牛皮偏軟局面，下周復盤，已掀開下年度的一頁。

千六關前，似乎大家都在等，「好友」靜待入貨機會，時機成熟後立即搶攻；「淡友」亦在等，找尋藉口將指數推近千五點關。事實上，大市從一四三〇反彈一百五十點，許多人是心有不咁的。

形勢暫時對淡友較有利，接近千六點，部份散戶染上「畏高症」，是原因之一，不少收購合併大計，由於「海託」事件而洩了元氣，被迫將計劃延後，現階段缺乏利好消息刺激，是其二。如果美元回升，利率調高，亦會替淡友創造宣傳的條件。因此，市道略爲調整，亦屬順理成章的事。

雖然如此，情況亦非如想象般不濟，首先，是銀行利息太低，已刺激存戶急謀出路，在目前經濟欠佳，工商業生意難做的環境，最佳去路，便是在股市中「睹一手」，贏輸計數。其次，貨源大部份操縱在「大戶」手中，只要股民對高點適應後，便可以有機會製造另一個新高，當然，其間是要配合消息，但此非難事；再者，傳統心理認爲七月過後市道例旺，尤其是聖誕前後，更是「豪賭」的日子，現在買貨，只是買貴，而非買錯，這種普遍看好的心理，已足支持在千五點以上（當然，不可再有類似「海託」事件重演）。

經紀陳話，下周市道仍會較反覆，但大跌的機會則欠缺條件，估計調整的幅度在三十至五十點左右。

「煤氣」除淨，較前升兩個價位，在大市跌十一點的環境下，持有者竟「財息兼收」，實拜基金所賜，另一變便於大市的股票，便是電話，由於煤氣拆細後愈升愈有，惹人懷憬前景，如果以一百元計算，除淨後應爲八元六角八仙。龍邊客話，若市道好，見十皮將不會是難事。

「資秘」久沉，近日有些蠢動之意。口痕友話，草非已經掘出油，這類採油股，可能一朝發達，但亦可能敗身家，此股最高價會見六毫幾。

花和尚

千八種工農業產品
日本宣布明年起
減低入口稅兩成

（特訊）日本政府於六月廿五日宣佈約有一千八百種經處理農產品及工業產品將於八六年初，可能是四月一日開始，原則性地減低入口稅百份二十。

同時更有七十四種初級農產品，經處理農產品包括飲料如酒及若干工業產品會於八六年初入口稅減低或全部豁免，有些可能延至一九八七年四月才會實行。

這些決定乃於六月廿五日在政府總部一個促進對外經濟會議上作出的。首相中曾根康弘親自主持該會議。

至於高科技產品如電腦亦將減入口稅百份二十，同時政府亦設法與其他國家洽商，互免入口稅。

但發言人補充說，減入稅後如外國貨湧入使日本國內工業受損，則隨時可能恢復加稅。

日本政府目前正起草一個行動計劃，改善外國貨進入日本市場，履行本年四月九日首相之諾言，該行動計劃將包括關稅及作關稅壁壘如標準及簽證手續等，現已成立委員會專責處理產品標準及簽證事宜。

日本政府亦宜佈將單方面對八十種低稅率產品（百份二或更少）全面撤消入口稅，一九八七年四月一日起實施。關於開發中國家，政府宜佈盡力凍結及進一步減少「入口優惠計劃」以外產品，「優惠計劃」內產品可享免稅進口，同時對個別發展國家情況予以特殊考慮。（強）

圖示：廈門富山國際展覽城第一期工程完成，及廈門第一屆國際展覽會開幕。各主禮嘉賓合攝。

廣東大亞灣核電廠
法商具信心獲承建合約
杜格拉斯廠發展中貿
有意在港設立辦事處

（特訊）隨着中國大陸致力推動沿海經濟特區的開發，一座位於廈門的國際展覽城及首屆國際展覽會已於本月廿五日舉行隆重開幕。

本港近十間報社應邀派員採訪，市政局主席張有興亦前往主持開幕典禮。

廈門富山國際展覽城由中港合資籌建，爲該經濟特區的重點建設項目，第一期工程于去年十月二日動工，至今年六月廿五日復工，總建築時間不到九個月，創造了該市建築罕見的最高速度。

第一期工程總建築面積一萬六千平方米，展覽館高四層，展覽面積九千平方米，可容四百五十個室內國際標準展覽攤位。展覽城內並設各種先進設備。

至於第二期至第四期工程將陸續進行，工程包括一座三十二層高商業大廈，一座四星級大酒店及會議大樓等，全部總投資約四億港元。

展覽城首屆國際展覽會有來自世界各地八個主要國家和地方的五十六家公司參展。其中以能夠製造戰鬥飛機的美國道格拉斯公司及積極參與外國興建核能發電工程的法國斯串巴第諾爾公司最受注目。

據道格拉斯公司發言人表示他們今次參展目的是希望能夠與廈門航運單位加強關係，因廈門機場是全國唯一由外資貸款興建的獨立機場，相信會對他們出品的飛機有興趣。

至於該公司所製造的戰鬥機攜帶飛彈的直昇機會否售買與大陸，發言人表示無可奉告，但他強調出售戰機一定要經美國國防部及國會審核及通過方可。

他透露美國道格拉斯公司十分重視中國大陸市場，短期內會在香港設立辦事處，加強對大陸方面的往來。

法國斯串巴第諾爾公司負責人透露他們的投標興建大亞灣核電的成功機會十分高，相信短期會有結果，而今次他們參加展覽會，是希望能夠與中國大陸各省份加強聯繫，對有計劃興建各種核能工程者提供專業技術資料。

另方面，張有興在開幕時指出廈門國際展覽城的開幕標誌着東南亞華僑對投資國內一個新的里程，廈門經濟特區投資條件和發展良好，希望今後能加強廈門與香港之間的合作和聯繫。

英政府無施加壓力
特權法案立法過程

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨晚說，本週較早時，並無任何來自英國政府的壓力，要本港政府路向反對一九八五年立法局（權力及特權）條例草案的律師的意見。

他說，負責香港事務的次官會要求港督安排政府一名官員會見法律界的代表。

記者問布政司是否認爲這樣做是否有點不尋常，鍾爵士說：「並不是這樣。這樣正把問題帶回本港，正如律師公會主席戴斯德所說，這問題當然是屬於香港的。」

統籌青少年活動
存在技術性難題

（特訊）建議成立青少年活動中央統籌委員會的房屋司廖本懷昨晚透露：他與各有關部門負責人昨天開會研究此項問題後，認爲將青少年活動的部分特別抽出處理，是有點困難。

廖本懷排除困難是與信貸問題有關。

他表示：希望青少年活動的初步工作，由青少年暑期活動中心，及國際青年年去推動。（區）

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
嘉道理農場
大富豪歡樂遊
・乘旅遊車環遊新界風光
・漫步白牛石嘉道理農場
・觀賞農場園藝奇花異卉
・雍雅山房嘗豐富乳鴿餐
・九肚山賞吐露海港新貌
・參觀尖東大富豪夜總會
・特備飲品時果敬奉嘉賓
・潮洲城酒樓享特色晚宴
日期：一九八五年七月七日（星期日）
時間：上午九時正
費用：$148（不包晚飯）
$198
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇　祇餘數間
只求清貨
商場旺舖　減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤附照常辦公
電話：0-810292

保和集團屬下
仁保物業顧問
5-415423（3綫）
中環干諾道中六十號十樓
樓宇業主委託
租售　免佣
註：本公司乃集團經營，有大量顧客需求租售，服務完善。
免費代客估價、律師樓簽約
安排銀行貸款，
特惠代客設計裝修

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班高級班研究班
學士班針灸班研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月一日開課，請速報名，簡章備索，地址香港灣仔莊士敦道，八六至九十號四樓H279978
主席 伍卓琪　院長 陳建邦
副主席 陳靜林　副院長 張天驥
蘇健康　教務長 許仁生
針灸班 訓導長 黃國威
盧明

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

英國摩根氏
模式恤髮素
新裝髮乳

總批發
香港維記洋行
5-437242,441938

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省陸國柱等中國氣功名家代表團於7-8月首次來港親授治病强身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525 A 505室林審診所K 300651
中華商務三聯書店簡章備索

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松栢工業大厦弍千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦弍千餘呎
洽租處　順昌有限公司5-438960

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閘適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552,233951
信義企業有限公司

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓約600呎
洽租處順昌有限公司5—438960

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640
名畫古玩精品展
漢代大瓶巨馬　唐駱駝　宋梅瓶銅像　康熙乾隆精品
展品包括：沈周　仇英　董其昌　文徵明　八大山人
徐青藤　惲壽平　劉石庵　高鳳翰　趙之謙　高奇峰
任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬
張大千　傅抱石　潘天壽　特別推薦王時敏王原祈手卷
真蹟名家書畫　高級古玩　全部五折　切勿錯過

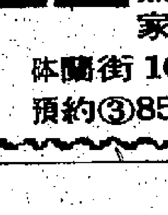
（售出宇樓）
仁保物業顧問5—415423
中環干諾道中六十號十樓
九龍
美孚新邨第四期—1350呎
佐敦道新樂大厦—500呎
大角咀博文街—350呎
旺角洗衣街—150呎
尖沙咀新柯士甸道—300餘呎
觀塘同仁街—600呎
深水埗福華街—800呎
觀塘瑞和街—450呎
旺角太子道—800呎
牛頭角興達大厦—300呎
旺角花園街—409呎
土瓜灣珠江戲院—400餘呎
香港
銅鑼灣水晶街—430呎有露台—出售亦可700呎
灣仔摩利臣山道—1430呎
筲箕灣東大街—720呎
蟠景道富豪閣—870呎
免費代客估價安排律師樓簽約
安排銀行貸款可安排裝修一切

仁保物業顧問5—415423
中環干諾道中六十號十樓
（旺舖租售）
九龍
官塘瑞和街—750呎
旺角黑布街—500呎
深水埗福榮街—1000餘呎
土瓜灣長寧街—500呎
（旺舖出售）
香港
北角渣華街—120呎
西營盤高街—420呎
筲箕灣太安樓—465呎
灣仔船街—320呎
香港仔鴨脷洲中心—520呎
太古城北海閣—676呎
西區德輔道西—540呎
免費代客估價安排律師樓簽約
安排銀行貸款可安排裝修一切

（租出舖旺）
仁保物業顧問5—415423
中環干諾道中六十號十樓
香港
銅鑼灣金百利商場中心—1300呎
銅鑼灣保險中心—90呎
上環興隆街—1600呎
銅鑼灣興發街—1000呎
皇后大道中—781呎
北角英皇道—300呎
德輔道中—800呎
軒尼詩道—452呎
皇后大道西—1000呎
（新界出售）
沙田金禧花園—640呎
沙田愉城苑—674呎
大埔石碣新花園—420呎
大埔錦新邨38-39號分層
大埔八號花園—403呎
免費代客估價安排律師樓簽約
安排銀行貸款可安排裝修一切

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

中醫 葉玉欽推拿專科



血壓頭暈　筋肉痿縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚痲痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理辦備房間洗衣交收地點旺近地鐵銅鑼灣，跑馬地，大坑道，九龍塘，葵芳歎迎長居短住全層日租275。單房日租185連厨房浴室
即電　3—661176　3—7241765
3—7217987　3—7217656

寫字樓租
中環威靈頓街64—66號6/F獨立電梯冷氣水厠裝修間格俱全實用面積約900呎地點適中交通便利租金易談，請電5—224955業主洽。

荃灣江南工業
A座23字樓(I)13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.60
地點好，管理佳，有現位
請電　5—498213　5—498343
鄭先生洽（直接業主）

香港友聯銀行有限公司（香港註册）

及其附屬公司

根據香港銀行法例第三十七條第一節上規定公佈

綜合資產負債表 一九八四年十二月卅一日

	1984 HK$	1983 HK$
資本分列		
股本—附註四	194,604,996	194,604,996
資本溢價	67,222,000	67,222,000
資本公積金—附註八	66,444,734	15,651,715
公積金	255,514,168	255,514,168
未分配盈餘	6,634,954	15,500,089
股東權益	590,420,852	548,492,968
少數股東權益	3,348,408	3,115,406
各項存款及其他帳目 包括溢利稅及內部準備金	2.135,818,074	1.686,660,714
擬派末期股息	—	31,136,799
代客保兌	336,966,729	347,726,457
	$3,066,554,063	$2,617,132,344

	1984 HK$	1983 HK$
資本運用		
庫存現金及存放同業	986,618,098	1,000,195,318
應收票據	56,111,742	45,015,666
各項貸款及其它帳目 已減呆帳準備—附註五	1,486,416,750	1,072,218,921
投資—附註七	56,757,470	56,757,470
固定資產—附註八	143,683,274	95,218,512
顧客信用証及担保書	336,966,729	347,726,457
	$3,066,554,063	$2,617,132,344

經於一九八五年六月二十日
董事會通過
承董事會命
阮北燿 黃乾亨 — 董事
溫仁才 董事長兼總經理

資產負債表 一九八四年十二月卅一日

	1984 HK$	1983 HK$
資本分列		
股本—附註四	194,604,996	194,604,996
資本溢價	67,222,000	67,222,000
資本公積金—附註六	52,161,682	2,161,682
公積金	255,514,168	255,514,168
未分配盈餘	396,391	10,655,499
股東權益	569,899,237	530,158,345
應付附屬公司款項	93,636,775	90,090,160
各項存款及其他帳目 包括溢利稅及內部準備金	2,070,090,214	1,620,311,854
擬派末期股息	—	31,136,799
代客保兌	336,966,729	347,726,457
	$3,070,592,955	$2,619,423,615

	1984 HK$	1983 HK$
資本運用		
庫存現金及存放同業	986,303,917	999,750,832
應收票據	56,111,742	45,015,666
各項貸款及其他帳目 已減呆帳準備—附註五	1,486,411,512	1,070,128,162
附屬公司—附註六	114,324,581	82,564,581
應收附屬公司款項	75,000,000	57,021,911
固定資產—附註八	15,474,474	17,216,006
顧客信用証及担保書	336,966,729	347,726,457
	$3,070,592,955	$2,619,423,615

經於一九八五年六月二十日
董事會通過
承董事會命
阮北燿 黃乾亨 — 董事
溫仁才 董事長兼總經理

綜合損益計算表 一九八四年一月一日至十二月卅一日

	1984 HK$	1983 HK$
本年度集團盈利 已扣除溢利稅準備，資產折價及調整內部準備金—附註二	3,284,168	38,099,487
少數股東權益	473,003	396,484
	2,811,165	37,703,003
上年度未分配盈餘	15,500,089	26,448,335
可分配盈餘	18,311,254	64,151,338
各項盈利分配		
已派中期股息，每股壹角貳仙（1983：壹角捌仙）	11,676,300	17,514,450
擬派末期股息—不派發（1983：叁角貳仙）	—	31,136,799
	11,676,300	48,651,249
未分配盈餘	$6,634,954	$15,500,089

損益計算表 一九八四年一月一日至十二月卅一日

	1984 HK$	1983 HK$
本年度盈利 已扣除溢利稅準備，資產折價及調整內部準備金—附註二	1,417,192	48,718,088
上年度未分配盈餘	10,655,499	10,588,660
可分配盈餘	12,072,691	59,306,748
各項盈利分配		
已派中期股息每股壹角貳仙（1983：壹角捌仙）	11,676,300	17,514,450
擬派末期股息—不派發（1983：叁角貳仙）	—	31,136,799
	11,676,300	48,651,249
未分配盈餘	$396,391	$10,655,499

帳項附註——一九八四年十二月卅一日

一 會計政策

甲、綜合帳之基本原則

（i）集團帳目包括友聯銀行及其附屬公司至一九八四年十二月卅一日之帳目。而綜合帳項內不包括一切對內之往來業務，其全部項目乃屬對外業務所得。

（ii）少數股東權益是指非由本銀行持有之附屬公司股份權益。

乙、固定資產

（i）租約土地剩餘之租用年期超過五十年者並無計算折舊。

（ii）折舊是以直線法將固定資產的成本或估值在其對集團所預期使用的期間內加以撇除。本年度之折舊率如下：
銀行地產及其他物業是成本或再評估價值之2％
傢俬及設備是成本之10％～25％

丙、貸款

凡經本行董事會認定爲呆帳之客戶欠款，均撥有準備金。此外，另有撥出一筆款項作爲呆帳之一般準備。

丁、外幣餘額伸算

外幣資產及負債餘額均按照資產負債表該日之滙率伸算爲港幣。所引起之損益已計算在損益帳內。

二 本年度純利

本年度純利已減除：—

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
甲、核數費	758,252	295,500	700,000	250,000
乙、董事酬金				
董事袍金	261,000	342,000	216,000	300,000
行政酬金	1,622,808	2,044,200	1,622,808	2,044,200
	1,883,808	2,386,200	1,838,808	2,344,200
並包括：				
丙、地產及房屋於折舊前之淨租金收益	6,369,788	6,491,866	129,900	20,400

三 稅項—本集團及本銀行

香港溢利稅是根據本年度之估計應課稅溢利按稅率18.5％（1983：16.5％）計算。

四 股本

	1984 HK$	1983 HK$
法定股本		
貳億股每股港幣貳圓	400,000,000	400,000,000
實收股本		
玖仟柒佰叁拾萬貳仟捌佰玖拾捌股，每股貳圓	194,604,996	194,604,996

五 各項貸款帳目

本財政年度結束後，董事長以認可之私人資產面值港幣壹億弍仟萬元抵押於本銀行，作爲海外貸款之附加抵押品。

六 附屬公司

	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
非上市股票購入成本加董事估值（附註八）	114,324,581	82,564,581

在本年中，董事重估於附註八有關之附屬公司之股票價值，該附屬公司擁有本銀行大厦。

在一九八四年十二月卅一日止本銀行持有下列附屬公司股票：

附屬公司	註冊地點	集團控股率	營業性質
Ayreshire Investment Limited	利比里亞	100%	投資
Sandiacre Investment Limited	利比里亞	100%	休業
Sawley Investment Limited	利比里亞	100%	投資
友聯財務有限公司及其附屬公司	香港	100%	財務
友誼保險有限公司	香港	60%	保險
Sabden Investment Limited	利比里亞	100%	休業
Union (Nominee) Limited 及其附屬公司	香港	100%	投資及代理
Bridget Co. N.V.	荷屬安提里斯	100%	休業
Union Worldwide Investments Limited	香港	100%	地產投資

七 投資—本集團

	1984 HK$	1983 HK$
香港上市股票—按原值	57,470	57,470
非上市股票—按原值—附註十一	56,700,000	56,700,000
	56,757,470	56,757,470

八 固定資產

	本集團 1984 HK$	本集團 1983 HK$	本銀行 1984 HK$	本銀行 1983 HK$
行址房地產及其他地產照原值或董事會估值已扣除折舊	139,002,089	88,923,346	11,272,000	11,554,750
傢俬及器具裝置照原值已扣除折舊	4,681,185	6,295,166	4,202,474	5,661,256
	143,683,274	95,218,512	15,474,474	17,216,006

根據一專業評估公司在一九八四年十二月二十七日所出之報告，董事重估由一附屬公司所擁有本銀行之總行大厦，重估之增值港幣伍仟萬元已轉入資本公積金。

九 其他債務承擔—本集團及本銀行

除已列出代客保證承擔外，尚有遠期外滙合約之承擔。

十 或然負債

在一九八四年十二月卅一日，本銀行被要求承擔一信用保證之責任。其數目達港幣貳仟伍佰萬元加應計利息。在獲得法律顧問之意見後，董事認爲此項要求將不會產生任何負債。

十一 結算後事項

本財政年度結束後，本銀行已簽約將其兩附屬公司之股權照原值售與其董事長。此兩附屬公司擁有非上市股票投資（附註七）。

十二 行政人員貸款

根據公司法例第161B節公佈如下：

借款人姓名	阮北燿先生	張仲增先生	友誼珠寶有限公司
職位	董事	經理	程漢權先生（董事）名下之公司
貸款條件 利率	最優惠利率加週息二厘	最優惠利率加週息一厘	最優惠利率加週息二厘
抵押品	房地產	房地產	房地產
有關貸款結欠於一九八四年一月一日	不適用	不適用	不適用
於一九八四年八月卅一日（即一九八四年公司(修訂)法例之生效日）至一九八四年十二月卅一日期內最高結欠	HK$1,468,891	HK$1,200,000	HK$789,710
於一九八四年十二月卅一日	HK$ 972,958	HK$1,200,000	無

於一九八四年十二月卅一日，該等戶口均無過期欠息，亦無需提撥準備金。

核數師致股東報告書

本核數師經已根據認可之審核標準，審核載於以上之帳目。

列於綜合資產負債表及資產負債表所載有關各項貸款及其他帳目之帳面值港幣約拾肆億捌仟陸佰萬元，其中包括某些海外客戶之貸款項目共港幣約弍億陸仟伍佰萬元，本核數師因未能對該海外借款者之財務狀況或其提供抵押品之價值獲得足夠資料，故未能對該等貸款能否依帳面值收回而發表任何意見。

除上述或因未能全數收回之貸款而需要作出之調整外，依本核數師意見，各帳目均符合公司法例有關銀行之規定，基於此等規定，該等帳目足以顯示貴銀行及其集團在一九八四年十二月三十一日之眞實公平綜合財務狀況及結算至該日止貴銀行及其集團全年度之業績。

一九八五年六月二十日

容永道會計師事務所
特許會計師
香港執業會計師

董事會

董事長：溫仁才*

董事：阮北燿 楊永棠 陳亞妹 雷治强 程漢權 黃乾亨 莫慶堯
蕭錫明 黃奕雲 鄧肇堅爵士 李達三 李崇年 李書才 李東海
陳金德* 李景生* 伍耀洲* 張仲增*

總經理：溫仁才 副總經理 伍耀洲

經理：李景生 張仲增 李裕棠 郭君保

*常務董事

附屬公司

Ayreshire Investment Limited
Sandiacre Investment Limited
Sawley Investment Limited
友聯財務有限公司及其附屬公司
友誼保險有限公司
Sabden Investment Limited
Union (Nominee) Limited 及其附屬公司
Bridget Co. N.V.
Union Worldwide Investments Limited

本港新聞

青年政策展望會議 次部分下月底舉行

討論六項題目·意見編成報告書

（特訊）國際青年年統籌委員會主辦「青年政策展望」會議，第二部份定下月廿八及廿九日在理工學院舉行，屆時將邀請二百七十位青年就青年政策發表意見。在會議結束後之一個月，政務總署方面會將第一及第二部份會議整理成報告書，交籌委會刊印，供關注青年政策人士參閱。

第二部份是由香港專上學生聯會協辦，由不同青年團體和組織的二百二十名青年參加，另在政務處公開的接受五十名參加者報名，會議分兩日進行，將參加者分爲十八組，就下列六個題目討論：一，青年與家庭，二，青年與教育，三，青年工作與就業，四，青年社區參與，五，青年參政，六，青年與大衆傳播媒介。

學聯會長馮煒光昨於記者會上表示：是次會議目的：爲希望以青年人角度，就切身問題發表意見，尋求解決辦法，又爲承接在四月舉行的第一次會議的結果，進行討論，以年青人角度，檢視該次會議所提出之建議及其可能性。

馮氏指出，是次會議其中一項討論的「青年參政」題目，爲響應政制邁向民主化，希望青年在現在的社會政革中，不再只是參與社區，而是進一步的參與社會，就邁向民主政制及參與方面，發表他們的意見。

「青年政策展望」第一部份會議，內容與是次大同小異，分別爲：青年與家庭，青年與教育，青年社區參與，青年與大衆傳播媒介，青年訓練與教育及青年輔導與服務，並邀請有關決策者，管理人員，專業人士及學者參加，並檢討了現時本港爲青少年提供的設施與服務。會上，大部份人士亦支持政府七項意見，是成立一青年事務中央統籌委員會，專責督導與期之青少年活動。

據籌委會主席盧寶文指出：是次會議將邀請第一次會議的評論員和參加者出席，就各論題發表演講，以保持兩部份會議的連貫性。（瑞）

簡能退休檢閱儀仗隊 領導懲教署十三年

今日成就足感自豪

監管犯人已充份發揮人道主義

（港訊）懲教署昨日在赤柱的職員訓練學院舉行盛大的檢閱會操，送別即將退休的懲教署署長簡能。

參加檢閱隊伍包括二百多名來自該署轄下各機構懲教人員，組成七隊儀仗隊，其中一隊來自訓練學院剛完成六個月基本訓練的新招募學員。

簡能在檢閱儀仗隊後，隨即頒授殖民地監獄服務獎第一及第二勳扣予三十六名職員，以表揚他們的長期優良服務。

其後，閱操指揮官懲教事務高級監督黃漢忠領導儀仗隊操過檢閱台。

當儀仗隊回到操場原定位置後，大潭女子風笛樂隊及花式步操隊便到場作精彩表演。

表演完畢，簡能署長致詞。他表示感到自豪的是能在過去十三年中領導及塑造懲教署至成爲目前一個名符其實的「專業」部門。

他說，本港政府在懲教工作方面已居世界領導地位，因爲當局在看顧監管犯人方面已充分發揮人道主義。

他感謝該署職員多年工作努力不懈，以及各團體機構的合作支持。

演講完畢，儀仗隊步操上前，指揮官代表隊伍致送一枝榮譽指揮棒予簡能。

隨即，一聲令下，參加閱操人員脫帽向懲教署署長致敬。

其時，五架皇家香港輔助空軍飛機及直升機列隊低飛，其中一架直升機更拖着懲教署旗幟。

在飛行隊伍過後，簡能署長即登上其座駕離開操場。而哥連臣角步操樂隊亦奏出一曲「友誼萬歲」向這位在懲教署服務達三十七年半並任其首長十三年半的署長道別。

簡能署長於七月榮休，並計劃與其夫人在本港定居。

在懲教署職員訓練學院今日（星期五）舉行的一項告別閱操中，負責指揮的懲教事務高級監督黃漢忠致送一枝榮譽指揮棒予行將退休的懲教署署長簡能。

丹麥代表團參觀港公屋

訪問利東邨華富邨

（港訊）丹麥房屋事務部部長奧拿治最近率領五人代表團，來港參觀公共房屋建設。

代表團在造訪房屋委員會總辦事處時，先與房屋署副署長（建築事務）孟志凌會晤，聆聽孟氏闡釋香港公共房屋計劃各方面發展，並在房委會展覽廳內，觀看一系列展示香港公共房屋發展史的圖片及模型，表現出極大興趣。

代表團隨後前往參觀鴨脷洲利東邨的建築工程，該個新屋邨於一九八八年落成後，可容納三萬六千人居住。

他們亦先後瀏覽過鴨脷洲邨及華富邨內的各項商業及社區設施。

代表團成員包括副部長史麥能，及丹麥建築學會的建築師。

圖示：丹麥房屋事務部部長奧拿治（左二）率領的代表團，在房屋委員會展覽廳內參觀本港公屋建設模型。房屋署副署長（建築事務）孟志凌（左）闡釋設計特色。

美國龍舟隊備戰積極

配搭堅强誓奪冠軍銜

（港訊）由美國聯合航空公司贊助來港的美國龍舟隊，前晚自美國飛抵本港後，昨天即整日在尖沙咀東部對開海面，進行最後操練，以便明（三十）日能全力爭奪第十屆香港國際龍舟邀請賽，與其他隊伍角逐冠軍榮銜。

美國龍舟隊一行四十二人，包括二十六名划艇會好手及十二名啦啦隊，在領隊邵堅及教練龍施率領下抵達本港，並隨即進行戰略部署計劃。

昨日操練除有助熟習比賽場地外，亦試習排演最妥强的配搭陣容；在操練完畢後，該隊對爭奪冠軍寶座，抱有極大信心。

美國龍舟隊健兒抵港時情形。

基督教女青年會 開年會董事就職

鄭容麗爲新會員主持入會儀式

（特訊）香港基督教女青年會，昨（廿八）日下午五時，在九龍柏顏露斯會所，舉行第六十五屆年會暨新董事就職禮，會長曹鄭容麗任大會主席，香港堅道浸信會主任牧師劉少康主持新董事燭光就職禮，並致詞訓勉。在會員通過上屆年會記錄及接納財政報告後，總幹事茹高若華報告去年度工作概況。

一九八五——八六年度之新會長及執行委員會：會長：曹鄭容麗、第一副會長：廖孫蓮娜，第二副會長：林文馨，第三副會長：李胡紫霞，司庫：孔揚邦瑋，第一書記：戴葉秀英，第二書記：吳夢珍博士。

該會爲對忠於女青年會工作的董事及幹事表示欣賞，在年會中頒發長期服務獎給她們。今年度獲十五年服務銅牌獎的董事有：郭李宛翠、陳秀眞，幹事有：羅子覺、廖瑞芳、何翠嫦、陳秀香，由會長鄭容麗頒發。

頒獎儀式完畢，隨即舉行新會員入會禮，由會員事業委員會主席黃馬信英，會長鄭容麗主持新會員入會扣環儀式，今年世界會員日主題是「與青年婦女同邁進」。

會後並有手工藝攤位展覽，展出作品均爲各部會員平時學習製作的精巧手工藝品。

新董事就職

六十五屆年會

基督教女青年會六十五屆年會，（上）劉少康牧師爲新董事羅馬蓮彩主持燃光就職儀式。（下）會長曹鄭容麗（左二）爲新會員舉行扣環禮。（本報攝）

新界南海同鄉會

第七屆理監事就職

（新發社）新界南海同鄉會，昨（廿七）日下午七時，假粉嶺彩華皇宮酒樓舉行第七屆（有限公司）理監事就職暨會員聯歡，請北區區議會主席彭鑑然監誓，九龍樂善堂總理顧思聰，聯和商會主席譚兆廣頒發選任書及聘任書，觀禮嘉賓有社團首長，鄉彥，區議員：鄧國容、羅澤棠、鄧東、李崇善、蔡昌、曹忠、周霖棠、畢衍榮、黃廷、王審存、陳冠萬、潘夢應、潘志泉、周志宏、顏基、招成英、丁子山，及會員五百多人。

理事長張國治致詞稱：同人團結合作，推動會務，爲會員謀福利，會務更發揚光大。

新員宣誓就職，彭鑑然監誓，顧思聰、譚兆廣頒發選任及聘任書，監事長何財致送紀念品與三位主禮嘉賓。

副理事長區岐致謝詞；禮成歡宴，氣氛洋溢，有歌唱助慶。

第七屆理監事會：理事長：張國治，副理事長：區岐。總務：潘熾、勞標。財務：麥宜、孔廣雲。福利：何廣峰、盧芬。教育：潘松、鄧根。醫療援助：鄧九、夏爽。婦女：羅蓮、潘二妹。理事：李庭輝、陳應昌、江達滔、潘根、馮昌。監事長何財、副：周存祥。香査：盧恆、馮演。聯誼：吳志、關銘。核數：梁新、徐壯。監事：潘邦、盧添、馮林、余禮和。

新界南海同鄉會理監事就職，理監事與主禮人合照。

積非成是矯枉過正常啼笑皆非

語音誤讀日見嚴重

小學急需正統訓練

（特訊）著名語音學家林蓮僊博士昨午在大會堂高座演奏廳演講，題目爲「語音的矯枉與過正」。該項演講乃「全港青年學藝」其中之一個項目，由政務總署贊助。

林博士指出現今之語音問題日見嚴重，尤以傳播媒介爲甚，因此，實有加以糾正之必要，以免錯誤日益擴大。再者，不同之語音代表不同之意念，若人們盲從附會，只會表達錯誤的意思，導致笑話百出。林博士舉出其中一例，一些人將「廣東廣西」讀成「講東講西」，這正是名乎其實之胡說八道，因爲「廣」字與「講」字是不同音的。

林博士在會上又提出語音的社會性和歷史性。她認爲語音是語言的物質外殼，口耳是人類傳遞語音與接受語音的工具；因此，語音是受着「時」與「地」的限制。要想把語音保留於永久，那只有用符號來代替語音。這符號便是以手代口，以目代耳的文字。由此觀之，語言是有其縱的沿革和橫的歧異。語音和文字既是受着社會和歷史所制約，所以其變化必較訴諸手眼的文字更爲快速。

近年一些人似乎發現語音的錯誤，紛紛發表意見，但林博士卻覺得他們在處理問題上有矯枉過正之嫌。所謂矯枉，就是矯正流弊。近來出現不少語言不合傳統習慣，音義不符，語音讀音不分，與及聲符類推以致誤讀的現象。林博士認爲這類的音誤，應予糾正。

另外一種，因求矯正其誤而反失中道的情形，林博士認爲是「過正」，無論「過正」與「枉」都是錯誤。由此觀之，以固定不變的態度去處理語音問題，未免泥古，反之，妄顧語音的時空制約，而任意去處理一個字的音讀，則又犯了不合語音演變規律的錯誤。

最後，林博士呼籲政府應留意語音的教育，使兒童從小學開始得到正統訓練。（康）

海洋公園宣布

全新馬戲團

本年底演出

（港訊）海洋公園宣佈國際一流水準的全新馬戲團將在本年底來香港演出。馬戲團在聖誕至明年農曆新年期間在海洋公園公演。

這次馬戲表演項目均是在香港前所未見，包括美國一流高空走鋼線表演及爲迎接明年丙寅年賀歲而來的老虎最大陣容。此外，更有大蟒蛇及巨型鱷魚的精采演出。當然還有馬戲團不可缺少的小丑及雜技表演等。

票價最高成人每位五十元，小童二十五元，十月中旬開始接受訂票。

海洋公園發言人謂：「能夠在聖誕及新春期間帶來這項老幼咸宜的超值馬戲娛樂實是一大喜訊。今次所訂票價相宜，同時爲令更多兒童能夠參觀，特設有兒童半價入場券」。

賢毅社中央聯會

第一屆委員就職

鍾逸傑讚發揚婦女美德

（特訊）賢毅社中央聯會成立後，將可以統籌擁有三千多會員的全港二十五個賢毅社的活動。

布政司鍾逸傑爵士昨晚在主持賢毅社中央聯會第一屆委員就職典禮時說：「賢毅社的構思，是要在公共屋村，特別是在新市鎮，成立婦女組織，因爲新市鎮的家庭主婦身處陌生環境，與四周鄰居並不相熟，生活比較枯燥」。

「成立賢毅社，可以讓一般家庭主婦聚首一堂，交流經驗，互相幫助，並且善用餘暇。深信上述各點實而不華的宗旨，在賢毅運動演進過程中，不致被人遺忘」。

鍾逸傑表示：「賢」字代表傳統美好的一面，而「毅」字則象徵憑幹勁和決心去面對將來。賢毅成爲今日婦女的品德，希望所有社員都能實踐賢毅精神，發揮「自助助人」的原則。

自從賢毅運動展開以來，賢毅社成立的地區範圍，已由新市鎮伸展至舊有的市區。身爲賢毅社社員，無不感到自豪，對賢毅社自然產生歸屬感。但在這個組織茁壯成長之際，維繫賢毅社的整體團結，則更爲重要。因此，就要成立中央聯會，以便執行這項首要任務。

在就職典禮上，政務司廖本懷頒發委任證予中央聯會各委員。

該中央聯會十二名委員是由各賢毅社選出，而主席爲蘇趙麗禎女士出任，副主席是阮黎麗冰女士。

出席昨日的就職典禮，尚有廖本懷夫人，副港九政務署長林志釗，副新界政務署長吳泰，及政務總署首席助理政務司羅范淑芬。（區）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.9097 OF 1984 準於一九八五年六月二十九日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍麗閣邨（麗葵樓）（譯音譯意）十字樓一〇一五室 WONG FUNG YAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.11073 OF 1984 準於一九八五年六月廿九日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍慈雲山邨第五十二座四四五號室 DEFENDANT: 2ND DEFENDANT: MAK CHONG 麥昌（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

謝

先室林母陳夫人之喪遲蒙
總統頒賜輓匾並承
紳友姻親戚鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均
感哀此鳴
謝
杖期夫林柏壽率家屬泣叩

聞

先慈李母朱卿太夫人
於公曆一九八五年六月廿七日 農曆乙丑年五月初十日上午七時五十五分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月三十日 農曆五月十三日（星期日）下午二時三十分在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃
聞
孝男浩泉 媳彭桃寬
浩明
孝女金珠 婿張雄
金珍
金愛
金重 婿朱本立
孫男嘉禮 孫女棨筠
景常
景怡
景文
外孫男張建中 外孫媳朱瑞珊
朱惠豐
外孫女朱惠妍
泣告
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

香港地方法院離婚案

一九八五年第一八四九宗事

茲有一份離婚申請書遞入法院控訴下述之雷海生前寓九龍金巴利道二十七號豪麗大廈A座十字樓，雷君可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈，登記處申請索取離婚申請書副本乙份，如在一個月內他仍不與該登記處聯絡，則法院將進行缺席審訊。

香港最高法院署理經歷司伯理雅啓

招標承辦校車服務

香港培正小學招標承辦一九八五年度接送學生校車服務。有意者請到九龍窩打老道80號事務處索取章程及表格。截標日期爲一九八五年七月四日正午十二時前。

Raw Land (Unimproved)
In Phoenix, Arizona USA
For Sale: 2¼ Acres zoned Industrial off 19th Ave. & Bell Rd. — Near Black Canyon Freeway. Exceptional location, untilities to site — Road Frontage. For sale by owner, Principals only. Call 314-831-7581 or write R. Stegall — 15310 Old Halls Ferry Road, Florissant, Missouri 63034 USA

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C ACTION NO.7311 OF 1984, HCA 8435/84 & HCA 8622/84 準於一九八五年六月二十九日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍義本道門牌九號 CHERMAIN HEIGHT 九字樓A—一室（VINCY ENGINEERING & TRANSPORTATION CO.）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KEUNGS INVESTMENT CO. LTD. 之手錶及布疋廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.C.L. ACTION NO.11 OF 1983 準於一九八五年六月二十九日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在香港干諾道西（譯音）門牌一八一號——一八三號廖創興大貨倉有限公司內屬於 1ST DEFT. KEUNGS INVESTMENT CO. LTD. 之手錶及布疋（看貨時間：一九八五年六月二十八日由九時三十分至下午三時三十分及六月二十九日由九時三十分至上午十一時正）（本行備有看貨證）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

謝

先夫楊公鑑江諱拾府君之喪於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
未亡人楊趙燕卿
孝男世達
世富
孝女世環 婿陳志强
世喜 婿黎國添
世芬
世瓊
外孫男陳俊弘 外孫女陳凱盈
泣叩

謝

先夫盧公林府君字耀昌之喪於昨（廿八）日在九龍世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
妻袁瑞平
黃慧中
孝男英傑（九） 媳羅麗華
陳明夏
波
傑 媳潘碧池
孝女麗珍 婿胡聯輝
貞潔 婿賴天俊
堯珍 婿張仲華
瓊珍 婿司徒健
意珍 婿李子超
美珍
笑珍
男孫順來 媳余婉玲
德來
女孫玉蓮
月蓮
愛蓮
詠蓮
曾孫女巧茵
泣叩

本港新聞

澳門東亞大學公開學院開辦 加拿大會計師資格課程

週末上課兩年完成方便在職人士修讀

（特訊）你想利用業餘時間去獲得一個專業資格嗎？你想在加拿大執業會計嗎？你想利用在大專或專業團體修得的課程而縮短修讀年期嗎？你想不遠涉重洋而達成上述願望嗎？

由於加拿大公認會計師公會最近宣佈與澳門東亞大學聯合舉辦會計專業課程而使許多人的夢想得以成爲事實。

加拿大公認會計師公會是加拿大最有地位專業團體之一，在全加拿大有正式會員和學生會員三萬六千人，就是在英屬哥倫比亞也有六千名正式會員和學生會員，會員大多數在財經界担任要職，大概有百分之四十一在工商界担任會計要務工作；百分之三十三在政府任職或從事公衆服務；尚有百分之二十六則自行執業提供核數諮詢等服務。

這個專業團體在加拿大有很週詳的訓練計劃，通過面授和函授培養會計財經人員。他們所辦的是兼讀課程，使學者在修讀時無須放棄本身所從事的職業。這一點對於一個已經踏入社會做事而又想進修的人來說是十分重要的。

原本加拿大公認會計師的課程要分五個階段完成，但加拿大公認會計師公會對於曾經於本港若干大專及專業團體修讀過某些科目的人給予豁免。因此有些人祇要在澳門東亞大學再修讀六個科目並有相當的會計經驗就可以獲得加拿大公認會計師的資格。

對於在職人士來說，到澳門去修讀這些課程並不困難，因爲上課是在星期日或者是星期六，隔一個星期上課，每次上課六小時，由於全部六個科目於兩年內完成，每個科目上課五次，爲保證學生對所學有深刻印象，每次上課均需繳交習作。

所開設的六個科目包括會計理論、加拿大稅務、審計學、高級會計、高級財務、管理審計學，修畢一個科目後纔開始修習第二個，這樣逐一完成而無混淆之弊。

東亞大學的加拿大公認會計師課程在今年九月開課的將有會計理論、高級會計、管理審計學三個科目。課程內容、所用教材、以及考試都完全和加拿大一樣。

通常想獲得一個專業資格還必須要有認可的實際經驗，加拿大公認會計師公會承認在海外獲得的會計經驗，所以港澳人士不難通過這一關。

說到入學的資格是申請者必須曾修習加拿大會計師公會的會計學、經濟學、法律、統計學、中級會計學、成本會計、財務管理、電腦系統、管理學等科目或獲得豁免。

豁免的範圍非常廣泛，除在東亞大學本科會計系畢業者可以完全獲得豁免之外，英國公認會計師公會會員（ACCA），在中文大學和理工學院適當的課程畢業者亦可以獲得絕大多數科目的豁免，以公餘時間修讀的東亞大學工商管理碩士（MBA）課程亦可以豁免大多數的科目。

目前加拿大會計師公會正在研究香港大學、東亞大學公開學院、浸會學院、嶺南學院、樹仁學院等校所提供的會計課程以便找出可以獲得豁免的科目，當然上述院校以外的許多大專課程和專業資格亦可以獲得豁免，但申請者需呈繳詳細的資料以便加拿大公認會計師公會審核。

目前東亞大學開辦該會的課程雖然祇有最後階段的六科，但將會視情況的需要而增開一些科目，使有志者能夠就地獲得一個有用的資格，有關詳情可向中環太古大廈一七一九室東亞大學香港辦事處（電話五—二二〇二六一）查詢。

胡文瀚釐度公佈結果 陸上龍舟長度 13點八四五米

（特訊）端午節期間在新世界中心擺放的一艘大型龍舟，昨日由度量衡十進制委員會主席胡文瀚負責釐度該陸上行舟的正確長度，結果爲十三·八四五米。

該艘由香港旅遊協會提供之龍舟，在端午節期間以來，吸引了大批市民和外籍遊客參觀，數以百計在商場購物的市民，更可獲得參加由新世界中心主辦之龍舟大競猜。

猜中龍舟之正確長度或最接近的幸運兒，將可贏得價值五百元的時裝禮券及手提卡式錄音機一部。得獎名單將於七月五日公佈。

繼昨日由胡文瀚先生揭曉之陸上龍舟大競猜後，另一項端午節餘慶節目是今、明兩天在尖東海傍舉行的一九八五年香港國際龍舟邀請賽（十週年紀念），由來自海外及本地的龍舟勁旅一爭高下。（來）

宜家傢俬開業十年 各陳列室今起酬賓

北歐宜家傢俬於十年前在本港開設第一間門市部，時至今日，宜家傢俬創新之經營方法已廣受年青一代顧客歡迎。

據宜家傢俬本港專利經營公司DANTAS LTD.執行董事戴基信表示：在過去十年中，本港的經濟及社會有着明顯的改進，市民的生活方式，品味及消費力亦相應提高。

由於香港的新一代思想漸趨西化，同時教育程度亦普遍提高，因此歐洲傢俬愈來愈受香港人歡迎。

宜家傢俬爲慶祝在港開業十週年，將於今日（六月二十九日）開始在各陳列室舉行特價酬賓，在酬賓期間，多類傢俬及家庭用品包括鏡子，安樂椅，椅墊，餐枱及書框均有折扣優待。

宜家傢俬陳列室分別設於太古城中心，尖沙咀廣東道及灣仔高士打道。

怡東與碧麗宮 夏日雙重享受

怡東酒店及碧麗宮戲院在五月至六月尾推出之雙重娛樂得各介人仕熱烈反應，怡東與碧麗宮特別延長雙重娛樂之優待至七月三十一日；碧麗宮的觀衆可隨票獲贈怡東酒店三十四樓風月軒的士高免費入場。既可欣賞精彩名片，又可到風月軒上輕歌曼舞，欣賞美麗珍珠港之景色，相得益彰，誠最佳雙重娛樂。

紅十字會應中國之請 訪尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋王子庸，男，年七十七，河北人，曾經營電影院。父名王志霖，文名王潔塵，母親姓霍。（RHK一五二九六）

（二）尋劉吉門，男，年五十四，前居於香港大馬路，父名劉碧山，母名黃月梅，兄名劉貴四，二古，姊名劉開堂，年約五十六。（RHK一五三六八）

（三）尋余盈綫，女，年六十，曾於電池廠工作。父名余祖佑，母名張竹以，叔名余榮基，曾居於上環文咸東街七十二號。（RHK一五四〇六）

（四）尋陳正好，女，年四十五，廣東東莞人，曾從事製造筷子業。前居於九龍深水埗。（RHK一五四〇七）

（五）尋顏福強，年六十四，廣東佛山人，曾於學校工作。父名顏烈鑫，母名歐財好，弟名顏福林，年五十八，曾於紡織廠工作。（RHK一五四一五）

（六）尋關杏邁，女，年六十，瀋陽市人，曾開設被服廠。父名關友軒，母名胡崇文，夫名劉志遠，子名劉門賢，年約四十。（RHK一五五〇〇）

（七）尋熊振英，又名熊卓雄，男，年七十九。一九三六年到港。父名熊祿朝，妻名王秀珍。（RHK一三五五七）

（八）尋藍木容，又名藍容輝，男，年八十，廣東增城人，曾任國民黨官員。父名藍亞開。（RHK一三五五九）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏愨道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五—二八二〇二一內綫二十六。

MTL 現代貨箱碼頭有限公司

招標

叉式起重劏車出售

承購整批或分批共24部二手「三菱」兩噸半叉式起重叠貨劏車。裝有4DQ50W油渣車頭，自動油壓波箱及左右移動劏架。全部操作性能正常。上述車輛可由85年7月1日起在葵涌一號碼頭本公司劏車內觀看。有意者請電0—226211內綫279士多房洽。截標日期：85年7月31日中午12時。

建築公司誠聘室內設計員及繪圖員數名：

（一）室內設計員：需曾專修室內設計專業課程，有多年工作經驗，能夠獨立工作。

（二）繪圖員：中五文化程度以上，對室內設計及美術有興趣

凡對上述職位有興趣者，請親繕履歷，住址，聯絡電話及薪酬要求寄本報信箱第438號。

BEAUTIFUL PRODUCTIVE U.S. RANCH

Price slashed from US$15 Million to US$10 Million making the ranch a real bargin ! ! 9500 acs w/6000 divisive crop & livestock operation, irrigated with free water from large lake with 4 mile lakeshore frontage. 3500 acs scenic timbered hills with potential for development. Can divide 3573 acs with 1900 irrigated for US3.5 million and 5927 acs with 4100 irrigated for US$6.5 Million. Call or write Ray Petersen DURANT REALTORS, 2340 S. 6th. St, Klamath Falls, Oregon 97601 USA

503-882-6355 503-882-1514 eves

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications are invited for the following post : —

BUILDING SERVICES INSPECTOR (REF. BM—BSI)

Qualifications : Higher Certificate or Higher Diploma in Mechanical, Electrical or Building Services Engineering.

Experience : At least two years post—qualification experience in design, installation, site supervision, maintenance and/or operation of engineering services in buildings.

Duties :
1) To supervise and co—ordinate installation and maintenance works carried out by contractors for engineering services in buildings.
2) To assist in planning, design, preparation of tender specifications and drawings, monitoring progress and site supervision for improvements to the existing building services and for new installations.

Salary : $5,295.00—$12,970.00 per month by 19 annual increments but entry point will depend on qualifications and experience.

staff Benefits : Housing assistance, medical and provident fund schemes.

Application forms for the above post can be obtained by writing to the Executive Director, The Hong Kong Housing Society, GPO Box 845, Hong Kong before the 6 July 1985. Reference of post applied for should be stated on the outside of the envelope and a stamped—addressed envelope should be enclosed.

東華三院屬下中學及職業先修學校徵聘

甲、文憑教師（編號PS/CM/S）
一、金工科（沙田區）
二、印刷科（沙田區）
三、音樂科
四、學校圖書館主任

資格：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業。

乙、二級工場導師（編號PS/WI/S）（沙田區）
一、金工科
二、印刷科
三、電工科

資格：（一）申請者須完成有關之訓練及訓練後至少有五年之工作經驗；訓練及工作經驗合計不應少於八年。
（二）持有有關之香港理工學院或工業學院文憑者將獲優先考慮。

丙、學位教師（編號PS,GM）
英文科，有教學經驗者優先考慮。

資格：申請人須持有認可大學之學位證書。並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。

薪金：薪金及服務條件，悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵者請函（附回郵信封）或親臨上環普仁街十二號東華醫院鶴堅士樓三樓非醫務人事部索取申請表格，填妥後請於七月十三日前寄回東華人事主任收。信封面請註明職位編號。如於八月卅一日前未獲接見者，可作落選論。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命令 ACTION NO.1999 OF 1985 UNDER H.C. 準於一九八五年六月二十九日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角鄰街門牌四十三號五字樓（CHAU SIU SUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二三四

人消瘦·百病生·人肥壯·百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因攪行減肥，反令軀體創伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況，由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文咸東協德桑，永樂東萬德，大道西新永安。灣仔家國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，麒湖街棋昌，元洲街穀生，彌敦道高華，砵前園道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣興昌，青山墟泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

WHAT INVESTMEUT HAS GONE UP IN VALUE OVER 3,000 PER CENT IN THE LAST 10 YEARS? ＊

ACT NOW

PRICES INCREASE WEEKLY

U.S. MORGAN SILVER DOLLARS

(Minted 1878-1921. Choice brilliant uncirculated Ms-65 condition)

Leading U.S. financial publications confirm the fact that U.S. rare coins are the No. 1 investment vehicle over the last 10 years.

U.S. gold coins available

Prices on requst

Transfer of funds discreetly handled

＊ The Coin Dealer Newsletter 1/2/76, 4/12/85

For further information call (11 am-9 pm NY time) or write :

Mr Peter Olsen

MINT STATE RARE COINS LTD.

256 Main Street

Huntington, New York USA 11743

Tel : 516-271-6620

TLX - 237699 WW BUS - UR

置榮閣（九龍九江街158—160號）召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於85年7月13日（星期六）下午8時正假座置榮閣2樓A座舉行業主大會，敬希各業主依時出席，如台端因事未克出席會議，可以授權書委托代表出席及代爲投票。議程：

（一）依照上述條例組織大廈業主立案法團

（二）選舉管理委員會主席、秘書及其他委員

（三）其他事項

此致

上述大廈各業主

召集人：萬建超 余小燕 余伯強(D456174) 黃基本 陳景財

一九八五年六月廿九日

富華中心 召開大廈業主通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主立案法團）條例，謹定於一九八五年七月十八日星期四下午八時，在本大廈地下管理處召開業主大會，商討成立「業主立案法團」組織管理委員會，選舉委員會主席，秘書及其他委員，希各業主屆時出席，如無暇請授權他人出席，除分函外，特此通告。

召集人：麥美玉 李錦釗 李麗珍 岑妹 譚本琪 李之查 曾慶富 羅天宋 岑妹 沈桂珍 張翠珍 陳建禎 蘇其勳 岑熹 徐忠文 盧山 陳光求

一九八五年六月廿九日

通告

香港最高法院一九八五年公司清盤案第一百七十一宗

有關香港公司法例第三十二章

及

有關 WILLACOURT LIMITED

啓者：JOHN MARTIN KING JR. 其地址爲24433, MOSS CREEK LANE, PONTE VEDRA BEACH, FLORIDA 32082, U.S.A.向香港最高法院入稟申請根據上述法例之一百七十七甲條之法庭判令或其他合理之法庭判令，再者法院已定於一九八五年七月十五日上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通知該有限公司之債權人或其他有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或代表律師出庭申述。又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人之代表律師霍莊律師行

香港皇后大道東四十三至五十九A　東美中心一六零七室

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者則商號之名稱及地址。又各有關人士與及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年七月十三日下午一時正以前送達申請人之代表律師爲要。

香港政府公佈

公告

屯門新市鎮第十六區公衆卸泥站事

茲公布屯門新市鎮第十六區公衆卸泥站將於一九八五年七月一日起開放數週，之後即予關閉，新的公衆卸泥站預算在第十九或二十八區開放。公衆人仕欲使用該等卸泥站必須出示有效傾卸泥土執照，該執照可向屯門新市鎮拓展工程處申請。現時持有第十四區公衆卸泥執照而有效期未屆滿之公衆人仕可獲准使用第十六區公衆卸泥站而無需再行申請。

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第二六一宗

關於陳萬水又名BOB B.S. TAN事

爲通過接納和解辦法之會議通告

會議舉行日期及地點——一九八五年七月四日（星期四）下午二時三十分，在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處。

債權人如欲在該會議上表決，則須於一九八五年七月三日下午二時三十分之前將其債權證明書送達破產管理官。

債權人可向破產管理處索取有關「和解辦法」之副本。

破產管理官　紀禮遜

運輸署公告

中區銀行街臨時交通措施

茲公布一九八五年六月三十日凌晨由五時至七時三十分，銀行街臨時禁止車輛行駛，以便將27公噸之裝備搬往香港上海匯豐銀行大廈。有關地點將設置適當交通標誌，指示駕車人士。此佈

運輸署署長　李舒

城市設計條例（香港法例第一三一章）

分區計劃大綱草擬圖第S/H5/2號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年七月十一日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下，一樓及八樓灣仔政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年七月十一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H5/3號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之灣仔分區計劃大綱草擬圖則第S/H5/2號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目。

I 經在圖則內示明之修訂項目——甲項：將位於皇后大道東以南及船街以東之土地由「遊憩用地」、「政府，團體，社區用地」、「住宅用地（甲類）」及「住宅用地（乙類）」改劃作「其他指定用途」，並予以註明爲「綜合性重建區」。

II 本圖則「註釋」之修訂項目——本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年六月二十一日

城市設計委員會主席　杜迪

地政署

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）擬批出海灘及海床公告

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公布擬依照下開詳情，將租約批出。

任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因該租約之批出，其物業之出海通道受妨礙以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本公告日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

詳情

說明、地段號碼及地點	面積	批期與條件
新界沙田大涌橋路對鄰第十四E區側城門河道，將訂名爲沙田市地段第二五六號之海灘及海床範圍。	約1,330平方米之海灘及海床，其範圍在圖則第STM6118A號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	該租約將以公開招標出售方式批出，批期於二〇四七年六月三十日終止。該處限作酒家用途。租約同時批出毗鄰約6,379平方米之官地，供美化環境及建議中之酒家經營者、僱員及顧客車輛停泊與裝卸貨物之用其範圍界綫在圖則第STM6118A號內以T、E、F、G、H、J、K、Y、L、M、N、R及S各點標明。承批人須在地政署署長核准之位置，自費興建及維修連接該海灘及海床與上述官地之行人天橋。

上述圖則可於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。新界沙田火車站大樓6字樓沙田政務處及沙田銅鑼灣山道2號沙田地政處，亦備有該圖則以供查閱。

一九八五年六月二十一日

首席政府地政監督　羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖第LH15/36L號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年七月四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港香港仔中心美風閣地下南區政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年七月四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H15/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖則第LH15/36L號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：因位於漁光道（與香港仔大道平行）南面之擬建通路被刪除，故將石排灣邨以南地區之土地用途分區修改。

乙項：將毗鄰海洋公園之巴士終站由註明爲「巴士終站」之「其他指定用途」改劃爲「政府、團體、社區用地」。

丙項：將位於鴨脷洲大街以北之土地由「工業用地」改劃爲「商業、住宅混合用地」。

丁項：將鴨脷排島由「遊憩用地」改劃爲「綠化地帶」。

戊項：將鄰近奇力灣之設計區西面界線修改。

II 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年六月十四日

城市設計委員會主席　陳乃强

海事處佈告

（一）一九八五年第一〇五號海底排水管維修工程

查有關在藍塘海峽展開維修海底排水管工程事之一九八五年第四十四號（T）海員通告現已發出，請此公告週知。

（二）一九八五年第一〇六號挖土工程

查有關在維多利亞港展開挖土工程事之一九八五年第四十五號（T）海員通告現已發出，請此公告週知。

（三）一九八五年第一〇七號現場探測工程

查有關在維多利亞港之深水埗錨地展開現場探測工程事之一九八五年第四十六號（T）海員通告現已發出，請此公告週知。

（四）一九八五年第一〇九號現場探測及鑽孔工程

查有關在維多利亞港展開現場探測及鑽孔工程事之一九八五年第四十七號（T）海員通告現已發出，請此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

城市設計條例（香港法例第一三一章）

分區計劃大綱草擬圖第LST/69E號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年七月十一日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或新界沙田火車站大廈六樓沙田政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年七月十一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/ST/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69E號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目。

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將第三十六、五十三及五十四區之土地用途分區修訂，以便興建廣源公共屋邨。
將連接第三十六及五十三區通道之準線重劃。
將第三十六、五十三及五十四區之界線修改，以配合上述轉變。

乙項：將所有「鐵路範圍」改劃作「其他指定用途」（予以註明爲「九廣鐵路」）。

丙項：將位於第十五區之兩幅「政府、團體、社區用地」改劃作「其他指定用途」（予以註明爲「九廣鐵路車廠」）。

丁項：將第十五區內之「其他指定用途」區（經予註明爲「設有商業／住宅發展之九廣鐵路車廠」）之註釋，改爲「九廣鐵路綜合性發展區」。

戊項：將位於第七區以北之「其他指定用途」區（經予註明爲「設有商業發展及巴士終站之九廣鐵路車站」）之註釋，改爲「鐵路車站發展」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年六月二十一日

城市設計委員會主席　杜迪

城市設計條例（香港法例第一三一章）

橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第S/K8/1號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年七月十八日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或九龍新蒲崗景福街地下及五樓，新蒲崗政府合署，黃大仙政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年七月十八日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K8/2號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第S/K8/1號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

（甲）橫頭磡邨以西地區之土地用途分區業已修改爲「住宅用地（甲類）」、「政府、團體、社區用地」、「遊憩用地」及「道路」。

（乙）將位於杏林街與聯合道交界處之部份「住宅用地（甲類）」改劃爲「遊憩用地」。

（丙）將位於大成街與東頭村道交界處之部份「政府、團體、社區用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」。

（丁）龍翔道以北地區之土地用途分區業已修改爲「住宅用地（甲類）」、「道路」及「遊憩用地」。

（戊）將龍翔道以北之部份「綠化地帶」及「住宅用地（甲類）」改劃爲「政府、團體、社區用地」。

（己）將位於樂善道之部份「政府、團體、社區用地」改劃作「道路」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年六月二十八日

城市設計委員會主席　杜迪

本港新聞

金鐘與荔景站先後發生事故
地鐵昨晨兩故障
數以千計人士滯留車站上班大失預算
地鐵主席連聲道歉乘客四日內可退票

（特訊）地下鐵路港九沿綫兩站分別於昨日清晨發生故障，列車服務中斷達兩小時後始告恢復正常，由於在繁忙時間發生，引致乘客大受影響，使地鐵沿綫交通呈現一片混亂。

地鐵主席李敦對此次事件表示抱歉，他希望今後不會發生同類事件，並表示受影響的乘客可於四日內，持車票往任何地鐵站退欵。

據地鐵公司發言人表示，列車故障發生於昨晨七時左右，因金鐘波口位發生事故，致港島列車服務停止達一小時，至八時許始告正常。

詎料港島列車操作正常不久，於八時卅分左右，一列滿載乘客由中環開往荃灣的地車，因爲地面一電力供應站發生故障，致電力供應停頓，使太子至荔景段的列車服務中斷，至九時五十分才能恢復正常操作。

在港九兩地鐵站暫停服務時，由於適好是市民上班繁忙時間，以至數以千計的搭客紛紛轉乘其他交通工具，使各地鐵站驟然一片混亂，站內外一片人羣，湧上的士及上小巴的羣衆如浪般湧至，幸好並未有造成其他不愉快事件發生。

據部份乘客表示，在太子至荔景的列車驟然停止服務之時，坐於第七節車廂內的乘客會聽聞車外傳來連串爆炸聲，接着亦有人看見一團團火光在黑暗的隧道中閃動，當時車廂內乘客嘩然。

當列車停下，駕駛員不時通過揚聲器表示電力暫停，稍後才進站，至當時車廂內的光管已普遍熄滅，空氣調節系統停止，在車廂內的乘客亦未有異常鼓噪。

列車至於八時卅五分停在隧道內後，至八時五十分，駕駛員再廣播，叫所有乘客自車頭登月台，至九時許，車內乘客全部安全抵達月台，當時有人情緒激動，大爲鼓噪，幸地下鐵路職員勸導，並表示乘客可於四日內退票，呼籲乘客轉乘其他交通工具往荃灣，人羣才慢慢散去。

另一方面，消防處亦於八時卅七分及四十五分接獲美孚與長沙灣地鐵電力供應站火警鐘響警號，惟當消防員趕至時，並無火警發現，經一番調查，於九時廿九分收隊離去。

在地鐵昨晨兩次發生故障暫停服務中，造成市民不便及交通混亂外，幸未有傷亡報告。（合）

毆打竊取蛇客欵項
入境處主任囚年半
法官斥被告行爲令政府部門蒙羞

（新亞社訊）入境事務處一名主任涉嫌毆打一名非法入境者，且竊去他一張銀行提欵咭及提去他的銀行戶口內一萬四千元，爲事主向廉政公署舉報，將其拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告否認十六項罪名，主審法官裁定被告罪名成立，諭將被告還押監房至昨日始行宣判，以便感化官調查被告身世，向法庭呈交報告書，法官在審閱有關報告書後判被告全部罪名共入獄十八個月。法官在判案時表示，被告利用職權扣押事主而犯本案，使市民對政府部門人員失去信心，被告之行爲實令政府部門蒙羞，考慮到被告以前有良好之服務紀錄，否則亦不會由基層，獲升職至部門之主任，被告今番可能是一時貪念，至前途盡毀，但可以說是咎由自取與人無尤，爲考慮到被告肯還錢一萬四千元給事主，事主沒有損失，對被告之刑期儘量減輕，乃宣判如上。

代表大律師求情時表示，被告是政府官員，今番被定罪，將會失去工作及應得之福利，被告之家境並不富裕，很辛苦才能讀完預科之課程，七八年加入入境事務處工作，至八四年晉升至現時職位，如非本案之影響，將有一片光明之前程，希望法官儘量輕判。

被告何聯慶，廿八歲，入境事務處主任，被控十六項罪名：（一）指被告人於去年九月十七日，偷竊男子李偉光一張銀行提欵咭；（二）至（八）指被告人於去年九月十七日至九月廿三日，分七次每次兩千之偷竊李之欵項共一萬四千元；（九）至（十五）是交替性罪，指被告分七次從男子蕭志明之戶口中，偷取一萬四千元；（十六）指被告人於去年九月十七日，毆打傷害男子李偉光。

事主李偉光出庭供稱，我現時被扣押在域多利羈留所等候解返中國大陸，我是在八〇年十月間偷渡來港之後，使用姓朱表親之身份證在柴灣一工廠工作，到去年九月十七日，在一次入境事務人員之突擊搜查行動中，將我拘捕，我當時使用姓朱表親之身份證，結果被控以使用他人身份證罪名，被判入獄一年，現已服刑期滿，在此之前，我因爲沒有自己的身份證，乃由一同住姓蕭之友人協助，用蕭之名義在銀行開有一戶口及持有由該戶口發出之提欵咭，戶口由我使用，那次在工廠之拘捕行動中，是由被告人帶隊，他們將我拘得之後，被告問我爲什麼會有提欵咭，是否偷來，在場其他隊員，將我之財物登記後，放入一膠袋內，包括一些郵票，頸鍊及現欵二百多元，我後來被帶到中區李寶椿大廈途中，被告不斷問及我提欵咭之情況，後來又到我在紅磡之住所搜查，搜到姓蕭名字之存摺，有兩萬二千元之存欵，後來返回李寶椿大廈，被告指我不老實作供，拳打我胸及下頷，迫我說出提欵咭之密碼，我乃將密碼告知他，我見被告寫下密碼，將字條放入柜桶內，我後來被扣押候解，我想將銀行內之兩萬兩千元提出來，發覺我之戶口被人用提欵咭分七次共提取去一萬四千元，由於被告取去我之提欵咭，我乃向廉署舉報。

地鐵港九兩車站昨晨先後發生故障，逾萬上班市民及學生受影響，地鐵站大堂擠滿滯留搭客。（本報記者何寶業攝）

海關搜毒循厠盆追踪至化糞池
串謀販運毒品來港
兩男女各判監十年

（特訊）三年多前，海關人員在葵涌貨櫃碼頭一艘船上，破獲一宗由新加坡運毒品來港案件，兩男女於案發後逃脫，事隔兩年後始被捕，該案昨在高院刑庭審訊，兩人均被裁定罪名成立，各判入獄十年。

被告：（一）林鏡波，四十八歲；（二）鄭翠音（女）五十四歲，同被控八一年十一月廿三日至八二年二月十七日，協同王益光串謀販毒，計三點九公斤鴉片，一公斤海洛英及五公斤嗎啡鹼。

控方透露案情：一九八二年二月十七日，海關人員在葵涌貨櫃碼頭搜查一艘貨輪時，懷疑船上厨子王益光將毒品由厠所盆內冲去，海關人員於是循厠盆通渠搜索至化糞池內，搜出一個大膠袋，內藏上述毒品，於是將王益光拘捕。

王被捕後，被提控於法庭，王直認控罪，結果被判入獄五年，王向警方供認毒品乃首被告交其偷運，首被告曾吩咐他船抵新加坡後，將有人與其接觸，着其將卅件毒品運來港，王透露每件毒品可獲酬五千元，王並供稱：彼與首被告商談時，次被告亦在場。

迨去年十二月卅日，首被告在返大陸途經羅湖時被警方拘捕，而次表告稍後亦被捕檢控（均）

看電影入厠所小解
印尼富商遭賊打刧
警方調查是否與刦拿督歹徒有關

（特訊）繼日前一名大馬拿督在尖東遭匪徒持槍行刧後，昨日傍晚又有一名印尼藉富商在尖沙咀區遇刧，事主往海港城戲院看電影，中場往厠所小解時被三匪持槍行刧，掠走名錶鑽戒現金共值七萬元，匪徒在遊客區犯案手法如出一轍，警方高層對類似刧案甚表重視，現正展開深入調查。

據遇刧事主爲一名印尼藉商人，卅九歲，事主昨日傍晚偕友人往廣東道海港城二院觀看「花心紅杏」，昨晚七時四十五分，事主離開座位往如厠，結果疑遭人跟踪，並在男厠內下手向他洗刧。

據遇刧事主表示：行刧他的共有三名中國男子，他們分持一支類似手槍物體，另外有利刀，尾隨他入厠所後即露出賊相，三匪將事主推入其中一厠格，然後掠走他身上三千元星加坡幣，四千元港幣，一隻值五萬元之名貴手錶，一隻鑽戒，得手後逃去無踪。

事主驚魂甫定，馬上往通知友人，並往戲院寫字樓借電話報警，警方抵場會在附近兜截，惟未見三匪踪跡。

據現場消息指出：三匪年紀和形狀，犯案手法均與日前在尖東行人隧道行刧大馬拿督之匪徒相似，警方現正就兩宗事件展開深入調查。（合）

七漢持刀鬧夜店
兩名男子被刺傷
警方擒獲兩涉嫌者

（特訊）銅鑼灣禮頓道一夜店，昨日凌晨四時許發生血案，兩名在夜店內宵夜男子，遭六至七名持刀、棍大漢襲擊，由店內打至街上，適爲警員巡經發現，兇徒見狀作鳥獸散，惟警員展開追捕下，卒擒獲兩名涉嫌與案有關男子。

遇襲受傷兩人陳志忠（三十四歲），手部受刀傷，情況尚好，黎爭鳴（二十八歲）頭及胸部連中多刀受重傷，送院後情況惡劣，至昨晚轉爲尚好。

據悉在案發之時，一隊巡邏警員行經禮頓道三十六號羅蘭餐廳門外時，發現數名大漢正將一名男子按在地上刀棍齊施，警員馬上喝止，並上前欲將衆人拘捕，但兇徒立即棄下手上刀棍，分頭逃走，警員立即展開追捕。

經一番追逐後，警員卒在禮頓道與波斯富街交界，將兩名涉嫌傷人男子擒獲，被捕兩人分別姓陳（廿九歲）及姓洪（十九歲），現仍被扣留調查。警員稍後進入羅蘭餐廳內調查時，在該餐廳內發現另一受傷男子。遂召救傷車將兩名傷者送院救治。（合）

就評估工傷賠償方面
僱員條例修訂澄清
喪失謀生能力意義

（港訊）政府憲報昨日刊登一九八五年僱員賠償（修訂）（第二號）條例草案，就評估賠償個案方面，澄清現存條例之用意。

政府發言人說：依照現行制度，所有列明在此條例之第一附表中之損傷，均根據附表中所列喪失謀生能力之百分率計算賠償。

他說：而未有在這表中列明之損傷，則由一個委任之僱員賠償評估委員會評定其喪失謀生能力之程度。

同時，不論受傷僱員能否找到一份與受傷前同等薪酬之工作，均可循此制度申請賠償，意即僱員有可能因獲得一份與受傷前同等薪酬之工作而失去應得之賠償。

發言人說：該草案之目的係澄清喪失謀生能力之意義，使包括工人因受傷而導致現在及將來可能減低之謀生能力。而所獲之賠償將可彌補喪失實際及潛在之謀生能力。

草案亦同時建議，評估委員會在評定喪失謀生能力之程度時，可以，但並非必須考慮受傷僱員在意外後所賺得之工資。

草案之另一項修訂，爲規定永久完全喪失工作能力之範圍，乃指所有由未列明在附表上之損傷合計，或由已列明及未有列明之損傷合計而喪失謀生能力之百分率，是在一百或以上者。

他續說：草案中之其他修訂主要屬技術性，使條例中之條文意義更爲清晰。

該草案將在本年七月十日提交立法局作首讀及二讀。

疏忽門戶遭歹徒闖刧
女子爬出花架求救
被誤跳樓揭發刧案

（特訊）土瓜灣北帝街一住宅昨午遇刧，戶主返家後，疑因未有鎖緊門戶，兩名刧匪有機可乘，闖入屋內，指嚇戶主夫婦，在屋內大肆搜掠，刧去一批鑽石飾物及財物共約值一萬七千元。

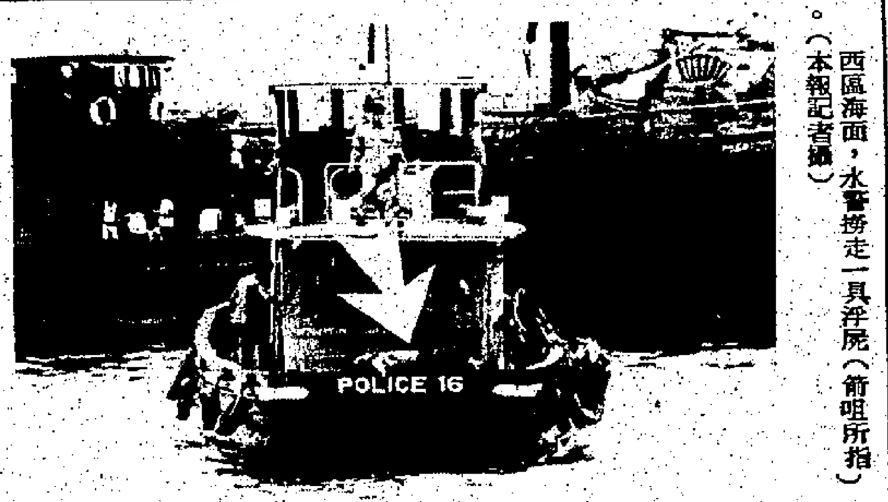
刧案中，女戶主爬出窗外花架求救，路人誤爲跳樓，警員接報到場調查始揭發刧案，惜兩匪已逃去無踪。

案發現場爲土瓜灣北帝街廿九號九樓X單位。戶主姓曾，爲印尼華僑，其妻四十八歲姓黃，昨日下午二時，夫婦兩人由外返家，疑因未有關上鐵閘，木門打開，被兩名匪徒乘虛而入，在廚房拔出菜刀，指嚇夫婦兩人，將兩人綑綁，然後在屋內大肆搜掠，姓黃女戶主乘匪徒不察，爬出窗口花架，在街上途人睹狀，誤爲有人跳樓，遂致電報警。

警方聞訊到場，按址調查，赫然發現屋內遇刧，但兩匪得手逃去，遂將戶主夫婦鬆綁，女戶主事後送院檢驗。經點算後，損失鑽石戒指頸鍊及現金財物共值一萬七千多元。（合）

警方接綫報
埋伏西環
拘獲蛇客

（特訊）警方昨晚接獲市民熱綫電話，埋伏西環吉直街一幢樓宇外，結果截獲一名無身份證男子，事後將該名男子帶署，作進一步調查。昨晚警方接獲一個羣衆報電話，警方按址埋伏，直至晚上八時零五分，果然有一名男子手持膠袋回來，警員上前截查，該男未能出示身份證，事後遭帶走深入調查。（合）



西區海面，水警撈走一具浮屍（箭咀所指）。（本報記者攝）

西環貨物起卸區外
發現身份不明浮屍

（特訊）港島西環海面昨午發現一具浮屍，水警輪到場將之撈起，移往殮房，死者爲男性，年約五十歲，由於身上未有證件，身份未詳，法醫官今將進行剖屍，調查死因，初步無表面傷痕。

於昨日下午六時，警方接獲報告稱在西環德輔道西四四四號對出貨物起卸區海面發現一具浮屍，警員聞訊到場，由於浮屍離岸頗遠，遂通知水警，一艘十六號水警輪到場將浮屍撈起，轉送尖沙咀公衆碼頭，由黑箱車將男屍送紅磡殮房。死者身穿啡色T恤，深色褲。（合）

香港城市理工學院
City Polytechnic of Hong Kong
一九八五至八六學年度招生通告

本院將於一九八五至八六年度開辦全日制，夜間制及日夜兼讀制課程。

1. 課程

所有課程分甲、乙兩組於不同期間內接受入學申請，甲、乙兩組課程如下：

甲組課程（呈交申請表日期：一九八五年七月八日至十五日）

學科名稱	學科編號	學制★	修讀年期
管理學研究文憑	5231	日夜兼讀制	二年
	5232	夜間制	二年
會計學專業文憑	5101	全日制	三年
	5111	夜間制	六年
公司秘書及行政專業文憑	5102	全日制	三年
	5112	夜間制	六年
建築學專業文憑	5601	全日制	三年
	5611	日夜兼讀制	五年
商業學專業文憑	5201	全日制	三年
	5211	夜間制	六年
電腦學專業文憑	5401	全日制	三年
電子工程學專業文憑	5701	全日制	三年
	5711	夜間制	六年
數學及管理學專業文憑	5801	全日制	三年
電腦資料系統高級文憑（第一年）	5461	夜間制	四年
電子工程學高級文憑（第一年）	5761	夜間制	四年
翻譯／傳譯高級文憑（第一年）	5961	夜間制	四年
公共及社會行政高級文憑（第一年）	5561	夜間制	四年

（全日制高級文憑課程如由基本學年起讀則需時三年，如由第一年起讀則需時二年）

學科名稱	學科編號	學制★	修讀年期
資料庫高級證書	5491	夜間制	二年
翻譯/傳譯高級證書	5991	夜間制	二年
社會工作文憑	5571	全日制	二年
	5581	夜間制	四年

乙組課程（呈交申請表日期：一九八五年八月十五日至二十日）

學科名稱	學科編號	學制★	修讀年期
建築學高級文憑（第一年）	5661	日夜兼讀制	三年
（基本學年）	5650	全日制	三年
商業學高級文憑（第一年）	5251	全日制	二年
（基本學年）	5250	全日制	三年
電腦資料系統高級文憑（基本學年）	5450	全日制	三年
電子工程學高級文憑（基本學年）	5750	全日制	三年
翻譯/傳譯高級文憑（基本學年）	5950	全日制	三年
建築學高級證書	5691	日夜兼讀制	二年

申請翻譯／傳譯高級文憑或高級證書課程之申請人必須填寫一份附加資料表與入學申請表一併遞交。

2. 入學申請表

有關課程之詳情，如入學條件，申請入學手續及其他有關資料均列載於城市理工學院課程概覽。入學申請表格及課程概覽可致函下列地址索取，來信請附貼有港幣三元郵票之回郵信封（25厘米×18厘米）

九龍尖沙咀郵政信箱九一一四二號
香港城市理工學院
教務處入學組 收

自七月一日起，入學申請表及課程概覽亦於九龍彌敦道700號旺角中心第二座地下派發。

3. 報名費

呈交申請表前，申請人須先到恒生銀行屬下任何一間分行繳交報名費港幣二十元，所繳費用，概不退還。

4. 入學申請手續

（Ⅰ）申請甲組課程
申請人須於一九八五年七月八日至十五日內將填妥之申請表格（一式兩份）寄回本院。逾期（以七月十五日郵戳爲憑）寄回本院之申請表格將不獲考慮。

（Ⅱ）申請乙組課程
申請人須於一九八五年八月十五至二十日內親臨本院呈交申請表（一式兩份），地址如下：

九龍彌敦道700號
旺角中心第二期三樓301室
香港城市理工學院
申請表接收處

此期間內任何郵遞申請表，恕不受理。

5. 一九八五至八六年度學費

全日制課程：港幣三千二百元
夜間制及日夜兼讀制課程：港幣一千六百元

6. 查詢

如須查詢入學事宜，申請人可於辦公時間內撥下列電話號碼而無需親臨本院查詢：

3—984416
3—984417
3—984418
3—984419
3—984420
只適用於一九八五年七月一日至一九八五年十月三十一日

教務主任 苗禮文

★學制
全日制——以日間上課爲主，但若干與夜間制課程合併之科目或會被安排於夜間上課。
夜間制——課程於晚間舉行，平均每週上課二至三個晚上。
日夜兼讀制——學生每週上課一天或半天及每週數個晚上。申請日夜兼讀制之課程之申請人必須任職有關行業并獲僱主批准於部份日間時間上課。

香港國際青年藝術節
七月廿六至八月四日

世界各地青年團體
演出多姿多采節目
今天開始發售各場門票
香港大會堂、香港太空館、香港體育館及伊利沙伯體育館之電腦化售票處，今天開始發售各場門票。
市政局主辦
香港一九八五年國際青年年

本港新聞

承建屯門輕便鐵路 英比澳財團投標書 鐵路公司在審核中

（港訊）九廣鐵路公司證實澳洲禮頓集團已獲考慮爲承建屯門輕便鐵路之集團之一。

目前，九廣鐵路宣佈已從五個投標書中，選擇了比利時及英國集團加以詳細考慮。

現時加入禮頓集團是因爲評核小組從禮頓的投標書中，發現若干優點。

評核小組已派員到澳洲、比利時及英國，實地視察各集團所建議的系統操作方式，並與該等集團舉行商層會議。

禮頓集團對九廣鐵路是項決定，深表歡迎，因爲它深信其提供的投標建議書非常適合本港需要。

中西區區會設小組 檢討會見市民計劃

作出整體與完善建議以達最佳效果

（特訊）部份中西區區議員懷疑數年來訂立之「接見市民」計劃的程序與安排，在前日的會議上，有議員要求徹底改變接見方式，以便達到最佳效果。

區議員黎國維成爲檢討會見市民計劃工作小組召集人，期望在數星期時間，就接見市民的次數、地點、時間及宣傳事宜，作出整體與完善建議提交區議會討論。

主席高漢釗認爲根據過去三年的經驗顯示，接見市民計劃若無廣泛的宣傳及本身實質權力，其效果絕不會太高。

他承認從接見市民計劃過程中，最低限度讓區民有機會能認識區議員；不過，區議員能直接協助居民解決事情的個案也寥寥可數。

他坦言就算區議會設立接見市民計劃，區民一樣可向各區政務處投訴，但配合地方行政發展，區議會在數年前已覓下一個民主諮詢的基礎。

自從本年五月七日起，區議會在每次接見市民時間內均安排兩位議員當值，在五月七日至六月十八日一段期間內，有七次接見市民如期舉行，共處理個案十四宗。若斯據現行的安排，每次接見市民時間最多處個案三宗，則在上述期間內，「接見市民」計劃的「使用率」爲百分之六十七。

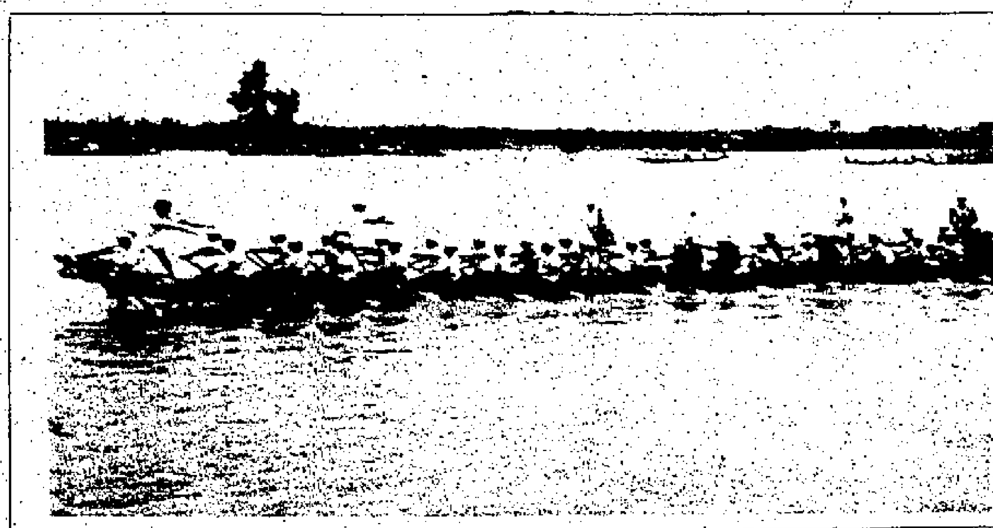
最近，改善環境委員會會爲區內九十四個業主立案法團設置佈告板，以便加强區議會與業主立案法團之間的聯繫。同時，區議會已將接見市民計劃的宣傳海報，分送各有關業主立案法團，以便張貼在佈告板上。

此外，區議會更透過中西區政務處及其分處；在中區架空行人路及區內七個佈告板張貼宣傳海報；在中西區民訊宣傳該項計劃。

前日多位區議員均表示，當值接見市民時，常常出現「等生意」或甚至「無人前來要求協助」的情況，所以，彼等要求予以詳細檢討，考慮另一種方式延續此計劃。（輝）

港商陳冠傑贊助下 東莞漳澎龍舟競渡

五十多隊參加場面壯觀



東莞漳澎隊示範賽由陳冠傑指揮

曾榮獲去年香港國際龍舟邀請賽冠軍的東莞漳澎鄉人民政府爲歡渡我國傳統龍舟活動，獲香港僑胞企業家陳冠傑鼎力贊助下，一個盛大的龍舟競渡於五月初九日在漳澎河面舉行，爲公平起見，除主隊不參加外，來至各鄉參與競賽的龍舟達五十餘隊，比賽過程相當激烈和熱鬧，吸引觀衆六至七萬人。

比賽結果：冠軍爲大步鄉，亞軍斗朗鄉，季軍廠四鄉，頒獎儀式首先在該鄉漳澎碑廠頒發，其餘獎品及獎金由華苑主人陳冠傑贊助頒發。

華苑別墅佔地數萬呎，矗立漳澎河畔，裝飾瑰麗店璜，苑內亭台樓角，花甫魚池泳池，典雅脫俗，極盡東方色彩。

新廈於五月八日落成並舉行隆重進宅禮，是日親臨漳澎致賀嘉賓甚衆，包括來自北京，山西，雲南，安徽，吉林，廣東各省市領導及香港澳門工商界人士等。

港府任免令

赫健士任首席按察司、岳士禮任廣播處長、邱建江兼任醫務衛生署長……。

（港訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年六月十六日起，白禮宜回任後，簡達理免任金融司。（二）六月十八日起，麥蘇年免任首席按察司。（三）六月十八日起，羅弼時休假期中，赫健士任首席按察司。（四）六月廿日起，尹建新休假期中，岳士禮任廣播處長。（五）六月廿四日起，吳宏耀休假期中范賢任兼任首席助理銓敘司（一般職系）。（六）六月廿六日起，唐嘉良休假期中，邱建江兼任醫務衛生署長：（七）六月廿七日起，班乃倫休假期中，夏列兼任廉政專員。（八）六月廿一日起至八月卅一止，李鵬飛任行政局非官守議員。（九）六月十三日起，霍德回任後，彭玉陵免任立法局臨時官守議員。（十）六月廿五日起，陳乃强離港期中，杜迪任立法局臨時官守議員。（十一）六月廿五日起，何鴻鑾離港期中，高禮和任立法局臨時官守議員。（十二）六月廿五日起，韓達誠離港期中，柏祺年任立法局臨時官守議員。（十三）六月廿五日起，翟克誠離任期中，許堅信任立法局臨時官守議員。（十四）六月廿六日起，唐嘉良離港期中，邱建江任立法局臨時官守議員。（十五）六月一日起，高琦任葵涌及青衣政務專員期中，亦任官守太平紳士。同時，由六月三日起，高恩雅任灣仔政務專員期中，爲官守太平紳士。（十六）六月十四日起，楊振權任永久裁判司。（十七）七月一日起，盛樹珩續任旅遊協會管理委員會委員，任期兩年。（十八）六月廿四日起，郭輝任稅務局署理副局長，鮑禮則任該局署理助理局長。（十九）六月廿四日起，邵禮齋免任法律援助署助理署長。（廿）六月一日起，彭秀雲免任感化主任。（廿一）六月廿六日起至明年三月卅一日止，鄧志良、劉漢傑及楊永庥任臨時區域議局成員。（廿二）七月十五日起，馮國經續任公務員敘用委員會委員，任期兩年。（廿三）七月一日起至九〇年六月卅日止，白嘉氏任大學及理工教育資助委員會委員。（廿四）六月十九日起，張祖、范世義、周淑娴、余若薇、凌威林、黃軒利、鄭德健、林鉅津及楊寶坤續任暴力及執法傷亡賠償委員會委員兩年，同時，馮國礎、李健昌、張維慶及羅榮生亦任該委員會委員兩年。

道教聯合會會屬學校 荃灣大會堂行畢業禮

教育署長梁文建主持儀式

（特訊）香港道教聯合會會屬學校聯合畢業典禮，定於七月二日（星期二）下午三時在新界荃灣大會堂舉行。總校監湯國華，敦請教育署署長梁文建太平紳士蒞臨主禮。是日參加畢業生達千餘人。該會已分別發出請柬，邀請官紳文教界人士到場觀禮，並備茶點招待嘉賓。

東華與仁濟 兩善團總理聯歡

交流社會服務經驗

（特訊）東華三院總理與仁濟醫院總理，日昨假九龍新世界酒店舉行聯歡宴會，雙方主席，總理交換服務社會經驗，以求密切合作，加强服務社會。

東華三院主席朱飛龍，仁濟醫院主席梁劉柔芬交流服務社會心得。

東華三院主席朱飛龍表示：仁濟醫院近年服務已沿着多元化發展，除醫療服務外，已拓展至幼兒，老人及教育服務，近年更積極展開擴建院舍工作。

仁濟醫院主席梁劉柔芬表示：東華三院乃香港最龐大之慈善機構，無論在醫療、社會福利、教育服務均有超卓之成就，值得借鏡與學習。

宴會在洋溢友好氣氛中進行。

到會有：東華三院主席朱飛龍，仁濟主席梁劉柔芬，兩院副主席及總理有：鄧金源、劉賓詠琴、余嘯天、黎國榮、張耀榮、羅定邦、楊錦珍、席正林、陳錫謙、田北俊、趙會學、鄺李振强、劉奇喆、黃永鏗、蘇仲平、吳仲煤、周偉淦、梁志堅、高耀僑、馮文亮、陳福林、顧明均、馮煒堯、袁弓夫、朱立年、黃振隆、王國樑、顏忠良、黃熾棠、施思堯、顏朱兆齡、劉李美芳。（天）

東華三院主席朱飛龍（左），仁濟醫院主席梁劉柔芬交換紀念品。

香港設計製造電腦 在美被譽最富創意

圖爲邦威集團執行董事經理羅雅倫與獲獎之BONDWELL 2合照。

一部在本港設計和製造的電腦，最近在美國一展覽會上，被譽爲「最富創意」。

獲獎之電腦爲BONDWELL 2，是本港規模龐大之電子消費品公司——邦威集團的產品。

BONDWELL 2在芝加哥的電子消費品展覽，能於數百部參展電腦中脫穎而出，因其「完全自給自足、形態輕巧，是經常需要周遊之商業人士的理想電腦。」

邦威集團執行董事經理羅雅倫對此次的成就，尤感欣慰。他表示單是此次的展覽，BONDWELL 2的每月訂單，便肯定超過二千部。

邦威集團總公司設在本港，最近收購了美國的SPECTRAVIDEO INC.，全權負責SPECTRAVIDEO和邦威產品的設計、製造和市場發展，其二百多個代理商遍佈港九。

新例預料年底通過 電子遊戲機中心 多次違例罰停牌

（特訊）政府考慮放寬某種電子遊戲機的限制准許安裝在成人電子遊戲機中心，另外會制訂電子遊戲機中心的新條例會在年底通過。如多以違反條例的遊戲機中心會被罰停牌。

影事及娛樂事務管理處處長郭惠康指出：政府草擬中的新遊戲中心法案，估計會在年底正式通過，到時多處違例的電子遊戲機中心便會被停牌。

郭惠康又指出：持牌遊戲機中心商會曾經要求港府准許麻雀遊戲機安裝在成人電子遊戲機中心內。目前此種遊戲機是不准安裝，現時影事處會考慮此項要求。

另外，政府多個部門會在下週四開會，討論可否縮短遊戲機之間的距離，商會曾經要求政府放寬此方面的限制，可讓他們安放多幾部遊戲機。

目前香港有六百幾家電子遊戲機中心，八三年時遊戲機中心全盛時期多至八百多家。

美國高衡集團在本港 擴充辦事處舉行酒會

將積極加强在國內投資

總公司設在美國加州的高衡集團，最近擴充了設在中環交易廣場的香港辦事處，積極加强在中國聯營計劃的投資。

高衡集團在倫敦，北京及西安亦設有辦事處，從事多元化投資，包括不動產發展資訊系統，工業投資及財經服務等。不動產投資方面包括商業購物中心，辦公室大廈及住宅樓宇，此外，在南加州及阿里桑拿州投資酒店業。

高衡集團主席柯秉柔昨日在慶祝香港辦事處擴充規模的酒會上表示，該集團在中國的第一項聯營酒店工程——西安「金花飯店」的首期工程已經完工，本年四月十五日已開始投入服務。此外，還有多項工業及酒店計劃正在進行。

高衡集團在桂林，上海，大連，青島，及北京等大城市亦簽署了總值逾二億五千萬美元的聯營酒店合約，多項工程已在最後批准階段。

「高衡」亦在天津，南京，濟南，大連及北京參與多項工業聯營計劃，包括强力塑料、包裝、紙張、衛生設備、錶車及化粧品等。

應義鈁表示，高衡集團亦透過其附屬機構高衡中國發展有限公司代表歐洲，美國及北歐的大公司在中國尋求聯營機會。他說：「高衡集團在這些計劃中大都佔有股份。」

高衡集團昨日假文華酒店舉行香港辦事處擴充慶祝酒會，參加者衆，包括中國銀行，新華社及本地財經界的代表。主持酒會的是高衡集團主席柯秉柔，香港辦事處執行董事應義鈁及高衡中國投資有限公司倫敦辦事處執行董事艾堅遜。（KENNETH ATKINSON）

圖美國高衡集團主席柯秉柔。

1985

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——

作爲你的 **案頭顧問**

柯式精美印刷 每冊港幣四拾八元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：

南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地下
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書館街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：

辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道一一四號
正康公司 荃灣新村街一十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
僑林書局 官塘協和街一〇一號

永安高級遊覽團

凡參加過永安旅行團者，都知道永安之行程好，導遊一流，節目做到足，食住確係比人好而且收費最公道，大時大節，經常帶頭不加價，使消費者得益。因此參加永安旅行團人數正在直線大幅上升。

事實上：參加永安歐洲團，美加團人數，以獨立成團而論，多年來保持冠軍位置。

一參加永安日本、台灣、星馬等綫人數，也保持全港首兩名之內。

＊暑假各綫旅行團已連滿百餘團，餘額無多，現在報名參加暑假日本、台灣、菲律濱、馬星、泰國及澳紐團，仍可獲得舊價優待。

＊暑假歐洲綫，美加綫旅行團，因成本增加，不得不調整收費，但加幅不大，由於名額有限，簽証需時，請盡速報名。

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區	本團特有優點
日本（韓）	筑波萬博迪士尼五天	$3290	星期三・五	暢遊東京，迪士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，橫濱，筑波博覽會，早機出發，夜機返港。	＊乘搭日航747珍寶早機出發夜機返港 ＊同樣團費，本社所用酒店全港最高級 ＊本州團行程，箱根大涌谷乘坐空中吊車 ＊九州團行程增遊廣島，秋芳洞及日本三大勝景之一之宮島 ＊東京迪士尼樂園提供無限次數之PASSPORT入場券，可盡情享受各種精彩節目 ＊本州八天團行程包括乘坐子彈火車 ＊聘用最佳導遊，服務無微不至 ＊遊覽迪士尼，其他旅行社不包晚餐，本社照包 ＊本州團增加筑波科學博覽會 日航國泰鼎力贊助 免收簽証費
	本州筑波迪士尼六天	$3630	星期二・四・六		
	本州迪士尼七天	$4010	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及迪士尼樂園，增加筑波世界博覽會節目	
	全本州迪士尼筑波八天	$4390	天天出發		
	九州・瀨戶內海八天	$4550	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇觀，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊瀨戶內海本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。	
	九州本州迪士尼八天	$4790	逢星期六	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，日光，東京迪士尼樂園，住帝國大酒店。	
	北海道東京迪士尼七天	$4780	逢星期四	暢遊函館，大沼，有珠火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京迪士尼樂園，東京住帝國大酒店。	
	韓國日本本州八天	$4590	逢星期六	暢遊漢城，民俗村，華克山，大阪，京都，奈良，山中湖，箱根，富士山，東京，迪士尼樂園。	
台灣	台灣南北五天	$1980	星期一・四・六・日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮，小人國。	＊真真正正台北分社直營 ＊早機出發，夜機返港，膳食上乘，酒店一流 ＊節目最多，聘用專業最佳導遊 ＊台北至花蓮乘搭內陸航機 ＊增加節目，獨家加遊"小人國" 入台証只收$75.－
	台灣環島七天	$2400	天天出發	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，梨山，天祥，花蓮，六福村，台北，故宮等。	
	台灣阿里山八天	$2610	天天出發	暢遊台北，故宮，桃園，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山，故宮，台北等。	
	台灣環島九天	$2890	星期五・六		
菲島	菲島賞心遊五天	$1790	逢星期二	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島縮影，大岩地，火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店，多晚豪華夜總會。	＊菲幣貶值到菲島遊覽或購物最省錢 ＊乘搭菲航廣體豪華客機 ＊早機出發，夜機返港，節目最多，超值享受 ＊全程住宿五星級豪華酒店
	菲島賞心遊六天	$1970	逢星期二		
	菲島百島・碧瑤七天	$2150	星期四・六	暢遊馬尼拉，火山湖，鱷魚樂園，大岩地，百島，金松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，馬尼拉等最高級酒店。	
泰國	曼谷・芭堤雅・五天	$2270	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。	＊早於十二年前，本社第一家創辦清邁團及布吉島團，經驗最豐富 行程多種，最易選擇 ＊乘搭中華或泰航，早機出發，夜機返港 ＊住宿一流大酒店，膳食最靚，多晚夜總會，超值享受 泰國永安分社直接安排 泰國 C I 簽証只收$70
	曼谷・芭堤雅・桂河橋七天	$2630			
	清邁・曼谷・芭堤雅七天	$2850	星期二・六	暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。	
	布吉島・曼谷・芭堤雅七天	$3180	星期二・六	暢遊布吉島，攀牙灣，鐵鷄，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，泰皇故宮，水上市場，乘坐內陸航機。	
	泰馬星布吉島十二天	$4790	逢星期六	暢遊曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，檳城，太平怡保，美馬高原，雲頂高原，吉隆坡，馬六甲，新加坡，乘內陸機，行程最好，全港首創。	
馬星	馬星（檳城）七天	$3530	星期一・三・六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，蘇霞灣，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。	＊獨家首創全馬星東西岸八天團 ＊星航及馬航鼎力贊助，收費最平 ＊分社直營，本港僅本社獨家在新加坡設有分社 ＊獨家增設美馬高原節目 ＊新加坡住宿最高級之文華大酒店 ＊泰馬星十二天團兼遊布吉島
	泰馬星（檳城）十天	$4390	逢星期四	暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等。	
	全馬星東西岸八天	$3880	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹，丁家奴，哥打吉魯，吉隆坡，檳城及新加坡，全港首創。	
	星馬泰布吉島十二天	$4790	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，南洋風光盡收眼簾。	
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五	暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，邦尼海灘，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。	＊乘搭澳航747珍寶客機 ＊全程住宿一流大酒店，包足三餐 ＊專人領隊，獨立成團 ＊節目多姿多采，享受豪華 ＊澳紐團獨家加遊威靈頓首都
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二	暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨，歌劇院，坎培拉，牧羊場，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等。	
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期五	暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，雪梨，奧克蘭，羅多路亞螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，皇后鎮，威靈頓。	
歐洲	西歐四國十天	$6990起	逢星期四	意大利（羅馬，梵蒂岡，威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），乘搭法國TGV世界超速火車，並遊小國列支登堡。	＊歐洲團參加人數全港最多 ＊精美行程表，歡迎索閱 ＊本社擁有全港最多歐洲綫旅遊專才 ＊十年辦理歐洲團經驗，信譽最好 ＊全程住一流大酒店，包足三餐 ＊收費全港最平，參加人數最港最多 ＊行程多種，最易選擇，節目最多姿多采 辦証需時，報名請速 凡參加歐洲十八天團者 贈送寶麗來即影即有相機一架 價值值四百元
	歐洲地中海十一天	$7490起	逢星期五	暢遊法國，摩納哥，瑞士，意大利，途經地中海邊之浪漫聖地康城，尼斯，蒙地卡羅，風景如畫。	
	西歐六國十五天	$11390	7月4,14,21,28日,8月4日	暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，日內瓦，法國巴黎，凡爾賽宮，英國倫敦，溫莎堡等。專程乘搭法國TGV世界超速火車。	
	西歐八國十七天	$11980	7月12,25日 8月1,8日		
	西歐七國十八天	$12380	7月18,28日 8月8,15,22日		
	北歐蘇聯十八天	$16890	7月15,22,29日 8月5,12,19日	暢遊丹麥，挪威，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭六國十餘大城市。	
	東歐蘇聯十五天	$14980	7月29日 8月12日	暢遊波蘭，捷克，奧地利，匈牙利，蘇聯五國（華沙，克拉科，布拉格，維也納，布達佩斯，莫斯科）六大名城。	
美加	美國西岸七天	$6690	星期一・六出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城等風景名勝，住宿一流大酒店。	＊乘搭波音747珍寶客機，早機出發 ＊住宿希爾頓，凱悅，假日高級酒店 ＊收費全港最平 ＊行程多種，最易選擇， ＊專人領隊，服務週到 永安辦理美加團多年，信譽最好 參加人數全港最多 七月三十日以前各團全滿 七月三十一日及八月份各團餘額無多
	美國西岸八天	$7480	逢星期一	暢遊夏威夷，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷李活影城，金門大橋，三藩市，住宿一流大酒店。	
	美國西岸賭城十天	$9480	星期一・六出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市，金門大橋等風景名勝。	
	美加西岸十二天	$11980	星期一・六出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，賭城拉斯維加斯，三藩市，溫哥華等風景名勝。	
	美加東岸十三天	$14180	7月19日 8月8日	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，費城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度迪士尼，甘迺迪太空中心，世界影城等。	

特別介紹：

參加本社歐洲團美加團人數全港最多

（A）**西歐** 荷、德、奧、意、瑞、法、英

七國十八天豪華遊覽團 $12,380－

暢遊阿姆斯特丹，海牙，科隆，萊茵河，法蘭克福，慕尼黑，因斯布魯克，威尼斯，羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，琉森湖，鐵力士大雪山，巴黎，凡爾賽宮，卡萊，倫敦溫莎堡。回程可繼續停留倫敦或新加坡。

日期：7月18,25,28日 8月8,15,22日

（B）**北歐東歐**

丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、蘇聯、波蘭

六國十八天豪華遊覽團 $16,890－

暢遊哥本哈根，哈爾辛堡，哥登堡，奧斯陸，卡爾斯特，斯德哥爾摩，波羅的海（豪華郵輪）赫爾辛基，列寧格勒，莫斯科，華沙等十餘大都市，東歐北歐景色如畫。 期

日期：7月15,22,29日 8月5,12,19日

（C）**美國** 夏威夷及西岸豪華團

七天只收$6690 八天只收$7480

暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園，荷李活影城、三藩市、金門大橋等，回程可以繼續停留羅省或三藩市。

日期：逢星期一、六出發

（D）**日本** 世界科學博覽會 迪士尼、富士山

五天$3290 六天$3630－

參觀由三十多國家展出最先進科技產品，展示廿一世紀人類幸福生活美景，使您大開眼界，並暢遊迪士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，蘆之湖，東京，晨早班機出發，夜晚班機機返港，住宿一流大酒店。

逢星期二、三、四、五、六出發免收簽証費

（E）**泰馬星，布吉島**

十二天渡假團 $4790－

暢遊泰馬星三國，包括曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，檳城，太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，美馬高原，馬六甲，新加坡，聖淘沙島等十餘名城，曼谷往布吉島及布吉島往檳城乘搭內陸航機。

日期：逢星期六、日出發。

機票服務部：

代理全世界各大航空公司機票

電話：5-223996或5-251112（內線38號）

社團機構服務部：

代辦劃及安排團體外遊或工商考察

如有委托，請電5-251112黎先生或梁先生

永安旅行社 W.O.T.S

總社及各分社星期日及假期照常辦公

香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字 ☎5-256243 5-251112 15條綫

[illegible]

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901、77701

澳門葡京酒店新館地下商場16號 ☎567296・567297

新界版

區域議局區域市政署下年度財政
預算開支逾八億
收入只得一億料不敷數達七億之巨
臨時區域議局研究五年收支預測

（特訊）臨時區域議局昨會議研討一九八五—八六至八九—九〇年度五年收支預測，而區域議局將於明年四月成立，並會財政獨立自主。

這份收支預測是根據往年經驗而訂定，並且將於下月呈交立法局財務委員會審議。

根據收支預算一九八六至八七年度區域議局及區域市政署之開支約為八億二千九百萬（不計非經常工程建設開支）而在五年預算最後一年將增至約九億元。

至於收入自牌照費及其他收費的收入，在八六至八七年度約為九千九百萬元至八九—九〇年時會增至一億三千九百萬元，換言之一不敷之數八六至八七為七億三千萬，八七至八八年七億六千萬，八八至八九年，七億七千萬，九〇年七億八千萬。

該份收支測預並不包括公共工程計劃內建設工程的開支，該項目由另外一份文件中詳列。一九八六至八七年度建設工程開支預算為三億六千四百萬元；至一九八九至九〇年度則會增加至六億一千二百萬元。

上述開支預算包括新界拓展署及建築拓展署估計議局為建設工程而支付承建商的總數。此外，該總數尙需再加百分之十六，作爲償還政府所支付的間接費用是根據市政局現行措施而定。此數目在一九八六至八七年約為五千八百萬元；一九八九至九〇年則約為九千八百萬元。

在會議上，各議員亦同意維持現行之財政程序。該程序為財政司在收集所有政府部門之收支預測後，將審議政府總體財政的最新預測，並估數預測期內之全面開支限額，以決定一九八六至八七財政年度每部門之臨時開支配額，以便各個部門於擬訂該年度收支預算案時，有所依歸。

上述做法，可使全年預算於議局批准之「暫定開支配額」數字之範圍內擬定。（木）

現有三個私營街市將由公衆街市取代
私營街市新牌照將不再獲簽發

（特訊）新界私營街市新牌照將不再簽發。區域市政署助理署長李天銘昨在臨時區域議局會議席上解釋對街市處理之政策與目的時透露。

他說：目前新界共有三個持牌私營街市—即：元朗合益街市、粉嶺聯和墟街市及離島區長洲街市。將來這些街市都會由新建成公衆街市取代。他說：該署的主要目標是興建新街市及為現有街市，提供現代化設施，以適應不斷改變的需求；以及提高新界所有街市的潔淨與衛生標準。

街市檔位租約的政策：所有街市檔位，其租約均應訂明為期三年。每個檔位只限租與一人。租約可按照區域市政署署長所規定之條件而續期三年。在特殊情況下，若證實某街市於短暫期內營業不景氣，署長可批出為期一年的租約。一俟情況許可，一年期的租約應轉為三年期。在適當情況下，所有街市檔位的租約均須於租約簽訂後下一個月份的首天開始生效。上述規定適用於街市內熟食檔位。

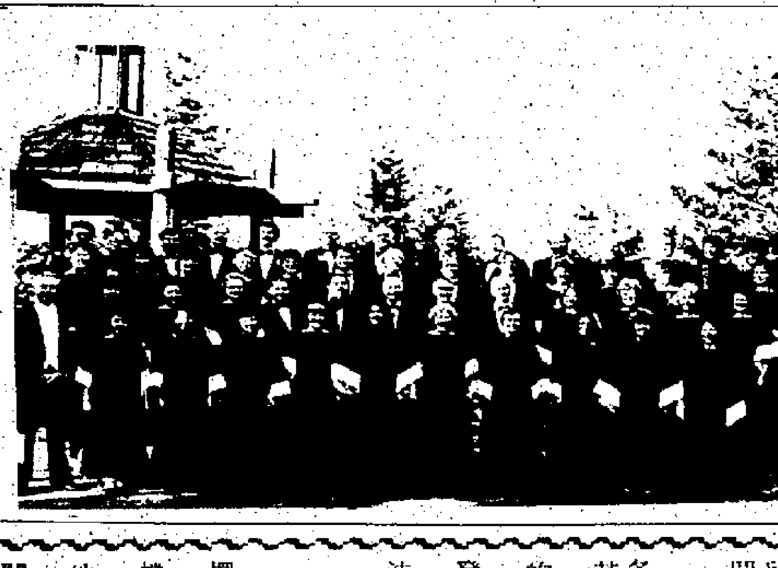
街市租金政策：每座新街市於預計落成日期前六個月，差餉物業估價署將應邀評估街市檔位當時的租值，而區域市政署署長將根據估的結果，釐訂檔位的租金。現有街市檔位在租約期滿前六個月差餉物業估價署將應邀重新評估街市檔位當時的租值。區域市政署署長將根據重估的結果，檢討下屆租期的租金。有關檢討的結果，署方通常會通知代表街市商販的五行聯合會。

依照一般規定，街市出售的貨品通常屬新鮮食品。為便於管理起見，茲將食品分為下列五類：魚、肉、家禽、蔬菜及水果。然而，為使街市營業更加興旺，可將食品範圍擴大，以便包括非食品貨物，准許出售的貨物，將在租約訂明。至於指定售賣生果或蔬菜之檔位，可兩者兼售。

當有關檔位經已空置一段時期，或承租人欲零沽其他物品時，街市檔位可獲准轉售另類物品。

承繼街市檔位租約的政策：如檔位單獨租與一人者，當承租人逝世時，其租約將告無效。區域市政署署長可批准下列人士承繼租約：已故承租人的配偶、已故承租人的共同租戶或死者的合法代表。

此外，如偶然有肉類檔位空出，分區衞生總監得在公開競投時，規定該檔位租作出售冷藏肉類之用。此舉可令公衆街市出售新鮮肉類與冷藏肉類之間，在檔位設施方面達致較佳的均衡。（木）



美國傑作合唱團

傑作合唱團音樂會
下月荃灣會堂演出

（港訊）美國加州最優秀的合唱團之一——傑作合唱團，將於七月四日（星期四）晚上八時，在荃灣大會堂舉行免費音樂會。

在嘉倫·馬紹爾的指揮下，該團將演唱多首莎士比亞的牧歌、黑人靈歌及美國民歌。

該音樂會由區域市政署與國際兒童合唱及表演藝術協會合辦，免費入場券可在荃灣大會堂票房或葉氏兒童音樂實踐中心索取。

建議將區域議局易名區域市政局

（特訊）「名不正，言不順」，臨時區域議局昨會議時，何文匯博士認為區域議局很易與區議會混淆不清，故提議易名，可免有混淆之情形，且可與市政局相應。渠提出兩名：一、區域市政局；二是、區域政務局。結果：通過「區域市政局」，區域市政署則加一「總」字，即區域市政總署。將決定向行政局提議，希望能予接納。

何文匯表示：區域議局英文原名可無須改變，只中文修改。（木）

非屬市區地方酒牌交由區域議局簽發

（港訊）臨時區域議局昨日開會決定，區域議局將承擔非市區地方簽發酒牌的法定責任。

臨時區域議局作出上述決定，是因為簽發酒牌事宜與將來區域議局的職責有關。按照目前政策，簽發酒牌與簽發食館牌照一併進行。

臨時區域議局在現階段作出決定，理由是簽發酒牌的法定責任，已在區域議局條例草案內寫明，而該法例將於短期內提交立法局。如議員認為議局不應承担該項職責，可將是項決定通知立法局，以便該條例草案在法案委員會審議階段，將酒牌簽發一項從條例草案中刪去。

現行的酒牌簽發規定於一九五四年起開始生效，此後便由政務署負責在非市區地方執行，市政局則由一九七三年起在市區負責此項工作。

簽發酒牌時須考慮下列四個基本因素：

（一）公衆意見—任何受影響的人士均可反對簽發酒牌。申請人或二十位在持牌或將獲發牌的樓宇週圍四百米內居住的市民，均可向港督會同行政局上訴，要求推翻酒牌局的決定。

（二）樓宇是否適合—考慮樓宇本身及其所在地是否適合作酒吧或菜館用途。

（三）經營人是否適合獲發酒牌—要考慮治安因素，確定經營人並非三合會會員等不良份子或有刑事紀錄者。

（四）衞生—確保該樓宇符合衞生準則，從而保障使用樓宇的

屯門公路一段週一起暫封閉

（港訊）運輸署宣布，屯門公路介乎D九迴旋處及小欖交匯處之一段往九龍方向行車綫，將於星期一及星期二（七月一日及二日）由凌晨十二時四十五分至上午五時三十分暫予封閉。

往荃灣之車輛改經D九路及青山公路。九巴五十九S綫巴士亦會改駛青山公路。

天水圍第二期清拆
原定八月廿九正式動工
村民促延至明年初
政務處已將意見轉向上層反映

（特訊）為發展天水圍新市鎮，當局現進行第二期遷拆民居，受影響者為中河里及東頭一帶的村民住戶約二百多間，這些村民代表，昨晨在屏山鄉事會主席梁焯培安排下，與房屋署、地政處、漁農處及元朗政務處四機關官員作聯席商談安置、補償等問題。

當局原定於本年八月廿九日開始遷拆，但村民則要求至農曆本年底，因年頭在各魚塘放下魚苗，至年底始能收成起網。另方面，由村民自資興建已廿年的私家路。代表要求當局償款。

官民會談由梁焯培主席以「會」主席主持，並調協官民雙方的提議，出席者有：房屋署經理周志剛、葉蔭國，元朗地政處張耀宗、陳瑞麟，漁農處冼渭禎、黃永東、彭森仁，村民代表梁基、周興、楊平春、許漢華、陳耀泉及梁連有。鄉會副主席鄧炳友。執委楊東維、鄧桂芳、鄧祖添、張伙旺、林枝發及林有喜等多人。

林有喜向官方表示，謂連日接中河里卅多戶村民投訴，指上述各機關人員入村調查登記，應決定劃一在某一兩天內進行，免村民花數日時間等候，影響他們作業及出外上班，官方允予改善。

此外，商談事項有：（一）村民要求撥地重建新屋，地政處人員答謂：由於現時沒有官地可撥，倘村民能自覓土地，將可獲考慮。

梁焯培則建議，先由受遷拆村民自行登記、要求重建居屋戶數，或自願入公屋邨或臨時房屋的實際數字，然後再與當局解決，據悉：

第二期受遷拆的屋宇，亦分多種，有部份為已住了數十年，有資格可獲申請撥地重建臨時屋，他們的年份，比首期遷拆的白沙仔村還要久遠。

（二）關於收用魚塘方面，建築物、生財道具的補償，房署及漁農處代表指出：魚塘被收回，將以每年依魚塘之收益，及飼料、塘租、魚苗等之投資額合計，給予三年之補償額，固定之生財投資可獲補償，但流動之生財器具不能補償。

（三）至於鷄鴨猪舍等，可以五月廿三日已登記者為準，可獲補償，村民代表特別指出：天水圍漁業新路，為廿年前由村民集資興建，路長約大半哩，潤十餘呎，屬私家路，且每年還須納租與地主，故請求當局予以補償。有關第二期的遷拆日期，原定本年八月底，九月、十月至明年一月分期分批進行，但村民們均以養魚、養家禽及種植為多，故請求一律於農曆年底始遷拆，官方對此，允予轉向上層致意。（君）

臨時區局討論牌照問題
原則上贊同設酒肆牌照

（港訊）臨時區域議局昨日原則上贊同一項建議，為那些僅售賣飲品及預先包裝妥當的即食品的酒吧，訂定一類新牌照—酒肆牌照。

新牌照將准許持牌人在酒吧內售賣飲品及小食，如薯片或花生等，但嚴禁在店舖內烹製食物。

區域市政署發言人表示，根據應課稅品（酒類）規例的規定，酒肆牌照並不豁免主理人申領酒牌的責任。

由於有關酒肆牌照的行政及管理費用相同，故兩者的牌費亦會一樣。（木）

臨時區局三委員會成員委出
張人龍何文匯彭學端分任主席

（特訊）臨時區域議局昨日舉行會議委出三個事務委員會的成員，以便有效地執行議局工作。

三個事務委員會分別為由臨時區域議局主席張人龍担任主席的財政、施政及建設事務委員會；由何文匯博士出任主席的康樂文化事務委員會以及由彭學端醫生担任主席的環境衞生事務委員會。

事務委員會將就政策事項向議局提出建議，委員會成員只限議局成員出任。

三個事務委員會之責任如下：

財政、施政及建設事務委員會處理財政、政務及建設工程。

環境衞生事務委員會處理環境衞生、公衆衞生、潔淨服務。

康樂文化事務委員會處理康樂、體育及文化事務，並包括負責與有關設施與服務之管理。

三個事務委員會之成員如下：

財務，施政及建設事務（十三人）：張人龍（主席），馬寧熙（副主席），陳流芳，周鎮榮，張漢球，張權，莊金寧，何文匯博士，何新植，劉健儀女士，劉皇發，廖正亮，溫悅球。

康樂文化事務委員會（十一人）：何文匯博士（主席），劉健儀女士（副主席），劉漢傑，馬寧熙，周鎮榮，張權，莊金寧，林建名，廖正亮，鄧乃文，鄧佩遂。

環境衞生事務委員會（十三人）：彭學端醫生（主席），鄧乃文（副主席），陳流芳，陳何安妮女士，張漢球，方來，劉皇發，鄧志良，鄧佩遂，曾連，卓漢良，溫悅球，楊永庥。（木）

區域市政署嚴格控制小販增長
除特別情形外不再簽發新照
報紙攤檔可獲設置以配合需求

（特訊）助理區域市政署長李天銘昨在臨時區域議局解釋區域市政署小販政策時表示：除了報紙及臨時牌照（如年宵市場）外，新界將不再發出小販牌照對張權議員提詢有關新界擺賣問題，李氏表示這是歷史遺留下來的問題，如北區、大埔等，均有劃定地方規定時間准其擺賣。

區域市政署對管制小販的政策方針與目標如下：

（A）區域市政署着重於禁止小販在新界各新市鎮之新發展地區的街市擺賣；至於新界其他市鎮地區，則將現有街頭販商遷徙入街市，小販市場及熟食中心，同時並限制街頭販商的增加。區域市政署採取的措施如下：

（一）除特別情形外，區域市政署不再發新小販牌照；

（二）取締無牌販賣活動，並執行小販的法例內有關充公貨品及物件的條款；

（三）規限小販牌照的承繼權；

（四）逐步減少可供流動小販販賣的街道

（五）逐步將街頭小業遷徙入合適的場所

（B）在未能完全取締的街上擺賣前，盡量將街頭擺賣所引致的滋擾減至最低限度。該署採取以下措施：

（一）對固定攤位的管制工作，主要是在於限制攤檔的面積，從而減少阻塞情形；

（二）街上擺檔必須整齊及列成一行，以便有足夠地方供車輛及行人通過，及不妨碍接駁滅火喉的龍頭；

（三）持牌人必須親自經營攤檔，並於合理營業時間中須在攤檔內；

（四）清潔是管制販商工作的重要一環。販商現時須留備垃圾桶，並保持攤檔周圍環境清潔；

（五）流動小販不得僱用助手，熟食檔及固攤檔持牌人則可；

（六）由於衞生理由，禁止售賣新鮮糧食及受管制的食物。

（C）將街市擺賣規限於小本生意，並給予經營已有相當時日之街頭販商合法地位。

（D）繼續將街上擺賣一事與社會福利分開，為此，該署採取下列措施：

（一）區域市政署不會因福利理由簽發牌照。因貧窮、家境困難需要幫助的家庭，應由公共援助照顧而非給予街頭販商牌照；

（二）在改變流動街頭販商為固定攤販時，其家庭經濟情形或其他福利因素將不予考慮。例如：持有流動牌照相當時日的販商，不論其經濟情況好壞，均獲發給固定攤檔牌照。該署不會調查家庭狀況。

簽發新小販牌照的政策如下：

（一）簽固定攤位（熟食）牌照予公共屋邨的熟食檔 由於衞生理由，區域市政署於一九七六年決定發牌予房屋委員會轄下新型熟食中心的熟食檔，惟經營者須遵守某些發牌條件及衞生規格，以確保維持衞生標準。

（二）流動小販牌照（雪糕雪條類）所有售賣雪糕雪條類食品的流動小販牌照申請，須由持牌雪糕雪條製造商的負責人或從認可地區輸入雪糕雪條類食品代理人提交，始獲考慮。

（三）固定攤位（報紙）牌照 傳統上，市民大多倚賴街上報販供應報紙、雜誌、閱讀刊物等，只要上述物品仍為市民的日常必需品，報販將仍需求合法零售攤位，而人口膨脹亦會使額外攤位需求增加，該署亦致力在有需要地區提供足夠適當地點設置攤位

（四）臨時小販牌照 區域市政署可根據小販（新界）規例第十條簽發臨時牌照予下列人士，每次有效期不超過一個月：㊀表面上有確實理由可承繼一持牌攤檔的人士。㊁該名人士的牌照經予吊銷或被拒換領，而業經提出上訴。㊂經公開投標而投得年宵市場攤位的人士。

（五）特殊情形下簽發年販牌照 在非常例外的情形下，區域市政署高級人員可因個別特殊原因簽發小販牌照。（木）

大埔暑期活動展開
專員鼓勵青年參與

（特訊）大埔政務專員陳鎮源昨日表示，鼓勵青年人積極參與社區及培養良好公民意識，對他們的心智健康發展，極為重要。

陳氏昨晚在大埔社區中心主持區內青少年暑期活動開幕儀式時作上述表示。

他說：「透過參與青少年暑期活動，青年人可發揮個人潛質及領導才能。」

他又說：「今年適逢國際青年年，大埔區籌備委員會亦採用「參與、發展、和平」為主題，安排了一百四十多項暑期活動，以照顧年青人的不同興趣和需求。」

陳氏指出青少年暑期活動是一項十分有意義的活動，不但為青少年提供各項有益身心的節目，更鼓勵他們善用餘暇，得以充實自己並服務社會。

開幕禮之後有香港芭蕾舞團表演芭蕾舞，為全港十九區首個地區性青少年暑期活動揭開序幕。

鋼琴家譚家傑七月荃灣獻技

（港訊）一九八四年全港傑出青年鋼琴家演奏比賽亞軍譚家傑，將於七月六日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂舉行鋼琴獨奏會。

演奏曲目有韓德爾的「G大調夏康舞曲」、莫扎特的「D大調奏鳴曲編號K三一一」、貝多芬的「C小調悲愴奏鳴曲作品十三」、巴赫布樓尼的「D小調夏康舞曲」、蕭邦的「即興曲作品廿九、卅六、五十一及六十六」。

譚家傑生於香港，五歲起學習鋼琴，一九七七年進入英國皇家北部音樂學院攻讀，八二年以優異成績畢業。

北區暑期活動節目逾五十項
獲撥款達二十萬元

（特訊）費用約二十萬的北區八五青少年暑期活動將於七月中展開，為期個半月，為區內青少年提供逾五十項體育、康樂及社區服務活動。

暑期活動包括有：體育運動訓練及比賽、燒烤、旅行、論壇、義工訓練及訓練營等。

開幕典禮暨兒童嘉年華會，將於七月十四日下午四時在粉嶺祥華邨中央運動場舉行。

北區青少年暑期活動統籌委員會共接獲十四個當地社團遞交四十八份撥款申請，經考慮後，批准四十七份申請，將香港賽馬會的六萬四千元款項適當分配與各社團，餘款則由各社團自行籌措。（木）

華僑日報 救童助學 請解善囊

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

華僑彩色

逢星期日隨華僑日報附送

第457期要目：

■封面專題：

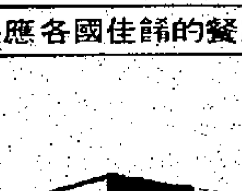
精彩紛陳的國際青年藝術節

□外來移民困擾西德
■美國孩子的課餘生意經
□美化你的居室
■集恐怖核突鏡頭於一爐
□逍遙海上畢生難忘
■兩台鬥拍古裝劇
□周潤發演技不斷有新突破
■臉上皺紋使人煩惱
□每週星座
■民族服裝顯特色
□音樂社會學是甚麼？
■岩琦宏美履歷書
□電視節目表
■兒童週刊
□電視機與我（浮生什記）
■極品男人
□夢神（星期掌篇）
■

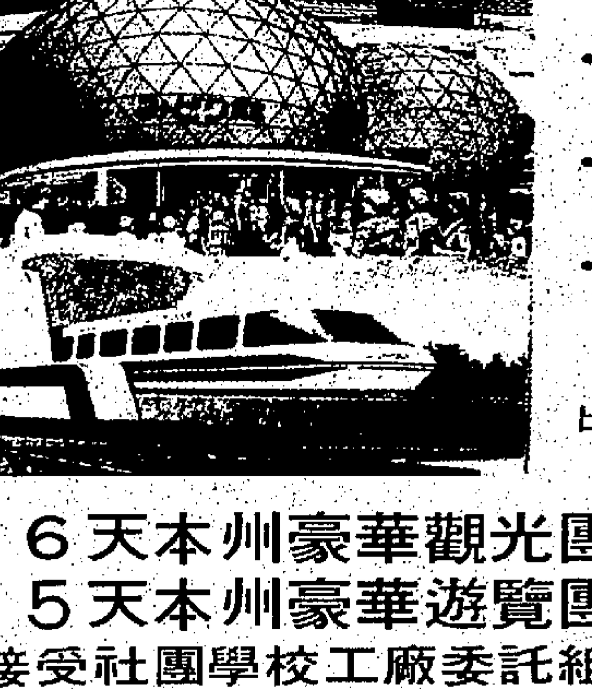
華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦

東京筑波萬博觀光團

乘英航參觀85'筑波國際博覽會
六天行程兼遊東京迪士尼樂園



筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，場內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚舉，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。



本團特點：

- 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
- 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
- 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
- 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。

出發日期：7月21,28日　8月4,11日

▪6天本州豪華觀光團（兩天筑波．一天廸士尼）$3630
▪5天本州豪華遊覽團（一天筑波．一天廸士尼）$3290

接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。

詳情請詢　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081（4線）

與預科同學一席話

教育輔導特稿

香港高等程度會考經已放榜了，相信應屆一萬二千多名考生都各懷不同的心情來迎接這天吧。已獲中大暫取新生資格的一年制中六考生，如於今次高等試中獲五科合格（包括中英文），即可正式入學。單憑高等試成的考績生，除須符合有關學系的入學條件外，亦須獲中大本科入學資格外，申報始獲考慮。此外，應屆高級程度會考考生，如果在該會考中三科合格（不包括中文），再加今次高等試中文科合格的話，便可獲申報中大資格。（詳細入學要求，可見中大校方公佈）。

對獲申報中大資格的同學來說，欣慶之餘，還得花精神去選擇自己的路向。成績較突出的同學，可能還會考慮是否錄取申報入學，但無論如何，估計不少同學會報中大的。如何選擇合適的學系呢？這個選擇除直接影響入讀機會外，更會長遠地影響獲選同學的整個大學的學習生活及畢業後將來的出路的！可想而知，慎重的選擇何等重要。可能你會想，自己那科成績較好，便投報該科系為第一志願；或許你會選擇「冷門」學系，以增加入讀機會；或許你只填報「出路」較佳的學系，順從師長意見，管它興趣與否；又或許，你正處於猶豫不決，志趣與成績有差距的困擾之中。其實，一旦獲申報資格，趁跟截止交表還有一段時間，不妨替自己想想、做做工夫。

（一）為何要申報大學呢？我要入大學是抱有甚麼的期望？

（二）我對中大各有關學系了解多少？它的學科內容、入學要求、職業出路，甚至學習生活又知道幾多？與自己的興趣、志向、能力及期望相吻合嗎？

（三）我對某學系存錯誤認識或誤解嗎？（電視及輿論可能起了誇張或渲染作用）要做個資料準確的申請人，應多從有關資料、師長、朋友等多種途徑獲得訊息意見，作為參考。（中大學生會於六月廿九日舉行的預科同學輔導日，相信能對你有所幫助。）

可是，畢竟大學學位有限，競爭激烈，對今次成績平平，甚至不理想的你，可有甚麼打算呢？「重考一次！」可能是你現時的答案，但你又有否考慮其他的升學途徑呢？一般而言，再加過往中學會考資歷，預科生憑今次高等試成績，報申報的途徑多的是。計有教育學院三年全日制師範訓練的課程，理工學院及城市理工學院所辦的文憑或高級文憑課程，樹仁學院四年制日、夜大專部課程（高等試合格者可免筆試）、職業訓練局屬下的五間工業學院的技術員課程，恒生商學書院的兩年制商科課程，及香港演藝學院的全日制演藝課程，亦適合預科同學申報。另外，本港職業及成人教育機構亦提供多項長、短期課程，供各同學選讀。其中包括兩大學及浸會校外進修部，生產力促進中心，管理專業協會，理工及工業學院的延伸或部份時間制課程，及其他志願團體如明愛成人教育，觀塘職訓中心等。以上課程報名時間不一；同學可直接查詢。然而，如欲取得專業或學士資格，大家亦可考慮投考有關專業考試或大學兼讀學位，校外課程（如中大及倫大等），有關詳情可向當局或考試局等機構查詢。

或許，欲找工作的你，亦不妨先到勞工處青年就業指導組資料中心或有關機構了解各行各業，如醫護、文職等，除了解在職進修途徑外，更可作職前準備。

今天高考試成績已定，可是，今後前途則仍掌握在你的手裏。獲入中大固然理想，落選者亦可透過多方面升學或在職進修途徑，爭取充實自己機會。如果說大學生活是鍛鍊自己獨立思考，爭取學養的話，那麼，你定能獲到！（學友社會考生輔導組供稿）

華僑教育

童軍總會員登堡聯誼會　譚華正再度蟬聯會長職

計劃下年度舉辦更多有益身心活動

香港童軍總會員登堡聯誼會第七屆週年大會會議，通過譚華正先生及方志強先生分別再度蟬聯員登堡聯誼會會長及主席。

會議於一九八五年六月二十七日（星期四）下午六時正假九龍覺士道九號香港童軍總會舉行。會上除通過有關議案外，並同時選出一九八五至八六年度之會友委員，包括：名譽會長湛兆霖太平紳士、李東海太平紳士、梁超文、馬基太平紳士。名譽顧問為香港總監周湛燊太平紳士，顧問梁玳泉及楊堯天，副會長為梁榮基、朱紹雲、馮彥、馮庚，副主席為該會總監黃民泰，秘書何月朋小姐，司庫王華力，義務核數師廖榮定等。

該聯誼會計劃於下年度舉辦更多有益身心之活動予各會員參加，以促進友誼云。（成）

社工海報設計頒獎　明假世貿中心舉行

（港訊）學校社會工作海報設計比賽頒獎典禮訂於六月廿九日（星期六）假香港銅鑼灣高士打道二八〇號世界貿易中心廿二樓社會福利署總部會議室舉行。

是次比賽的目的，除了推廣學校社會工作服務，讓學生及市民對該服務有所認識外，亦希望藉此提高學生對美術設計之興趣。今次比賽，共有卅四間中學參加，參賽作品共有二百六十件。

是次比賽，冠軍由伊利沙伯中學鄧思穎獲得，亞軍由九龍聖芳濟書院岑偉業獲得，季軍則由賽馬會官立工業中學[illegible]獲得。另外，尚有優異獎十名，分別由另外八間中學的十位同學獲得。頒獎典禮主禮人包括社會福利署常務科總主任駱文彬、教育署高級教育主任（服務）麥鐵華、華德學校校長陳繼賢、大一美術設計學院院長呂立助及香港青少年服務處協調幹事陳璧生。

高中生出路指南

華僑日報教育版主編　學友社會考生輔導組提供資料

香港城市理工學院

本港第二間理工學院——香港城市理工學院已於一九八四年成立，該院的臨時校址現設在旺角中心第二期，而永久校舍的工程正於九龍塘達之路進行，第一期工程可望於一九八八年竣工。

城市理工的教學特色是採分科制，以學科為課程編排的單位。此舉既可便於教學，節省開支，亦可令學生能兼讀其他學系所開設的課程，藉以增進知識。此外，為加強學生對社會及政府行政架構的認識；學院特別開設「香港社會」必修課程供學生修讀。

城市理工課程的另一特色是日夜間制課程皆採同一學制，故日夜間課程的入學要求須有同一學業水平，而兩學制畢業生可享有同等學歷資格，只是夜間制學生需要修讀較長年期。

該院在八五至八六年度將設有八個學系：計有會計、商業及管理、電腦、社會行政、語文、數學及科學、以及首次提供課程的建築和電子工程學系。

該院在本年度共開設十八項課程，其中除管理學研究文憑課程高中生未符合資格報讀外，其餘計有專業文憑課程七項，高級文憑課程六項，文憑課程一項及高級證書課程三項，皆合高中生報讀。此外，城市理工亦計劃於八六年度開辦商業，電腦，社會行政，電子工程等學位課程。

中七畢業生可申讀專業文憑課程，其學制為日間三年，夜間六年及日夜兼讀制五年。當中的會計學，公司秘書及行政，商業學及電子工程學四項課程均設日，夜間制，電腦學，數學及管理學兩項課程則只設日間課程，而建築學則為日夜兼讀制。申請人須具備香港考試局承認之高級程度會考報考資格及在高級程度會考取得兩科E級或以上成績，並符合個別課程的要求，方可申請。

中五畢業生可報讀高級文憑及文憑等課程。

高級文憑課程有日間制三年（即基本學年、第一年及第二年，而直接進入第一年者免基本學年期為兩年）、夜間制四年（免基本學年）及日夜兼讀制三年（免基本學年），其中電腦資料系統、電子工程學、翻譯／傳譯三項課程均設日、夜兩制；公共及社會行政為夜間課程；商業學設日間三年，及二年（免基本學年）課程；建築學則設日間及日夜兼讀制。申請入學資格為在中學會考成績五科E級或以上，而五科總積點不低於十一點（A至E級按序代五至一計算），持有有關文憑的申請者當可直接報讀第一學年，惟申請人需留意個別之收生要求。

文憑課程則只設社會工作學日間二年及夜間四年兩項，惟申請人需符合有關要求外，必須在九月一日或之前滿十九歲。

高級證書課程設有建築學日夜兼讀制二年課程，此外，該院資料處理及翻譯／傳譯夜間課程，申請人則需持有有關之證書或文憑，方可申報。

去年，城市理工共收新生千多人，但因本年課程激增，收生人數亦隨之而增至近千七人。該院將於六月底在各大報章刊登招生啟示，申請結果將於八、九月間公佈。此外，同學亦可隨時留意該院各學系所各項的開辦延伸課程，以便報讀。

華僑文化

中國雕塑家作品展　交易廣場隆重舉行

十五位當代名家展出30件精品

（特訊）由香港置地集團贊助的「當代中國雕塑」展覽，標誌着交易廣場以正式開幕儀式。是次展覽包括三十件香港和台灣的當代中國雕塑，是由金馬倫策劃及挑選。該批作品展出純熟的雕塑技巧，及當代中國塑雕潮流和藝術角度的分佈。全部展品會在交易廣場中央大廈展出三個月。置地集團常務董事戴偉思昨午主持交易廣場開幕禮時稱，是項展覽是交易廣場行將舉行的一連串展覽的首個，這些展覽主題除有關商業之外，還包括了藝術、音樂、運動及康樂等。」

展覽共展出十五位雕塑家的作品，其中十二位居於香港，三位來自台灣。部份雕塑強調了中國固有傳統與文化，另一些作品則反映了西方雕塑藝術的影響，還有一些作品更揉合了兩種風格。

金馬倫指出：「香港和台灣兩地的現代雕塑是近二十年來開始的新藝術，頗受西方立體雕塑的深遠影響。中國青年通過到西方國家旅行，或學習西方雕塑，從而創出本身的雕塑風格。現代西方雕塑影響，已經和中國美術觸覺的線條處理揉合一體，並與現代國畫的興起相配合。此雕塑展中十五位藝術家的作品，正好反映東西文化融會之下的成果」。

香港的新雕塑傳統，最先由張義帶動。張氏在香港工作，其參展作品湊集了過去十五年的心血結精。張氏的作品以處理中國古代哲學命題為多，且以鋼甲作為材料，極富獨特的原始色彩。然而，其新作體積較大，並以青銅為材料。是次展出的兩件作品為「將軍」及「方陣」，均脫離了他早期的創作主題。

台灣雕刻家朱銘的一對作品「太極」，是最典型的中國雕塑。他以木雕成兩個身穿中國服裝，正在以慢動作行拳的人像，形態栩栩如生。不過，這種中國主題卻又以西方形式表現。朱氏的另一參展作品「人間——家庭」以一個中國家庭為題材，不過豪放的木刻和着色方法顯然並非沿自中國。

創新風格耐人探索　中西雕塑意象深邃

另一位台灣雕塑家林淵畢生務農，並沒有受過正式的美術訓練，於六十六歲退休後才展開他的創作生涯。他的作品富濃厚的原始色彩，並且以農莊內的圓滑石塊為材料，鑿成各式各樣的民間傳奇人物及怪禽異獸。他的作品世界是電視文明來臨以前，口耳相傳的神話故事世界。其作品「海獅」和「傀漢子的女人」均可顯出作者對那些神話故事的個人感受，以及其豐富的生活體驗。

唐景森的作品形制雖然不入於中國風格，可是他注重木材的型態簡潔，質感和紋路的作風，與中國匠人造櫃造傢俱的傳統實同出一轍。他的風格可見於其作品「像」。

朱興華是另一位主要用木材雕刻的參展者。作品是「生辰快樂」。李其國是本港最年輕的雕刻家之一，參展作品為「鳥之二」。

夏碧泉的作品繼承較為不受器重的一種中國傳統匠藝——竹雕。過往，雕刻匠以竹節和竹根的形象修飾而雕刻之，轉化了其意象，夏碧泉以大竹節作雕刻，進而開創用竹拼制作品之先河，展出之作品「神龍」和「音座A」均具此風格。

直至六、七年前，香港才產生了現代中國陶藝雕塑潮流，究其原因，主要為本港缺乏窰爐和造坯室。再者，清代陶瓷的影響仍然十分深遠，使現代陶藝無法及早發展。

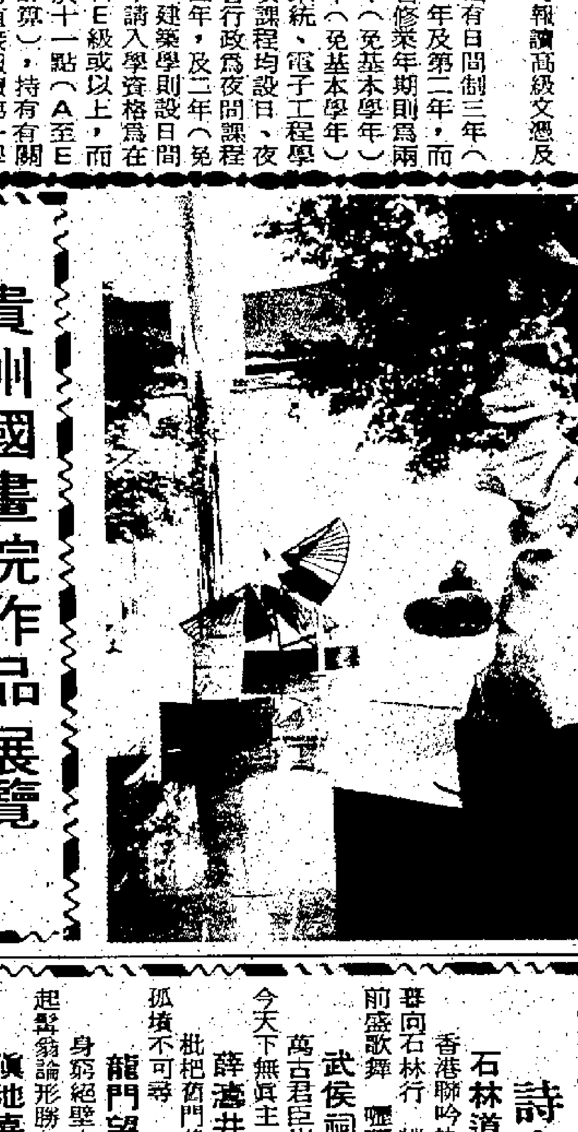
曾在加拿大和英國留學的曾鴻儒作品屬西方陶藝的主流，深受本世紀初和日本的風格影響。麥綺芬亦在英國學習陶藝，吸取同樣的精神，但她更能轉化中國裝飾技巧於其作品上，自成一格。

李惠嫻的雕刻藝術見於其作品「沙堆中的女人」，這作品充滿原始風味，不可能將之分類。

文樓的「鳳鳥」及李福華的「拱」和「標」，可見到一些中國影響，而朱漢新的作品則顯示出他在意大利受教育的強烈影響，而中國的傳統反而起不了作用。他是唯一的採用大理石作雕刻材料的中國雕塑家。雖然中國古代宮殿建築也有利用大理石雕龍、鳳或其他主題，不過，朱漢新的風格卻是別樹一幟，有別於中國傳統手法。

「雲環」與「心月」兩座銅雕是梁巨廷在藝術領域的新嘗試。在從事銅雕之前，他亦會以傳統媒介及油粉彩創作。台灣雕刻家楊英風的作品經常被人稱為「生命景觀」，反映他信仰古代中國天人合一的哲理，而否定了人類為達本身目的而侵蝕大自然。

十五位雕刻家與他們在「當代中國雕塑」展之參展作品，突出了在過去二十年間，當代中國雕塑藝術的進展。（綺）



當代中國雕塑展展場一角。

當代中國雕塑展

金馬倫

中國藝術，首先要數繪畫和書法。雕塑的地位歷來比較次要。傳統的中國雕塑，包括浮雕和立體雕塑，大致都離不開小品的格局。

中國雕塑有兩個主流。一是塑紋飾的古銅器皿，簡樸華美兼備，那是古今中外銅塑美術的頂尖成就。另一個主流源於佛教東來的影響。佛教文化在公元第一個世紀來華，而最偉大的佛教藝術則要等幾百年後才出現。

中國固然不乏體積龐大的雕塑，大部份分佈於華中和華北各省。洞窟和峭壁、偶然更有刻上越自尺高的作品。它們以浮雕為主，絕少有多面立體的。自宋以降，由佛教諸聖的漆色木刻造像開始，才逐漸趨向氣勢宏大的多面立體雕刻。

傳世的上古小型佛像銅塑很多，最精絕的是北魏的立體鎏金造像。清秀出塵，其精神與西方中古的早期哥德派作品接近。而其造型樸雅，純然華夏風采，不復滯固於印度美術的窠臼。

除此以外，中國的大型雕刻主要還有守墓的大石刻。例如明陵夾道的文武官員和護墓神獸，都是高逾人身的巨制。在江蘇省現在還可以見到南齊和梁朝時代的石刻怪獸，都有極高的藝術價值。

華夏藝術還有一門專長，那便是玉雕，堪稱天下之最，玉雕和銅塑兩門地道的雕刻傳統，代表了中國雕塑最偉大的成就，而兩者又都以平面浮雕取勝。除上述以外，雕塑藝術在中國並不怎樣受到重視。如果與以雕塑冠羣藝之首的印度相比，更不可同日而語。

從這個角度反觀中國現代藝術，近年在台灣和香港雕塑藝術的成績是驚人的，現代的中國繪畫，大致還可以看得出是中國文化的延伸，起碼表達上還是以傳統紙筆墨為主，可是綜觀大多數現代雕塑，粗看只覺得像一種國際現代藝術，它們的中國色彩和本土精神，大多必須通過詮釋才會慢慢呈現，好幾位作家還只可以從西方的美術觀點去了解他們。

香港和台灣兩地的現代雕塑是最近二十年來的新藝術，頗受西方雕塑的影響，這個影響或通過考察，或通過雜誌書本，不少青年更通過西方美術學院的正規教育，全盤接受歐美的新文化，雖然這也是創新的途徑，不過這樣移花接木，鮮能產生佳品。

這次展出的作家，絕大多數去過西方，他們的作品難免受了西方新文化的影響，可是固有的中國美術觸覺，和中國文學的綫條處理等種種特色，在新的刺激下仍發揮了富有個性的新面貌，這種東和西融會之下的成果正是這個展覽的特色。

貴州國畫院作品展覽

前言（集古齋供稿）

貴州國畫院作品展覽，是近年我們舉辦一連串有地方特色的畫展中的一個。

我們曾經為美術愛好者組織過不同地區國畫院。這些團體為某一地區的畫家提供專業創作條件，其特點是由創作經驗豐富的老畫家帶動中，青年畫家，成員中還包括少數民族畫家在內，由于地區的歷史條件和地理環境形成的地方特色，顯著地表現在不同地區畫院的畫家作品上。貴州國畫院是體現了這種特色的，反映了貴州山區的自然風貌和包括少數民族在內的人民生活，這是它令人感到新鮮的特色一部份，畫家們從事藝術勞動的時間雖長短不同，他們總是按照自己對現實生活和自然風物的深刻體會而在創作上極力創造新的面貌。

對海外美術愛好者來說，畫展的作者有些是陌生的，我們認為重要的是他們的作品是否有濃郁的地方特色和一份新鮮感，我們願為觀眾提供這樣的藝術欣賞品。

編者按：貴州國畫院作品展覽七月一日起在集古齋展出，歡迎參觀，地址在中環雲咸街一至三號南華大廈一樓。

元朗商會兩小學　舉行聯合畢業禮

劉皇發勉學子努力進取

（特訊）元朗商會轄下兩間小學，昨午三時在元朗商會中學禮堂舉行聯合畢業禮，請由副新界政務署長吳國泰主持授憑及頒獎，新界鄉議局主席劉皇發親臨致訓，典禮首由兩校校監鄧同光致詞，除頌揚兩位主禮官紳外，並述及元朗商會學校，元朗商會第二學校共有學生二千餘眾，今屆畢業生共有四百多人，隨請吳國泰副署長主持授憑及頒獎，致送紀念旗予各畢業生，禮成後，有銀樂、舞蹈大匯串表演及學生成績展覽。

劉皇發主席在致訓詞中，勉勵各生珍惜光陰，努力進取，世上絕無不勞而獲，做人要有恒心，信心，和毅力，語重心長。

及後，並由元朗商會副會長黃松泉太平紳士，主席蔡創業先後向吳、劉兩主禮人致送紀念品，校長蘇頌聰、姜洄榮，鄭澄旋三人分別

觀禮者有：元朗政務專員韋仁信，區議會主席戴權，李其彬，教育署楊永玉，林中文，侯觀榮、鍾世友，吳粟良，刁培光，古路明，鄧龍，銀海，黃允中，鄧文嫻，鄧耀祖，鄧觀連，黎國棟，鄭草，何多樑，陳少嫻，黃達明等均由該會會董，校董等熱烈欵待。（君）

詩六首

劉紹進

石林道上

香港聯吟袂　重寒訪古城　朝登金殿去　暮向石林行　豔雪連山積　蒼松夾道迎　疑前盛歌舞　嚦嚦囀春鶯

武侯祠

萬古君臣豈易逢　草廬三顧見心胸　於今天下無真主　空使南陽有臥龍

薛濤井

枇杷舊門巷　綠竹自成陰　古井斜陽外　孤墳不可尋

龍門望滇池　李鴻烈

身窮絕壁立龍門　一掬滇池掌上看　欲起髯翁論形勝　湖山是處好憑欄

滇池喜遇鷗羣

相逢何必是前期　盡日相呼兩不疑　如此風光須共惜　漫從別夢說相思

風雪訪石林

龍窟無端拔海生　峰巒意態自難平　獨懷萬古滄桑感　風雪漫天訪弟兄

免費門券即日起派發　傑作合唱團音樂會

美國加州最優秀的合唱團之一——傑作合唱團，將於七月四日（星期四）晚上八時，在荃灣大會堂舉行免費音樂會。在嘉倫·馬紹爾的指揮下，該團將演唱多首莎士比亞的牧歌、黑人靈歌及美國民歌。

該音樂會由區域市政署與國際兒童合唱及表演藝術協會合辦，免費入場券可在荃灣大會堂票房或萊氏兒童音樂實踐中心索取。

思義夫合唱團　現招收新團員

思義夫合唱團成立於一九七〇年八月，但其前身思義夫口琴社則早於五十年代已經活躍於香港樂壇，後來為更有效發揮推動音樂的工作，發揚中國傳統音樂文化，培育青年對音樂的興趣與認識，合唱團因而成立。冀使青年人於工餘課餘時間能參加有益身心的活動。

本會創立的目的不在謀利，亦絕不是要在音樂的領域中建立個人的地位，只是想實實際際的為社會做一點工作，做一點有意義的工作，如此而已。

合唱團適逢十五週年紀念，將於本年九月二十五日（星期三）晚上八時正在香港大會堂劇院舉行週年音樂會。除此之外，為慶祝成立十五週年，將請思義夫音樂協會主席梁明先生籌辦製作混聲四部「合唱歌曲」卡式盒帶一輯，更蒙著名音樂教育家作曲家黃友棣教授帮助編曲配器，歌曲增添光彩，願與諸愛樂朋友共同分享，盒帶現已在市面上發行。

合唱團現招收新團員，縱無音樂基礎，只要有興趣合唱的朋友，同樣歡迎參加，逢星期日晚上七時至九時練習，請到九龍長沙灣道一三七——一四一號長利大廈五樓香港音樂專科學校，鄧先生洽。或致電三——八〇六〇一六。

名畫家鮑少游巨構　「長恨歌詩意」九月在美展出

老畫家鮑少游，一生致力美術創作，所繪「長恨歌詩意」、「水滸傳」、及「錦繡河山」等成套巨製，久已馳名中外，曾於一九八一年在台北國家畫廊公展，極獲朝野人士一致好評。

頃又聞由美國羅省 PACIFIC ASIA MUSEUM 博物館主辦，已定於一九八五年九月十四日至十月廿六日將鮑氏巨製之一「長恨歌詩意」全套在該館盛大展出，屆時將特別招待美國文化藝術界數千人，此國際上之文藝盛會，當有一番哄動也。

優勝作品展覽會

第十屆全港青年學藝比賽

由政務總署贊助，國際扶輪社三四五區、港島獅子會、國際聯青社、九龍樂善堂、觀塘扶輪社、半島青年商會、香港公共關係學會、北角街坊會等聯合主辦之「第十屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」，將於今日及明日兩天假大會堂低座展覽廳舉行。首天展出的時間為下午二時卅分至六時，翌日展出之時間則為上午十時至下午六時。展覽會於今日下午二時卅分舉行開幕典禮。

展覽會之目的，是把「第十屆全港青年學藝比賽」的優勝作品陳列出來，讓青少年得以觀摩及有所啓發。

是次展覽會，除展出「第十屆全港青年學藝比賽」之中文書法、國畫、西洋畫、海報設計、中文寫作及翻譯等比賽之優勝作品外，尚在會場播映中文演講比賽優勝演講之過程及校際時事及學術常識問答比賽之總決賽比賽情形。

大會又請到書畫名宿鄒家鎮老師、趙世光老師、陳荊鴻老師、靳微天老師、佘雪曼老師、靳思敏老師、張韶石老師、伍彝生老師、郭霖沅老師、周世聰老師、池玫瑰老師、黎炳昭老師、區一連老師、龍放之老師及佘陽老師等分別於今日下午二時卅分及明日下午二時正蒞臨會場，即席揮毫。

大會為增加現場參觀者之興趣，定於今日下午四時及五時及明日上午十一時半，中午十二時卅分，下午二時卅分，三時卅分，四時卅分及五時卅分舉辦「抽獎送墨寶」節目，上述各書畫名宿之示範佳作將于即場抽獎，贈送給在場參觀之幸運兒。

怪誕默劇大師　柏德爾展演技

怪誕的默劇大師柏德爾，已應市政局之邀，於七月四日及五日（星期四及五）晚上八時，假大會堂音樂廳演出兩場。

柏德爾不喜歡裝模作樣的演出，或者祇是做出機械化式的動作。他反對一切不自然的神態，也不贊成那塗上了白面孔的小丑般表情。

他所塑造的每一個角色都是詼諧、滑稽、富有戲劇性及人性的，而他每次所扮的角色都使觀眾感到驚訝。

兩場演出的門票分二十元、三十元及四十元三種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

電話留座（五——七三九五九五）將於七月三日（星期三）截止。

春雨時節　魯風

集古齋貴州國畫展七月一日起展出。

華後人日記

下季賽事較頻密　六個星期日跑馬

下季賽事由於開鑼日期稍遲關係，在編排上亦有多少不同，顯而易見者是星期日賽事多咗。在整季之中，有六日係星期日嘅賽事。如此編排顯是與馬季遲開不遲收有關。馬季在九月廿一號開而在五月卅一日煞科也。上季就十五號已開鑼。

多咗星期日跑馬亦冇乜所謂，馬迷已習慣星期日去沙田了，反為星期日入場人數更多添。但下季亦有一日係星期六，星期日連續兩天跑馬者，呢類連環賽事比較使人難於應付。幸而除場外孖Q一項之外，而家所有彩池均可以在場內投注，否則趕下注亦趕到失魂也。不過連續兩天賽事總令人有人疲馬乏之感，不過為咗就一的遠道而來參賽之騎商有多啲參賽機會，一日咁多亦冇乜所謂。再多一兩日就做死的窮馬佬了。

其實馬會亦甚會安排，自去季起，沙田夜馬已大為減縮，今季亦係得兩晚响沙田跑而已。响沙田跑夜馬係夜一的，住得遠一的，返到屋企幾乎係十二點也。下季賽事係緊密一的，甚至十二月聖誕期內亦賽事正常，維持有七天賽馬，賽事最密嘅係一月份，賽事有九日之多。

二月份由於係農曆年嘅關係整個月祇有六場賽事，但二月祇得廿八日，實際上賽事也不算少了，全季最長之真空期是二月一日至十日，要相隔九天先至有賽事。

在整季而言，十一月、一月、三月均是每月有九天賽事者，馬迷得閒了。賽事如此頻密，可能出現一個現象，就係報名馬可能較少，有冷場出現絕不出奇。三馬出賽場合又會有了。

趁此閒暇又講吓的彩池，季一末場外孖Q，派彩祇得三百幾文，確係冇乜味，一個孖寶已經常不祇此數，而命中率又高得多。況有過關可睇，場外孖Q受歡迎程度已不如前了，穩健派反而喜歡睹孖寶也。

莫候仁

老惠隨筆

他日兵源必增多　林庇未可太小覷　於馬圈中日子不淺

第六班馬寶刀，目前戲劇性地加盟林紅飛馬房，使到林庇又增一員，此駒盛年雖過，照當年在較高班次也曾呼風喚雨，上季亦在沙地建功，故爛船亦有三分釘，保養得宜，居此班仍有力一戰。

林紅飛馬房下季開倉立萬，懷着壯志在圈中大展拳腳，為穩定各馬主信心，定會八寶盡出，力求表現。林紅飛可稱得上是馬房世家，其父林雲福已係練馬師，伯父林雲亮，於業餘時代，練馬功夫自然有其一手，而林紅飛自小耳濡目染，對賽馬發生濃厚興趣，故有關練馬門徑，林紅飛早有多少心得，很早便入得馬房工作，從副練馬師升為練馬師，經驗亦因此積聚下來，在此段期間先後跟隨杜華、張學文及蘇芬諾夫等練馬師，近年則任屈庇之副練馬師，所以對馬匹之操練

八卦網

自增設雙邊投注　入場人數見躍升

日來所談馬會發佈的統計資料，仍未談到投注方面，自從雙邊投注增設之後，投注額及入場人數均見增加多，這可從數字上發見得到。

總計入場人數

八四——八五年度：二百五十六萬七千人

八三——八四年度：二百四十五萬八千人

（註：入場人數之所遞增，應是雙邊投注之功勞，尤其是沙田賽馬，快活谷的雙邊投注，多數的爆棚之盛，倘假以時日，相信馬會將陸續擴大快活谷的雙邊投注。）

會員及來賓

八四——八五年度：五十七萬八千人

八三——八四年度：五十五萬三千人

（註：此項數字之增加，相信是在來賓方面居多，換句說話頗多馬迷多願付昂貴入場費，到會員席觀看賽馬」

公眾人士

八四——八五年度：一百九十八萬九千人

八三——八四年度：一百九十萬五千人

（註：去季比前季增加八萬四千人入場，即每次多一千二百七十多人入場，數字似覺增加不理想，但在場外投注站林立之下，仍有馬迷進場入場，可見賽馬事業仍正走向高峯之處。馬迷增加原因，可能會是新移民漸對賽馬生興趣，被吸納成為馬迷。）

投注額方面：自從外圍馬在馬會當局厲行撲滅後，雖仍未杜絕，但外圍馬已告大大減少，故投注額相應增多。

場內

八四——八五年度：四千二百四十三點八（百萬）

八三——八四年度：三千八百六十點六（百萬）

（註：今年場內投注增多三億三千三百二十萬，估計純因外圍馬被打擊所致，不過這比起場外注，卻大巫見小巫得多了。）

馬迷多願花費較高入場費到會員席，觀看所捧場之騎師。

昨平安抵港　十四匹愛爾蘭馬

第二批北半球配售馬，昨日如期由國泰航空公司運抵本港，共有十四匹愛爾蘭馬，都是未經出賽的兩歲馬，抵港後起卸順利，獸醫初步檢驗，認為情況良好，該批馬隨即由運馬車載返馬房進行隔離檢疫，其中十一匹運入沙田馬房，三匹運入跑馬地馬房。

洪國興不愁寂寞　來季有發揮機會

騎技進步受馬主歡迎

大師傅洪國興上季贏滿十場四頭馬，晉升為黑牌騎師，得主確係唔簡單。此位第四期見習騎師，優異成績，而成為麥基哥訓練班出身之華籍小將，練馬師一直均受器重，而且騎技不斷進步，自拜入歐洪門下之後，機會亦隨之大增，上陣撥半年，更因譚文就被吊銷騎照，歐庇有少數屬於譚之嫡系馬，亦改由洪國興策騎，故他全季上陣次數多達一百八十二次，比徐貴良還多出一次。洪國興在全季共勝出十五場冠軍，匹贏多多，係其胯下已取得四捷。此外，係威嘅，最開心，更開心，萬利來、嘉峪關成功，藍鏹射光，係穩得應高，得寶、俱在興仔胯下報捷。他除騎歐庇馬之外，張、簡、李、羅、朱等庇俱受歡迎程度，絕不在任何一位大師傅之下。

最重要還是交得準頭，得人緣多，在除杜滁胯下之外，拼俱失，心立，故但在其配興仔即能捷報頻傳，甚得馬主歡心，一直有馬贏，滿四十場頭馬失，却減磅之多。上季尾先後為賽事與其無緣，成功當非僥倖，但憑一匹贏多多。在活谷銀瓶，杜錦標及扶將仍依附歐庇，再加上外借替其他馬房客串，他將不愁沒有發揮機會。

難與其他大馬房相提並論，為時甚久，但以其在圈中日子相信會盡力拉攏多幾匹馬，加盟的。而其庇房將打算起用陳栢鴻、何敬森、劉同安等華籍小將替

華僑教育

中文大學發言人昨表示 中六課程改革問題 必須審慎詳細考慮

謂仍未收到教署中六改革計劃正式資料 教育署亦並未正式諮詢中大對改革意見

香港中文大學答覆報界詢問時透露，教育署負責人確曾在非正式場合就中六課程改革問題與有關人員交換意見。

中大發言人指出，目前中六學生僅少數接受高等教育，大多數則投入社會工作，因此中六課程實應顧及學業及就業兩方面之不同需要。同時目前有相當數量一年制中六學生及完成兩年制中六第一年課程之學生入讀中大，往海外升學或離校就業，因此中六課程之改革必須極端審慎，仍有必要為此等學生設計一項完整的一年制中六課程。

中大發言人進一步指出，中六課程之改革必須以貫正建立中文及英文兩種語文之完全平等地位為前提。無論中中或英中學生，在將來之中六公開試中無論以中文或英文作答，皆應有均等之升學及就業機會。將來之中六課程及中六公開試必須顧及此點，方為允當，因此在中六課程中加強語文教育，尤其是中文教育，實為當務之急。

由於大學當局至今仍未收到教育署中六改革計劃正式資料，教育署亦並未正式諮詢中大對改革之意見，故發言人未能就此事作進一步之切實評論。

教育署署長梁文建曾於上週五主持香港商業教育學會成立典禮後表示，教署目前正積極研究一個月來代替高等程度會考的方法，以精密課程，統一高等和高級程度考試，而這個新的考試，將不會影響中大的學制結構。

梁氏謂，教署正考慮如何取消高等程度會考，將預科課程列為一獨立兩年制課程。至於使用雙語作答的建議現仍在考慮，該建議可望年底交教育統籌委員會考慮，如獲通過，明年初將徵詢考試局和中學的意見。(永)

增加兩個專科課程 設教職員進修計劃

理工設計學學士課程擴充 明年初設立產品革新設計有限公司 現與安省藝術學院合設計廉價屋宇

香港理工學院之太古設計學院計劃在一九八六年十月把現有之設計學學士課程範圍擴大，以包括時裝設計及室內設計在內。

英國國家學歷頒授議會成員將於本年稍後時間訪問香港理工學院，以審評該項增加設計學學士課程範圍之建議。

該院院長郭禮敬博士昨日(六月廿八日)在本年度設計展開幕儀式中透露上述消息，設計展由太古設計學院主辦，並由吳樹熾議員主持開幕儀式。

郭博士稱：若一切進行順利，我們將於一九八六至八七年提供一項包括四個專科之設計學學士課程，這是獨一無二之創舉。目前之設計學學士課程有產品設計及平面設計兩個專科。

他又說：有關太古設計學院較早前向政府建議設立產品革新設計中心，現已獲得通過，立法局同意撥款港幣八百萬，以便於一九八六年初設立產品革新設計有限公司。

郭氏表示，太古設計學院乃典型之綜合部門，為其提供服務之學系不下十三個。他強調該學院十分倚重校內那些在資訊科技，尤其是電腦輔助設計上能幫助學生之人士。此外，該學院之教職員亦積極參與合作研究計劃及出席海外舉行之一研討會，以培養及發展所長。

太古設計學院目前正與加拿大安大略藝術學院合作，為本港設計廉價屋宇。現時該藝術學院之一些教職員在香港理工學院工作，又參與是項合作計劃之香港理工學院教職員或會再次前往加拿大，以完成最後階段之設計工作。

郭氏並透露：為使教職員能與本港工業發展並駕齊驅，並且進一步協助提高生產質素，太古設計學院現正計劃進行一項教職員進修新計劃，使教職員有外調機會，前往一間新公司工作一段較長之期間，然後返回香港理工學院服務。

吳樹熾議員致辭促請本港工業界支持及資助太古設計學院之旅遊學習獎學金計劃。他指出：雖然該學院已有十一項旅遊學習獎學金，又太古集團原先之捐款及後來繼續不斷之資助，經已大力推動旅遊學習獎學金計劃，但是，獎學金名額仍嫌不足，未能符合不斷增加之需求。他認為，這是項消費，其實是一項投資，而且不是狹窄和限屬太古設計學院利益之投資，卻是一項造福香港社會之長期投資。

香港理工學院設計展在方樹泉堂舉行，展出日期至七月四日，歡迎各界人士參觀，展品由六十九名學生設計，包括產品設計、平面設計、時裝設計及室內設計作品。此外，由設計文憑學業班學生設計之作品，在太古設計學院展出。

夜間課程學生之設計，則於七月七日至七月十一日期間內展出。

隨意篇

斯人

悶局與新機

這一陣，心裏頭煩悶——天天都有同事告假要代課，碰巧又要擬試題，寫答案，整天忙個不了。

本來教師擬試題、改卷、教學乃是公事，但為什麼我又會叫苦連天呢！說起來還是拜中三評核試之賜。未有中三評核試之前，擬題固然是任教老師輪流担任，但教得久了，固然大家有默契，擬題亦有其一貫大致形式，至於答案則未必附奉。現在情況可不同了，要先擬題影印數份，然後填寫答案數份，送交各位中三同科任教老師審核，再送交校務主任、校務處印刷。以前測驗、考試試卷例必發回學生，現在則要保存，排列號數、列明試卷科目、班別送至科主任，分數計法也比前複雜，也易算錯，偏偏學校向教署中三評核組上報平時測驗和考試成績，那試卷更多，保安措施又得考究一番了。

最近與同行閒談中，紛紛表示不願當中三級班主任，甚至科任教師，因為前段教學「你追我趕」，後段教學則流於散漫，四月後學生告病假者又多，影響教學活動；學生呢，亦不復往日活潑、進取的求學態度，每一天都是懶洋洋的，等待考試結果。

教育統籌委員會第一號報告書還要把中三評核試押後至一九九一年，大概未看出在學業、品行方面之後遺症吧！如果先看看中四學生學業成績日差，行為方面日趨壞劣，不會作出上述的決定吧！

雖然有多個教育團體發起取消中三評核試簽名運動，但簽了名後，能否有一綫生機，解開這個死結呢！

香港數理教育學會主辦 中學數理課程之多元化 研討會今日假港大舉行

香港數理教育學會，定於本月廿九日(星期六)於香港大學演講大廳B舉辦周年會員大會暨周年研討會，議題為「中學數理課程之多元化」。

該研討會議將於上午九時十五分至下午一時舉行，演講者將包括：香港考試局主席、香港職業訓練局工業教育委員會主席及大學及理工教育資助委員會委員鄔正訓；教育統籌委員會委員，香港考試局會員會主席，聖士提反女子中學校長白居雅女士，香港大學師範系講師麥佳倫博士，香港電腦學會會長李景恒及香港數理教育學會主席羅陸慧英女士。

會議將討論在中學教育日漸普遍之後，中學各級數理課程之多元化問題。

研討會議歡迎各界關心教育人士參加。詳情請電：三一——三三〇〇九六該會執行秘書李范影萍女士。(成)

圖為布政司鍾逸傑爵士(右二)昨日巡視教育署總部時參觀課程發展資料。由左起的其他人士為教育署副署長李越挺、署長梁文建及課程發展總主任何子樑。

暫取新生名額佔半 投考中大競爭更烈

高等程度試E級以上成績者超六成 七千餘考生將爭取餘下六百新生額

本年度高等程度會考成績昨日放榜，由於中大首次實施暫取生制度所吸取的學生已佔了下學年收生名額的一半以上，故其他取得入學資格的非暫取生在爭取餘下入學名額時將面臨激烈競爭。

中大發言人雖然拒絕透露暫取生的確實數目，但承認若與新學年的一千二百四十個收生名額比較，暫取生等於該數目一半以上，只要他們能通過中大校方所規定的兩個考試，便可以直接入學，毋須再作申請。

由於這批暫取生是以他們的中學會考成績優劣來評定，且是甄選自七千多名應徵者，學業水準較穩定，一般相信他們大部分都可通過兩項規定的考試，順利進入中大就讀，相對而言，符合入學資格的非暫取生放生，將需競爭估計餘下不足一半的入學名額。

今日放榜的高等程度會考，由於受到中大暫取生制度影響，報考人數僅為一萬二千五百八十五名，較上一年減少四千六百多人，減幅達百分之二十六點九。

本屆考試科目共十七科，分六個等級評分，其中A級最高，F級最低，考生考獲E級或以上成績的平均百分率為六十四點零九，與去年大致相若。

本科課程入學資格 中大宣佈申請辦法

香港中文大學宣佈一九八五——八六年度本科課程申請入學辦法如下：

(一)大學本科入學資格：

除另行規定外，申請人必須具備下列條件，方得申請入學：

(甲)在同一次香港高等程度會考中，中文、英文及其他三科均取得E級或以上成績(其中高級數學及普通數學均取得E級或以上成績者，祇作一科計算)；或

(乙)持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或

(丙)於一九七九年或以後之同一次香港高等程度會考中，取得E級以上成績之四科之平均成績不低於B(5)級(其中高級數學及普通數學均獲得E級或以上成績者，祇作一科計算)，並且：

(1)第五科之成績不低於F(17)級；而

(2)上述五科中必須包括中文及英文，且五科總積點不超過37點(積點計算方法如下：A(1)第於1點，A(2)等於2點，A(3)等於3點，B(4)等於4點……F(16)等於16點，F(17)等於17點)。

(丁)除上列條件外，申請人仍須符合中大有關各學科之入學條件，方獲考慮。獲准入學者先編入各暫編主修學科，完成第一學年之學業後，若成績符合有關院系之標準，得升入其原編之主修科。

(二)申請入學手續：

入學申請表(附繳費單及填表須知)每份一式三張，可於一九八五年六月廿九日至七月六日期間向下列辦事處索取。申請費港幣五十元，一經繳交，概不退還。

①九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部。

②新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組。

(甲)符合中大入學條件之學校保送生，可於本年度之高等程度會考放榜後，儘速向校領取入學申請表格。入學申請費由學校集交銀行，繳費收據及填妥之入學申請表，由各學校於一九八五年七月六日或之前集交中大新生入學及註冊組。

(乙)符合中大入學條件之自修生及會獲豁免入學條件者，可於一九八五年六月廿九日至七月六日期間，携同高等程度會考成績證明書或歷年中大入學試合格證書或免試、豁免入學條件證明書，向上列辦事處領取入學申請表。填妥後，連同繳費收據於七月六日或以前親自交回中大新生入學及註冊組(切勿郵遞，以免失誤)。於遞交入學申請表時，須附交表上所列各證件之副本，並携同正本以備查驗。

(丙)入學申請表須於規定日期內送交新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組，逾期概不受理。

(三)應屆高等程度會考生，其成績未符合中大入學條件，但已向考試局申請覆核而擬申請入學者，暫毋須辦理申請入學手續。如覆核後成績或成績有所更改，因而符合中大入學條件者，可於一九八五年八月六日或之前携同考試局之成績更改通知書至新生入學及註冊組補辦申請入學手續。

原已符合中大入學條件，惟亦已向考試局申請覆核個別科目成績者，則須於前述申請入學期間內，辦理申請入學手續。其後成績如有更改，須於一九八五年八月六日或之前通知新生入學及註冊組。

香港考試局昨公佈 明年公開試新收費

三項公開考試報名費較去年增五元 高級與高等程度試每科試費均增加

香港考試局於昨日在政府憲報刊載一九八六年度各項公開考試之新訂考試費如下：

(一)一九八六年香港中學會考：報名費，學校考生五十元，自修生七十五元；科目考試費(每科計；英文科除外)，學校考生二十元，自修生四十元；英文科考試費，學校考生二十七元，自修生四十七元。

(二)一九八六年高等程度會考：報名費，學校考生五十元，自修生七十五元；科目考試費(每科計；英文科除外)，學校考生七十五元，自修生一百一十五元；英文科考試費，學校考生八十二元，自修生一百二十二元。

(三)一九八六年香港高級程度會考：報名費，學校考生五十五元；自修生七十五元；科目考試費(每科計；語文運用科除外)，學校考生一百一十五元，自修生一百七十五元；語文運用科考試費，學校考生一百二十二元，自修生一百八十二元；口試費法文或德文(每科計)，學校考生三十元；實驗費：物理科，學校考生六十元，自修生六十元；化學科，學校考生七十元，自修生七十元；生物科，學校考生一百元，自修生一百元；化學科(教師評審制)費用，學校考生四十元。

上述三項公開考試，學校考生與自修生之基本報名費均較去年增加五元。一般考試科目計，高級程度會考學校考生之科目考試費每科收費增加五元，自修生每科收費增加十元。高等程度會考每科收費增加則分別為十三元及二十元。惟中學會考之科目考試費則並無更改。中學會考及高等程度會考之英文科及英語運用科之收費較一般科目之收費高，此乃由於該等科目包括一項聽解測驗，開支較高之故。(永)

城市理工七一招生 新生名額一千七百

八學系十八項課程全面招收新生 申請表格可去函或親臨該院索取

香港城市理工學院昨日宣佈，將於七月一日開始派發一九八五至八六年度之入學申請表，並預計招收約一千七百名學生。

據該院發言人表示，本年度將有八個學系開辦課程，計為電腦學系、語文學系、會計學系、商業及管理學系、社會行政學系、電子工程學系、建築學系、數學及科學系。

該院設有十八項課程，包括一項文憑課程、六項研究文憑課程、三項高級文憑課程、三項專業文憑課程、七項高級證書課程。除數學及管理學只開設全日制外，其他課程均有全日制、夜間制或日夜制提供選擇，而所有課程之結構及所得資格完全相同。

學費方面，全日制課程之全年學費則為三千二百元；夜間制學生一千六百元。全日制學生如有需要，可申請經濟援助如助學金或貸款。

申請表格可親臨旺角中心第二座城市理工學院索取，或致函九龍尖沙咀郵政信箱九一一四二號，香港城市理工學院教務處收，並附上貼有三元之回郵信封，以便寄上章程。若有任何問題，可於辦公時間內撥下列電話：三——九八四四一六至九八四四二零查詢。

華僑日報教育版主办

中國語文園地

香港中國語文學會主持

第二〇九期

新加坡續辦電話華語課程

第三階段課程五月廿日開始 電話網路繁忙·明年起將停辦

汪惠迪

新加坡的電話華語課程自一九八三年五月二十三日開辦以來，已使不諳華語的新加坡人從中獲益不淺，在日常生活中和其他場合講華語的人士也越來越多。

新加坡教育部高級政務次長暨推廣華語運動委員會主席何家良，五月二十日在第三階段電話華語課程開課儀式上透露上述消息。

推廣華語運動委員會在今年三月間進行的調查顯示，新加坡人在家不講華語的百分比，已從一九八四年的十八點四二降至九點三九；在公衆場合不講華語的百分比，已從一九八四年的十九點三降至六點五七。在家講華語者已從百分之四十二點一增加到五十三點九九；在工作場所和社交場合經常講華語者去年各佔百分之二十三點六九；今年則分別增加到百分之三十五點二一及三十二點四。

作出反應的百分之八十的電話華語課程學員都認為，課程對他們有幫助，有百分之四十的學員表示還要經常練習講華語，以豐富自己的詞匯。百分之四十七的學員表示他們理解華語的能力有了顯著的提高。

新加坡的電話華語課程自開辦之日起，一直得到電信局的支持，目前電信局提供一百條電話課程服務綫，每小時可應付兩千個打電話學華語者，今年首季，每小時打電話學華語者，達二千七百人次。百分之九十五的調查對象希望電話華語課程能繼續辦下去，但是何家良次長表示由於幾家新酒店相繼落成，電話網有限以及電信局面臨的技術等問題，電話華語課程將從明年一月起停辦。

目前開始的第三階段電話華語課程，仍為五十二課，由於必須在今年年底教完，因此不得不由以往每周教一課增至兩課，交通及新聞部秘書處(按：新加坡不設文化部)已印就電話華語課程小冊子，免費派發給索閱的公衆人士，該小冊子以華文和英文以及漢語拼音三對照形式編寫而成，每逢星期一，四在當地英文報「海峽時報」和華文報「南洋，星洲聯合早報」上逐課刊出。(寄自新加坡)

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話五一二八四八五三，五一二九一六三八

高等程度考試成績優異 瑪利亞預科書院

與禾域大學達成入學協議

一九八五年高等程度考試於昨日放榜，瑪利亞預科書院之學生於今次考試中獲得極優異之成績。

據該校校長表示：日校學生考獲優良共四六九科次，而夜校學生亦考獲優良共二五七科次。由於今年成績比過往顯著進步，校方對此極感滿意。

又據校長稱：現瑪利亞書院已與英國著名之禾域大學(UNIVERSITY OF WARWICK)達成協議，凡在該校修畢預科課程之學生，仍可於八月英國大學預科(G.C.E.)考試放榜後，直接經由該校申請辦理攻讀禾域大學本年度之學位課程。

校長又表示：瑪利亞書院將繼續保持其嚴謹辦學之宗旨，聘用資深學位教師任教預科班級，以求來年該校學生能考獲更佳之成績。

據記者了解，如本年度中大試成績未如理想之高等程度考生，可於即日起往瑪利亞預科書院各校報名重讀中六班級，如該生過去之會考成績符合報考港大入學試者，可升讀港大預科之中七班級。

伍華書院夜校部

招生

中大預科：文理組F.6

港大預科：文組F.6——F.7
(重讀生)

中學全科：文理組F.4——F.5
(重讀生)

暑期補習生：F.4升F.5
科目：英文、物理、數學

暑期英文打字班：全期個半月
(每晚一小時)

英專部：F.1——F.4

辦公時間：下午六時至八時半
(3——838077)

地址：九龍新蒲崗彩虹道5號

請公平對待獨立學校

○論專○

勞國維

儘管政府電視製作負責人雄辯滔滔，「私校」給觀衆的印象顯然是：行政管理欠妥(訓導人員干涉課堂活動)，教師教學態度鬆散(任由學生嬉玩)學生行為乖異(伸手出窗攞取香烟)。高官雖然聲稱「私校」只是反映事實，無意貶責，但試問那一位家長會根據此「事實」而樂意將子弟送入私校去？

在可見將來，獨立學校(即政府稱謀利私校)於香港教育仍担當相當重要的角色，為甚麽「獨立的」香港電台電視部竟會拍攝及播映一部頗欠公允，並且似乎違反教育政策的節目，的確令人費解。

「私校」唯一的良性影響，出乎意料的，是引起社會人士的關注。如果政府能夠在公衆議論中，找出獨立學校存在之價值，從而肯定其地位，鼓勵其教師士氣，加強其學生之上進心，則對解決香港教育種種問題，必有幫助。否則「私校」不單摧毀私校，且私校種種問題，將會轉移或蔓延到官津補校去，不可收拾。

獨立學校為香港培養了不少精英。隨便舉例，中大崇基學院傅元國教授出身於五十年代私校，港大陳耀南博士出身於六十年代私校，理工教育科技發展主任時美貞女士出身於七十年代私校。中大杜祖貽教授、吳恭孚教授、林孟平博士等，都是香港私立大專院校畢業。質素低的院校，怎會人材輩出？說獨立學校有肯定的貢獻，政府想必同意。(未完)

樹仁學院

新生入學申請通告

本校定七月一日至七月二十六日辦理一九八五——八六年度新生入學申請事宜，接受下列各系學生入學申請。

系級：中國文學系、英國文學系、歷史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系、一年級新生。

投考資格：①為便於在職青年進修，課程分日夜投課，學制、師資與水準完全相同。持有香港中學會考證書，在同一考試中六科(包括中、英文)E級以上，其中最少一科C級，並曾在認可之中學六年級(F6)修完該課程，如經香港高級程度或高等程度會考合格，或GCE二「A」三「O」合格，得申請免考筆試(考生必須出示上述各項有關証件)。

②海外僑生須經個別審查核准。

③轉學生須呈驗原校成績表，証明成績良好者。

報名時間：每日上午九時半至下午六時，星期六至下午四時半(十二時半至二時休息)

報名手續：攜備中四至中六之原校成績表、會考証書及其他學歷証件原本及影印本，身份証，親自來校填具入學申請表，及繳交二吋正面半身近照二張，並即時安排面試。

報名地點：香港灣仔萬茂里廿三號舊址。電話五一二七四〇一一一三(三線)

筆試：七月二十八日(星期日)在北角寶馬山道懸翠道新校舍舉行。(金鐘地鐵站25號專線小巴及隧道巴士108直達)

開學日期：九月二十三日正式上課。

＊本校為香港政府認可依本港專上學院條例註冊之四年制專上學院，所頒文憑亦經輔政司銓敘等級薪點，畢業生可任政府各部門相當職位。

＊本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府免息貸款，以協助清寒學生。

＊本校與美加大學進行學術合作，學制相同，學分獲各大學承認，確保學生升學海外，升學便利。(簡章備索)

道路安全電腦程序設計比賽

道路安全宣傳委員會將聯同多個商營及專業機構，舉辦一項電腦程序設計比賽，以加強本港市民，特別是青少年，對正確道路安全守則的認識。

這些機構包括南華早報、香港電腦學會、恒生銀行及國泰航空公司。

參賽作品必須以圖形及英語創作，並須適用於蘋果二E型電腦(用Applesoft BASIC)，作品還須附有解釋該電腦程序之說明及軟碟，最遲於七月二十日送交香港鰂魚涌糖廠街南華早報公關部。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士所設置蘋果二E型電腦內，藉此教育及宣傳道路安全訊息，讓青少年認識道路安全的重要性。

章程

1. 參賽作品必須以道路安全為主題，必須表達出最少一個安全訊息，特別是行人安全、駕駛車輛安全守則及駕駛單車應注意的安全措施等三方面。
2. 比賽共分兩組：
   公開組：各界人士包括專上學院學生均可參加。學生組：以中一至中七之學生為限。
3. 每份參賽作品須連同一份填妥之參加表格投寄，參加表格定期刊登於南華早報、華僑日報、香港電腦月刊，或可向政務總署屬下各區政務處索取。
4. 參賽作品將由道路安全宣傳委員會和香港電腦學會負責評選。
5. 每組各設三名獎項，包括頭、貳、叁獎。此外並設五名安慰獎。
6. 獎品：

公開組	學生組
頭獎：香港/法蘭克福雙程機票兩張，總值港幣34,000元(國泰航空公司送出)。旅行支票港幣3,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊一年(香港電腦學會送出)。	頭獎：香港/吉隆坡雙程機票兩張，總值港幣9,400元(國泰航空公司送出)。旅行支票港幣3,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊一年(香港電腦學會送出)。
貳獎：禮券港幣2,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊半年(香港電腦學會送出)。	貳獎：禮券港幣2,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊半年(香港電腦學會送出)。
叁獎：禮券港幣1,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊半年(香港電腦學會送出)。	叁獎：禮券港幣1,000元(恒生銀行送出)。贈閱香港電腦月刊半年(香港電腦學會送出)。

安慰獎十名(每組五名)：各得南華早報家庭書券港幣100元。贈閱香港電腦月刊三個月(香港電腦學會送出)。各入選者並可獲南華早報T恤一件及香港電腦學會T恤一件。

7. 所有參賽作品不予發還。
8. 道路安全宣傳委員會保留使用之一切權利。
9. 有關道路安全之宣傳資料可向登廠街二十二號集成行二樓政府新聞處市場事務組索取。電話：5－214371。
10. 比賽成績將於八月第一個星期內刊登於南華早報及華僑日報。優勝者將獲個別書面通知。
11. 查詢比賽資料，可致電：5－275115，與政府新聞處宣傳事務組或5－620161，南華早報公關部聯絡。

道路安全電腦程序設計比賽參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 參加組別：＿＿＿＿

本人願意遵守主辦機構所擬訂之比賽章程。

簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓(泰盛商業大廈) 校務處：二樓(2字) 3-858577 3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓(基利商業大廈) 校務處：二樓(2字) 3-306173 3-305487

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓(金聯商業大廈)(鯉魚仙樓上) 校務處：四樓(3字) 5-8912090

夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓(2字)近高陞酒樓 5-461226

九龍大埔道244—248號(夜校：近高領酒樓 3-7798811(夜)

New Classes Commence in July 1985 (七月份新班通告)

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班—只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班(只收女生)

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務
(包括電訊機及微型電腦示範及簡介)

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務(包括電訊機及微型電腦示範及簡介)

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記，打字

PART TIME EVENING COURSES (夜校)收男女生

Banking Course 英國銀行學會試(AIB)班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會(The Institute of Bankers)考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I 考試
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校(軒尼詩道458號)

Electric Typewriting Course IBM電機打字班
學制：兩個月結業
科目：IBM電機打字(包括Telex)
上課地點：銅鑼灣校(軒尼詩道458號)及旺角校(彌敦道570號)上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓(近高陞酒樓)5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號(聖路加書院內)3-7798811(夜)

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

中文大學發言人昨表示
中六課程改革問題
必須審慎詳細考慮
謂仍未收到教署中六改革計劃正式資料
教育署亦並未正式諮詢中大對改革意見

香港中文大學答覆報界詢問時透露，教育署負責人確曾在非正式場合就中六課程改革問題與有關人員交換意見。

中大發言人指出，目前中六學生僅少數接受高等教育，大多數則投入社會工作，因此中六課程實應顧及升學及就業兩方面之不同需要。同時目前有相當數量一年制中六學生及完成兩年制中六第一年課程之學生入讀中大，往海外升學或離校就業，因此中六課程之改革必須極端審慎，仍有必要為此等學生設計一項完整的一年制中六課程。

中大發言人進一步指出，中六課程之改革必須以真正建立中文及英文兩種語文之完全平等地位為前提。無論中中或英中學生，在將來之中六公開考試中無論以中文或英文作答，皆應有均等之升學及就業機會。將來之中六課程及中六公開試必須顧及此點，方為允當，因此在中六課程中加強語文教育，尤其是中文教育，實為當務之急。

由於大學當局至今仍未收到教育署中六改革計劃正式資料，教育署亦並未正式諮詢中大對中六改革之意見，故發言人未能就此事作進一步之切實評論。

教育署署長梁文建曾於上週五主持香港商業教育學會成立典禮後表示，教署目前正積極研究一個用來代替高等程度會考的方法，以精密課程，統一高等和高級程度考試，而這個新的考試，將不會影響中大的學制結構。

梁氏謂，教署正考慮如何取消高等程度會考，將預科課程列為一獨立兩年制課程。至於使用雙語作答的建議現仍在考慮，該建議可望年底交教育統籌委員會考慮，如獲通過，明年初將徵詢考試局和中學的意見。（永）

理工設計學士課程擴充
增加兩個專科課程
設教職員進修計劃
明年初設立產品革新設計有限公司
現與安省藝術學院合設計廉價屋宇

香港理工學院之太古設計學院計劃在一九八六年十月把現有之設計學學士課程範圍擴大，以包括時裝設計及室內設計在內。

英國國家學歷頒授議會成員將於本年稍後時間訪問香港理工學院，以審評該項增加設計學學士課程範圍之建議。

該院院長郭禮敬博士昨日（六月廿八日）在本年度設計展開幕儀式中透露上述消息，設計展由太古設計學院舉辦，並由與樹燦議員主持開幕儀式。

郭博士稱：若一切進行順利，我們將於一九八六至八七年提供一項僅四個專科之設計學學士課程，這是獨一無二之創舉。目前之設計學學士課程有產品設計及平面設計兩個專科。

他又說：有關太古設計學院較早前向政府建議設立產品革新設計中心，現已獲得通過，立法局同意撥款港幣八百萬，以使於一九八六年初設立產品革新設計有限公司。

郭氏表示，太古設計學院乃典型之綜合部門，為其提供服務之學系不下十三個。他強調該學院十分倚重校內那些在資訊科技，尤其是電腦輔助設計上能幫助學生之人士。此外，該學院之教職員亦積極參與合作研究計劃及出席海外舉行之一研討會，以培養及發展所長。

太古設計學院目前正與加拿大安大略藝術學院合作，為本港設計廉價屋宇。現時該藝術學院之一些教職員在香港理工學院工作，又參與是項合作計劃之香港理工學院教職員或會再次前往加拿大，以完成最後階段之設計工作。

郭氏並透露：為使教職員能與本港工業發展並駕齊驅，並且進一步協助提高生產質素，太古設計學院現正計劃進行一項教職員進修新計劃，使教職員有外調機會，前往一間新公司工作一段較長之期間，然後返回香港理工學院服務。

與樹燦議員致辭促請本港工業界支持及資助太古設計學院之旅遊學習獎學金計劃。他指出：雖然該學院已有十一項旅遊學習獎學金，又太古集團原先之捐款及後來繼續不斷之資助，經已大力推動旅遊學習獎學金計劃，但是，獎學金名額仍嫌不足，未能符合不斷增加之需求。他認為，是項消費，其實是一項投資，而且不是狹窄和限屬太古設計學院利益之投資，卻是一項造福香港社會之長期投資。

香港理工學院設計展在方樹泉堂舉行，展出日期至七月四日，歡迎各界人士參觀，展品包括產品設計、平面設計、時裝設計及室內設計作品。此外，由設計文憑學業班學生設計之作品，在太古設計學院展出。

夜間課程學生之設計，則於七月七日至七月十一日期間內展出。

悶局與新機

隨意篇　斯人

這一陣，心裏真煩悶：天天都有同事告假要代課，碰巧又要擬試題，寫答案，整天忙個不了。

本來教師擬試題、改卷，教學乃是公事，但為什麼我又會叫苦連天呢？說起來還是拜中三評核試之賜。未有中三評核試之前，擬題固然是任教老師輪流担任，但教得久了，固然大家有默契，擬題亦有其一貫大致形式，至於答案則未必奉。現在情況可不同了，要先擬題影印數份，然後填寫答案數份，送交各位中三同科任教老師審核，再送交校務主任、校務處印刷。以前測驗、考試試卷例必發回學生，現在則要保存，排列號數，列明試卷科目，班別送至科主任，分數計法也比前複雜，也易算錯，偏偏學校向教署中三評核組上報平時測驗和考試成績，那試卷更多、保安措施又得考究一番了。

最近與同行們閒談中，紛紛表示不願當中三級班主任，甚至科任教師，因為前段教學「你追我趕」，後段教學則流於散漫，四月後學生告病假者又多，影響教學活動；學生呢，亦不復往日活潑、進取的求學態度，每一天都是懶洋洋的，等待考試結果。

教育統籌委員會第一號報告書還要把中三評核試押後至一九九一年，大概未看出在學業、品行方面之後遺症吧！如果先看看中四學生學業成績日差，行為方面日趨壞劣，不會作出上述的決定吧！

雖然有多個教育團體發起取消中三評核試簽名運動，但簽了名後，能否有一綫生機，解開這個死結呢！

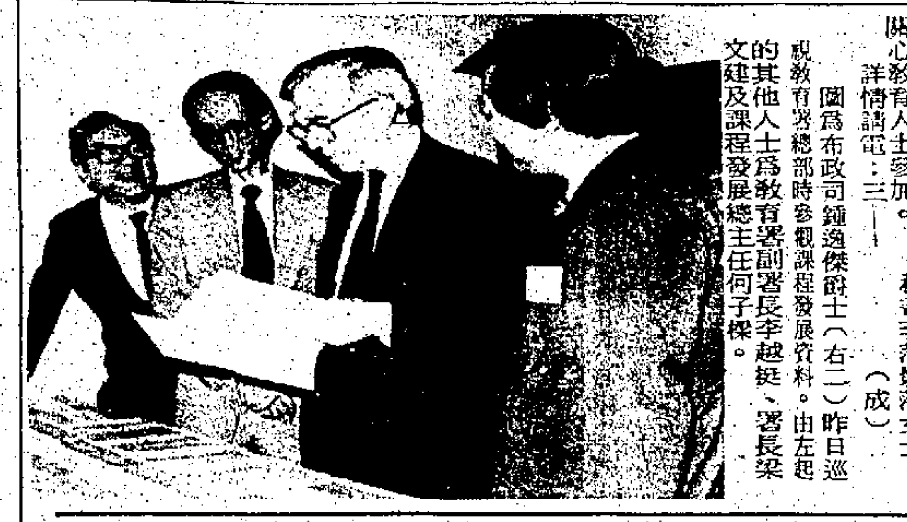
中學數理課程之多元化
研討會今日假港大學行
香港數理教育學會主辦

香港數理教育學會，定於本月廿九日（星期六）於香港大學演講大廳B舉辦周年會員大會暨周年研討會議，議題為「中學數理課程之多元化」。

該研討會議將於上午九時十五分至下午一時舉行，演講者將包括：香港考試局主席、香港職業訓練局工業教育委員會主席及大學及理工教育資助委員會委員鄭正訓；教育統籌委員會委員、香港考試局會委員會主席、聖士提反女子中學校長白居雅女士，香港大學師範系講師麥佳倫博士，香港電腦學會會長李東恆及香港數理教育學會主席羅陸慧英女士。

會議將討論在中學教育日漸普遍之後，中學各級數理課程之多元化問題。

研討會議歡迎各界關心教育人士參加。詳情請電：三一三〇〇九六該會執行秘書李范影萍女士。（成）



圖為布政司鍾逸傑爵士（右二）昨日巡視教育署總部時參觀課程發展資料。由左起的其他人士為教育署副署長李越挺、署長梁文建及課程發展總主任何子樑。

本科課程入學資格
中大宣佈申請辦法

香港中文大學宣佈一九八五——八六年度本科課程申請入學辦法如下：

（一）大學本科入學資格：

除另行規定外，申請人必須具備下列條件，方得申請入學：

（甲）在同一次香港高等程度會考中，中文、英文及其他三科均取得E級或以上成績（其中高級數學及普通數學均取得E級或以上成績者，祇作一科計算）；或

（乙）持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或

（丙）於一九七九年或以後之同一次香港高等程度會考中，取得E級以上成績之四科之平均成績不低於B（5）級（其中高級數學普通數學均獲得E級或以上成績者，祇作一科計算），並且：

（一）第五科之成績不低於F（17）級；而

（二）上述五科中必須包括中文及英文，且五科總積點不超過37點（積點計算方法如下：A（1）第於1點，A（2）等於2點，A（3）等於3點，B（4）等於4點……F（16）等於16點，F（17）等於17點）。

（丁）除上列條件外，申請人仍須符合中大有關各學科之入學條件，方獲考慮。獲准入學者先編入各暫編主修科，完成第一學年之學業後，若成績符合有關院系之標準，得升入其原編之主修科。

（二）申請入學手續：

入學申請表（附繳費單及填表須知）每份一式三張，可於一九八五年六月廿九日至七月六日期間向下列辦事處索取。申請費港幣五十元，一經繳交，概不退還。

①九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部。

②新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組。

（甲）符合中大入學條件之學校保送生，可於本年度之高等程度會考放榜後，儘速向校領取入學申請表格。入學申請費由學校彙交銀行，繳費收據及填妥之入學申請表，由各學校於一九八五年七月六日或之前彙交中大新生入學及註冊組。

（乙）符合中大入學條件之自修生及會獲豁免入學條件者，可於一九八五年六月廿九日至七月六日期間，携同高等程度會考成績證明書或歷年中大入學試合格證書或免試、豁免入學條件證明書，向上列辦事處領取入學申請表格。填妥後，連同繳費收據於七月六日或以前親自交回中大新生入學及註冊組（切勿郵遞，以免失誤）。於遞交入學申請表時，須附交表上所列各證件之副本，並携同正本以備查驗。

（丙）入學申請表須於規定日期內送交新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組，逾期概不受理。

（三）應屆高等程度會考生，其成績未符合中大入學條件，但已向考試局申請覆核而擬申請入學者，暫毋須辦理申請入學手續。如覆核後成績有所更改，因而符合中大入學條件者，可於一九八五年八月六日或之前携同考試局之成績更改通知書補至新生入學及註冊組辦理申請入學手續。

原已符合中大入學條件，惟亦已向考試局申請覆核個別科目成績者，則須於前述申請入學期間內，辦理申請入學手續。其後成績如有更改，須於一九八五年八月六日或之前通知新生入學及註冊組。

暫取新生名額佔半
投考中大競爭更烈
高等程度試E級以上成績者超六成
七千餘考生將爭取餘下六百新生額

本年度高等程度會考成績昨日放榜，由於中大首次實施暫取生制度所吸取的學生已佔了下學年收生名額的一半以上，故其他取得入學資格的非暫取生在爭取餘下入學名額時將面臨激烈競爭。

中大發言人雖然拒絕透露暫取生的確實數目，但承認若與新學年的一千二百四十個收生名額比較，暫取生等於該數目一半以上，只要他們能通過中大校方所規定的兩個考試，便可以直接入學，毋須再作申請。

由於這批暫取生是以他們的中學會考成績優劣來評定，且是甄選自七千多名應徵者，學業水準較穩定，一般相信他們大部分都可通過兩項規定的考試，順利進入中大就讀，相對而言，符合入學資格的非暫取生致生，將需競爭估計餘下不足一半的入學名額。

今日放榜的高等程度會考，由於受到中大暫取生制度影響，報考人數僅一萬二千五百八十五名，較上一年減少四千六百多人，減幅達百分之二十六點九。

本屆考試科目共十七科，分六個級評分，其中A級最高，F級最低，考生考獲E級或以上成績的平均百分率為六十四點九，與去年大致相若。

香港考試局昨公佈
明年公開試新收費
三項公開考試報名費較去年增五元
高級與高等程度試每科試費均增加

香港考試局於昨日在政府憲報刊載一九八六年度各項公開考試之新訂考試費如下：

（一）一九八六年香港中學會考：報名費，學校考生五十元，自修生七十五元；科目考試費（每科計；英文科除外），學校考生二十元，自修生四十元；英文科考試費，學校考生二十七元，自修生四十七元。

（二）一九八六年高等程度會考：報名費，學校考生五十元，自修生七十五元；科目考試費（每科計；英文科除外），學校考生七十五元，自修生一百一十五元；英文科考試費，學校考生八十二元，自修生一百二十二元。

（三）一九八六年香港高級程度會考：報名費，學校考生五十元，自修生七十五元；科目考試費（每科計；英語運用科除外），學校考生一百一十五元，自修生一百七十五元；英語運用科考試費，學校考生一百二十二元，自修生一百八十二元；口試費法文或德文（每科計），學校考生三十元；實驗費：物理科，學校考生六十元，自修生六十元；化學科，學校考生七十元，自修生七十元；生物科，學校考生一百元，自修生一百元；化學科（教師評審制）費用，學校考生四十元。

上述三項公開考試基本報名費，學校考生與自修生之一般考試科目計，均較去年增加五元。高級程度會考學校考生之科目考試費每科收費增加五元，自修生每科收費增加十元。高等程度會考每科收費增加則分別為十三元及二十二元。他中學會考之科目考試費則並無更改。

考試局中學會考及高等程度會考之英文科及英語運用科之收費較一般科目之收費高，此乃由於該等科目包括一項聽解測驗，開支較高之故。（永）

城市理工七一招生
新生名額一千七百
八學系十八項課程全面招收新生
申請表格可去函或親臨該院索取

香港城市理工學院昨日宣佈，將於七月一日開始派發一九八五至八六年度之入學申請表，並預計招收約一千七百名學生。

據該院發言人表示，本年度將有八個學系開辦課程，計為電腦學系、語文學系、會計學系、商業及管理學系、社會行政學系、建築學系、數學及科學系。該院設有十八項課程，包括一項研究文憑課程、六項高級文憑課程、三項專業文憑課程、七項高級證書課程及二項證書課程。除數學及管理學只開設全日制外，其他課程均有全日制、夜間制或日夜兼讀制提供選擇，而所有課程之結構、及所得資格完全相同。

學費方面，全日制課程之全年學費為三千二百元；夜間制學費則為一千六百元。全日制學生如有需要，可申請經濟援助如助學金或貸款。

申請表格可親臨旺角中心第二座城市理工學院索取，或致函九龍九龍塘郵政信箱九一一二號，香港城市理工學院教務處，並附上貼有三元郵票之回郵信封，以便寄上章程。若有任何問題，可於辦公時間內撥下列電話：三—九八四四一六至九八四四二零查詢。

華僑日報教育版主办

中國語文園地

香港中國語文學會主持

第二〇九期

新加坡續辦電話華語課程
第三階段課程五月廿日開始
電話網路繁忙，明年起將停辦

汪惠迪

新加坡的電話華語課程自一九八三年五月二十三日開辦以來，已使不諳華語的新加坡人從中獲益不淺，在日常生活中和其他場合講華語的人士也越來越多。

新加坡教育部高級政務次長暨推廣華語運動委員會主席何家良，五月二十日在第三階段電話華語課程開課儀式上透露上述消息。

推廣華語運動委員會在今年三月間進行的調查顯示，新加坡人在家不講華語的百分比，已從一九八四年的十八點四降至九點三九；在公眾場合不講華語的百分比，已從一九八四年的十九點三，降至六點五七。在家講華語者已從百分之四十二點一增加到五十三點九九；在工作場所和社交場合經常講華語者去年各佔百分之二十三點六九，今年則分別增加到百分之三十五點二一及三十二點四。

作出反應的百分之八十的電話華語課程學員都認為，課程對他們有幫助，有百分之四十的學員表示還要經常鍛鍊講華語，以豐富自己的詞匯。百分之四十七的學員表示他們理解華語的能力有了顯著的提高。

新加坡的電話華語課程自開辦之日起，一直得到電信局的支持，目前電信局提供一百條電話線務，每小時可應付兩千個打電話學華語者，今年首季，每小時打電話學華語，達一千七百人次。百分之九十五的調查對象希望電話華語課程能繼續辦下去，但是何家良次長表示由于幾家新酒店相繼落成，電話網有限以及電信局面臨的技術等問題，電話華語課程將從明年一月起停辦。

日前開始的第三階段電話華語課程，仍為五十二課，由于必須在今年年底教完，因此不得不由以往每周教一課增至兩課，交通及新聞部秘書處（按：新加坡不設文化部）已印就電話華語課程小冊子，免費派發給索閱的公眾人士，該小冊子以華文和英文以及漢語拼音三對照形式編寫而成，每逢星期一，四在當地英文報「海峽時報」和華文報「南洋，星洲聯合早報」上逐課刊出。（寄自新加坡）

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話五一二八四八五三，五一九一六三八

高等程度考試成績優異
瑪利亞預科書院
與禾域大學達成入學協議

一九八五年高等程度考試於昨日放榜，瑪利亞預科書院之學生於今次考試中獲得極優異之成績。

據該校校長表示：日校學生考獲優良共四六九科次，而夜校學生亦考獲優良共二五七科次。由於今年成績比過往顯著進步，校方對此極感滿意。

又據校長稱：現瑪利亞書院已與英國著名之禾域大學（UNIVERSITY OF WARWICK）達成協議，凡在該校修畢預科課程之學生，仍可於八月英國大學預科考試（G.C.E.）考試放榜後，直接經由該校申請辦理攻讀禾域大學本年度之學位課程。

校長又表示：瑪利亞書院將繼續保持其嚴謹辦學之宗旨，聘用資深學位教師任教預科班級，以求來年該校學生能考獲更佳之成績。

據記者了解，如本年度中大試成績未如理想之高等程度考生，可於即日起往瑪利亞預科書院各校報名重讀中六班級，如該生過去之會考成績符合報考港大入學試者，可升讀港大預科之中七班級。

伍華書院夜校部
招生
中大預科：文理組F.6
港大預科：文組F.6——F.7（重讀生）
中學全科：文理組F.4——F.5（重讀生）
暑期補習生：F.4升F.5
科目：英文、物理、數學
暑期英文打字班：全期個半月（每晚一小時）
英專部：F.1——F.4
辦公時間：下午六時至八時半（3——838077）
地址：九龍新蒲崗彩虹道5號

道路安全電腦程序設計比賽

道路安全宣傳委員會將聯同多個商營及專業機構，舉辦一項電腦程序設計比賽，以加強本港市民，特別是青少年，對正確道路安全守則的認識。

這些機構包括南華早報、香港電腦學會、恒生銀行及國泰航空公司。

參賽作品必須以圖形及英語創作，並須適用於蘋果二E型電腦（用Applesoft BASIC），作品還須附有解釋該電腦程序之說明及軟碟，最遲於七月二十日送交香港鰂魚涌糖廠街南華早報公關部。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士所設置蘋果二E型電腦內，藉此教育及宣傳道路安全訊息，讓青少年認識道路安全的重要性。

章程
1. 參賽作品必須以道路安全為主題，必須表達出最少一個安全訊息，特別是行人安全、駕駛車輛安全守則及駕駛單車應注意的安全措施等三方面。
2. 比賽共分兩組：
公開組：各界人士包括專上學院學生均可參加。學生組：以中一至中七之學生為限。
3. 每份參賽作品須連同一份填妥之參加表格投寄，參加表格定期刊登於南華早報、華僑日報、香港電腦月刊，或可向政務總署屬下各區政務處索取。
4. 參賽作品將由道路安全宣傳委員會和香港電腦學會負責評選。
5. 每組各設三名獎項，包括頭、貳、叁獎。此外並設五名安慰獎。
6. 獎品：

公開組	學生組
頭獎：香港/法蘭克福雙程機票兩張，總值港幣34,000元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。	頭獎：香港/吉隆坡雙程機票兩張，總值港幣9,400元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。
貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。	貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。
叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。	叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。

安慰獎十名（每組五名）：各得南華早報家庭書券港幣100元。贈閱香港電腦月刊三個月（香港電腦學會送出）。各入選者並可獲南華早報T恤一件及香港電腦學會T恤一件。

7. 所有參賽作品不予發還。
8. 道路安全宣傳委員會保留使用之一切權利。
9. 有關道路安全之宣傳資料可向雲咸街二十二號樂成行二樓政府新聞處市場事務組索取。電話：5—214371。
10. 比賽成績將於八月第一個星期內刊登於南華早報及華僑日報。優勝者將獲個別書面通知。
11. 查詢比賽資料，可致電：5—275115，與政府新聞處宣傳事務組或5—620161，南華早報公關部聯絡。

道路安全電腦程序設計比賽參加表格

姓名：＿＿＿＿　年齡：＿＿＿＿　身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿　參加組別：＿＿＿＿

本人願意遵守主辦機構所擬訂之比賽章程。

簽名：＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鵝鳥褔樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校：近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in July 1985（七月份新班適告）

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班—只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記、打字

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會(The Institute of Bankers)考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業
科目：IBM電動打字（包括Telex）
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

樹仁學院
新生入學申請通告

本校定七月一日至七月二十六日辦理一九八五—八六年度新生入學申請事宜，接受下列各系學生入學申請。

年度系級：中國文學系、英國文學系、歷史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系、一年級新生。

投考資格：①為便於在職青年進修，課程分日夜授課，學制、師資與水準完全相同。持有香港中學會考證書，在同一考試中六科（包括中、英文）E級以上，其中最少一科C級，並曾在認可之中學六年級（F6）修完該課程。如經香港高級程度或高等程度會考合格，或GCE二「A」三「O」合格，得申請免考筆試（考生必須出示上述各項有關證件）。②海外僑生須經個別審查核准。③轉學生須呈驗原校成績表，證明成績良好者。

報名時間：每日上午九時半至下午六時，星期六至下午四時半（十二時半至二時休息）

報名手續：携備中四至中六之原校成績表，會考証書及其他學歷証件原本及影印本，身份証，親自來校填具入學申請表，及繳交二吋正面半身近照二張，並即時安排面試。

報名地點：香港灣仔萬茂里廿三號舊址。電話五—二七四〇一一—三（三綫）

筆試：七月二十八日（星期日）在北角寶馬山道翠道新校舍舉行。（金鐘地鐵站25號專線小巴及隧道巴士108直達）

開學日期：九月二十三日正式上課。

＊本校為香港政府認可依本港專上學院條例註冊之四年制專上學院，所頒文憑亦經輔政司銓敘等級薪點，畢業生可任政府各部門相當職位。
＊本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府免息貸款，以協助清寒學生升學。
＊本校與美加大學進行學術合作，學制相同、學分獲各大學承認，確保學生升學海外。升學便利。（簡章備索）

專論

請公平對待獨立學校

勞國維

儘管政府電視部製作負責人雄辯滔滔，「私校」給觀眾的印象顯然是：行政管理欠妥（訓導人員干涉課堂活動），教師教學態度鬆散（任由學生嬉玩）學生行為乖異（伸手出窗攞取香烟）。高官雖然聲稱「私校」只是反映事實，無意貶責，但試問那一位家長會根據此「事實」而樂意將子弟送入私校去？

在可見將來，獨立學校（即政府稱謂私校）於香港教育仍担當相當重要的角色，為甚麼「獨立的」香港電台電視部竟會拍攝及播映一部頗欠公允，並且似乎違反教育政策的節目，的確令人費解。

「私校」唯一的良性影響，出乎意料的，是引起社會人士的關注。如果政府能夠在公眾議論中，找出獨立學校存在之價值，從而肯定其地位，鼓勵其教師士氣，加强其學生之上進心，則對解決香港教育種種問題，必有幫助。否則「私校」不單摧毀私校，且私校種種問題，將會轉移或蔓延到官津補校去，不可收拾。

獨立學校為香港培養了不少精英。隨便舉例，中大崇基學院傅元國教授出身於五十年代私校，港大陳耀南博士出身於六十年代私校，理工教育科技發展主任時美貞女士出身於七十年代私校。中大杜祖貽教授、吳恭孚教授、林孟平博士等等，都是香港私立大專院校畢業。質素低的院校，怎會人材輩出？說獨立學校有肯定的貢獻，政府想必同意。

（未完）

統計處發表今年五月份港製品出口貨值
下降百份七點七
出口總值一〇八億一千萬元比較去年同月減八億九千萬元
轉口貨值續見急增四成一之巨總值九十三億一千八百萬元
入口總值一九二億餘元減少近三巴仙是月貿易錄得九億餘元盈餘

（特訊）政府統計處昨（六月廿八）日發表本港臨時貿易數字顯示，一九八五年五月份本港出口貨品總值（即本港製出口貨品加轉口貨品總值）爲二百零一億四千四百萬元，比一九八四年同月份增加十七億七千五百萬元，即增加差不多百分之十。

出口貨品總值中，本港製出口貨品總值減少八億九千六百萬元或百分之七點七，而轉口貨品總值則增加二十六億七千一百萬元或百分之四十。

五月份的入口貨品總值一百九十二億一千六百萬元，較去年同月份增加百分之二。

由於全部出口貨品總值之增長率遠較入口貨品總值增長率爲迅速，五月份錄得相等於入口貨品總值百分之五的有形貿易盈餘，而一九八四年同月的有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值的部分，則爲百分之三。

政府發言人闡釋五月份的貿易數字時指出，一九八五年首五個月的全部出口貨品總值爲九百三十七億五千二百萬元，是由本港製品出口四百九十四億五千一百萬元及轉口貨品四百四十三億零一百萬元合計。與一九八四年首五個月比較，全部出口貨品總值與轉口貨品總值分別增加百分之十六及百分之四十五，而本港製出口貨品總值則下降百分之二。入口貨品總值卻增加百分之八，增至九百三十億一千四百萬元。本年首五個月有相等於入口貨品總值百分之零點八的貿易盈餘，而去年同期則有百分之六的有形貿易差距。

布政司署發言人在評論這些比較數字時說，本港製品出口總值的按年增長率於一九八四年首季達至高峰後，而該年餘下的期間放緩，此趨勢持續至一九八五年的首五個月。美國經濟增長率在首季放緩，以及港元強勁，亦構成本年首五個月的製品出口業績較爲欠佳，另一方面，轉口貨品繼續增長。

以下爲一九八五年五月份的臨時商品貿易數字：

一九八五年五月貿易數字

政府統計處發表本年五月份臨時商品貿易數字如下：

商品		
本港製品出口	10,816	（百萬元）
轉口貨品	9,328	（百萬元）
全部出口貨品	20,144	（百萬元）
入口貨品	19,216	（百萬元）
貿易差額	+ 928	（百萬元）（盈餘）

比較數字

去年同月份	八五年五月（百萬元計）	八四年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	10,816 (53.69)	11,712 (63.76)	- 896	- 7.7
轉口貨品	9,328	6,657	+ 2,671	+ 40.1
全部出口貨品	20,144	18,369	+ 1,775	+ 9.7
入口貨品	19,216	18,867	+ 349	+ 1.8
貿易差額	+ 928	- 498	+ 1,426	

上月	八五年五月（百萬元計）	八五年四月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	10,816 (53.69)	9,660 (50.42)	+ 1,156	+ 12.0
轉口貨品	9,328	9,499	- 171	- 1.8
全部出口貨品	20,144	19,159	+ 985	+ 5.1
入口貨品	19,216	19,799	- 583	- 2.9
貿易差額	+ 928	- 640	+ 1,568	

歷年首五月	八五年一月至五月（百萬元計）	八四年一月至五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口（佔總出口百分比）	49,451 (52.75)	50,275 (62.26)	- 824	- 1.6
轉口貨品	44,301	30,469	+ 13,832	+ 45.4
全部出口貨品	93,752	80,744	+ 13,008	+ 16.1
入口貨品	93,014	86,179	+ 6,835	+ 7.9
貿易差額	+ 738	- 5,435	+ 6,173	

粵省限制使用外滙 實施四項主要辦法
已簽訂進口物資先行清理，嚴格執行外匯使用規定，加強領導防止多頭審批，加強進口信息交流，制止盲目進口。

（特訊）中國大陸最高當局解凍本年度進口重要物資的外匯金額五十億美元，除了由中央外貿部保留二十五億美元備用之外，下半年用以支付已與外國簽訂貿易合約項目，初步撥付只得二十五億美元，廣東省獲得分配的金額爲八億美元。在這樣情況下，廣東省政府近日已訂制四項主要措施，克服進口物資審批工作中的混亂狀態。

昨（廿八日）據本港有關貿易商收到廣州消息：中國最高當局初步撥出本年度輸入重要物資的外匯金額二十五億美元（另外二十五億美元由中央外貿部保留備用），其中八億美元分配廣東省用以支付已與外國簽訂貿易合約的項目。在這樣情況下，廣東省政府近日已訂制四項主要措施：（一）已簽訂的進口重要物資合約進行清理，以確保工農業生產短缺的原材料和市場緊缺商品的進口。（二）嚴格執行國家和省的外匯使用規定，加強外匯收支，生產能力以及市場需要等方面的平衡。（三）加強領導，防止多頭審批。去年由於管理工作不善，有些部門審批了一些不該進口的物資，盲目進口，浪費了外匯，例如進口大量小汽車和海參，假金銀飾品等消費品。現在廣東省已明確規定，省及各地、市的進口權限，統一歸併由一個部門負責；各地、市的進口彌補工作，也由同級政府指定一個單位負責。（四）加強進口信息交流，以便及時制止進口物資工作中的盲目現象。

消息報導又稱：中國對外經濟貿易部部長代表王品清最近在一次會議上說，實行鮮活冷凍商配額加許可證管理制度後，「水貨」衝擊正常貿易情況大有改變，香港經銷商反映較好。但還存在一些問題。

王品清分析「水貨」前一段在香港泛濫的主要原因，是無配額發證；許可證成爲有價證券，可買賣轉讓；變更價格或給港商暗扣，破壞最低限價；通關時出多報少，蒙混過關。王品清說，對供港澳幾大鮮活冷凍商品實行配額許可證管理是保證穩定供應、擴大銷售、賣好價、多創匯的行之有效的辦法。今後配額的發放，應本着以優質商品佔領和保持港澳市場的原則，口岸、各供貨部門改進技術，加強管理。

在北京的西方和日本銀行家估計，中國的外匯儲備已降至一百一十億至一百一十二億美元之間。他們說，最新公佈的官方數字是，一九八四年底外匯儲備（黃金儲備不包括在內）是一百四十四億二千萬美元。今年首季度末的外匯儲備數字，至今仍未公佈。

他們表示，外匯儲備減少，已造成進口削減，外國合約延期簽訂。外匯短缺的情況將至少持續至明年。

一九八四年九月底外匯儲備曾創新高，達一百六十六億七千萬美元，一九八三年底是一百四十三億四千萬美元。

在東京的中日貿易分析家估計，今年二月底中國外匯儲備是一百三十億三千萬美元。這些銀行家估計三月和四月外匯儲備在一百一十億至一百一十二億美元之間，原因是今年首季度購買外國飛機、火車頭，電訊設備，以及增加在香港的投資。

一個日本銀行家說，中國短缺外匯，受打擊最嚴重的主要是日本公司，這些公司輸出電器、雪櫃和汽車之類消費品。

西方銀行家說：「在中國的支出中也存在政治因素。中國希望支持西歐，使給西歐更多生意，而減少進口日本貨。」

日本對中國出口，一九八四年是七十二億二千萬美元，高於一九八三年的四十九億美元，日本有順差十二億六千萬美元，而一九八三年日本出現逆差一億八千萬美元。

一個美國銀行家估計，中國收緊外匯，從三月計起，將持續十二至十八個月。

紐元滙價扳至浮動來最高點
澳元兌美元稍回軟

（特訊）綜合六月廿八日電訊報道：澳洲、紐西蘭元滙價稍回軟，紐西蘭元滙價升至今年浮動以來最高水平，新加坡元亦稍升。

雪梨外滙市場：澳洲元以〇．六六五五至〇．六六六五美元收市，比上日收市價〇．六六七五至〇．六六八五稍跌。

外滙經紀稱：由於財政年度終結因素影響，市況交投平淡。

澳紐銀行報出是日澳元貿易加權滙兌率指數爲七九．二二，比上日下跌〇點三一。

威靈頓外滙市場：紐西蘭元收市時升破〇．四八美元關而以〇．四八二〇至〇．四八三〇美元收市，爲今年三月四日實行浮動以來最高收市價。

外滙經紀稱：上週官方新財政年度赤字較預期細使市場重新趨樂觀爲紐元揚升主因，而日本的銀行大量吸納也爲另一個有利原因。

新加坡外滙市場：新加坡元以二．二三三五兌一美元收市，比上日收市價二．二三五〇至二．二三七〇爲高。

香港金融行情表
（一九八五年六月二十八日）

九九金（開市）二九三三（最高）二九三四（最低）二九二七（收市）二九二九　每司両

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七六．二〇
美單	一〇〇	七七五．〇〇
美鈔	一〇〇	七七四．五〇
英鎊	一〇	九九．五〇
加拿大圓	一〇〇	五六八．〇〇
法國法郎	一〇〇	八二．六〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．九二
荷蘭盾	一〇〇	二三四．五〇
澳洲圓	一〇〇	五〇九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一．一〇
菲律賓披索	一〇〇	四二．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五八．〇〇
坡圓	一〇〇	三四六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

雖晉入淡季但仍超逾八成半 酒店住率平均稍降
四月份住率百分九十二較三月份低兩點，較去年四月份僅高一點。而去年四月份卻較三月份高五點，年來酒店房間數量大致並無增加。近來已有酒店推行減租措施。

（特訊）本港酒店租住率六月份晉入一年中較差的季節，但平均仍有約百分八十五至八十八的水平，估計較去年同期並無增長，部份酒店已推出減租措施。今年四月份的租住率爲百分九十二，較去年四月僅高一個百分點。

據酒店業人士說，今年四月份的租住率百分九十二，表面上看來並不算差，但卻較三月份減低兩個百分點。而去年四月份的租住率百分九十一卻較三月份高五個百分點。另方面，今年一至四月的平均租住率爲百分八十七，較去年同期的百分八十二高五個百分點。一至四月的平均升幅較大，主要是今年一月及三月的表現較佳所致。今年一月的租住率爲百分八十六，三月份爲九十四，較去年同期高八個百分點。而今年二月份的百分七十六僅升兩個百分點。事實上，年來酒店房間大致並無增加，或者只是輕微增加。

酒店業人士說，從五月份的情況估計，平均租住率可能與四月份差不多，較去年五月將會大致相同。而晉入六月份後，通常是一年中較淡的六、七、八的三個月的第一個月，從各酒店的租住情況來看，租住率頗有差距，大致而言做旅行團生意的租住率較高，國際性大酒店集團的表現亦不俗，其他有些酒店租住率低至七成多。他表示，酒店租住率有差距，亦可反映出業內的競爭頗激烈。部份酒店近期間已推行減租措施，以吸引遊客及港澳人士入住。有的折扣高至五成。

酒店業人士稱：從六月份的租住率平均估計，可能在百分八十五至八十八之間，相信不會比去年同期高。去年同期爲百分八十九。由於本港去年的旅遊增長頗迅速，故此今年增幅放緩甚至輕微下降亦是不足爲奇的。港元年來轉强亦是一個不利因素。

數字顯示，今年四月份到港遊客共計二十九萬七千四百餘人次，較去年四月二十六萬七千四百餘人次增長百分之十一點二。

經過連續四個月的增長之後，今年一至四月到港遊客已突破一百萬大關，共計一百三萬九千餘人次，較去年同期九十萬九千八百餘人次增升百分之十四點二。

四月份來港遊客之中，來自東南亞的遊客仍然最多，共計七萬二千九百餘人次，但較去年已下降百分之〇點三。

日本遊客表現理想，四月份計爲四萬五千七百餘人次，較去年三萬八千二百餘人次增百分之十九點四。

美加遊客增幅更佳，四月份美加遊客六萬三千五百餘人次，較去年五萬零四百餘人次增加達百分之廿六點七，使其市場佔有率直追東南亞。

國際鐵礦砂需求仍不振

（倫敦電）據倫敦貨物系統研究顧問公司發表的報告說，今後十五年內國際鐵礦砂的交易仍會持續呆滯。

報告說，由於受日本和西方粗鋼低產量的不利影響，到一九九〇年鐵礦砂的海運量會只有二億九千七百萬公噸，比一九八四年減少六百萬公噸，僅稍高於今年的預估數量。

更有進者，若目前的經濟情況持續下去，到公元二千年鐵礦砂總貿易量會只有二億九千五百萬公噸。

由於巴西開採卡拉扎斯（CARAJAS）大鐵礦並增加使用二十萬噸載重噸以上的貨輪，導致其市場佔有率日增，世界鐵礦砂供給情況可望發生變化。

但是報告指出，澳洲正在開闢港口。報告又說，歐洲、澳洲貿易的持續嚴重失衡會讓澳洲至歐洲之間海運費率繼續維持低水平，而增強對（ANTIPODEAN）鐵礦砂在歐市的競爭力。

雖然巴西和澳洲可望持續支配世界鐵礦砂的供給，但是分析師預料經濟成長的差異會使鐵礦砂需求從傳統的日本和歐洲，轉移至以中華民國、韓國和東南亞國家爲主開發中國家。

港匯指數

（特訊）一九八五年六月二十八日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十六點六（較上日之指數上升零點一）。

金市繼續牛皮做價輕微升降
收市價二九二九元，跌四元，期金均升一美元
飾金牌價無變動。
週五歐洲金銀開市輕微升跌

（特訊）本港金市繼續維持輕微升跌的牛皮局面，昨日下降四元，收市價二九二九。期金結算價均升一美元，飾金牌價無變動。

雖然週四外國美元轉軟，但金市反應冷淡，再一次反映金市弱勢未改。短期間實難以明顯上升。

南非英美黃金公司年報評論金價趨勢，美元本位金價一旦再行回升，短綫上拋售壓力必隨之而起，金價即使有機會上升，幅度也屬有限。

年報指出，一九八五年黃金供應總額可能超出加工工業需求，金價走向將以投資興趣爲依歸。中綫投資者保持審慎態度。

昨日本港九九金價開市二九三三，較前日收市價無變動，最高價爲二九三四，最低二九二七，波幅七元。收市價二九二九，較前日收市價跌四元，低息五元。

期金方面，全日共成交廿二手（十月四手及十二月十八手），總值一百萬美元。六月期貨結算價每安士三一七美元，七月三一七，八月三一九，十月三二三，十二月三二七，二月三三一，四月三三五，均較前日升一美元。

飾黃金價每両三千一百三十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二四九〇及二五一〇元。

週五倫敦黃金開市價每安士三一六．五〇美元，較週四收市跌〇．二五。蘇黎世開市價三一六．四〇，則升〇．四〇。

白銀方面，倫敦每安士報六．一三美元，跌三美仙。

東京滙市 美元做價稍升
收市價比上日升〇點五〇日圓，成交逾十億美元。

（特訊）東京六月廿八日電：在出口商吸納遠期美元的支持下，令美元兌日圓比值扳升，收市價二四八．九五日圓，比上日收市價二四八．四五，上升〇．五〇日圓。

美元開市時報升爲二四八．九〇日圓，隨後在出口商扯吸扳上二四九，市勢基本偏淡，美元整日在二四八．九〇至二四九．〇五之間上落。

全日總成交十億二千萬美元，比上日的十八億二千二百萬爲少。

東亞銀行即日開始 新做分期供樓 利息減爲九厘
居屋按揭年息八厘

（特訊）東亞銀行宣佈，自即日起，新做之樓宇分期付款按揭利率，由現行之利息九厘半減至九厘，貸款年期更可長達二十五年，不收手續費，並免費承保首年火險。而政府居者有其屋按揭利率，則以本港銀行最優惠利率計算，年息八厘。

歐洲金融開市 美元金價上落輕微
投資者對美國貨幣供應反應冷靜，倫敦黃金開市每安士報三一六點五美元。

（特訊）倫敦六月廿八日電：美元在歐洲外匯市場開市時因週末前關係，美元兌各主要歐洲貨幣微有上落，金價亦榮辱互見。

法蘭克福一經紀表示：市場投資者對週四的美國貨幣供應減少十五億元反應冷靜。此外五月份領先指標顯示經濟趨勢仍呈放緩之勢，對投資者也作出一定指導作用。

法蘭克福美元開市一美元兌馬克由三點〇五六六下跌至三點〇五二五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點五六六下跌至二點五五三八瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由九點三三五下跌至九點三〇二五法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由三點四五四上升至三點四七一一荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一九五三下跌至一九四七點三八里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點二九二三上升至一點二九六美元。

倫敦黃金開市每安士由三一六點七五美元下跌至三一六點五美元，蘇黎世每安士由三一六上升至三一六點四美元。

倫敦白銀每安士由六點一五下跌至六點一三美元。

澳洲來單弱勢未改
利率高匯價弱買家減少存貨
部份訂單轉往其他工資及匯價較低地區亦爲港商接單減弱另一不利因素，農產品價格低迷不振爲澳洲元轉弱之重要原因。

（特訊）儘管澳洲農牧業已復甦，惟國際農產品價格卻低迷不振，嚴重打擊到澳洲農牧業收益及外匯收入，因此澳洲元不升反跌，而澳洲利率也高升至逾十八厘水平，嚴重打擊當地入口商外訂新貨能力，故此港近期接入新單仍不多，訂單轉流至其他地區，亦是來單減少另一因素。

據貿易商表示：今年澳洲經濟未因當地農牧業復甦及增產而呈張勢，主要是受國際農產品價格低迷不振影響，以致澳洲出口及農牧業收益也大受影響，形成澳洲元反由年初時高水平一直滑跌至近期之較低水平，匯價跌幅近二成，兼且澳洲利率也不斷上升，至日前澳洲基本利率已升至十八厘二五，此利率勢必刺激澳洲按揭利率隨後跟升，匯價低及利率高的雙重不利因素，對近期澳洲買家外訂新貨。

貿易商稱：買家減少訂貨，一方面是澳洲元匯價低，令進口成本升而帶高貨價，對未來消費市場生意不利，所以盡量減少存貨，亦是現時資金成本高，大量存貨無論對買家資金週轉及盈利皆有影響，故此買家即使有來單訂購港貨，訂量也一般少於去年的。特別是季節性分別較大的貨品如成衣表現更明顯，此外一些變化大的商品如電子產品及玩具，買家訂貨也相當審慎。

貿易商指出：由於港元與美元實施聯繫性匯率，因美元過去一年多以來强勢也帶高港元匯價，這方面因素對港商爭取澳洲市場新單亦是一大障礙，所以澳洲消費市場生意雖不如其貨幣兌港元之弱勢，但港元之强勢無可否認也令部份訂單轉流往其他較低工資及較弱勢貨幣地區，故此澳洲市場來單減少情況今年以來一直無大改善，若澳洲元幣值不轉強，而利率大幅回落，則對港商接單仍是有阻力的。

港外滙市交投淡靜 美電微升歐日幣軟
業內隔晚拆息上揚
歐元亞元各期存息升跌輕微

（特訊）本月份最後一天交易，本港外匯市場交投淡靜，美元兌各主要外幣走勢牛皮，升跌幅度微細，港元兌美元堅穩，港匯指數報升一小點。銀行同業拆借活動，仍以短期頭寸需求較多，隔晚拆息堅俏。長錢拆息回軟，歐洲美元與亞洲美元各期息口升跌輕微。

據金融業消息報道：昨（廿八）日，業內美電以七七六點二〇至七七六點四〇開成，最高成七七六點三〇至七七六點五〇，最低爲七七六點一〇至七七六點二〇，收市爲七七六點三〇至七七六點四〇，比上日微升〇點一〇港元。英鎊成一〇點一〇，無升跌。馬克成二五四點四〇，跌〇點六〇港元，日元成三一一點九〇，跌〇點七〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六九點五〇，跌〇點二〇港元。每百澳洲元率五一九點七五，升一點二〇港元。每百新加坡元率三四七點七〇，升〇點六〇港元，每百法國法郎兌八三點四三，跌〇點一九港元。

港匯指數報升〇點一而爲七十六點五。

外匯業人士表示：由於月尾與季尾結算的關係，外匯市況交投淡靜，同時市場等候美國公佈五月份主要經濟指標。估計此一指數會上升百份〇點九至百份一點一左右而M一下降十五億美元則在市場估計之內，對市情無甚影響。

銀行同業拆借活動，交投仍以短錢較活躍，昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，升半厘；隔晚錢以六厘至五厘半開成，最高成七厘至六厘半，收市爲六厘至五厘半，比上日升一厘。長錢拆息，一個月期拆六厘四三七五，跌四分一厘；兩個月期拆六厘六八七五，跌八分一厘；三個月期拆六厘九三七五，跌十六分一厘；六個月期拆七厘五六二五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘七五，無升跌；兩個月期七厘八七五，升十六分一厘；三個月期七厘九三七五，升十六分一厘；六個月期八厘一二五，無升跌；九個月期八厘三一二五，跌十六分一厘；十二個月期八厘半，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘四三七五，無升跌；兩個月期七厘半，跌十六分一厘；三個月期七厘六二五，無升跌；六個月期七厘八七五，跌十六分一厘；十二個月期八厘一二五，跌八分一厘。

期豆交投增
市況仍淡，全日共成六百一十三手，造價互有上落。

（特訊）昨（廿八）日香港期貨交易所大豆期貨交投回增，市況仍淡，全日共成六百一十三手，較上日增加二百五十六手，造價互有升跌。

七月份大豆合約開收市價同報一二七點六元，共成八十六手，八月份開市一二四元，收市一二三點八元，共成七十手，九月份開收市價均爲一二三點八元，共成三十五手，十月份開收市價均爲一二四點二元，共成一四零七手，十一月份開市一二一元，收市一二〇點六元，共成一百九十九手，十二月份開市一二一，收市一二〇點八元，共成一百一十六手。

生猪成量回增 泰國生猪再度冲場
週末假日需求例多

（特訊）本港生猪成交量回增百分十五，盤價頗穩，並有泰國生猪冲場。

九龍（本港生猪鋪除外）荃灣及港島三大市場昨（廿八）日總成量約爲八千八百一十八頭。其中大陸生猪七千九百三十七頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、湛江等地。泰國生猪五百九十三頭。港島市場之本地生猪五十二頭。

九龍市場有大陸大猪三千三百六十頭，每担最高成五百元，最低成三百七十元；中猪六百三十六頭，最高成六百元，最低成三百四十元；猪花一百五十七頭，最高成八百一十元，最低成七百二十元。深圳大猪七十九頭，成五百七十元。本地生猪銷情本獲提供。

荃灣市場有大陸大猪一千六百零一頭，最低成四百五十元，最高成五百元；猪花四百六十七頭，最高成七百四十元，最低成六百八十元。

香港市場有大陸大猪一千七百一十六頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪四十一頭，成五百五十元；中猪十一頭，成六百元。深圳大猪三十九頭，成五百七十元。泰國大猪五百九十三頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

工商人物專訪
今年入夏時加稅加價後 啤酒銷量保持緩增
嘉士伯市場經理陳天禧認爲市場潛力仍大

最近天氣炎熱，正是啤酒的旺銷期，估計銷量較去年同期增加百分二，反映加價後市情並未受到明顯的影響。

嘉士伯啤酒廠市場經理陳天禧表示，在過去幾年間，本港啤酒銷量增幅頗爲輕微。由一九八一至八四的四年間，增幅僅爲百分二至三，其中八二年稍爲下降，八四年大致保持平穩。去年的銷量爲一億二千六百萬公升，以本港五百五十萬人口計算，平均每年每人飲啤酒二十三公升。這個數字較歐洲國家相距甚遠，在西德，平均每人每年飲啤酒達一百三十公升。

陳先生說，今年港府又對啤酒提高稅項，使啤酒的價格較去年上升了一至二成。嘉士伯啤酒去年在超級市場的零售價每罐爲二元一角至二元五角，目前則爲二元六角至二元九角。他稱：一罐啤酒（三五五毫升）的稅款，一九八三年由一角一仙升至三角八仙，升幅達八成，而八五年更升至六角八仙，較八三年亦升八成，而較八三年前則升兩倍多。雖然啤酒在近幾年間的銷量增長輕微，但如果作爲酒類來看，則啤酒銷量是各類酒中唯一增加者。在一九八三年，拔蘭地銷量大減二成半，威士忌更減三成多，伏特加及冧酒亦減少一成以上。

陳天禧表示，價格的不斷上升無疑是對啤酒的銷量增勢有影響，但事實上啤酒的銷售對象亦是較爲狹窄的，使啤酒市場的擴展受到一定限制。據市場調查，男性飲啤酒較女性多，估計是五對一之比，而且通常男性的飲量較多。以年齡來說，四十歲以下飲啤酒的又較年長的爲多，其中以二十五至四十歲最爲普遍。由於啤酒含有酒精，故此青少年亦非銷售對象。不過，啤酒的銷量有增加，亦反映出其亦有受人歡迎的一面。例如，啤酒有解渴、清涼作用，在夏天成爲暢銷的飲品；由於其含酒精量低，在市民平時的飲食中甚至酒席中，啤酒亦越來越受歡迎，取代了其他酒類的部份市場。另方面，啤酒不含糖份亦成爲一利好條件，因目前港人飲食，有排斥糖份的傾向，礦泉水銷量急增便是一個明顯例子。而事實上，啤酒是一種含豐富營養的飲品，素有液體麵包之稱，除了含有十七、八種氨基酸和乙種維他命外，更有鐵質和無機鹽，每枝啤酒可產生四百至七百卡路里熱量，相當於輕度體力勞動者所需熱量的五分一。他表示，以平均數而言，港人飲啤酒與歐洲國家相比尚有一大段距離，故此，只要推廣工作做得適宜，本港啤酒市場仍然是大有發展潛力的。

陳氏稱：廣告宣傳自然是市場推廣的手法之一，而啤酒本身的質素、包裝亦是十分重要的。幾年來，本港啤酒市場反而在生啤方面的推廣較爲成功。生啤與一般啤酒的不同之處是並無消毒過程，不能久存，故此亦更爲新鮮。生啤主要在酒店、飲食場所、夜總會、酒廊、歌廳等地方出售，頗受歡迎，而其價格較一般啤酒爲低，亦是利好因素。

陳先生稱：超級市場的蓬勃發展，對本港啤酒市場的擴展有很大助力。近幾年的數字顯示，在超級市場出售的啤酒佔市場比率越來越高。一來是超級市場方便，二來則是價格較大多辦館爲低。去年超級市場掀起減價戰，啤酒被列爲熱門的減價商品，搶去了十多辦館不少生意。

陳經理表示，本港啤酒市場的競爭頗爲激烈，大約有四十個牌子之多，但在市面上較流行的僅五、六個牌子而已。其中生力、嘉士伯及藍妹均爲港產啤，佔去了市場的八成多。進口啤則來自美國、日本、澳洲、西德、比利時及中國等。儘量降低售價是本港啤酒市場競爭的主要特點，在這種情況下，業商的利潤受到影響，而經營成本却告增加。

陳經理表示，今年以來啤酒的銷量估計有百分二的增長，在價格提高及天氣不算很好的情況下有此表現已算不俗，亦可以說是較其他飲品的表現爲佳。當然，由於亦存在着不少利淡因素，整個啤酒市場的擴展總的來說仍是較緩慢的。

三季入口額公布後 本港米市反應良好
泰國米訂價仍然報穩
百巴仙早禾新米價較爲廉宜

（特訊）第三季食米入口額已由港府貿易署通知有關入口米商之後，昨（廿八）日米市反應良好。入口米商九家開盤，提沽食米廿一類，上午成盤十五款，仍以中國大陸米成盤較多。

據米業人士透露：現在本港基本存倉食米五萬八千餘噸，其中三千餘噸是候倉米。這五萬八千餘噸基本存倉食米，包括中國大陸米三萬一千餘噸，泰國米二萬三千餘噸，澳洲米三千餘噸。但第三季入口額提前運到入倉有四千餘噸，七月初始泰國米供應恢復充裕。

現時泰國米輸港訂價報穩，百巴仙香米每噸三百九十美元及三百八十美元，百巴仙稻穀新磨大米每噸二百六十美元，百巴仙早禾新米每噸二百四十美元。

成盤紀錄：中國大陸洪字絲苗每担一六八元，日字油粘一六二元，才字油粘一五四元，江西絲苗一六八元，利字絲苗一四六元，金稻絲苗一九九元，金稻油粘一八七元。泰國頂龍蝦大米一七五元，有糯米一三五元，黃好彩三號米一七五元。

曼谷廿八日電：商業部說，在六月廿五日爲止的一星期內泰國出口米五萬三千二百五十五噸，較前一週四萬零六百五十噸爲多，其中政府及私人分別付運二千六百零五噸和五萬零六百五十噸。

泰國在過去的一年間外銷食米二百三十萬噸，較前一年的二百二十萬噸爲多。今年餘下的時間尚有四十六萬七千二百一十四噸出口合約。

食油市疲慢 星洲棕油期貨低沽
花生油菜籽油期價現價俱穩

（特訊）本港食油市況雖然疲慢，但花生油及菜籽油訂價仍然報穩，只有棕櫚油訂價下降。

據食油商透露：新加坡棕櫚油自從轉銷中國大陸停頓，本港入口商又開出七月付船的新貨盤，每担三百三十元。現在本港市場已呈滯銷，價格大幅下降，每担降至三百廿五元。

花生油及菜籽油期貨價格仍穩，南非洲皇冠花生油七月付船每担六百九十元，西歐菜籽油八至十一月付船每担三百六十元。

現貨方面，亦告穩定。南非洲皇冠花生油每担六百廿元，大陸濃香花生油每担六百九十元，中國大陸普通花生油每担五百廿五元，西歐菜籽油每担三百七十五元，新加坡棕櫚油每担五百元，美國粟米油每担五百元，中國大陸及日本粟米油每担四百九十元。

香港至印巴波斯灣 航輪燃料附加費調升

（特訊）日本及印度、巴基斯坦、波斯灣及日本公會說，該會將調升其由香港至印度，巴基斯坦及波斯灣港口的航運貨幣調整附加費（CAF），由原來的百分之四點五調升爲百分之五，七月一日起生效。

由香港至波斯灣的航運如爲使用貨幣及載量調整因素計價，而暫時性減少貨箱率是低於一個貨箱的話則仍然維持的百分之四點五計價。

雪梨廿八日電：澳洲至中東波斯灣公會說，該會將降低其燃料附加費的比率由百分之十三點二二降爲百分之十點三二，八月一日生效。

瑞士減印花稅 銀行生意下跌

（蘇黎世電）政府官員表示，瑞士國家銀行並不會因條例放寬而採取特別措施，以防止未來的市場佔有率下跌，這些條例放寬意味着瑞士的銀行在未來數年將失去部份生意，但銀行仍願意取消及降低這些稅項，尤其是證券的印花稅。

美M一供應跌十五億元

（紐約電）美國貨幣M一供應下降十五億美元。

聯邦儲備局說：於六月十七日週末，經過季節性調整至五千八百九十三億美元。

前一週貨幣M一供應從五千九百零六億美元修訂至五千九百零八億美元。M一貨幣之四週平均移動從五千八百六十億美元，上升至五千八百七十八億美元。

國際金融股市行情

一九八五年六月廿八日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市　+ 7.40（1241.70）
午市　- 5.70（1228.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.75	7.85
怡和	H.K.$	11.05	11.25
和黃	H.K.$	25.10	25.30
九倉	H.K.$	6.00	6.15
置地	H.K.$	5.65	5.75

紐約股市

開市指數　- 0.67（13331.54）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　+ 40.49（12882.09）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　+ 1.50（316.50）
尾盤　U.S.　+ 2.75（318.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	3.0525	馬克
倫敦	1.2960	美元
東京	248.90	日元
巴黎	9.3025	法郎

本港新聞

世界全科醫學院組織會長甘姆醫生指出

全科醫學應爲專科

醫科畢業生尋求全科醫學訓練 但許多國家不願提供訓練資助

（特訊）世界全科醫學院組織會長甘姆醫生指出，今日潮流趨向是接受全科醫學爲一專科；而愈來愈多的醫學畢業生，繼續尋求全科醫學訓練。但很多國家都不願意資助訓練這方面的人才。

據估計，現時全球醫生有半數是全科醫生，而全科醫生承担了社會上健康療理的九成工作，這個數字同樣適用於本港。

世界全科醫學院組織會長甘姆醫生昨日在香港西區扶輪社就「全科醫學之國際趨勢」專題演講，全文如下：

以前專科醫生仍以全科自居

在本世紀三、四十年代，大部份醫療工作是由全科醫生負担。很少醫生修讀專科，即使有專科術，在執業上亦不止於專科範疇內。若干全科醫生，因個人偏愛而對某科獨具心得，因而被認爲「專科醫生」，如外科，產婦科及小兒科等，但他們仍以全科醫生自居。

在第二次世界大戰及戰後幾年，科學及醫學技術進步神速，由於科技知識急劇增加，我們需要專家及甚至超級專家，但事實上，這類醫生的專長範圍越來越狹窄。全科醫生被人遺忘了。那些以長期方式在病人家裏及其社會環境中照顧病人與其家人的「家庭醫生」，似乎再無需要了。每種疾病都有不同專科醫生應付。

不過，正由於這專門化過程，到最後，「家庭醫生」的真正角色又再顯露出來。爲了使個人及社會獲得超級專家最大益處，我們需要一位有父母心醫生去提供病人整體需要。無疑，專家可以創造「奇蹟」，但在此過程中，自然地他們會變成科技專才，把病人治療視爲一項孤立事件處理，而事實是涉及一連串其他問題的。

病人開始再認識到需要一位「家庭醫生」去照顧他們全面護理，需要時指導病者見適當專科醫生，但同時爲病人及其家人提供一項延續性綜合式健康調理。政府也認識到全科醫生是醫療保健系統骨幹。全科醫生提供經濟醫療，確保昂貴專科檢查及療理不致濫用。他關懷病人靈際關係及其心身的需要。

現今全科醫生列爲專科之一

最近各國政府，醫學行政人員及醫學教育者都認識到這些全科醫生需要訓練，同時他們特殊責任及專門技能需予以認可。事實全科醫生本身已成爲「專家」。今天最特色的國際走勢就是承認全科醫學爲科之一。

全科醫學爲專科的新角色雖有很多定義，但基本意思相同。本人僅以澳洲的定義爲例：

『全科醫學是爲個人、家庭及其社會提供「初觸」、「延續性」、「綜合性」及「整體病人療理」的各種服務。』

「初觸」（任何患者首次與醫生接觸）療理是對病人提出醫學及其他問題時採取負責性行動。

「延續性」療理是保持病人健康，又同時應用預防疾病原則，處理其醫學及其他問題。

「綜合性」療理是醫生要深切認識專科醫生同儕工作範圍，及社會所能提供多方面的醫療輔助工作，而按病者經濟情況，充份利用這些資源，使其獲最佳得益。

「整體病人療理」是解決病人問題時，同時考慮到病人心，身，社會及環境各因素。

有些國家喜歡用「家庭醫生」代替「全科醫生」的稱謂，這個名稱可能更貼切形容這些有新使命的全科醫生，不過稱謂並不重要，只要我們認識到這新一代醫生是擁有上述全部技能。

甚麼是「專科」？一般而言，醫學上任何分科要成爲「專科」需具下列條件：

（一）有一個界定範圍。

（二）必有其一套界定知識。

（三）有一個綜合性和要求嚴格訓練程序及一套審核認可或考試辦法。

（四）執業範圍對醫學研究及促進有一定貢獻。

全科醫學符合專科各項定義

「全科醫學」完全符合「專科」上述的定義。本人要強調的，全科醫學並非對醫學各分科只有膚淺知識。其專門知識是涉及健康與疾病之心理，情緒及人際關係等方面，並以高度基本臨床及醫學知識爲基礎。一位全科醫生並非「週身刀無把利」。他有特殊任務，其角色要求嚴謹，需要特殊品格及十分特殊臨床醫學知識。

一般有組織醫學團體，醫學院，醫學行政人員及政府對此如何反應呢？正如本人剛才所說，世界潮流是照這方向走。以澳洲爲例，我們大學已設有或將設有全科醫學學系，有自己全科醫學教授。這些學系主要任務是讓學生在社會從事實習醫療服務，獲得經驗，使他們與全科醫學概念有所接觸，而最重要是使他們知道，如何應用他們在醫院環境受訓所獲關於病症病理精巧臨床醫學知識，去處理在社會行醫時所遇到各項不同的「未經辨別」（UNDIFFERENTIATED）醫療健康問題。

醫學界人士對此趨向之反應是發起組織有學術性的全科醫學院。每間醫學院有不同的目標，但基本精神是：

「建立及維持內外全科醫學高度學術，技術及操守標準」。

眞正全科醫生必須接受訓練

這學科知識範圍已界定，如要成爲一個眞正全科醫生，則必須接受訓練，獲得全科醫學學科所規定知識及技能。在很多國家，對於有意從業全科醫學的初畢業醫生，已有特別訓練安排。

需要剛畢業醫生有特別全科醫學訓練安排是有鑒于全世界一般醫學院的課程期間，不過四至六年不等。在此短促數年間，要把大量日新月異高科技知識傳授學生已感吃力，因此他們都認爲沒有責任保證畢業生是一個勝任醫生。醫學院只培訓「未經辨別」的醫生畢業後視乎各人志趣如何，必須再受進一步訓練，以獲足夠資格，成爲產婦科，外科，腦科，小兒科或全科等的勝任自如的能幹醫生。

因此全科醫學職業訓練計劃，如雨後春筍，專爲對此學科有抱負者而設。這些計劃是由當地全科醫學院，或醫學院本身甚或兩者所聯辦的。

世界全科醫學院組織贊成這些工作應由本國有正當組織學院去負責。在澳洲，我們訓練計劃稱爲「家庭醫科學術計劃」，在聯邦政府資助一切經費下，由澳洲皇家全科醫學院主持。在此本人謹向香港全科醫學院祝賀，因爲他們已建立了一個全面及綜合性的職業訓練計劃。很多國家規定剛畢業的醫生要經過這些正規訓練才能單獨執業爲全科醫生。很多國家亦規定那些曾受充份訓練與檢定合格全科醫生去登記，以資甄別。

我們希望這將成爲國際標準模式。在美國，英國及很多大小國家都已接納此原則。訓練，認可及登記這潮流越來越勁。

或許引用一些統計數字及事實有助我們了解實況。

全科醫生約佔全球醫生半數

估計全球醫生百份五十是全科醫生。全科醫生負担社會上健康療理估百份九十，而醫生不足百份之十。本世紀五十及六十年代，大批醫科畢業生尋求專科訓練。今天潮流却走回全科醫學。單在澳洲而言，超過五十%醫學畢業生尋求全科醫學訓練，而且數字還日益增長。理由有多點。部份是因爲專科醫生供過於求，而尤爲重要的是我們成績卓越的畢業生覺得，担當全科醫生使命，可以獲得極大滿足感。他們渴望接受訓練。可惜在澳洲，正如其他很多國家一樣，我們沒有資源去訓練全部那些想要或需要訓練全科醫生或發展社會醫學道方面。政府不願意花錢訓練全科醫生的人士。諷刺的來說，政府寧願花錢建立有最新式設備大醫院而不願意在社會普羅大衆提供較佳醫療服務所需額外經費，因爲大醫院是有目共睹，而後者是無影無形的。當然，大醫院是需要的，但不可忘記，醫院所提供醫療服務是不足百份之十。我們必須說服政府援手全科醫學訓練。

世界全科醫學院組織與這些有甚麼關係呢？它是怎樣一個組織？它是一個世界性組織，把各國全科醫學院在共同目標下聯合起來。其主要目標是：

（一）通過教育及研究工作，促進及保持全科醫學院高學術水平。

（二）鼓勵全球全科醫生學術交流及互相認識。

（三）在有關健康及醫療之世界組織中，代表全科醫學之學術及研究方面的工作。

（四）促進全科醫生之教育及研究性組織之發展。

目前它有三十二個會員組織，每個都是地區代表性醫學院，完全致力於全科醫學學術研究。世界全科醫學院組織乃非政治團體，其會員亦必須不參與政治。

全球除南美外有全科醫學院

全世界除了南美之外，都有全科醫學院設立。香港全科醫學院是很受尊重及活躍會員。其院長李仲賢乃現任亞太區副會長。

簡而言之，本人重申全科醫學之國際主流是：

（一）承認全科醫學爲醫學上有明確範疇及執業準則的專科之一；

（二）在各醫學院內，全科醫學學系應與其他醫學學系享有同等地位；

（三）設立全科醫學訓練計劃，考試及檢定程序；及

（四）曾受過訓練之全科醫生，應獲正式認可及專科登記。

世界全科醫學院已獲學術界尊重，其崇高理想應予鼓勵及發揚光大。

世界全科醫學院組織會長大衞甘姆醫生在香港西區扶輪社午餐會演講，旁爲社長古勝祥。（本報記者攝）

海富中心西苑酒家推出益食家乳猪席

位於香港金鐘地鐵站上面的海富中心——海富西苑海鮮酒家，佔地六千多尺，設有貴賓房多間，每間的設計十分獨特，充海自然秀氣的手繪山水中國畫牆紙，山明水秀，值得欣賞。

「海富西苑海鮮酒家」是古氏投資集團經營，由金堅飲食集團管理，在金堅集團管理下的酒家及餐廳發展得十分好，計有：尖沙咀金馬倫道的南苑野味海鮮酒家，德輔道中的上環西苑野味海鮮酒家，中環安蘭街的中環西苑野味海鮮酒家，尖沙咀金馬倫道的華倫天奴意大利餐廳，尖沙咀漆咸道南的利安納多意大利餐廳，尖沙咀漆咸道南的子揚川菜海鮮及其一月三十日開幕的海富西苑海鮮酒家等！

海富西苑海鮮酒家爲答謝各界愛戴，七月推出乳猪全體鮑翅席：大紅片皮乳猪全體，兩熱葷：彩鳳玉帶羅衣，竹笙佛海浦團，紅燒菜胆大鮑翅，花膠生扣天鵝掌，清蒸游水雙紅斑，肘子菜胆燉三寶，金華玉樹龍江鷄，福州炒飯，家鄉薄餅，凍蜜瓜珍珠露，每席祇收壹千八百八十元正，足十二位用，奉送名貴法國「芳滿庭」，確是超值非常。定座電話：五——二九八三三三至六。

新帆船圖案郵戳七月一日起使用

（港訊）郵政署七月一日開始，首度在本港六間郵政局的集郵櫃枱使用鑄有「香港郵政署集郵組」字樣的圖案郵戳。

這款由政府新聞處負責設計的郵戳，是郵政署有見市民對圖案蓋印的興趣日增而決定製造的。這個單圈鋼印，上面繪有一艘象徵香港的中國帆船。

在郵政總局、山頂郵政局、拱北行郵政局、尖沙咀郵政局、機場郵政局及加連威老道郵政局集郵櫃枱購買的紀念封、郵寄郵件及從臨時信箱及集郵櫃枱信箱收集的首日封，均會被蓋上新的圖案郵戳。

有興趣獲蓋新郵戳的人士，請由星期一起在上述任何一間郵政局的集郵櫃枱信箱郵寄其信件。

熱心讀者捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

無名氏捐助腎病患者信託基金會五百元。馮佛普捐助東華三院、博愛醫院，各五十元。余家泳捐助先天道安老院二十元。蔡國珠捐助東華三院二十元，又無名氏捐助三十元。

張先生捐助日前九龍斧山道貧病交迫跳樓斃命之戴榮基遺屬一百元。

旺角政務專員盛讚坊會服務

（港訊）旺角政務專員馮余梅芬昨日下午前往陳慶社會服務中心，拜會旺角街坊會首長。政務專員在街坊會主席曹紹松陪同下，參觀該中心的各項設施。

街坊會職員向馮余梅芬講述福利會的各項社會服務，其中包括爲老人而設的日間照料服務和爲青少年而舉辦的康樂活動。

政務專員讚揚街坊會在社區建設和照顧居民福利方面所作之貢獻。

橫頭磡東頭大綱圖修訂

（港訊）城市設計委員會昨日宣布修訂橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖。

委員會發言人解釋說，爲配合房屋署重建橫頭磡、樂富，東頭及黃大仙下邨建議，上述修訂是必須的。

根據發展藍圖，橫頭磡邨將會向西擴展。樂富一幅二點八公頃之土地會留爲遊憩用地發展。位於東頭村道與大成街交界處之現今房屋署職員宿舍將與毗鄰之土地合併，供發展屋邨，遊憩用地及街市之用。

其他修訂包括將橫跨龍翔道之一條新路（名爲西面通道）列入草擬圖範圍內，連接位於南面之聯合道及重新定綫之富美街與馬仔坑及竹園區之道路，並修改區內至龍翔道以北之土地用途。

任何人士受這些修訂影響而欲提出反對者，可於一九八五年七月十八日前以書面送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

草擬修訂圖則現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

新聞業訓練委員會辦普通話及翻譯班

（港訊）職業訓練局屬下新聞業訓練委員會爲新聞工作者舉辦之普通話及翻譯課程現正招生，歡迎在職新聞從業員報名參加。

該兩項課程乃新聞業訓練委員會與理工學院語文系合辦，目的是進一步提高本地新聞工作者的水準。

普通話研習課程將在八月十二日至九月二日，逢星期一、三、五上午舉行而翻譯課程則在八月十二日至九月二十三日，逢星期一、四上午進行。

普通話研習及翻譯課程費用分別爲九百元及九百二十元，但錄取者只須付一百五十元，餘款將由職業訓練局負責支付。

申請表格可向職業訓練局在灣仔港灣道二十五號港灣中心十五樓辦事處索取。截止報名日期爲七月二十六日。

有關課程內容查詢，可於辦公時間內致電五——八九三三三四一內綫二八三，與新聞業訓練委員會秘書吳兆堅聯絡。

名畫家鮑少游老師昨日逝世二日舉殯

鮑少游老畫師昨日逝世。鮑少游，字苑常，初名紹顯，中山縣白石村人。生於公元一八九二年（清光緒十八年）。早歲以首名畢業於日本西京美術工業專校，又以優異成績畢業於西京美術大學研究院，並獲教育文憑。創麗精美術學院於香港，訖五十餘年。鮑氏一生致力美學，扶持後學，桃李滿門。其所作之長恨歌詩意圖，錦繡河山，水滸傳人物等巨構，爲畫壇上不朽之作。其著作及畫論不下數十種，如百鳥詩集，故宮博物院名畫之欣賞，鮑少游畫論集等更膾炙藝林，並創國畫之不即不離說。鮑氏以九十四高齡而每天作畫，每日授課，鞠躬盡瘁。最近台北商務印書館爲鮑氏出版之大千與石濤已於日前出品。不幸成爲鮑氏之遺作。鮑氏於昨（六月廿七日）仙遊，畫壇又少了一位良師，令人痛惜。其遺體將移往香港殯儀館於七月二日上午十一時大殮，十二時出殯往哥連臣角火葬場舉行火葬。

鮑氏之子宗榮及四女美嫻，正從美飛返奔喪。

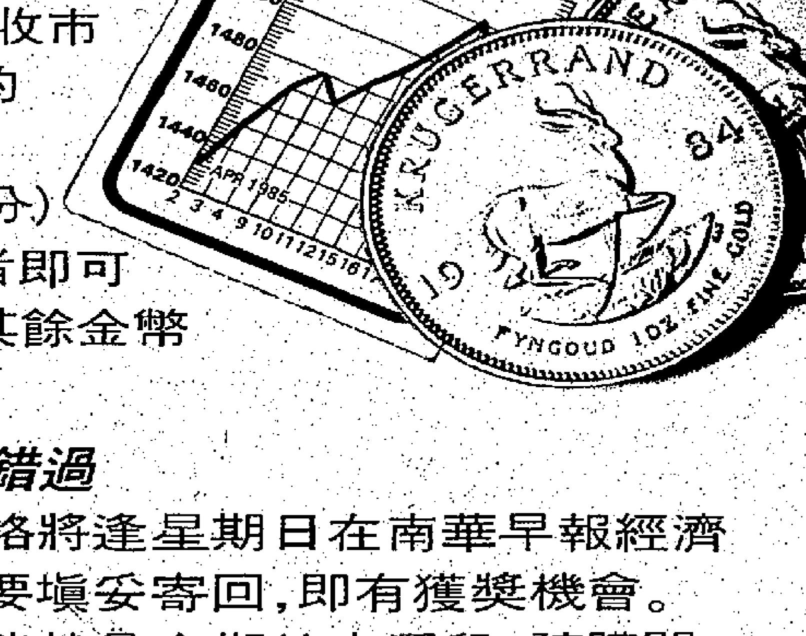
圖：鮑少游

「估指數 得富格林」

現值港幣 $47,500 按一九八五年六月廿六日富格林金幣收市價計算

參加星期日南華早報「估指數，得富格林」比賽，只要猜中星期五收市時之恆生指數，準確程度達小數後兩個位，即可獲獎。

19 本週累積 枚一安士 富格林



鉅額金幣 垂手可得

參加者只需準確猜中星期五收市時之恆生指數，即可贏得累積的十九枚一安士重富格林金幣。（如有相同答案則按猜中人數均分）

如果無人準確答中，最接近者即可獲贈富格林一安士金幣一枚。其餘金幣則撥入累積。

每週有獎 不容錯過

比賽參加表格將逢星期日在南華早報經濟版刊出，只要塡妥寄回，即有獲獎機會。

您可能就是今期的幸運兒，請購閱星期日南華早報。

South China Sunday Morning Post

華僑經濟

今年澳元兌港元跌值近三成 澳洲貨價格更具競爭力

澳洲駐港商務專員尼可斯稱：澳洲政府極重視香港及中國市場，今後繼續拓展貿易及促進雙邊關係。

（港訊）澳洲駐港高級商務專員尼可斯昨（廿六）日表示，「澳洲貨品的價格在香港愈來愈有競爭力，更能配合本港市場需要。」

尼可斯在澳洲貿易中心款待本地華資商家及製造商的酒會上表示，澳元近幾個月來大幅貶值，對港元貶值約百分之廿八，使澳洲貨品的價格更具競爭力。他促請港商利用這個機會，擴大與澳洲的貿易。

本港與澳洲的雙邊貿易近年不斷增長，尼可斯向華資商界闡釋澳洲政府對本港的貿易政策。

他說，由於地理位置和鄰近地區共同擁有重要的經濟利益，澳洲已被視爲亞洲區的一分子，非常重視與本港一直保持暢順的貿易發展。他又提到，中國和其他亞洲鄰國一樣，是澳洲未來展開緊密商業和經濟交流的伙伴之一。

他在酒會上亦讚揚港商在協助澳洲公司開拓香港市場方面所扮演的重要角色。

匯價導致價格上漲 印刷品出口趨減降

去年本港印刷品出口曾大幅上升，但今年已缺乏奧運及美總統大選等刺激因素，加上匯價影響價格上漲，今年出口勢將減弱。

（特訊）本港印刷品去年出口曾告大幅增長，但今年將因港元匯價上升及缺乏特別的刺激因素而減弱，而在外銷市場減降的同時，本港印刷品市場亦難有進展。

據洋紙行商說，今年以來印刷用紙的市道均不理想，主要原因是導致印刷業的需求不大，而原因，一方面是海外市場的減弱，而另方面則是本地的需求亦甚低落。

印刷品海外市場在去年會作大幅度增長，出口總值高達十三億元，據業內人士指出，促使去年印刷品外銷大增的原因，主要是由於去年舉行的奧林匹克運動會和美國總統大選有大量的宣傳海報在港印製所致，而今年既已缺少這些特別因素，故印刷生意和對紙張需求也自然減弱。

另一個導致本港印刷品海外市場減降的原因乃是港元匯價強勁所致，去年下半之後，港元匯價緊隨美元匯價上升，導致歐洲及東南亞客戶在港印製印刷品的價格暴升，因而減少在港印務香絹及教科書等，對本港印刷業打擊頗大。

至於本地市場方面，工業不景氣亦導致所需的宣傳單張、廣告、說明書和發票等減少，而學校教科書方面今年亦無大改動，新書需求不大，故出版書籍的印刷生意亦不見好。

洋紙行商說，在對外和對內的印刷業市場均告不振之下，今年印刷用紙的市道亦會陷於低潮。

華爾街出現新興行業 外匯精品店蔚爲時尚

專家代客買賣外匯獲利可觀

（港訊）美國紐約華爾街匯金融界最近盛行創業潮，許多經驗老到的外匯買賣經紀不甘爲人作嫁衣，紛紛捨棄高薪厚祿，脫離許多大規模的國際銀行，自立門戶，代客在世界各大銀行拆息市場管理外匯買賣，因此形成一種新興行業，號稱：「外匯精品店」。

由經驗老到的外匯買賣專家，前摩根保證信託副總裁約瑟．納都理NATOLI創辦的TCS公司，便是此種新興行業的表表者。由於其業務開展順利，該公司最近邀得曾任職萬國寶通銀行副總裁兼該銀行外匯買賣業務經理的占士韋斯文加盟，更見如虎添翼。

他們兩位中事人合計在外匯買賣方面積累了長達卅五年的豐富經驗，以其號稱「進取的資金管理」服務，代客處理買賣外匯資金，成績斐然！

納都理表示：「我們的做法只適合某些志同道合的投資者——就是一些爲求換取可觀的投資收益，甘心以資產的四份之一或以下的資產冒風險的個別人士或公司企業。

「他們投資一年所得的利潤十分高——高達三成者在我們這個新興行業可算是司空見慣等閒事。」

然而，這種投資新法却非不惜一切，將全部資產投入風險中。投資者與「外匯精品店」之間所訂的委託理財協議，一般都訂明止蝕風險界綫爲全部資金的七成。換言之，他們是以三成資金虧蝕風險，換取獲利三成的機會。

這些「外匯精品店」一般是小型公司，但是選擇客戶却貨精不貨多。他們的客戶數目保持有限度，因此客戶方面可以享有專人服務。而且，他們的收入來源是分攤其代客買賣外匯賺得的利潤。在利字當頭之之下，他們便須千方百計，爲客戶牟利。

TCS公司現時爲客戶管理這類資金，平均每一客戶的可運用資金額爲五十萬美元。但事實上，這個數目在其客戶的總資產中所佔比例不過分一。

由於開業以來成績美滿，TCS公司現在計劃在遠東擴充其服務網，因此最近在香港設立了一個代表辦事處。有興趣可致電五——二二六五五五查詢其服務詳情，有專人在七月八至十三日自紐約來港會商。

缺之消息刺激 期糖造價走勢呆定

市況仍淡，全日共成六百六十五手。

（特訊）昨（廿八）日香港期貨交易所原糖期貨市況仍淡，全日共成六百六十五手，較上日增加一百三十手，期現價報呆定，現貨價報二點七美仙，市況並無新消息入市，七月份是日交易期滿。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份二點九四美仙，共成二百一十四手，九月份二點八美仙，共成四十三手，十月份收市買價二點八美仙，共成三十六手，一月份三點二美仙，共成四十二手，三月份三點五一美仙，共成一百零一手，五月份三點七九美仙，共成二百二十九手。

澳洲國民銀行宣佈 基點貸息加至十八點二五厘 打破前次最高紀錄

（特訊）墨爾砵廿八日議：澳洲國家銀行說，該行將調升其基點貸款利率由十七厘七五升爲十八厘二五，七月一日生效。

新的利率將是近十年來商業銀行以此利率作準進行大宗貸款以來最高的優惠利率。對上的最高紀錄爲十七厘七五。

該行說，它亦將其基本貸款利率由十六厘七五調升爲十七厘二五。

該行說，加息反映出從批發及家庭兩方面取得存款的成本甚高。

它說，資金上的競爭強烈及商業與消費的貸款需求仍然壓抑著存款的增長。

基點貸款率和基本貸款率分別爲短期及長期的貸款利率，由一九八三年十二月起取代了該行第一最優惠貸款率。

共市徵入口稅 對付廉價日貨

（布魯塞爾電）共市委員會表示，歐洲共市會對來自日本的圓形及錐形滾柱軸承徵收反傾銷稅，稅率介乎百分之一點二至百分四十五，目的是避免日本廉價入口對歐洲廠商的損害。

這些長期性徵稅將取代八四年十二月實行的臨時稅項。

國際穀物收成料創新高 小麥增四百萬噸

蘇聯可能減少穀物進口

國際小麥理事會發表的報告說，今年穀物收成可能創新高，蘇聯年景佳，可能會減少穀物進口，估計一九八五——八六年世界小麥產量創紀錄，達五億二千四百萬噸，比一九八四——八五年創下的紀錄多四百萬噸多公噸。粗糧（主要是玉米）產量暫估是八億一千五百萬公噸，達歷年來高點，而一九八四——八五年的產量是七億九千七百萬噸。

報告說：世界小麥種植面積已收成的只有三分之一，南半球小麥地正播種。報告估計美國一九八五——八六年小麥產量是六千七百萬公噸，減少百分之五，而加拿大是二千六百萬公噸，增長百分之二十三。歐洲共市一九八五——八六年小麥產量是六千八百萬噸，減少百分之十一。

報告說在，七月份開始的一九八五——八六年銷售年度，蘇聯穀物進口需求是三千七百萬噸，大大少於一九八四——八五年創紀錄的估計輸入量五千六百萬噸。

米特蘭澳洲附屬公司發行歐洲澳洲元債券

（港訊）米特蘭銀行全資附屬公司即米特蘭國際澳洲有限公司宣佈已發行歐洲澳洲元債券，總額五千萬澳洲元。

該債券爲期五年，年利率爲十三點三七五厘。

是次發行債券由米特蘭銀行附屬機構萬達基有限公司，倫敦BANKERS TRUST INTERNATIONAL及BT澳洲有限公司免費經辦。

澳洲元對美元之兌換率近幾個月來大幅下跌，惟許多投資家認爲目前之跌幅已經見底。

該債券將在歐洲股票交易所掛牌買賣。

股市專欄

指數在高水平中人心顯感審慎
港股市勢復趨疲靜

全日開做總値減至二億四千五百四十三萬元，比前日減少四千萬元左右，恒生指數同降一一點〇九，以一五七〇點六一收市。各項股票做價普呈牛皮偏軟，港燈集團、新昌地產、邵氏及怡證等同降勢稍明顯。

（特訊）昨（廿八）日香港股市復趨疲靜，終日成值不足二億五千萬元，比前日稍有減少，指數亦比前日回降，據恒生指數以一五七〇點六一收市，回跌一一點〇九。雖則前日午後市價轉現較強力彈升，惟是當昨日上午開市，交投已顯轉淡靜，做價則呈一片牛皮淡象，初則尚屬牛皮偏好，上午十一時之恒生指數續見報升四點，隨後則轉呈牛皮偏軟，上午收市指數則低跌略過一點，午後復市，疲靜態持續勢，部份股票做價稍現跌狀態。由於指數在高水平中，人心顯感審慎，且缺乏有力的入市消息刺激，故開市後做價未能接續勁升，基此關係，遂引致回吐增沓，是以隨後市價轉趨疲軟。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億四千五百四十三萬元，比前日交易數值減少四千萬元左右，在交易總值中香港交易所佔五千五百八十六萬元，遠東交易所佔九千零一十二萬元，金銀交易所佔九千九百二十萬元，九龍交易所佔二十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升三·九四而爲一五八四·六四，上午收市指數回降爲一五八〇·四七，比前日收市指數微跌一·二三，下午收市指數續降至一五七〇·六一，全日共跌一一·〇九，恒生分類指數僅公用類微呈報升外，其餘三類均見報低，遠東指數收市爲七〇四六·九四，比前日收市指數跌五七·九四，遠東分類指數中酒店及紡織類漲報升外，其他各類均已報低，以投資類跌幅較大，金銀綜合指數收市爲一二六〇·八一，比前日收市指數跌九·二四，金指數爲一三六九·九四，比前日收市指數跌一一·〇八，銀指數爲一〇七五·〇五，比前日收市指數跌四·五五，在遠東交易所有成交之一百二十二項股票中，上升共有四十項，下降者有五十四項，無變動者有二十八項。

整日成盤仍多集中數項一綫股，做價則轉呈個別發展，局部做價續稍提升，局部則轉現回降一般的變動輕微，提升較明顯之股票計有渝化大同升五分，連卡佛A升八角，樂聲電子升四分，百樂酒店升一角，信德升五分，瑞安升三分及仁孚升五分等，做價低跌較明顯者計環球電子跌二分，莊士集團跌二分，康力投資跌三分，四海地產跌一角，依利安達跌二分，愛美高跌三分，港燈集團跌一角半，信託A跌三角，合和跌六分，新昌集團跌四分，新昌地產跌三分半，怡證跌三角，彩星集團跌三分，富豪酒店跌三分，邱氏跌一角半，寶光跌一角及隆豐國際投資跌四分等。

上市公司消息

△樂聲電子截至八五年三月卅一日止年度經審核除稅後全年綜合純利爲二千八百五十九萬元。該公司派發末期息一角，截止過戶日期七月廿三日至三十日。

△協成行截至八四年十二月卅一日止十五個月內，經審核除稅項後純利爲二千三百七十六萬元，該公司派發末期息八仙及特別現金紅利四仙，截止過戶日期八月二日至十六日。

△大昌派發末期息二仙，截止過戶日期八月廿三日至九月五日。

△大寶將於七月一日宣佈業績。

△美麗華酒店將於七月三日宣佈業績。

△東亞銀行及華人置業分別於七月十五日宣佈業績。

△德昌電機派發末期息一角三仙，截止過戶日期七月廿三日至三十日。

九龍巴士配售股份 認購達百分九十八

（特訊）九龍巴士的配售股份行動，有百分之九十七點九申請認購。接受暫定配股共二千零二十三萬二千四百一十三股。因此，祇有四十三萬三千九百二十五股可供分配予額外股份申請人。

該公司收到額外股份申請書共三千四百三十一份，申請分配股份一千二百八十萬零八千一百二十二股，故決定按比例分配上述額外股份。

額外配股之股票，連同接受暫定配股之股票預期於七月十一日或該日前發出。

置地吉隆坡物業 出售予滙豐銀行

（特訊）置地有限公司昨日宣佈，該公司已把其所佔的馬來西亞首都吉隆坡寫字樓「滙豐銀行大廈」的百分之三十股權，作價約四千四萬元，售予滙豐銀行。該項交易於日前完成後，滙豐銀行持有八達興業有限公司（吉隆坡滙豐銀行大廈業主）的股權隨即增加至百分之七十。另一當地合夥人PEREMBA BHD則指有該公司其餘百分之三十股權。滙豐銀行的馬來西亞地區管理辦事處亦設於大廈。

八達興業有限公司爲吉隆坡滙豐銀行大廈的發展商，於一九七九年完成此項發展計劃。

一九八五年六月廿八日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
工商類	1351.65	− 8.99
金融類	1301.15	− 15.07
地產類	1940.44	− 20.14
公用類	1954.00	+ 0.04
遠東分類指數		
銀行類	7486.15	− 92.29
公用類	8642.54	− 20.65
地產建築類	8206.82	− 69.65
工商企業類	6298.68	− 37.21
倉塢類	23377.73	−386.40
酒店業	5847.18	+ 73.52
投資類	4205.58	− 99.39
航業類	533.82	− 5.09
紡織類	3769.44	+ 34.65

紐約股市交投增 指數再創新高峰

杜瓊斯工業平均指數升八點四〇，以一三三二點二一收市，成交量增至一億零六百七十三萬股。

（紐約六月廿七日電）在美國利率繼續處於低水平下，美國股市再創新高峰。

紐約杜瓊斯工業平均指數上升八點四〇，以一三三二點二一的新高峰收市，至收市時，共有九百三十七隻股份上升及五百七十三隻股份下跌，平均股價上升十九美仙，交投量則由九千四百一十三萬股增至一億零六百七十三萬股。

華爾街分析家指出，股市急升至歷史水平，主要是近日所公佈的經濟指標，均顯示美國經濟已好轉，但美國利率却沒有回升現象，因此股市出現較大升幅而進一步衝破歷史紀錄。

除了大市急升外，運輸股亦出現大幅升勢，故分類指數中的運輸指數亦升至一九一點二三的歷史紀錄。

域多利兵房地段 太地與美酒店集團 合資興建豪華酒店

（特訊）太古地產有限公司擬與美國MARRIOT酒店集團合作，合資約十億元在域多利兵房地段興建一間五星級豪華酒店。

太古地產董事總經理傅士雅透露，計劃中的酒店規模約爲六百至七百間房，他並證實太古地產確與MARRIOT酒店集團商議有關計劃，不過他指出同時太古地產與美國WESTIN酒店集團及其他酒店集團議商合作事宜，且至今尚未有具體決定。

友聯銀行年報顯示 海外客戶貸款已加押附抵押品

據該行董事長溫仁才指出，近兩年因香港前途問題干擾，經濟陷於衰退致業務受影響。

（特訊）就一筆二億六千五百萬元之海外客戶貸款能否收回，友聯銀行與核數師意見出現分歧，核數師認爲因未有具備詳盡之資料，足以證明該款有足夠之抵押保證，故對該筆貸款能否依賬面值收回不能發表任何意見。

不過，友聯銀行董事長溫仁才於該公司剛發表的八四年年報指出，董事局根據現有之資料，則認爲該等客戶之信用可靠。除原已有之抵押品外，並於年度結束後另提供抵押品担保。

友聯銀行八四年度已減呆賬準備後。各項貸款及其它賬目爲十四億八千六百四十一萬元，其中包括該筆海外客戶貸款項目二億六千五百萬元，去年度則爲十億七千二百二十一萬元。

根據年報顯示，於八四年財政年度結束後，董事長溫仁才以認可之私人資產面值一億二千萬元抵押於該銀行，作爲海外貸款之附加抵押品。

同時，年報亦披露，在財政年度結束後，友聯銀行已簽約將其兩附屬公司之股權照原值售與其董事長，此兩附屬公司擁有非上市股票投資。於八四年年結，該等非上市股票（按原值爲五千六百七十萬元。

由於友聯銀行八四年盈利大幅下降，故不派發末期股息，但溫仁才預計，隨着香港經濟增長和該行業務的改善，相信八五年度可恢復派息。

溫仁才表示，該行八四年度綜合盈利經扣除溢利稅、資產、折舊及各項準備金，純利爲二百八十一萬元，較上年度三千七百七十萬元大減，其原因爲年來大部份資金拆放同業，適值去年同業拆息低企，無利可圖，但對股東及存戶有較安全之保障。

他指出，近兩年來，因香港前途問題之干擾，經濟陷於衰退，該行業務亦頗受影響，且因風險太大，放款不宜輕率，及扣除壞賬有所增加，引致盈利大幅下降。

縱橫談
下週市道似有轉勢傾向

昨（六月廿八日）本港股市突轉趨疲靜，與前日午後之暢俏情勢是強烈對比。當上午開市，買賣雙方俱感觀望之前，交投已顯感淡靜，惟各項股票開市後做價尚保持穩中偏好，由於大市未能晉升，稍後回吐漸有增沓，但求沽意態尚非急切，做價祇是轉趨牛皮偏軟而已，午後近收市始稍感較大的回吐壓力，故收市之恒生指數報低十一點〇九，以一五七〇點六一收市，而全日之成值不足二億五千萬元。

前日午後市價之勁升，加以收市之恒生指數已越過一千五百八十點阻力區，預料昨日會挾持沓漲升勢會續沓，也許不一定會越過一千六百點關，亦可能會進一步接近，熟料開市已缺乏氣勢。當然，由於現時指數已晉升至高水平中，爲促使人心採取較爲審慎之成因，最主要的乃近期有關銀行的消息，使人心影响頗大，海託事件可產生的影響雖已漸平息，惟美國復有銀行的消息傳說，這雖與本港亦沒有直接的關係，但現時本港股市漸成國際化與市道之變化操於基金經理動向的情況底下，國際的消息亦因而會對港市產生間接的影響，這亦可能爲形成昨日開市買賣雙方轉趨觀望因素之一。

置地公司爲改善財政狀況可以說是頗爲積極，較早時宣佈出售怡東酒店已達成協議，日前復宣佈出售全資附屬公司牛奶公司在新加坡貿易業務，而昨日宣佈出售吉隆坡物業。這雖是出售資產以解救財政困難，但對該公司財政之穩定將會獲得進一步的幫助。

金鐘道域多利兵房地段的買主太古地產將會與美國一酒店集團合資興建一超級豪華酒店。而相信日前對該地段之傳說正是當頭一棍。

豐隆投資與寶秘礦油在日前大市暢銷期間反而顯感淡靜。昨日大市處於淡靜形態，該兩項股票反而成爲十項成交股數最多股票之首次兩項。

本週交投至昨日已告一段落，與上週比對恒生指數向見報升九點四八，而遠東指數則報升一九點三三。遠東指數之升幅較恒生指數爲細。從經驗上，下週市道似難穩守。

天椒

其它

昨日股市高開低收，仍不脫牛皮偏軟之狀，交投疏落，買賣兩閒。一般人預料六月底半年結，公司結算業績期，會在收市價位上潤飾一番，令將來年報好睇睇也，豈料昨市全無此種氣氛，各股造價平平無奇，市道之乏善足陳。

過氣股王「千窗樓」，連日受幕後人催谷，消息多羅羅，但價位始終在夾窄幅度上落，態況平平無奇，昨整日徘徊在五皮七角至五皮七角五仙之間斗零位上落。

「千窗樓」執行董事戴維斯公開披露：「千窗樓」在透過出售怡東及集資等活動後，其負債額經降至一百億元以下，預期年業務將有進一步擴展，至維持繼續出售非主要資產之一貫政策云。

昨整日市道牛牛皮皮，大市水靜河飛，四會總成交額二億四千餘萬元，但有三兩只股仔却蠢蠢欲動，成交量「十大」榜上有名，其中「新市」先日在皮八間上落，突破皮九後，昨市已晉升一皮九角四仙，有直追兩皮氣勢。

電子股仔「樂聲」，難得名列「十大」，過初以八粒啤起步，昨市躍升九角四，升幅近兩成。

英子。

一九八五年　六月廿八日	
遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
豐隆投資	2,878,000
寶秘礦油	2,410,000
國際城市	1,880,000
鷹君	1,668,000
新昌地產	1,012,000
信和置業	932,000
滙豐	852,234
遠東發展	817,000
港燈	673,000
恒基兆業	534,000

德昌電機去年度 溢利近九千萬元

比售股章程所載預測爲高，董事局建議派末期息每股一角三仙。

（特訊）德昌電機工業製造廠有限公司昨日宣佈，截至一九八五年三月卅一日止年度之集團除稅後綜合溢利共達八千九百一十四萬二千元，而售股章程所載預測爲八千二百萬元。

根據是年度以加權平均計算已發行股本二億六千七百七十五萬股，每股盈利爲三角三點三仙。

董事會建議派末期息每股一角三仙。

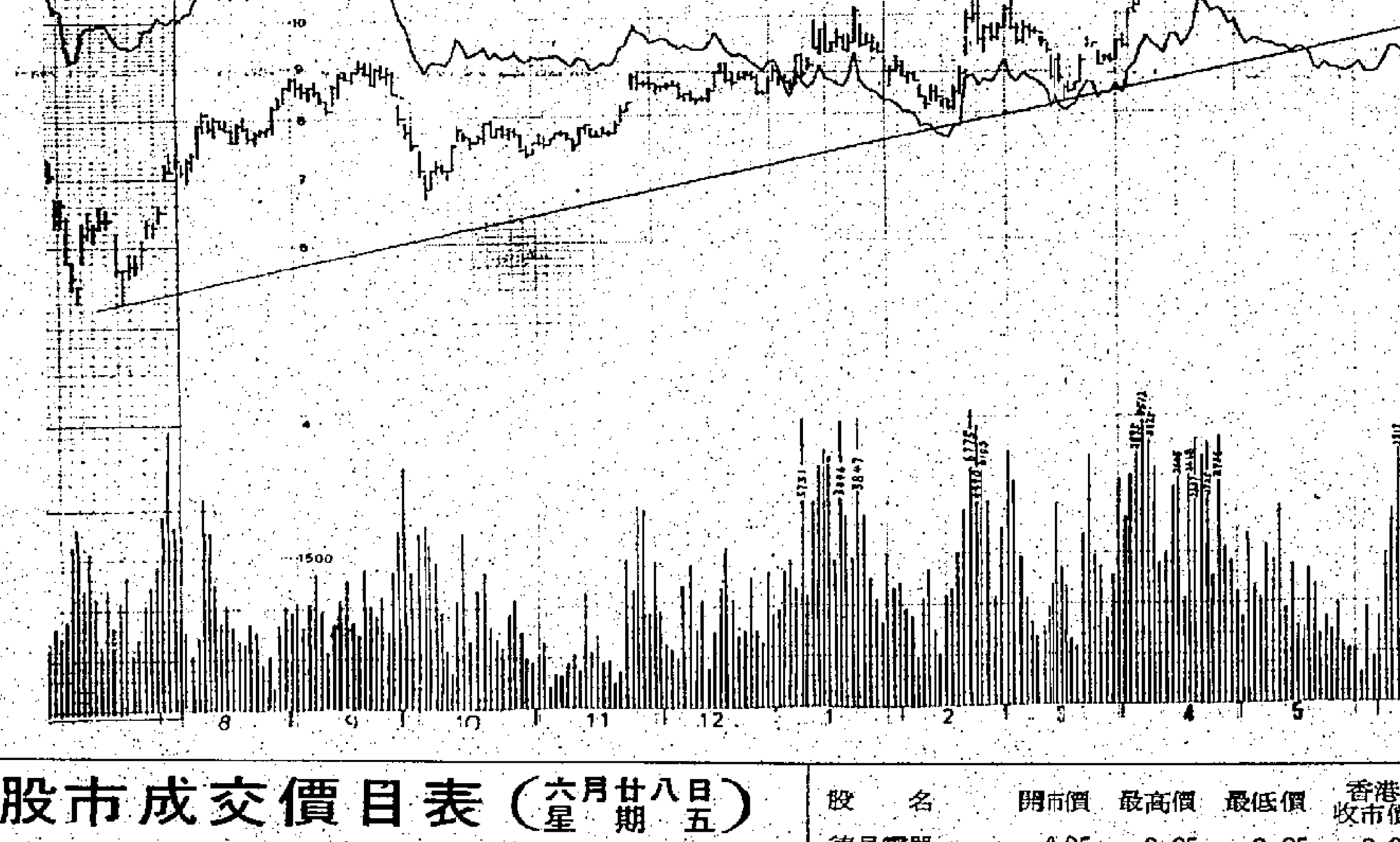
德昌電機工業製造廠有限公司主席汪松亮在公佈是年度業績時表示，一九八五財政年度業績的溢利超過售股章程所載預測，是該公司歷來最高紀錄。他又指出，有關匯率變動對是年度之溢利未造成實質影響。

汪氏說：該公司是年度賺入之西德馬克佔公司總收益約百分之十五。雖則西德馬克在是年度處於弱勢，影響此部分營業額的盈利能力，但因美元繼續保持強勢，促使以日圓計價之購入原料及配件成本下降，加上本公司其餘營業額均以美元計價，因此抵銷了西德馬克相對疲弱的影響。

他又指出，德昌電機的產品市場分佈均勻，而且用途多元化，因此基礎穩固，將可在營業額和盈利方面獲得進一步增長。

爲配合未來三至五年間預測的業務增長，德昌電機經達成協議，在大埔工業邨現有廠房隔鄰購下一幅面積一萬二千三百八十點七四平方米的地盤。另在一九八五年六月，該公司又在太平工業園增購一層樓面，用以擴充廠房，爲大量製造節省人力的設備提供空間。

德昌電機董事總經理汪穗中亦報告，該公司機續多元化發展其產品綫，並致力提高質素水平，成績美滿。



怡和： 中期上升軌依然良好，未來該股即使回落，不低於十元則仍可看好，短期而然，不排除有回落至十元八角的可能，只要回落時成交收縮則並非壞事，反而是良好的訊號。

市場鱗爪
大市進入待變階段

文里斯

大市自恒指一四二七·〇八，大幅反彈至一五八一·七之後，目前仍處於待變之局。

至於變好抑或變壞？這是目前的關鍵。

如果純粹從走勢看，這次大市，由一六四三急跌至一四二七，又大幅反彈至一五八一·七，顯暫時仍屬一種技術性反彈。而昨天先揚後軟，顯示一五八〇的阻力不小。

向上望，阻力重重，由一五八〇至千六，壓力很大，而千六至一六五〇，阻力更大，那是鋼鐵阻力，加上這幾天連續大幅反彈，未有經過調整，如果接近千六左右，不難出現較大的回吐。

八〇年與八一年，每次接近一六五〇，均有巨大調整，因而不可不防。

四個交易天前，恒指一五六一·一三，重上恒指五十天平均綫之上（一五六〇），但未有大幅上揚，主要係一五八〇至一六〇〇的阻力很大，目前，該留意該平均綫，昨天，已上升至一五六五，每天約上升一點許。

在反彈市道中升破五十天平均綫，如隨即又跌破的話，則有可能出現較大的回落，筆者個人對大市頗具戒心，大市經過一年上升達九百點，目前似嫌調整未足。

公開公司資料法案 草擬工作將會加速 防止市場被操縱

（特訊）證券及商品監理專員晏士廷於昨日出席一午餐會上表示，香港的證券監理條例，主要是保障投資者利益，使交易所及期貨交易所提供一個穩定和理想的投資環境，防止有人操縱市場及造成金融不穩的情況。

晏士廷表示，爲防止上述情形，將加速公開上市公司資料及呈報大股東名稱的法案草擬工作，藉此加强監察，增加投資人士對市場信心。他認爲，至目前爲止，針對不當交易的監察仍不足夠，應加强監察調查工作。他相信，當聯合交易所開業後，有助達此目標。

他謂，香港的證券監理條例側重於證券界及上市公司本身自律，但仍須政府從旁監察，以補不足。

東京股市 復轉上升

（東京六月廿八日電）反映華爾街股市的升勢，東京股市隨之在買家承接下，行情彈升。

東京杜瓊斯平均指數上升四〇點四九以一二八八二點〇九收市。新市場指數則升二點三八而爲一〇二六點四一。

全日總成交量三億六千萬股。

買盤集中在藍籌股及出口有關股份上。電器股、通訊股、精密儀器股、汽車股及機械工具股堅俏。貿易、非人壽股則受到拋售的壓力。電力股、貨倉股表現回順。

股市成交價目表（六月廿八日 星期五）

香港會成交：55,860,000元　遠東會成交：90,120,000元

金銀會成交：99,200,000元　九龍會成交：250,000元

四會成交總額：245,430,000元

恒生指數：1570.61跌11.09　遠東指數：7046.94跌57.94

金指數1369.94跌11.08　銀指數1075.05跌4.55　金銀指數1260.81跌9.24

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.20	24.40	24.20	24.30	24.40	24.30
恒生銀行	47.25	47.50	46.75	47.00	47.00	46.75
滙豐銀行	7.80	7.85	7.70	7.75	7.70	7.70
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.09	1.10	1.08	1.09	1.08	1.08
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
友聯銀行	4.40	4.40	4.30	4.40	4.40	4.40
永隆銀行	38.50	39.00	38.50	38.75	38.50	38.75
怡和證券	11.80	11.90	11.60	—	11.60	11.60
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.0%	93.0%	93.0%	—	—	93.0%
港燈認股權證	16.30	16.30	16.00	—	16.00	16.00
和黃認股權證	14.70	14.90	14.40	14.70	14.40	14.70
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	90.0%	90.0%	90.0%	—	90.0%	—
置地債券8%	78.0%	78.2%	77.8%	78.0%	78.2%	78.0%
置地認股權證86	9.70	9.70	9.65	—	9.65	—
怡和認股權92	0.91	0.92	0.90	—	0.90	0.90
置地優先普通股	4.275	4.275	4.20	4.275	4.275	4.275
置地認股權證91	2.475	2.50	2.425	2.425	2.425	2.425
（三）公用事業類						
中華電力	15.80	15.90	15.70	15.80	15.80	15.80
中華巴士	10.80	11.00	10.50	10.80	—	10.50
海底隧道(除息)	10.50	10.60	10.40	10.50	10.50	10.50
港燈集團	8.40	8.45	8.25	8.25	8.25	8.30
中華煤氣	10.80	10.90	10.70	10.80	10.70	10.70
電話公司	98.50	100.00	98.00	99.00	99.00	99.00
油蔴地小輪	3.70	3.75	3.70	3.75	3.725	3.70
九龍巴士	8.60	8.65	8.60	8.60	8.60	8.60
（四）工商企業類						
聯合企業	9.20	9.30	9.20	—	9.30	—
依利安達	0.58	0.59	0.56	0.57	0.57	0.58
蜆殼電器	1.30	1.32	1.30	—	1.32	1.30
其士	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
開達實業	1.47	1.50	1.45	1.47	1.47	1.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.95	2.95	2.95	2.95	—	—
金山實業	1.94	1.95	1.93	1.94	1.94	1.94
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	1.12	1.13	1.10	1.12	1.10	1.12
王氏工業	0.43	0.44	0.43	—	0.44	0.44
第一太平實業	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40
周生生(除息)	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.57	0.58	0.57	0.58	0.57	0.57
和記黃埔	25.20	25.40	25.10	25.10	25.10	25.10
能達科技	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	0.77
怡和	11.40	11.40	11.10	11.10	11.10	11.10
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	14.70	15.20	14.50	15.20	15.00	15.10
志正	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
彩星實業	1.28	1.28	1.20	—	1.20	1.20
樂聲電子	0.88	0.95	0.88	0.95	0.90	0.90
太古洋行A	24.10	24.10	23.80	23.80	23.90	23.90
新鴻基	1.64	1.64	1.63	—	1.63	1.64
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	39.00	39.50	38.50	—	39.50	—
會德豐A	7.25	7.25	7.20	—	7.25	7.25
永安公司	2.025	2.025	2.00	—	2.025	2.00
永安集團(除息)	4.30	4.30	4.30	—	—	4.30
仁孚	2.35	2.40	2.35	2.40	2.40	2.40
英之傑	4.60	4.70	4.60	4.60	4.60	4.60
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.28	0.27	0.27	0.27	0.27
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	16.30	16.40	16.10	16.20	16.20	16.20
莊士置業	0.28	0.28	0.28	0.28	0.28	0.28
四海地產	3.025	3.025	3.00	—	3.00	—
遠東發展	0.69	0.70	0.67	0.68	0.68	0.68
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.82	0.83	0.82	—	0.82	0.82
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.78	0.79	0.76	0.76	0.77	0.76
恆隆	6.85	6.90	6.75	6.80	6.80	6.80
夏利文	3.70	3.75	3.70	—	3.725	3.70
恒基兆業	2.15	2.175	2.075	2.10	2.10	2.10
協成行	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
置地公司	5.75	5.75	5.65	5.70	5.70	5.75
信託A	11.40	11.40	11.10	11.30	11.20	11.10
合和	1.86	1.87	1.83	—	1.83	1.85
新昌集團	1.53	1.57	1.52	1.52	1.53	1.52

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.30	0.315	0.28	0.29	0.28	0.285
希慎興業	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	0.60
國際城市	0.85	0.86	0.84	0.84	0.84	0.84
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.24	1.26	1.23	1.24	1.26	1.26
廖創興	1.96	1.98	1.96	—	1.98	—
建煌新記	0.355	0.355	0.355	—	—	0.355
利興發展	2.50	2.50	2.45	2.45	2.50	2.45
利安地產	0.80	0.82	0.80	—	0.82	0.82
美居集團	1.79	1.79	1.79	—	1.79	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.92	1.94	1.92	1.93	1.92	1.92
新世界發展	7.15	7.25	7.15	7.15	7.20	7.20
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	—
保華建築	2.95	3.00	2.95	2.95	2.95	2.95
聯邦地產A	5.75	5.80	5.70	5.70	5.80	5.75
新景豐	0.21	0.215	0.20	0.20	0.205	0.20
信和置業	0.92	0.93	0.91	0.92	0.91	0.92
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.15	5.15	5.10	—	5.10	5.10
新鴻基地產	12.70	12.80	12.50	12.50	12.50	12.50
大昌地產	1.82	1.82	1.79	1.80	1.79	1.79
大生地產	1.80	1.85	1.80	1.85	1.82	—
泰盛發展	2.80	2.825	2.80	2.80	2.80	2.825
德榮建築	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
大寶地產	0.25	0.255	0.25	—	0.25	0.25
華光地產	0.76	0.76	0.74	—	0.75	0.75
永泰發展	5.00	5.00	4.925	5.00	4.95	4.925
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
和豐地產(除息)	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.18	—	1.18	1.18
亞洲航業	0.75	0.76	0.74	0.74	0.75	0.75
九龍倉	6.15	6.15	6.00	6.05	6.05	6.00
萬邦航業	—	—	—	—	—	2.00
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.15	2.175	2.15	2.175	2.175	2.15
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業(除息)	1.08	1.10	1.08	—	1.08	1.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.96	1.96	1.90	1.92	1.92	1.90
偉進航運	0.09	0.09	0.08	—	0.09	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.57	0.57	0.54	—	0.54	0.56
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	57.00	57.00	57.00	57.00	57.00	—
大酒店	35.50	35.50	35.00	35.50	35.50	35.00
美麗華酒店	38.00	38.00	37.50	38.00	37.75	37.50
百樂酒店	2.40	2.40	2.30	—	2.40	2.30
富豪酒店	1.31	1.33	1.30	1.30	1.30	1.30
富麗華酒店	5.30	5.30	5.25	5.30	5.30	5.30
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.925	4.90	4.90	4.925	4.90
南豐紗廠	28.20	28.20	28.20	—	28.20	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	9.80	9.80	9.80	—	—	9.80
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.85	4.875	4.825	4.85	4.875	4.85
長江製衣	12.90	12.90	12.90	—	12.90	—
（九）其它						
渝化大同	12.00	12.00	11.80	12.00	12.00	12.00
環球電子	0.78	0.78	0.76	0.77	0.76	0.77
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.34	1.35	1.32	—	1.32	1.33
青洲英坭	8.25	8.35	8.25	—	8.30	8.25
港機工程	16.50	16.50	16.30	16.30	16.40	16.50
香港電視	7.30	7.35	7.25	7.35	7.35	7.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.30	6.30	6.25	—	6.30	6.25
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.00	9.00	9.00	—	9.00	9.00
邵氏	3.40	3.45	3.35	3.40	3.35	3.425
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	14.40	14.50	14.20	—	14.50	14.50
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.70	2.70
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
拉派克斯	LA PAIX	基隆	廿九	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	廿九	總統
長輝	EVER GOLDEN	美國	廿九	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	廿九	港郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	廿九	怡和
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	美國	廿九	美輪
愛寶丸	ELBE MARU	美國	廿九	海陸
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿九	美邦
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	釜山	廿九	大三
遠東橋	F.E.BRIDGE	高雄	廿九	日郵
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	三十	天祥
	THANA BHUM	曼谷	三十	達初
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
大亞	THEA S	新西蘭	三十	森那美
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	三十	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三十	日郵
山新丸	YAMASHIN MARU	美國	三十	汎洋
明星	MING STAR	美國	三十	華海
漢城	HANJIN SEOUL	美國	三十	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	三十	馬士基
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	三十	港興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	三十	邊行
劍橋	CAMBRIDGE	台灣	三十	輝騰
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	三十	太平洋
	KAKHO MARU	日本	三十	東源
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	三十	港恒
富山	TOYAMA	歐洲	三十	寶隆
長賀	EVER GREET	歐洲	三十	利達
天翔	SKY HOVER	天津	三十	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
華昌	HUA CHANG	海口	三十	華運
金谷	GOLDEN VALLEY	日本	三十	天祥
新華八號	XIN HUA 8	福州	三十	三寶
	MURSKI MARU 1	日本	三十	東源
瑪利堡	MARIBOR	釜山	一日	海運
新熊貓	NEW PANDA	肯布拉	一日	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
金湖	GOLDEN LAKE	日本	一日	大源
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	一日	新興
萬春	WAN CHUN	基隆	一日	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	一日	港恒
海春	HAI CHUN	台灣	一日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	一日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	一日	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	一日	永裕
托運	TOURCOING	新加坡	一日	百保利
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	一日	仕嘉
羅麥士	KHUD.ROMES	歐洲	一日	華林
美上美	BOOKRONG 2	曼谷	一日	振盛行
明富	MING FORTUNE	歐洲	一日	華海
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲台灣	二日	新興
安芸丸	AKI MARU	日本	二日	山下
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二日	港恒
紀發	KEE EXPANDER	日本	二日	協成
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	二日	東洋
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	二日	港郵
長冠	EVER LAUREL	美國	二日	利達
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	二日	華林
菲航	PHIL.OCEAN	上海	二日	汎洋
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	二日	馬士基
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	二日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	永裕
渥達	MARIS OTTER	台灣	二日	安快
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	二日	快航
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	三日	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	三日	馬士基
	ALAMEDA	美國	三日	寶隆
利松	RAINIER PINE	日本	三日	海聯
山王丸	SANNO MARU	日本	三日	山下
廣州	KWANG CHOW	天津	三日	華夏
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	三日	捷成
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
哈茂拉比	HAMMURABI	台灣	三日	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	三日	寶隆
查果士禮士	CHARLES LYKES	美國	三日	怡和
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三日	捷成
長衛	EVER GUARD	台灣	三日	利達
長昇	EVER ORIENT	台灣	三日	利達

今日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勝越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
扎伊爾	下午五時	
法國、西班牙、意大利、	下午五時	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長輝	EVER GOLDEN	紐約	廿九	利達
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	加州紐約	廿九	美輪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿九	利洲
西峰口	XI FENG KOU	西北太平洋	三十	招商局
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	三十	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	三十	馬士基
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	三十	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	三十	港恒
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	三十	華海
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	三十	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	一日	天祥
長冠	EVER LAUREL	加州	二日	利達
托運	TOURCOING	西北太平洋紐約	二日	百保利
太平洋丸	PACIFIC MARU	加勒比海	二日	大三
綠島	GREEN ISLAND	加州	三日	香島
美國猞猁	AMERICAN LYNX	加州紐約	三日	美輪
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	三日	怡和
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
歐洲綫				
拉柏克斯	LA PAIX	地中海	廿九	日郵
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿九	寶隆
	YU TING	地中海	廿九	招商局
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	地中海	三十	大三
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	三十	港郵
延河	YINHE	英國歐洲	三十	招商局
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	三十	馬士基
劍橋	CAMBRIDGE	泛馬加士達	一日	輝騰
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	一日	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
柯維高	ALRAIGO	地中海	一日	海柏
長衛	EVER GUARD	歐洲	三日	利達
長昇	EVER ORIENT	地中海	三日	利達
菲航	PHILIPPINE OCEAN	歐洲	四日	汎洋
利來范達民	NL.VANDIEMEN	地中海	五日	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	五日	仕嘉
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	六日	康德
韓國元眞	KOREAN JACEJIN	歐洲	七日	利洲
澳洲綫				
遠東橋	F.E.BRIDGE	菲明園	廿九	日郵
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
大亞	THEA S	新西蘭	三十	森那美
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	一日	新興
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	二日	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	大三
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十七	遠運
印·巴·中東綫				
拉柏克斯	LA PAIX	紅海	廿九	日郵
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	紅海	三十	大三
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	三十	太平
加賀丸	KAGA MARU	遮打亞卡巴	一日	日郵
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	一日	華林
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	二日	海運
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	二日	馬士基
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	二日	新興
長昇	EVER ORIENT	遮打	三日	利達
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯海	三日	怡和
	LANKA AJITHA	科倫坡	四日	東亞
東南亞綫				
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	廿九	金源
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿九	海陸
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿九	港郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿九	港郵
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	廿九	亞利來
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	三十	太平
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉沙巴	三十	國光
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	三十	港興
	THANA BHUM	曼谷	一日	麥達初
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	一日	天祥
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	一日	三寶
金谷	GOLDEN VALLEY	新加坡巴生	一日	天祥
海鷗三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	二日	亞利來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	二日	大源
金巴士	KEMPAS	新加坡巴生	二日	南興
廣州	KWANG CHOW	馬尼拉	二日	華夏
長昇	EVER ORIENT	新加坡	三日	利達
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	三日	金源
長衛	EVER GUARD	新加坡	三日	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	三日	東洋
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	三日	山下
台灣·日本·釜山綫				
長園	EVER GARDEN	台灣釜山日本	廿九	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	威高
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	日本	廿九	天祥
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿九	美邦
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿九	緯利
汾河	FEN HE	新港北京	廿九	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
華麗	HWA LIE	台灣	三十	緯利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	威高
天翔	SKY HOVER	天津	一日	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	一日	永裕
萬春	WAN CHUN	日本	一日	大榮
	BINGHE	上海	一日	招商局
協和興吉	KYOWA ORCHID	關島	一日	協和
天翔	SKY HOVER	天津	一日	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	一日	永裕
廈水運十七	XIA SHUI YUN 17	山東	一日	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二日	永裕
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
魯豐	LU FING	青島	三日	華夏
非洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基
渥達	MARIS OTTER	西非	二日	安快

航訊

韓航斥資億六美元 購六架MD82新航機
首兩架提前於本年底交付使用 計劃投入國內及東南亞綫服務

（本報訊）大韓航空公司較早前宣佈已正式簽約購入六架麥當奴道格拉斯MD—82客機。簽約儀式在美國華盛頓舉行，由大韓航空公司總裁趙重勳先生及道格拉斯飛機公司總裁JIM WORSHAM先生主持。

該批客機總值一億六千萬美圓，於未來三年分批移交，首批兩架將於本年年底運送南韓。趙先生表示該批新型客機將陸續投入國內及一一些特定的東南亞航綫服務，取代現時的波音七〇七及七二七客機，可助大韓航空公司為一九八六年世界與運會作好準備，應付國內外大量旅客之需求。

MD—八二為新型中級客機，既省燃油，載客量且多達一百五十至一百六十二人，客位每行五個，較其他每行六客位之客機更為寬敞舒適，而且行李裝格特大，可供存於體積較大之手携行李。MR. WORSHAM透露這種由 PRATT & WHITNEY JT8D 217引擎推動之MD—8系航機業已售出多達二百一十六架，訂購合約更達一百七十八架。

日航計劃未來數年 大幅擴展客貨郵運
擬訂四年發展大計增闢新航綫

（本報訊）日本航空公司計劃在未來幾年內，使現時的利潤大幅增加，到了一九八八年四月一日起的財政年度，盈利為一九八三年的十倍。

雄心壯志的日航，預算於一九八八年財政年度，所獲的盈利，除去稅項和非經常性得益前，達到四百億日元。

由一九八五年的財政年度開始的四年內，日航有意將營業額，自八三年度的七千五百六十二億日元，增加百分之卅二點二，達到一兆日元。

日本政府擁有百分之卅七點七的日航，所訂的四年計劃，包括訂購新機。該航預算購買八架波音七四七客機，三架波音七四七F貨機及十一架波音七六七機，以取代兩架DC十及十二架DC八。

有關的計劃將集中於大力擴展日航的海外經營，以及吸引更多的非日本乘客。部份計劃是增加國際綫班機，譬如來往東京與紐約之間，擬由每週七班增至九班，來往東京至三藩市，由九班增至十四班。

此外，日航擬開辦來往東京與芝加哥的直航定期班機，以及東京

昭川丸下週末抵埗 快樂星週日返釜山

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，於下月六日（星期六）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴阿拉伯灣杜拜，達文、科威特、文那哥貨士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月廿九日（星期六）自釜山入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日開行，直返釜山。

與倫敦綫，途經西伯利亞。

怡春將經寶島來 通洋下月初返滬

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，於下月五日（星期五）由台灣進口，停泊在B號泡上落貨，即日離港，直往日本大阪、神戶、門司。

輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨輪，在下月四日（星期四）由上海抵達，碇泊在海陸橋上落貨，六日開行，返回上海。

圖為各主禮人在中遠香港至美國全貨櫃航線首航上向來賓祝酒時攝

中國遠洋輪船公司 在港辦直航美國綫

（本報訊）雖然港美貨運今年比去年同期有所下降，但此祇是基於八四年的增長空前所致，如與八三及八二年比較，增長仍屬良好。同時，香港亦是東南亞的貨物轉運樞紐，貨運業務長遠來說，肯定大有前途。」中國遠洋輪船公司上海公司經理李克麟，昨主持中遠港美航綫首航禮酒會中，作上述表示。

李克麟指出：上海遠洋運輸公司自七八年九月開闢中澳貨櫃運輸後，情況令人滿意，目前此種集運服務，已擴展至西歐及東南亞各港。同時，由於香港是東南亞對世界各國的運輸總樞紐，上遠遂決定在本月底開始，增闢港美間的貨櫃運輸。

他指稱：此是中遠第一條直接由香港開出的集箱航班，已訂於每日十五日及三十日分別開出，直放長堤、三藩市及西雅圖等地，船隊則包括營口和張家口兩艘滾裝船，和鄂城多用途船，每艘均有裝載七百五十個貨櫃。

此新航線除提供定時及承貨主至上之服務外，李克麟表示，並接受美國內陸各地之轉運貨載。

該綫本港總代理招商局輪船公司總經理江波，在談到中港貨運時則稱：經招商局的貨載，今年上半年運往國內者增逾一倍，但由國內運港則減約兩成。

江總經理分析，運往國內貨物激增，除本地產品外，轉口貨物份量相信亦大。而中國運港經招商局者減少，可能是基於部分前出口貨，目前供應國內已來不及，故此減少輸出所致。

不過，他同時強調，此祇是單以招商局計算，如果加上其他國內單位的運輸量，相信輸港國貨仍是在增加中。

美國喬治亞州港務局貿易發展部董事梁柏江則稱：一般估計減約一成半左右。

他解釋謂：做成此情況的原因，是在八四年時港貨輸美有特佳的表現，致使本年後繼乏力，但與八三及八二年同期比較，仍是增加。

基於現時東南亞各國均致力發展國家船隊，直接與美進行運輸業務，且皆不屬公會船隊，會否導致急性競爭問題，梁柏江則指出，在船隊大量增加，貨運量祇屬保持下，競爭在所難免。不過，相信仍不會發生惡性爭情況，因爲與美貿易的運費，無論是公會或非公會船，皆必須由聯邦海運局批准，祇是公會船批准時間較慢，非公會批准較快的分別，實際差價不會太大。

大韓怡美下週駛印巴 祥利訂週末抵埗 薌江七月初返滬

（本報訊）福來輪船公司代理之大韓怡美（HUGHEVERETT）號貨櫃輪，在下月五日（星期五）由釜山抵達，停泊在黃埔橋上落貨，翌日啟碇，直放孟加拉灣吉大港、加爾各答、哥那、兼收新加坡貨。

緯利船務有限公司代理之祥利（HSIANG LIE）號貨櫃輪在本月廿九日（星期六）由台灣入口，停泊在B號泡起卸貨物，即日開船，前赴台灣高雄、基隆。

輝騰有限公司代理之薌江（XIANG JIANG）號貨輪，於下月二日（星期二）由上海入口，停泊在油蔴地上落貨，四日啟碇，返回上海。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road. Yau Tong. Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	5/7	6/7	7/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	12/7	13/7	14/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	19/7	20/7	21/7
BEISHU MARU	米州丸	2367	26/7	27/7	28/7

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA. BALTIMORE. NORFOLK. SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER. SEATTLE. PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN. MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	7/7	6/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	14/7	13/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	21/7	20/7
BEISHU MAR	米州丸	2367	28/7	27/7

CARIBBEAN SEA

A VESSEL 七月十三日落貨 十三日開行
直航：CURACAO, ARUBA. PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA

GOLDEN TRADER 金翼快輪 七月十三日落貨 十四日開行
直航：ACAPULCO. MANZANILLO. PUERTO QUETZAL. ACAJUTLA. PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE（天躍）V36	即日	1/7	3/4/7	TIAN LONG（天龍）V 2	即日	6/7	4-8/7
SKY HOVER（天翔）V72	6/7	12/7	14-15/7	TIAN LONG（天龍）V 3	29/7	7/8	5-9/8
TIAN YUE（天躍）V37	8/7	14/7	16-17/7				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V3	即日	1/7	2-4/7	XIANG JIANG（薌江）V 4	8/7	17/7	18-20/7

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4977073 & 0-4971084

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-11	20/7	26/7	28-29/7	PRELUDE V-13	4/8	10/8	12-13/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN"菲航快輪
七月二日落貨　七月四日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
SAINT GERASIMOS
七月十日落貨 十一日開行
直航：上海

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.2	即日	1/7	3-4/7
通洋 MILD OCEAN V.3	7/7	13/7	15-16/7

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

體育

溫布頓網球大賽第五天
艾華特文迪高娃馬莉娃晉級
艾祇失一局狀態迫拿華杜露娃
女單胡娜男湯哥力臣爆冷過關

（倫敦廿八日綜合外電）雖然衞冕的拿華杜露娃仍爲奪取個人第六次溫布頓網賽后座的熱門，但艾華特及文迪高娃亦不可忽視。

拿華杜露娃 在星期二挫邦特一仗祇輸兩局，而艾華特及文迪高娃昨天在首週戰績更佳。

艾華特 與拿華杜露娃並列首種籽及現任澳洲及法國公開賽冠軍，以六比一、六比〇輕取美國同胞盧碧德，而第三種籽文迪高娃亦大勝捷克同胞布達奴娃六比〇、六比一。

文迪高娃 在一九八一年奪得亞軍，當年艾華特第三次贏得后座，文迪高娃對她的總會盃隊友時演出優異，使人更加相信今年她可以實現在溫布頓奪標的諾言。

艾華特對盧碧德時亦狀態甚佳，她的表現消除了上星期困擾她的頸傷疑慮。

艾華特說：「我的頸部已經百分之百復原，我感覺非常舒暢，但顯然需要更多比賽始能在草地場演出最佳水準。」

艾華特上月在法國公開賽擊敗拿華杜露娃奪標。她充滿信心，認爲可以向大滿貫目標跨出第三步，贏取溫布頓后座——如能順利勝出大滿貫，她將可獲得「百萬美元花紅」。她說：「在過去兩年有一點已經發生變化，這就是當我在場上對抗拿華杜露娃時，不再期待失敗。自從她取代了我的首席位置後，一直給予我上進的啓示，使我努力重奪世界第一位……。但我重回第一位祇有三星期，而她則保持超過兩年。」

如果昨天的好天氣——祇有七五分鐘因天雨而暫停比賽——今天繼續，溫布頓的觀衆應可欣賞一天刺激的網球。

麥恩萊繼續衞冕男子單打錦標，今天出戰尼日利亞球手奧迪沙。次種籽蘭度即遇美國列治，後者被視爲最擅於打草地場。

馬莉娃 女單第四種籽保加利亞馬莉娃，大勝美國對手華盛頓六比〇、六比一。

兩名女種籽打足三盤始獲晉級。第十一種籽西德嘉美勝美國史費莎六比七、六比四、六比二，第十三種籽加拿大巴過德挫阿根廷柏絲六比〇、三比六、六比三。

女子單打 首週爆出冷門，甄別賽前從未打過草地場的前中共球手胡娜，取得個人最大的勝利，以六比三、七比五擊敗英國歌美特。胡娜在第二週將遇捷克柏祖娃，後者在首週挫瑞典嘉遜二比六、六比四、六比三。

男子單打 唯一冷門，第十二種籽捷克麥沙受挫美國湯哥力臣四比六、六比三、六比四、六比七、六比四。麥沙今年贏得鹿特丹及西德公開賽兩項冠軍。

第六種子澳洲卡殊，去年在溫布頓及美國公開賽俱闖晉四强，大戰五盤後力挫美國尼爾遜，成績二比六、六比二、七比五、六比七、六比三。比賽在星期二開始，因天雨影響中斷後今天繼續，當時尼爾遜領先六比二、一比二。但卡殊逐漸馴服尼爾遜的發球，在最後一盤第一及最後一局打破對手發球，獲得最後勝利。

第八種籽南非出生的加倫，兩年前在第四週淘汰干諾斯，今年除去第一個障礙，以七比六、六比三、六比四勝美國史提芬基。

下月將滿卅歲的美國謝拉提斯，因爲以前與波格在此間的比賽而沒有被忘記，他以六比二、五比七、六比四、三比六、六比三挫同孢賽林明，顯示仍可在此一較高下。

西德十七歲新秀貝加，在中央場打敗美國費斯特，成績四比六、六比三、六比二、六比四。比賽在星期三晚打至第四盤時，一度因燈光故障而中斷。

其他首週戰果如下：

男子單打：

賀美斯（美）勝辛士唐（瑞）六比三、四比六、六比七、六比四、六比二。

杜維（澳）勝麥加因（美）七比六、七比五、六比四。

韋沙（南非）勝基維迪（西德）七比六、六比四、六比七、六比三。

史密（捷）勝先信（紐西蘭）六比四、六比七、七比五、七比六。

奧迪沙（尼日利亞）勝梅拿（南非）六比七、六比七、七比六、六比三、六比三。

馬斯達（紐西蘭）勝庇利（英）七比六、六比二、四比六、六比四。

基馬華（美）勝覺斯（美）六比〇、六比四、五比七、六比四。

鮑華（美）勝華達（捷）五比七、七比六、七比五、六比二。

根赫特（瑞士）勝戴查（美）六比四、七比五、六比七、六比二。

干沙里斯（波多黎各）勝艾文遜（澳）六比三、六比二、七比六。

艾華頓（紐西蘭）勝拿維迪（捷）六比四、六比四、六比四。

史葛戴維斯（美）勝梅亞（南非）六比二、六比二、六比三。

女子單打

蘇高娃（捷）勝積素（瑞）六比三、六比三。

蓮奴迪（美）勝柏絲娜（西德）六比三、七比五。

譚貝（澳）勝韋殊（美）七比五、六比三。

高瑪（英）勝莫特（南非）六比七、七比六、六比三。

譚絲華維（匈）勝馬麗娃（保加利亞）三比六、七比六、六比四。

史米莉西雅絲（澳）勝蓮特（美）六比一、六比二。

菲碧（南非）勝史歌比（西德）七比五、六比四。

何麗迪（美）勝譚臣（澳）六比一、六比三。

拿希（美）勝祖莉珊（瑞士）六比四、六比三。

康妮嘉（西德）勝蘇維（法）六比四、六比二。

居莉（美）勝李奧（澳）七比五、六比四。

兩天大雨後，太陽重照溫布頓網球大賽：三號種子干諾斯在第一回合對瑞典西蒙遜時，要用手遮陽光。（路透社圖片）

歐美足壇快訊

（路透社曼徹斯特廿七日電）下季重返英甲組聯賽的曼城，將關閉九千三百座位看台，不准他們的擁躉入場。

曼城與當地警方會議後，獲建議將該段看台單供客軍球迷使用。

班主主席史維斯說：「我們並非被逼進行該要求，但這樣做是因爲警方的建議。該措施是爲所有人的好處而作出的。」

△法新社倫敦電：英丙組隊碧斯圖宣佈，他們將禁止那些湧入草場，咒罵，侮辱對方球迷和試圖走入對方球迷看台範圍的球迷，再入他們的球場五年。

△法新社倫敦電：威爾斯安排了一場友誼賽，十月十六日對匈牙利，作爲他們在十一月廿日和十二月四日可能要踢世杯重賽的熱身賽。

若威爾斯在他們第七組最後一仗打敗蘇格蘭，他們將對大洋洲的冠軍，爭逐出綫墨西哥決賽週。

威爾斯秘書伊雲斯評論說：「匈牙利是歐洲目前最佳球隊之一，並已出綫世界杯。」

△法新社紐約電：美國已辭退他們五十一歲的希臘領隊彭拿高里斯，但美足總會長菲加表示，該決定與美國被哥斯達黎加淘汰出世杯無關，祇是爲籌備八八年漢城奧運。

意大利足球最近動態
施里蘇投阿圖蘭達
泰簡拿或加盟里斯
意盃決賽首仗週日中央對森多維亞

（法新社羅馬廿七日電）巴西世盃球星施里蘇正要脫離羅馬，加盟意大利甲組另一隊阿圖蘭達。

該中場球員離去，是讓波蘭國腳邦力克加入羅馬。他已達成協議，下週二便可簽約。

阿圖蘭達的總經理列達維表示，祇有「小經濟問題」尚未解決。

同時，阿圖蘭達要放棄隊中兩瑞典外援中一位：前鋒拿遜，他會回國加盟馬模，他在意僅一季。

另一瑞典球員中場史唐堡，亦與羅馬拉上聯繫。

法國國腳中場泰簡拿，亦有興趣於新升班的里斯。

意大利盃首仗，週日將在中央米蘭主場舉行，作客一役是下週三對森多維亞。

今晚七時起九龍伊館上演
思遠均安迎戰
美國加大男女籃球隊訪港

港美男女子籃球表演賽，今晚在九龍伊館舉行，美國加州大學選派男子甲一組聯賽及女子甲組聯賽亞軍迎戰，下午七時女子比賽均安對加州大學選手隊，八時十五分男子對抗由思遠門加州大學選手隊，門劵二十元，學生及藍聯屬會優待劵十元，今午一時起在九龍伊館公開預售。

美國加州大學選手隊，已於昨晨抵港，號隊集加州多間大學好手組成，並有華盛頓州立大學名將助陣，堪稱人强馬壯，今晚上陣，勢必大顯鋒芒，頭場女子隊對壘，均安迎戰加州大學選手，客軍嘉倫爲美國女籃名將，五呎四吋之莉莎短小精幹，另有三名「高女」爲六呎二吋之錫高斯姬，六呎之歌達絲及麥遜，實力强橫。

均安 爲女子甲組聯賽及高級組銀牌雙料亞軍，由唐麗玲、黃苑蘭領軍，配合鄭玉儀、何婉慈、藍雪玲、陳雪玲等作戰，加以林瑞華及袁淑萍復出，兵源充足，鬥志堅强，惟身裁稍感吃虧，祇望各將能予客軍以强烈抵抗。

思遠 門加州大學男子選手隊，爲加强實力，已向植美借得陳碧文、蔡文興、王少坡助陣，與本身主將徐嘉諾、以桂棠、譚國雄、何文芳、陳永遠等並肩作戰，現時人選，則較思遠獲甲一組聯賽亞軍時增强。客軍陣中，擁有七呎一吋之安德遜，六呎十吋之保頓，六呎九吋威斯及六呎八吋昆尼，而伊雲士、唐努力亦身材高大，可能排出「長人陣」爭取制空權，思遠此役宜鬥智不鬥力，以期使戰情拉緊。

足球明星體記
七二赴日觀光

剛於本月初選出的十多名第八屆香港最佳足球明星及其家屬，將於七月二日組團前往日本作爲期七天的訪問，隨行的還有體育記者廿餘人。這個由七十多人組成的「足球明星日本觀光團」，係由花花會長關浩明担任總領隊；並由香港華人足球員總會主席胡國雄親自領軍，除了觀光日本本州等地名勝古蹟的湖光山色外，並準備在當地搜集一些日本國家足球隊的有關資料，以作爲八九月兩場「世界盃」港日第二輪預賽參攷之用。

據主席胡國雄透露：「足球明星日本觀光團」將於七月二日抵達東京後，翌日將遊覽迪士尼樂園及筑波博覽會，之後將轉往箱根及富士山，第四、五天則轉乘內陸航機前往大阪、京都、奈良等地參觀。此行乃由「生力啤酒廠」與「日航天地」贊助及策劃交通、食宿，早作妥善安排。因此參加人數爲歷年之冠。同時，日本航空公司並計劃協助本港新聞界在港，日兩場「世盃預賽」期間負責傳送圖片稿件，並安排機位及酒店等，以便使本港球迷能獲悉兩仗的第一消息。日航並將準備替本港球迷組成旅行團往日本，屆時爲香港隊球職員打氣吶喊助威。

萬寶路精英單車
中日馬澳港爭雄

香港單車聯會主辦之八五年度萬寶路精英賽決賽，明午假維園舉行，賽會今晨十時半假華都酒店廿七樓安排參賽隊與記者見面。馬來西亞隊今午三時半來港，行色匆匆乃補南韓之缺。

各代表隊以中、日隊較强，中國三好手均爲長途分段賽氣袋，擅長長途多日賽。日本則全數爲搶分賽好手，擅長短程衝刺。澳門隊去年得第五名，實力比以前强。馬隊資料未詳，過江之龍，不容輕視，港隊各自爲戰，憑天時地利，尤以洪松蔭，梁鴻德，周達明均身經百戰，明午維園之戰，不容錯過。

英國政府公佈法例
禁球場內售酒飲酒
違例者最高罰一千鎊入獄三月

（路透社倫敦廿七日電）英國政府今天公佈法例，目的對付足球暴亂。

該法案將禁止在足球場，並禁球迷在比賽的火車和巴士上售酒精。違反者可能入獄三個月和罰款一千鎊。

內政部長華頓表示，該議案顯示政府決心「盡可能去消除這大英運動的污點」。

首相戴卓爾夫人接受英球迷須對上月布魯塞爾歐洲盃決賽前暴亂負責。

該災難——由於利物浦球迷攻擊祖雲達斯擁躉，大部份死傷者是在牆邊擠死的——引起廣泛的厭惡和國際間禁制英球會。

負責公衆秩序的部長軍頓說：「我們提出强硬但公平的措施，打入球場內醉酒和暴亂的問題中心。」

反對黨政客已贊同採取行動對付足球暴亂，所以該法案可在八月成爲法律。法案內容：

△在足球場內醉酒，罰款可達一百鎊。

△場內出售或擁有酒類，或在往球賽的巴士和旅遊車上有酒類，最高罰款四百鎊和入獄三個月。

△在火車或巴士上容許飲酒的有關方面，罰款可高達一千鎊。

警察總會表示，這法案不夠詳盡，並要求因暴力罪行被捕的球迷，全部自動入獄。

該總會抱怨該法案裁判可進行例外判決，他們認爲這做法是「對普通球迷有一種規定，對包廂的球迷則另一種規定。」

除禁酒外，戴卓爾要求各球會採用會員咭制度，對付足球暴亂。內政部稍後表示，球迷會可例外售酒，祇要那些會看不到球會。

挪威奧斯陸田徑賽四百米
奇勒挫法蘭斯掄元
名將甘姆阿昆達美蓮特俱獲勝

（路透社奧斯陸廿七日電）澳洲選手奇勒今天在奧斯陸田徑賽男子四百米比賽中，擊敗世界銀牌得主美國的法蘭斯，勇奪頭銜。

奇勒去年奧運四百米決賽只得第四名。今次面對世界亞軍法蘭斯，贏得絕面非易。他們差不多是一齊衝線，惟奇勒僅以百分之一秒力壓對手，造出四十五點一五秒成績。法蘭斯的時間爲四十五點一六秒。

奧運女子八百米冠軍羅馬尼亞的美蓮特，在一千五百米賽事以大熱門姿態勝出，而且拋離第二位美國韋索基達三十米，造出三分五十九秒八八成績。

女子世界標槍亞軍英國韋伯特，在絕無威脅情況之下獲勝，成績七十二點二米。亞軍由擲得六十一點五二米的挪威選手蘇堡奪得。

美國賀爾在男子三千米中，跑出七分五十秒二七成績勝出。而肯雅韋拿華以零點二三秒之差屈居亞軍（七分五十秒五）。

英國的世界冠軍甘姆在千五米賽中表現出衝勁和自信，跑出第三個世界最快成績——以三分卅一秒三四奪標。他這個成績就只遜於同袍奧偉的千五米世界紀錄——三分卅秒七七，和美國馬運的三分卅一秒二四成績。

甘姆在最後六百米才開始發力，比賽至兩分五十秒七。他已領前第二名三十米，尊衆立即爲他吶喊助威，終於順利勝出。亞軍是美國的史葛，時間爲三分卅四秒五八，季軍亦是美國選手史碧非，成績三分卅五秒一五。

奧運男子五千米冠軍摩洛哥阿昆達，今日試圖打破五千米世界紀錄。阿昆達在最後二千米賽程唱獨腳戲在毫無對手威脅下，以十三分四秒五二首先衝綫。比三年前由英國摩確夫締造的世界紀錄——十三分零點四二秒，相差逾四秒鐘。

阿昆達去年會跑十三分四秒七八，今次成績更進一步，造出世界第二個最佳成績。

夏令盃七人賽 今旺角場初賽

華足聯合主辦夏令盃七人足球淘汰賽，今晚在九龍旺角球場上演，初賽四時半展開，共踢四仗，門劵十元，各隊球會派遣出其最佳七名好手登場，將會展開劇爭，今晚之秩序如次：（一）四時半，金鷹對帝國，（二）五時正，中健對東頭邨，（三）五時半，穎倫對安青，（四）六時，黃大仙對澳然，球迷値得捧場也。

角逐主辦九二奧運
曼徹斯特開始籌備
揚言至少可獲三千八百萬鎊盈利

（法新社曼徹斯特廿七日電）曼徹斯特今天正式展開角逐一九九二年夏季奧運會主辦權的工作，並揚言可藉此賺取至少三千八百萬英鎊盈利。

經過初步估計，當地可從電視轉播版權費上至少得三億英鎊收入。曼徹斯特籌委會相信，他們的盈利甚至可以高達八千萬英鎊。

曼徹斯特候選奧運主辦權委員會主席史葛解釋：由於電視轉播版權的收益不斷暴升，我們肯定該屆奧運必定會有高額盈餘。」

「我們預算有一億英鎊經費由私人贊助商提供，而電視版權費總收入的三分之二，將撥歸籌委會所有。」

他稱：「至目前爲止，一九八八年漢城奧運的籌辦經費已達七億五千萬美元。我們預料一九九二會有更多國家對購買轉播版權感到興趣。」

曼徹斯特要達成這計劃，首先必須從英國奧委會投票時壓倒其他兩個候選城市——伯明罕及倫敦，並保證今次主辦奧運絕不花納稅人和英國政府分毫。

在整套計劃中，包括花一億英鎊興建運動場，三千五百萬英鎊的泳池及一億二千萬英鎊的賽車場。其餘經費則花在興建奧運村或裝設一些臨時設施。

新建設費用將由私人機構贊助基金撥出，而曼徹斯特城議會主席史寧查說：「我們絕不相信曼徹斯特的納稅人要背上這個包袱。」

曼徹斯特爲進行全部二十三個奧運比賽項目，準備花一億九千八百萬美元興建三個主要比賽場館。

預計電視轉播權可爲籌委會帶來三億八千四百萬美元進賬。

該城市將選定曼徹斯特運河來給運動會一個以「海濤」爲主題的象徵，這條運河現在雖停用，但它曾是曼徹斯特繁榮的象徵，到時所有運動場，會車場及泳池都是靠着這條運河而興建。

銷售門票出現漏洞
間接導致暴亂慘劇
比利時足總執委個人竟得千張票

（合衆社布魯塞爾廿八日電）黃牛黨，包括一名曾「爲拿不勒斯黑手黨工作」的人，可能間接地與上月布魯塞爾暴亂卅八人遇害的事有關。

國會調查委員會週四表示，兩名目擊者報告，黃牛黨包攬了大批原應售予比利時人的門票。

目擊者說，那些座位，是要分隔英國利物浦球迷與意大利祖雲達斯的球迷。

當局計劃用比利時球迷作緩衝，但事實兩方球迷坐在接鄰看台，而打鬥爆發，一道牆倒下，卅八人在混亂中死亡。

比利時記者波當告訴該國會調查委員會，一些比利時人售票給意大利旅遊公司以圖利，並斷言「部份意大利人會發覺他們在英國人堆中。」

該委員會引述波當說：「一間旅遊公司告訴我，他在意大利的同事，三天來都在布魯塞爾買球票。據一些人說，人叢中，有一人據說是黑市的主腦，爲拿不勒斯黑手黨工作。」

比利時足總秘書長盧辛斯告訴該委員會，分發門票方面亦有錯誤。

盧辛斯說，爲了限制門票銷售，每人至多可買五張票，一旅遊公司逕來一巴士四十五人到球場，買了二百廿五張票，但部份仍能獲得大批門票。

比利時足總一執委亦獲得一千張票。盧辛斯報告。

希素場暴亂繼續聆訊

利物浦警方發表十五名男子的相片，想查詢他們有關上月暴亂的問題，警方仔細研究過比賽錄影帶後，找出了那批人。

他們已查詢過七個人，全部未被起訴即予釋放，但他們再會被詢問。

華足聯七四 開週年同大

華足聯會定於七月四日（星期四）下午六時三刻在九龍東尖沙咀安達中心第二地庫北海漁邨召開特別同大會通過修條小組之更改會章條文，其主要之修改重點爲增加一名副會長由現時副會長二人增加到三名，至於會費現決增加爲入會費五百元會員年費一百元，以前爲入會費一百元年費五十元特別同人大會後隨即召開週年同人大會，推選正副會長，稽核義務核數師，法律顧問等位置，各屬會可派出基本會員代表三人普通會員代表兩人出席共商云。

亞洲球會中亞賽
八月可倫坡展開

（法新社新德里廿七日電）來自五國冠軍球隊，將參加中亞地區的亞洲球會錦標賽的外圍賽，該賽八月一日在可倫坡展開。

該錦標賽主席祈希里表示，印度，斯里蘭卡，尼泊爾，巴基斯坦和孟加拉將派隊。

印度的代表是加爾各答的東賓高球會，他們最近贏得足總盃——該國的球會錦標。

該組冠軍進入十月一至十二日決賽週，亞足聯尚未決定地點，而這賽是停止十二年後，今年決才恢復。

市政小球 今有兩場

港小總主辦市政盃小球賽，今日在修頓兩仗上演，六時，亞公君對灣友，七時，陽明對縱光，必有爭逐了。

祇需三國通過即成法律
歐洲廿一體育部長
協定對付足球暴亂
計劃中四重點不包括場內禁售酒

（法新社斯達斯堡二十七日電）歐洲體育部長今天爲達成國際協約，制裁足球暴亂開路。二十一會員的歐洲議會，由於五月歐洲盃決賽慘劇，導致卅八人死亡，大感震驚之餘，在破紀錄的時間內，制訂計劃。

該協議須用三會員國通過，才能成爲法律，但這條件很快可達到。

不過，各部長沒採用英國的建議，就是禁止在足球場售飲品和酒類——英政府八月將在英格蘭和威爾斯實施蘇格蘭早已禁止在比賽中售酒。反之，他們呼籲嚴格限制飲品。

六國要求禁酒，但二十一體育部長大部份認爲讓各政府獨立決定限制或禁止售酒。

關於從那裏付錢使球場更安全的問題，亦未能達成協議。

歐洲足協秘書長寶格達警告，不要以爲單是球界便可解決這問題。

他說：「我會喜歡政府肩負更大責任。」

他呼籲公共機關資助那些裝修工作，否認改革終歸無效。他覺得要球會承担那筆錢是不對的，特別要致到每年一百三十球會中約四十間首次參加歐洲賽，通常他們在主場只會踢一場便完。

四大重點也是（英國足球改革中心）：

△政府採行動，保障有足夠警員駐守足球賽，遏止暴亂的漫延。

△嚴峻處分，並至終引渡犯者。

△組織正式的球迷會，作客時由事務員陪同前往，明顯設計會惹麻煩的人不能買到門票。

△分隔敵對球迷，採用「合適」欄網。這是利物浦對祖雲達斯一役，最受抨擊的一點。由於利物浦球迷衝破分隔的欄網，衝向意球迷，導致驚慌，釀成慘劇。

該議會委任一委員會，討論球場安全問題，以及歐洲賽籌辦的劃一標準。

歐洲足協將討論各項建議，他們七月四日至五日在日內瓦開保安委員會會議，但要交執委組織官方的反應。

連獲世界及歐洲籃球冠軍
蘇聯飛日參賽

（法新社莫斯科廿七日電）連奪世界及歐洲男子籃球冠軍的蘇聯隊，今天啓程前赴東京，參加一項國際籃球錦標賽。

蘇聯男子籃球隊剛於兩星期前於西德贏了歐洲賽冠軍。今次出師隊中三名正選球員將會缺陣，包括盧柏多夫、泰拿卡洛夫及華特斯。馬舒連尼斯和高保路夫已被召入伍，填補這三個空缺。

美國公開乒乓球賽
曹燕華勝林麗如

（美聯社邁阿密廿八日電）在此間舉行的美國公開乒乓球賽，世界女單冠軍中共選手曹燕華，今天苦戰五局才能擊倒台灣的林麗如，進級四强。

首號種籽的曹燕華，以廿一比十七、廿一比十八，十比廿一，廿比廿二，廿一比十四的三比二成績勝林麗如。

去年在公開賽中奪男單冠軍的台灣選手吳文嘉，在廿一歲以下的青年組賽事中，以一比二負於瑞典的世界名將瓦爾德奈爾，比分是十八比廿一，廿一比十六，廿一比十八，吳經已被淘汰出局。

台灣的另外兩名女將莊淑華，黃美珍亦在女單的賽事中，遭保加利亞及芬蘭的選手擊敗，莊以一比三負於保國的加基芝娃，黃以一比三負於芝蘭的基絲巴。

中共的李海豐在公開賽的半準決賽中以廿一比九，廿一比十一，廿一比廿三，廿一比十七的三比一成績，戰勝了美國的歐榮莉。

世界球會籃球
四强順利產生

（路透社巴薩隆拿廿八日電）男子世界球會籃球賽，今天進行準決賽，由阿根廷聖安達斯對巴西里賓奴，南斯拉夫斯邦拿對巴薩隆拿。

昨天賽果：B組意大利羅馬銀行一百〇一比九十八勝南斯拉夫斯邦拿。

A組西班牙巴薩隆拿勝莫三鼻及馬色圭尼，一百一十一比六十四。同組的阿根廷聖安達斯勝法國林莫斯九十八比八十二。B組巴西里賓奴勝美國金鷹九十六比七十七。

東德奧運日田徑賽
菲克輕取女子標槍
成績七十四米九〇
歌亞百米慘敗輸給高治格迪治

（路透社東柏林廿七日電）強勁的東德好手菲克今天在週年奧運日國際田徑賽，以連串世界級成績，在標槍賽佔盡優勢。

雖然雨不停的下，菲克仍以七十四米九〇勝出，比她本月初創下的世界紀錄，剛好少了〇點五米。她首四擲俱超過七十米，其中三次逾七十三米點。

菲克的男隊友荷恩，去年在這賽成爲第一個擲過百米大關，奠定一百〇四米八〇的世界紀錄的好手，但今次祇擲出八十八米六八。

世界紀錄保持者拜亞與同孢添瑪文在男子鉛球賽交手。添瑪文子今季唯一越廿二米點的運動員。結果拜亞以廿一米二九勝出，添瑪文第二，廿一米一六。

世界冠軍歌亞在一百米中爆冷，祇跑得第三。歌亞被另一東德好手高治格迪治打敗，高治跑十一秒一二掄元，格迪治第二。歌亞十一秒一七。

圖爲白眉派蘇劍光體育會訪英團與送行者在機場合攝。

第五屆四教育學院
體操及彈網比賽
下月七日假葛量洪教育學院舉行

「第五屆四教育學院體操及彈網比賽」將於七月七日（星期日）上午九時至下午五時假葛量洪教育學院舉行；參賽院校分別爲柏立基教育學院，葛量洪教育學院，羅富國教育學院以及工商師範學院，並邀請香港業餘體操協會主席何煥賢爲大會主禮嘉賓。

白眉派蘇劍光體育會
應邀訪英及醒獅示範

白眉派蘇劍光體育會赴英訪問團，應英倫部華人會所諾定咸郡國術及醒獅之邀請前往切磋國術及醒獅示範，並將訪問英倫各地華埠社團及表演，將逗留一月。該團一行七人，由監督蘇劍光師傅率領，團員計有會長陳達宗，國術總教練盧慶春，教練駱未，醒獅團教練王錦慶及助教游志良，劉志浩，於昨午乘搭新航啓程。

華僑經濟

港貨輸英萎縮情況 下半年可望改善

最近英國經濟情勢向好，工業生產強勁，鎊值回升均爲刺激當地入口商向外訂購有利因素。

（特訊）英國原爲本港第三大出口市場，但今年卻因英鎊匯價下跌影響而致出現大幅減降，但展望下半年英國經濟將回復較佳水平，而英鎊價值亦已自低水平回升，對港貨去銷將有所助益。

數字顯示，今年首季港貨對英國出口爲十八億九千一百萬港元，比對去年同期減降百分之九，與過去兩年間平均每年高達兩成的增幅相差甚遠。

貿易人士指出，今年初港貨去銷英國出現明顯減退，原因主要是因爲港元匯價在去年底時跟隨美元作大幅上升，而英鎊匯價則剛好相反，在國際市場上一度低跌至接近一英鎊兌一美元的低水平，在英鎊匯價低落和港元高企之下，英國買家訂購港貨成本增加甚重，故而減少對港貨的吸納。

除了匯價的因素外，英國本身經濟增長而欠理想，政府的政策是節省公共開支，而私人企業仍未能自過去的低沉狀態回復，投資不振，影響了人就業機會無法增加，失業率仍然處於兩位數字的高水平，對消費品的吸納能力有限。

數字顯示，今年首季港製成衣對英國出口八億四千八百萬元，並未出現明顯減退，但在辦公室器材、玩具、紡織品、鐘表及鞋類等均有一成至三成的減降，只有印刷品、金屬製品和通訊器材有所增長。

對於今年港貨對英國出口的展望，貿易人士認爲在下半年將可望有較佳的表現，原因是英鎊匯價在今年已自低點回升，通脹亦將隨而下降，英商購買力應可增強，而在經濟表現方面，根據英國工業聯會六月份的調查報告說，製造業訂單已接近八年來的最強勁水平，預測製造業今年增長將達到百分之四，在製造業的帶動下，英國購買力亦可望有所改善。

去年本港對英國出口總值爲一百零四億九千七百萬元，較八三年增長百分之廿三，入口方面爲八十七億零三百萬元，增長率百分之十七。今年首季本港輸往英國貨值爲十九億三千七百萬元，同樣出現百分之九的減幅，減少的貨類主要爲交通工具、皮革、建築材料及汽車等。

全球咖啡產量 今年創新紀錄

（華盛頓電）美國農業部說：世界咖啡產量在一九八五—八六年間，可能創下九，九一〇〇萬包的紀錄，比上一季增加八%，上一季的修訂產量爲九，一八〇〇萬包。這是該部爲新的一季所作出的第一次預測。一包未烘制的咖啡重約六十公斤。于一九八一—八二年間世界咖啡創下的產量紀錄是九，八一〇〇萬包。

報告中說：最大生產國巴西收成料將達到二，二〇〇萬包，比一九八四—八五年間增加二二%。

港製聖誕裝飾品出口 備受台灣南韓威脅 今年接單減逾二成 原料價雖穩單價難升

（特訊）本港聖誕裝飾用品出口現時正備受台灣、韓國等鄰近地區的威脅，有關廠商今年接單已較正常減少二至三成，如果短期內再無補單注入，今年港製聖誕飾物出口便勢將大幅減少。

據業內人士表示，今年聖誕裝飾用品如聖誕樹、聖誕花、聖誕老人等海外來單並不理想，主要原因是美國市場消費力減弱，商人對聖誕節市道難以看好，而歐洲市場方面則嫌港貨因匯價關係價格偏高，不少買家均轉移向台灣、南韓以至泰國等鄰近地區訂購，其中尤以中下價貨爲然，因爲本港工人成本已較這些地區爲高，如非在上價貨方面以質素取勝，港商所接的訂單肯定更爲減少。

業商說，他們現時所接的訂單比對正常情況至少減降二至三成，但廠商之間亦可能會有更大的差異，視乎廠商能否適應買家的更高要求而定。單價方面，由於受到市場的減壓力，加上港元堅穩，進口原料價方面亦頗爲穩定，故港商難以將單價提高，甚且還需稍向下調整，以加強接單競力，反映業商在經營上倍感困難。

據業商指出，由於聖誕飾品價值非高，必須儘早在七、八月間寄船付運，如果短期內仍未能接得補單，今年聖誕飾品的出口勢必較往年減少，而且減幅還會很大。

數字顯示，今年首季塑膠工藝品，包括塑膠花及家庭裝飾品的出口爲五億二千一百萬元，比去年同期無大增幅，但在首季輸出塑膠製品中聖誕飾品並非太大，主要出口季節仍是在六、七、八夏季期間。

美國單一住宅銷量微跌 五月份統計顯示 耐用品訂單回升

（華盛頓電）美國商務部長包爾德列奇表示，五月份耐用品新訂單抵償過往大部份的下跌，上升百分四點一。上述數字上升是由於國防設備的訂單增加以及機械訂單復增所致。

包爾德列奇表示：已有足夠建設及服務以保持經濟繼續在最近一季內向前邁進。而較低的利率改善了製造業前景。

他促請國會削減預算赤字以幫助利率進一步下降，並令位於高價的美元回落。

（又訊）經過季節性調整後，五月份的現有單一家庭住宅銷售下跌至百分一的年率即三百萬零二千個單位。

四月份經過修正的再銷售率爲三百萬零四千個單位，五月份再銷售率比去年五月的二百九十萬七千個單位上升百分之三點三。

雖然五月份呈現跌幅，但樓宇再銷售數字有良好影響，較低的利率對春天的銷售數字有良好影響，五月份樓宇再銷售貨款平均實際利率下跌至十二厘零九，該〇．〇二厘的跌幅是至去年秋天以來最低。

預料現有樓宇銷售活動持續改進至明年首季，然後在第二季逐漸下跌。

英製造業訂單總數 八年以來最高水平

（倫敦電）英國工業聯會的六月份趨向調查顯示，英國製造業訂單總數，目前處於接近八年來最強水平。

英國工業聯會職員高斯和夫稱，這項區域一千七百〇七間公司進行的調查，意味未來幾個月內，製造業生產會繼續增長，特別是較小型的公司。

他對調查報告發表意見稱，工業總會仍預料，今年製造業會增長百分之四，至於展望一九八六年，將要倚賴改善競爭力及較低的利率。

調查報告顯示，預料物價增昇的公司數目減少，而工業總會同意政府推算，至今年年底，通脹率會由五月份百分之七降至接近百分之五。

預料本月生產會較五月份爲高，雖然仍低於三月及四月份水平。本月出口訂單比對上三個月的高水平爲低，但仍高於今年一月及二月份的水平。

港人在泰國有紀錄投資 首季接近八千萬元

（特訊）據泰國中央銀行公佈資料，在今年首季，香港投資該國商佔外國投資第二位。

消息透露，在今年首季，外國投資者通過商業銀行投入泰國的資金爲四千六百萬美元（合港幣約三億五千九百萬元），較去年同期數字略增，增長爲百分六點七。

美國佔今年泰國外國投資首位，達百分二十七，香港則佔百分二十二，居次位，合港幣七千九百萬元左右，其他則依次爲日本（百分之十九）及英國（百分之十二）。

同時，去年投資泰國證券的外資亦增加百分之五，較一九八三年的百分之二增長爲高，主要資金來自英國，香港及新加坡。

加拿大隨英墨之後 每桶原油減九三仙

（華盛頓電）加拿大石油公司宣佈將其優質原油每桶減價九十三美仙，全世界油價進一步報跌。

加拿大石油公司是繼英國和墨西哥之後減價的非石油出口國組織成員國，該國有見於全球石油供應過剩，需求疲弱，本月初已把每桶油價調低，部份項目減價達一點五美元。

石油出口國組織提前於七月五日在維也納召開高峰會議，以圖阻遏近期油價跌勢，但該組織決意不把現水平油價調低，目前每桶油價介乎二十六點五至二十九美元之間。

在加拿大加爾加利，加拿大石油公司一名發言人表示，該國營石油公司正在把輕質加國原油收購價由每桶三十七點七七加元降至三十六點五加元，七月一日起生效。

康樂家庭

紫荊青年商會主辦 兒童健康週 對象爲三至十二歲兒童

紫荊青年商會定於七月六日至十日舉辦「兒童健康週」，希望藉此喚起大衆對兒童健康的重視，提高父母對兒童成長過程的認識。是次工作計劃詳情如下：

（一）「全港海報及標語創作比賽」已於五月三十一日完滿結束，亦於六月二日作公開評選。結果如下：冠軍：陳錫陶，亞軍：張美儀，雙季軍：張子賢、劉慧儀。冠，亞，季軍將於七月六日頒發獎金及獎座。

（二）「兒童健康展覽」

日期：七月六日至十日。

時間：早上十時至下午六時。

地點：尖沙咀海港城展覽廳。

是日下午二時半在展覽廳舉行開幕儀式，由霍朱玲玲女士及陳昨耘醫生主持剪綵。

（三）「兒童健康講座」

日期：七月六日。

時間：下午三時半至六時。

地點：尖沙咀海洋中心一二二三室。

主講嘉賓及講題：（一）、柴淑芳醫生—香港中文大學醫學院兒科學系講師，「普及兒童健康常識」（二）、黃重光醫生—香港中文大學醫學院精神科學系講師「了解及幫助兒童」（三）、陳惠卿營養師—香港營養學會代表，「兒童營養」。

是次兒童健康展覽及講座均費用全免，歡迎各界人士參觀。（查詢電話：五—四三八九一三三）

浴室用品 瑰麗齊備
連卡佛公司

浴室用品愈來愈多花樣，除了實用之外，還講究美觀質優，洗手盆、浴缸、廁具不斷的改良，而色彩的變化更是令你目不暇給，但外型高級華麗，不單配合居室的佈置，而且給人一種舒適的貼身享受感覺，加上它的配襯用品多羅羅，置身浴室中倍覺溫馨寫意。令一日累氣全消。

連卡佛的浴室用品是相當齊備而講究的，梳妝鏡、浴巾、浴袍、浴帽，優雅的浴簾、洗漱的器皿，甚至坐廁的墊毡，式式俱備。

如果你想浴室更爲豪華，也可以挑選一套金色的器具，如金色的水龍頭、毛巾架，配一套米黃色的新款浴具，瑰麗而有氣派。

至於套裝浴巾也是款式繁多，有素色也有別緻圖案的，質地柔軟幼細，有不同的大小尺寸，全部爲名廠貨，價錢當然比普通的爲高價。

老人家居安全手冊
聖雅各福羣會出版

家居安全要訣 從速購閱與長者共同認識

縱然在安全如家居的人，一時的不小心，亦會導致意外。但只要細心想想：輕微如切肉割傷手指，炸魚被油灒傷，地板濕滑而摔倒等家居意外，眞是不勝枚舉。因此，「家居安全」開始備受社會人士的關注，而與此有關的資料小冊亦不少。

家庭成員中的老人，一方面由於受聽覺，視覺，觸覺，嗅覺，記憶力退化的影響，身體平衡與反應的緩慢等生理因素，另一方面亦由於他們生活上過份知慳識儉的影響，再加上獨處的時間甚多，故此他們受家居意外威脅的機會，遠較其他家庭成員爲高。聖雅各福羣會爲提高老人與其家人在這方面的知識和關注，特就老人以上情況來探討老人家居安全的問題，出版「老人家居安全手冊」。該冊特點除內容豐富，並就社工人員與老人接觸之工作經驗，搜羅生活中的實例及提供預防方法外，更配以生動傳神的漫畫，務求以深入淺出的形式來把老人家居安全的訊息帶給大家，實爲一本每家必備的家居安全手冊。該書每本售價港幣二元，歡迎各界購閱，有興趣訂購者，可將姓名，地址，電話及面額港幣二元之劃綫支票（抬頭人爲聖雅各福羣會）或五枚面值四角之郵票函灣仔堅尼地道九十八A，聖雅各福羣會成人服務部或直接到該會購買，查詢電話：五—七三三五九九。

暑期絲絨花課程
女青柏所上課即起接受報名
·學習一技之長·

女青年會九龍柏所家婦部女子絲絨花班，本年度暑期班現定七月三日起至八月廿日止共八課。逢禮拜三下午二時十五分至五時十五分九龍柏所上課，（窩打老道山女青年會四字樓，電話K七一三九二一家婦部。如趕不及七月三日上課者，可順延一課。全期課程八種如下：①美齡蘭，②洋紫荊，③茶花，④結婚用花，⑤小丁香，⑥朱羅髮飾花，⑦指甲花，⑧玫瑰花。每課可製絲絨花一種。各界擬參加該班者，可自即日起至上述授課時間前赴女青柏所接洽報名上課事宜，詳詢課程電K七五四五三六九花藝中心。

附圖：薔薇花（女青絲絨花班澳洲僑生麥佩芳近作，圖上枝花構圖，圖下襟花構圖）。

夏季游泳須知

游泳是夏季最普遍和最有益身心的活動，不過要適當，才可達到這種效果。

許多充滿着生命活力的少男少女，每以曬得焦黃的皮膚，來眩耀其曾在太陽光下，逍遙了一整天的快樂。運動是有益的，但指適當而言，一日超過四小時在太陽光下運動，就有損害，尤其是游泳，損害的程度，可能會嚇怕你，如加速了黑色的繁殖，助長角質的繁殖，破壞皮膚的健康，紫外綫過強，吸收太多，令到皮膚發痛，脫皮、紅腫、起水疱等。

在怎樣的紫外綫下，才不招致皮膚受到灸傷呢？那應該選擇適當的時間游泳。上午的游泳時間，在九時以下最好，十時以下較次，下午則在五時以下最好，四時以下較次。從十一時至三時的一段時間內，宜避免日曬，我們去游泳，旨在爭取健康，所以波逐在海中有一句鐘時間是足夠的。無須作長時間的浮游。

游泳因四肢用力之故，體力的消耗特別快，肚子最感到飢餓，在飢渴的時候，不可吃下大量的食物，否則延續下去，一定引致胃病。爲着避免腹飢，最好在出發前買幾個麵包，遇空腹時吃一個，可避免胃病的發生。

泳衣最重要的是寬窄要適宜，過窄的泳衣，不要只顧能來得身材健美，當四肢潑水前進時，便阻礙了肌肉的運動，及壓迫了橫膈膜，並且胸部束得太緊，影響呼吸，容易暈眩。

游泳的前後，一些需要做的工夫，亦不可疏忽，因爲這都是能減少對「健康」的損害。下水前要塗太陽油，和戴太陽眼鏡，避免日灼，同時要洗去脂粉，又不可搽香水，做一番柔軟體操，舒活骨骼。皮膚割傷時，馬上搽碘酒，防止破傷風菌的侵入，並要停止再游泳。浸後要洗眼、洗耳、防止發炎，凡在游泳後最好有一句鐘至兩小時的睡眠，睡前飲一杯菓汁或牛奶，最能迅速地恢復體力。

不肯子

昨天，我乘電車往灣仔，聽到了坐在後面的阿婆和她的朋友談話，以下是所聽到的片斷：

「你估我個新抱點話呀？乜你唔同我地一齊搬去新屋住咩？我眞係有咁笨。朝頭早一起身就去買餸，回來又要湊兩個尖皮仔，又洗衫又煮飯，而家佢地買左間新樓，要我一齊住，我幾大都唔肯，由朝做到晚，你估我係工人嚟咩？」

「咁佢地搬左，你唔係好寂寞？」

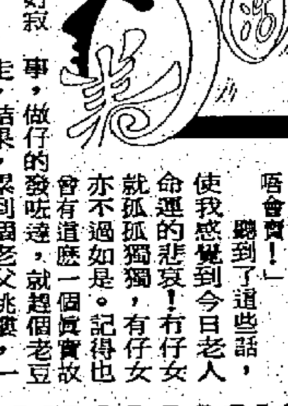
「點會呀！我第二日一早起身就去晨運，然後同朋友去嘆早茶，嘆完早茶就打番幾圈衞生麻雀，都無你咁好氣！」

「咁你個仔肯俾你唔搬咩？」

「點到佢唔肯呀！個間屋係佢死鬼老豆留番俾我嘅，你估個衰仔幾衰呀！佢要我賣咗層樓，搬去同佢地住喎。我眞係有咁笨，間屋係我嘅，我有生一日都唔會賣！」

聽到了這些話，使我感覺到今日老人命運的悲哀！冇仔女就孤孤獨獨，有仔女亦不過如是。記得也曾有這麼一個眞實故事，做仔的發咗達，就趕個老豆走，結果，累到個老父跳樓，一命嗚呼！你話慘唔慘！（阿蓉）

（本欄逢星期二、四、六刊出）



插花藝術臻美境·高樽矮瓶相呼應

陶器在插花藝術中是最佳的材料，不同形態，不同大小都能發揮它的特色。圖中是高樽與圓瓶的互相呼應，選用五代同室和臘梅的配襯別具美態。

萬寧本週特價貨
「甲由黑店」每個只售廿餘元，動物座枱相架適合小寶寶彩照。

購物心得

萬寧藥房本週推出不少特價貨品，都是夏天最用得着的，比如端午節過後，家裏的甲由往往「猖狂」起來，買個甲由黑店回家，它就會通通上當。「咸滅甲由黑店」每個只售二十六元九角。

端午節粽子吃得多，腸胃有點不妥，不妨服用「我可舒適」現在每盒十二元八角，可趁特價買盒回家「看門口」。

夏天出外大汗淋漓，需要帶些紙巾應用，健力士皇牌紙手巾，每六包特價三元三角，唯一濕紙巾，每盒五元九角。還有洗澡用的清潔用品，雅仙花灑浴露每支特價十三元九角，玉蘭梘十一元五角。

其他特價貨品有維克司潤喉糖每盒二元五角，便利貼藥水膠布每盒七元二角。

新貨品有孩子們喜歡的動物座枱相架，可放三R照片，用柚木造的原色架框，是小朋友中意的各種動物，樣子趣怪，有小狗啦、花貓啦、又有小熊，把小寶貝的彩照放進去，他會很高興的，而且不怕摔破，實用耐用。

掌相與你
·百靈鳥

姜太公運 越老越好

麥君：

收到影印掌圖，你雙手掌紋十分明顯，現將你要知的問題回答如下：

你本在一公司服務，由於體力難以負荷，你想另覓新職，從掌紋中可看出並沒有嚴重問題，因你的掌紋顯示出是「東成西就」格，你一生比較勞碌，但先苦後甜，不要灰心，振作起來才對。

今年秋季以後，你的運程會慢慢好轉，目前要守，百忍成金。對於你將來前程運是十分好的。不過，你要注意改正一下毛病，就是凡事做每一份工作中都要投入去支持到底，不要患得患失的沒有信心，忽冷忽熱的心情是不能做長久的。因爲運氣有時一到就要去把握，不可中斷。所以變成你做每事都好像波浪式時好時壞。

你今年四十四歲，以往幾年中波浪式運氣已成過去，好好把握目前，展望將來，因從你掌中可知你是走「姜太公」運，越老越好運。

生命綫十分理想，身體多注意飲食方面，事業要靠你本身的定力與信心去支持。故事在人爲，你不妨可找新職好拿出勇氣與自信心迎接新的職位，在此衷心祝你一切好運！

醫藥顧問
任卓琪

糖尿病的病理和治療

陳蓮女士：你來信說：你夫婿是卅八歲的文員，他是做外勤工作的，時常要應酬，結果在去年檢查體格時發現患了糖尿病，身體一直消瘦，但精神還算很好。他們常覺飢餓，而且糖尿令到他的屁股和股溝間生有很多奇疹，非常痕癢，望介紹藥方，俾能降低血糖和治療痕癢。

又問：此病是否要長期服藥？飲食方面有甚麼食療方法，希一併提供。

答：糖尿病的發生，病理是胰臟所分泌的「胰島素」缺乏，致糖代謝紊亂而起。是新陳代謝機能障礙的疾病。病因相當複雜，諸如：腎虛損，情緒抑鬱與過份緊張，飲食無度，過食甘脆肥濃，缺乏運動，飲酒過多（特別是啤酒）或飲汽水過多等，但主要的一點，是腎陰不足。

從來信敘述中，令夫婿於去年檢查身體方發現患上糖尿病，而且，他常覺飢餓而又消瘦，顯見已演變成「慢性糖尿病」。茲提供藥方如下，以供參考。

方用：北芪三兩，大生地兩半，大淮山一兩，山萸肉六錢，猪橫脷一條。先將前藥四味以六碗水文火煎存碗半，然後將猪橫脷切薄片投入，再滾約三分鐘，飲湯並吃猪橫脷。（這是主方）

亦可另用：粟米鬚二兩，淮山一兩，蠶實一兩，煲猪橫脷佐膳。

此外，平日飲食，應禁戒糖果及一切甜味食品，減少澱粉質及含糖高的水果。宜多吃滋陰食物，最好用冬虫草煲金錢龜，日日食之。他如：水魚，山瑞，鮑魚，花膠，魚翅等都好。

至於股溝間濕疹，可用下方煎洗：

方用：防風二錢，荊芥二錢，苦參三錢，甘草節二錢，枯礬二錢。（煎水溫洗患處）洗後抹乾，另用：滑石粉一兩，川連末三錢，大梅片三分混和，乾搽患處。

由於糖尿病胰臟分泌失常，故補充「胰島素」祇是治標，不能治本，故必須以健全胰臟及滋腎陰爲大法，療程相當長，必須耐心治理。

小小花王薛國治
·天眞小寶·

小弟弟薛國治最喜歡花草樹木，他習慣每天早上起牀後便帶爸爸淋花，對美麗的花朶非常愛惜，看見蜜蜂，蝴蝶採花蜜就會很興奮地追着這些昆蟲，好像和他們玩捉迷藏一般。

他做完小花王之後，便會做家課及溫習書本，一有空便要嚷着到公園玩耍，盪鞦韆，玩滑梯都是他的拿手本領，除此之外，他還喜愛砌積木，踢球及聽音樂，電視節目他最愛看四三〇穿梭機。

預防「膀胱炎」
發覺小便刺痛或頻仍，便應注意。
·衛生與健康·

不當的清潔方法常常會將細菌自肛門處引到膀胱中去，這種最常見的膀胱炎菌傳播之道是大便後沒有徹底清潔肛門，婦女的輸尿管短而且粗，特別易於生膀胱炎，但是男子也有害這種病的。

膀胱炎發病時通常在小便時感到刺痛，小便之感頻繁，甚至每五分鐘一次，小便多半混濁發霧，有時發紅。體溫亦會高一，二度。

我們採用簡單的家庭方法，使小便中的化學成份改變時，往往可以殺滅引起膀胱炎的細菌。在感染初期中，只有少數細菌進入膀胱壁，大部份仍在小便之中時，採取這個辦法特別見效。

發現小便刺痛，小便頻仍，或者有排出小便不暢之感時，採取下列兩個步驟：

（A）水中加蘇打粉：假使你心臟及腎臟完全正常，可在白天每隔兩小時在水杯中冲入少許蘇打粉飲下，繼續兩三天，假使醫生說你不宜多吃鹽份，千萬不可用此法。

（B）大量喝水，桔子汁或檸檬汁，每天至少要額外多喝四大杯，不要每隔一小時吞飲一大杯，而要每隔十分鐘或十五分鐘用小杯喝。記住，凉水比用冰凍過的水更易於通過胃部。

假使家庭法治療失效，你也不至於太過苦惱，馬上去看醫生，他可以在數小時之內給你減滅膀胱炎的細菌。在有以下情況出現時，就更加要作如下的檢查：

（A）凡是男子患膀胱炎兩次，或者女子患膀胱炎三次，必須作特別詳細的檢查，目的在尋求出何以會經感染的原因，或者檢查他們身體中有什麼異常的情形，使他們易於感染這種細菌。

（B）假使小便中有血時，必須經過特別的檢查，許多排尿器官的毛病初時小便帶血的，如能及早請教醫生診治往往得癒，比延誤後易於痊癒的人多，必須徹底檢查膀胱和腎臟部份，以判斷病源所在，對症下藥。

尿量多，可幫助我們將移近膀胱的細菌冲走，假使我們感到口渴馬上喝水，通常可以有許多細菌的功能。有許多婦女病人往往因爲怕小便次數太多而減少飲水，結果反而引起膀胱炎，所以不該減少飲水。

食譜精點 紙包魚

材料：石斑魚肉十二兩（切吋半乘一吋長塊，厚四分一吋），芫茜葉十六至十八片，冬菇絲十六至十八條，紅蘿蔔花十六至十八片。

調味料：羗汁一又二分一茶匙，鮮醬油兩茶匙，麻油半茶匙，糖半茶匙，酒一茶匙，古月粉半茶匙，玻璃紙六吋乘六吋十六至十八張。

做法：（一）用調味料將魚片醃十五至二十分鐘。

（二）每張玻璃紙用少許油塗在中央，然後將芫茜葉，冬菇絲及紅蘿蔔花各一件排放在上面，又將一塊醃好的魚片放在芫茜葉等材料之上，最後將玻璃紙對角摺上，包成信封形或其它形狀均可。

（三）放入中火油中炸至魚呈白色爲止，取出，盛去油，排碟即上桌。（美極家政服務部李思嘉提供）

青草地

寫稿自己創作 不可抄錄課文
◁唐姨姨▷

小朋友，在六月份裏我們收到大家的文章作品並不多，除了一些有關父親節，端午節的描寫外，也就沒有其他來稿了。我想，你們近來爲了應付期考，天天勤力溫習課本，一定很忙，不過，當考試完了，在放暑假的時候，不妨將多采多姿的生活記下，投稿到「青草地」，好讓大家一齊來分享。

以往我們收到的文章，有部份是寫得不錯的，用現實生活做題材寫成的作品最可愛，可是有些稿件卻令我們感到奇怪，編輯想不透爲什麼有些小朋友會將國語課本的課文其中一段抄下寄來。

由於在報社工作的同事不是教師，也沒有研究過近日小學生的課本，所以還以爲是你們寫的，到刊登出來了，老師們看到才告訴我們的。

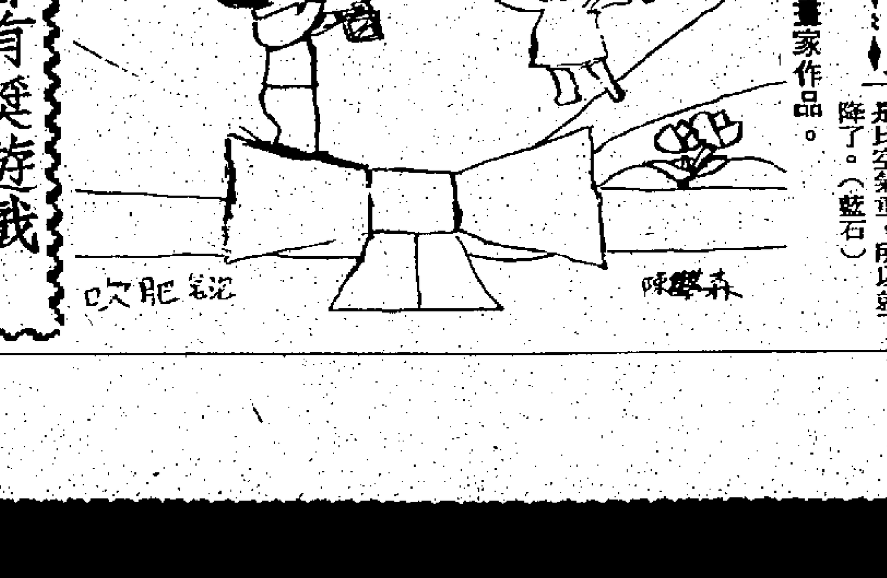
我想小讀者也許還未完全清楚，凡投稿的作品，都必須自己創作的。我們不理字數，也不限體裁和題目，任由大家去發揮。但最重要的是自己作，寫得不好不要緊，經老師修改過，或由爸媽去指導你寫的也可以。小朋友，不過抄錄人家的東西就失去意義了。考試完了，記得多多投稿，「青草地」正等待你的文章呀！

一個下雨天
·黎浩然·
（香港島道官小）

星期四，我早上起來，只見天空一片烏雲，雨水像瀑布般落下。我上學時，穿上雨衣，見到一些沒有雨具的人被雨水淋得像「落湯雞」。地上滿是泥濘非常濕滑，使交通十分擠塞，行人走路也極之不方便。

汽車經過時，把地面上的污水濺到我的身上來，使我的衣服滿是污點，有些人不小心甚至在地上滑倒，弄得全身濕透和骯髒。路上一隻小狗不停地在搖動身體，努力把身上的雨點弄掉。

下雨給我們帶來許多不便，但是本港食水的來源部份是靠雨水的，如果沒有雨水的話，我們便會面臨制水的危機，那時我們就更加不方便了。



吹肥皂泡

陳耀森

天才小畫家作品。

小常識
肥皂泡爲什麼升起又降下？

小朋友都懂得玩吹肥皂泡，舊式的是用肥皂浸水，然後把蘆管浸入，拿起來，用口去吹，就一個一個的肥皂泡「飛出來了」。現在的新式的產品，是現成的，一根頭部有圓圈的鐵綫放進來，拿出來吹或者用手一揚，肥皂泡就一連串的出來了。

由於肥皂泡的氣體是我們吹進去的，比空氣來得熱，也就是比空氣輕，所以肥皂泡會上升。不過，肥皂泡的壁很薄，泡裏的熱空氣很容易散失，由於氣體溫度低降了，肥皂泡體積也隨着縮小，相對的就是比空氣重，所以就下降了。（藍石）

六月份父親節有獎遊戲 一百名小朋友獲贈獎品
七月三日起到本報領取

六月份父親節繪畫有獎遊戲，參加的小朋友非常踴躍，而且作品都畫得生動傳神，相當有趣。我們特別選出一百位成爲今次的得獎者，名單如下：

（一）楊詩敏（李陞）、楊成駿（李陞）、林慧盈（聖保祿）、陳天樂（樂道）、許錦堂（救恩）、曹洪毅（油蔴地）、鄧茵明（聖方濟各）、鄧瑞翹（聖公會）、蕭詩鳳（聖貞）、許志堂（救恩）。

（二）譚志敏（信愛）、謝汝華（始南）、蘇韻莊（聖心）、劉偉基（沙田）、呂展成（呂明才）、謝惜姿（呂明才）、李啓輝（黃大仙）、梁兆麟（善導）、黃美茵（育才）、鄧麗菁（元朗）。

（三）黃少琴（嘉靈）、林玉珍（陳維周）、黃德珊（聖彼得）、周潤森（梁文燕）、陳慧中（協和）、馮少玲（聖瑪利）、關秀珊（何東）、李恩明（培聖）、彭少茵（溥仁）、廖禱怡（循道）。

（四）黃靜華（明平），朱婉雯（德貞），黎少萍（聖方濟各）康，吳佩文（聖士提反），許婉珊（許大同），鄭潔妍（培道），蘇繼（聖瑪加利），吳秀欣（嘉諾撒），陳凱雅（聖士提反堂），張鍵業（聖多馬）。

（五）潘子文（聖士提反堂），潘潔玉（余道生），莫凱琳（基法），莫世民（基慈），伍穎雅（高可寧），王智弘（蕭漢森），黎楙昕（吳多泰），布加匡（玫瑰崗），廖紫君（風溪），陳啓聰（救恩）。

（六）黎遠宏（崇眞），李妙貞（光慈），劉永豐（華仁），區淑貞（玫瑰崗），麥嘉賓（聖母），李美怡（眞光），羅蓀珊（聖心），施雪晶（東華），熊羅雲（靈嘉），郭瑋熙（培正）。

（七）龍健雲（嘉靈），麥彼得（葛師），王健菁（約榮），許婉珍（許大同），黃敏儀（愛德），許婉珠（循南），梁偉明（聖安多尼），梁穎宜（瑪利諾），李蘊怡（聖保祿），麥嘉莉（聖母）。

（八）林敏嘉（培正），林敏翹（培正），李潔玲（呂明才），陳凱婷（惠州），陳凱忻（聖士提反堂），潘字袖（聖嘉勒），廖君浩（錦江），陳燕芳（天主教），潘子暉（聖類斯），潘梓熙（聖類斯）。

（九）韋嘉曦（明愛），黃詠恩（基榮），譚淑賢（鄭肇堅），譚淑貞（蘇浙），羅金鳳（國際），余尚智（軒尼詩道），羅文龍（聖紀文），伍趣兒（沙崙），謝寶明（賽馬會），冼佩珍（聖士提反）。

（十）郭方揚（青揚），丁仲詩（聖母），陳兆然（華德），劉可盈（晶晶），鄭漢斌（培道），梁炳偉（陳白沙），張秋玲（梁省德），譚紫茵（協恩），梁淑恩（元朗）。

以上各得獎小朋友，可於七月三日開始，每日辦公時間內（上午十時至下午五時），携同身份證或學生證到香港荷理活道一一〇號華僑日報社領取獎品，爲期一個月，逾期作廢。

娛樂圈

邵逸夫否認邵氏短期內有變故

劉天賜不入主邵氏
夢娜不到無綫上班

承認邵氏減產日後以拍時裝片為主

無綫董事局主席邵逸夫昨午入電視台開例會，被問及該台製作主任劉天賜將入主邵氏，代替黃家禧職務一事時，他表示沒有此事。

並謂，最近聽聞好多關於邵氏的傳言，連他也不知消息從何而來，言罷，還反問記者消息來源。

另一關於方逸華入無綫任高職一項消息，邵逸夫予以否認，他強調邵氏短期內不會有變化。至於邵氏租廠給無綫引起的測猜，他對此解釋，無綫與堅城租約告滿，邵氏才租廠給他們作為製作的地方。

他並承認邵氏在實行減產，日後以拍時裝片為主，古裝片則不會開拍。

被問及邵氏與無綫日後可會攜手拍片？邵逸夫表示有此可能，而總經理陳慶祥則謂無論在電影及電視方面，在適當時候也會作出合作，好似年前的「瘋狂八三」為一例。

關於劉天賜入邵氏消息，陳慶祥表示沒有此事，指劉天賜仍然負責深圳動畫廠。

此外，有關黃造時事件，劉天賜就此對記者答稱，至今仍不知她的下落，無綫將會進行「裁粮」，因她失踪已一個月。

圖：邵逸夫、陳慶祥同聲否認劉天賜邵氏主持大局。

阿倫愛莎莉夠溫柔
于仁泰無結婚之想

于仁泰，阿倫昨日出席「四眼仔」招待會。阿倫現時為天之驕子，他坦言說對女友莎莉一往情深，拍拖十一年，至今沒有第三者介入。

阿倫稱：女友吸引他是性格好，儀態風度好，夠溫柔。雖然近年有不少影迷包圍身邊，但並不影響與莎莉兩人之間的感情，最令他惡心的有一位男歌迷會寫信給他，向他示愛詞句肉麻驚人，這是最煩惱的事。

他說：為了長綫發展，曾有廣告商請他拍手表廣告用他的名字做招牌，終沒有答允，推却了五個廣告商云。

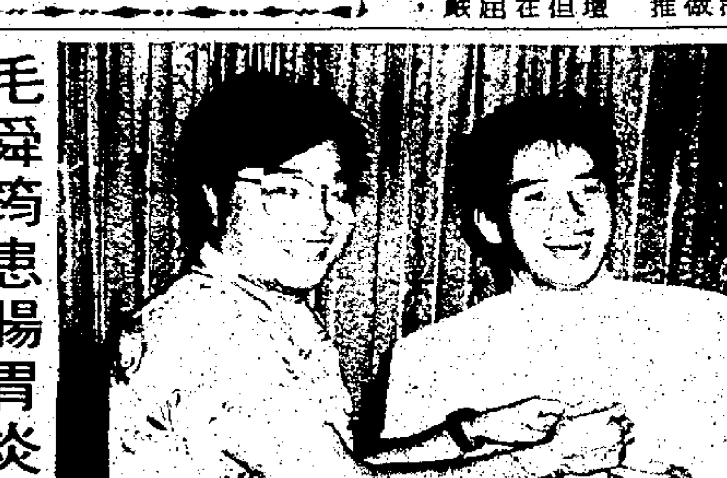
六、七年前，影壇冒出一批新銳導演，但受到時間的考驗，現在還在圈中站得穩的，屈指可數，包括徐克，嚴浩，章國明，冼杞然，譚家明，余允抗和于仁泰等。而這些導演還有一個共同點，就是產量都不太多。如于仁泰，七九年開始，至今只拍過六部電影，最新的一部就是「四眼仔」。他承認有意增加產量，因為年拍一片，實在不足養妻活兒。

談到這個問題，記者問他何時跟沈月明結婚？于仁泰風趣的說，他沒有向沈月明求婚，而女方也沒有向他求婚。

于仁泰正色說，他很清楚的記得，在一九八三年四月九日跟沈月明開始錯誤的第一步，雙方感情融洽，但雙方都願意保持目前的友誼，沒有結婚的打算。

談到相處之道，于仁泰承認跟沈月明頗諒解，不會斤斤計較，加以對方為人爽朗，所以感情越來越好，從無吵咀的情形。

目前，沈月明在邵氏的工作較為清閒，現今正在構思劇本，有意執導一部新片。不過，于仁泰表示，情侶同是導演，應該互相尊重，他會跟沈月明研究拍戲之道，但不會批評對方，以免傷害對方自尊心。（棠）



于仁泰、譚詠麟為「四眼仔」見記者。

張國强怕失去自我

本欲赴日本休息無奈戲迷熱情

·芳·

張國强爭取了三天假期，剛於前日自日本返港，他本欲趁此行休息，無奈行踪被戲迷悉破，休息不成，反而十分頻撲。

張國强表示，他抵達機場，便發覺三處關口都有影迷守候，他避無可避，只有接受他們的熱烈歡迎，影迷待他，非常熱情，為他充任嚮導，帶他到處遊，三日來馬不停蹄，失去了私人時間。令此行意義盡失。

張國强未有因影迷的突然其來，感到喜出望外，相反，他在沒有心理準備的情況下，等他們有點抗拒。他又謂，影迷花費招呼他，感到不好意思，他便反客為主。這一來，多一筆額外開支，而他的影迷會將於短期內正式成立。

張國强和譚詠麟外型酷似，連日本影迷也有此感覺，但他對此不大喜歡，他不願叨阿倫的光，失去自我，另外影迷送了許多禮物給他，有玩具，相架，相片，惟他最喜歡是一座球型燈飾，很是別緻。

此外問及同無綫續約的進展，張國强表示，沒有新的進展，一切順其自然，不想講多錯多。

毛舜筠患腸胃炎
瘦得只剩九十磅

久違了的毛舜筠昨午在電視台出現，被問及近況時表示：剛拍完「碧血劍」，因患上腸胃炎，經常作嘔肚瀉，十分不適，曾向公司請假休息。而事實上，她較早前經已銷假，却一直未接獲新工作。她估計，病癒會見過劉天賜一面，對方可能見她身型依然消瘦，以為她尚未痊癒，故也不敢要她太操勞。她如今只剩得九十磅，眞我見尤憐，她說自己胃口很好，越來越瘦是因為她不吸收所致。

冼寶華昨日第一天演出「歡樂今宵」的「甜品屋」。

星期日普慶早場
中國動畫精選

香港電影文化中心於四月份推出的「中國動畫（卡通）精選」觀衆反應極佳，門票絕早爆滿，現詢衆要求，特於六月三十日（星期日）早上十時半在普慶戲院再推出新的「中國動畫（卡通）精選之二」，今次選映的作品包括有：「人參果」、「狼來了」、「猴子撈月」、「好貓咪咪」。

「人參果」是根據古典神話小說西遊記改編，是孫悟空偷吃人參仙果的故事。

「好貓咪咪」，是一部彩色動畫片，生動活潑，此片榮獲中華人民共和國一九七九年優秀影片獎。

「猴子撈月」及「狼來了」分別是彩色剪紙片和彩色木偶片，表現出中國動畫卡通的特色，佻皮活潑，氣韻生動，是全家消暑的最佳選擇。

區麗華有母澳洲來
梁艷莊為女兒打氣

勵羣大手筆，自置來人箱。

河海流

勵羣花旦區麗華有母氏自澳洲來，適麗華正在利舞台演出，母氏到後台探班，麗華喜不自勝。

區麗華在勵羣，有「小美人」之稱，「大美人」是李寶瑩，大小美人是師徒之誼。

「小美人」區麗華母氏，為前粵劇花旦梁艷莊，她去年始移民澳洲，據澳洲移民法例，在當地住滿一年，將可獲一兩個月假期，回港探親，梁氏這次回港，就是利用這假期。

七月廿九日區麗華將聯同吳千峰，阮兆輝，尹飛燕，鄧奕生等，在荃灣大會堂參加「壽頭新擊」粵曲演出，區麗華早就為母親撲到一個好位，讓母親欣賞粵曲，看闊別一年的女兒，唱腔是否有進步。

勵羣最近新猷，不但大手筆，自置來人箱，過去，來人衣服均向服裝公司租賃，自置服裝將比較光鮮，雖然一下子不能齊全，但可以隨時添置，不夠，也可以局部租用。

李丹紅唱工

「歡樂今宵」週二晚邀請廣東音樂曲藝團二位唱家作示範唱腔，其中之一李丹紅的平喉，亦彈亦唱。見她輕抱琵琶撥弄手法瀟灑流麗，神態悠然自得，唱工音調抑揚婉轉，韻味感人，主持李香琴會笑言請其再展露其大喉唱工，無奈盧海鵬以時間無多！觀衆唯有大嘆欠眼耳福。（雅士）

亞持當黑

「光怪陸離」之「尋夫」播出以來總算，劇情節奏明快，內容迂迴曲折，人物造形具時代感；呂有戀與黃造時的扮相比前一集的「外景」要漂亮得多；亞飄戴上喼帽也有型有款很多，更有性格；黎漢持認真當黑，前一集被安排死去，這一集又見黃造時祭他的靈了。（雅士）

娛樂性豐富

「仙女多情」是一部娛樂性豐富的劇集，林國雄以諧趣姿態出現，從「仙劇發覺他是一個不錯的喜劇演員。李香鳳也改一貫作風，演一個性格爽朗的仙女，初時的表現稍為生硬，不過後期已有所改進。葉玉萍演一個受人欺凌的弱女，也是一反過往的形象，算是十分稱職了。（畢卒）

西藏拍片難

見到去拍西藏紀錄片回來的人，此片從籌備到開拍到完成，歷時三年，其艱巨性可知。做資料工作的女孩子是中文大學地理系畢業生，已唸完碩士學位了，剛踏出校門便一頭栽在這部紀錄片中。

聽說這部「神秘的西藏」一共換了兩個著名導演，都是因為難敵西藏高原氣候，不得不撤下陣來，惟獨這個做資料的女孩，從頭到尾都堅持下去，最終完成該片。

我與她閒談，問她的感受。女孩子最難克服的困難是不能洗澡，和沒有厠所的不便，其次是吃食。她幸好也能適應酥油茶，不然體力得不到養料供給，多強的體魄也會不支。

去西藏拍片趣事是恨多的。一開始未適應高原氣候，做什麽事情也得要慢動作，不然會加速心跳使血壓增高，性急的香港人可大感滑稽呢！

陳麗思

周星馳、張國強、龍炳基各懷大志，但同時無奈安於現狀。

特為陳敏兒設計造型
以突出樊梨花性格

無綫新劇「薛丁山征西」監製蕭頴輝剛由西安返港，昨向記者透露劇中角色的演員，繼有黃日華的薛丁山，陳敏兒樊梨花，夏雨薛仁貴，高妙思柳金花，黎漢持的楊藩。

蕭頴輝表示：吸收上集「薛仁貴征東」的經驗，得知觀衆不喜歡此劇的劇情過份輕鬆，因此，在「薛丁山征西」將拍得實，極著重描寫薛仁貴薛丁山兩父子之間恩怨情仇。

他並指出，由於陳敏兒是第一次演古裝，故在服裝，造型方面將特別花心思設計，尤其在服飾顏色要以鮮艷為主，來突出樊梨花的性格。

至於黃日華方面，蕭頴輝已着他要養好身體，為免他工作過勞引致舊病復發，在通告將予以遷就。

楊盼盼被公司冷落，滋味不好受。

亞視英文台
夏日大拼盤

夏日來臨，暑假開始之際，亞視英文台推出連串精采節目，務求令每個觀衆都能享受一個多姿多采的夏天。為滿足大家要求，亞視英文台將推出多部偵探片集。七月五日開始的「諜影猛龍」、冷艷迷人的「特種女探」、身邊常週旋多位靚女的「風流神探」、新一輯的「紙粉幹探」。

另外，多個適合全家收看的漫畫性喜劇，取材電影的新一輯「朝九晚五」，於七月六日送到府上。「小靈精」裏的鬼馬孤兒及「天外俏房客」的俏女鬼，亦會稍後與大家見面。

每晚在亞視英文台播出的電影精選，觀衆可在家中靜心欣賞。多齣會轟動一時的電影名片，如去年會公映的「蘇菲的抉擇」、「超人第三集」、「紅伶劫」、惹笑的「三劍俠」，還有緊張刺激的「火車大災難」，亦一一準備就緒。

亞洲英文台
東山再起

亞洲英文台今（二十九）晚十一時四十五分播映「東山再起」，由影星雷米蘭及維拉美露絲領銜主演。

一名遭陷害的犯人，經過六年的囚獄生活後，終獲釋，過回以往正常生活，其兒子亦為父親重獲自由而感欣喜。

國際龍舟邀請賽
翡翠明珠現場直播
無綫派鳳艇參加

一九八五年香港國際龍舟邀請賽將於今，明兩日在尖沙咀東部海傍舉行。無綫翡翠台將於今晚十一時零五分播映今日各場初賽精華，並於明（三十）日下午一時卅分翡翠及明珠台同時現場直播各場精彩競逐過程。

今年參賽隊伍有一百零三隊，其中十七隊為外國隊伍，八十六隊為本港隊。海外隊伍有：英國萊餘划艇會隊，意大利威尼斯市隊，丹麥划艇會隊，澳洲弗利曼特隊，西德獨木舟會隊，印尼划艇會隊，澳門隊，澳洲墨爾砵隊，日本長崎隊，馬來西亞檳城隊，澳洲赫京港巴斯隊，中國廣東順德隊，新加坡隊，泰國石榴隊及美國划艇會隊。另外尚有兩支澳洲女子隊首次參加。

無綫電視今年亦派一支女子隊參加角逐，該隊由今屆參選港姐佳麗及活力隊其中成員組成，成員計有徐曼華、江采玲、楊美茜、呂小玲、吳崇妍、王若雯、閔惠華、曹健儀、阮啟鳳、李嘉潔、葉志平、羅淑華、林嬌、陳愛倫、冼賽華、蔡安琪、許小玉、陳多萍、屈寶燕及王美華等。港姐亞軍羅錦如屆時亦會出席頒獎。

港台精心設計
學前幼兒教育節目

繼五月推出大受家長及學生歡迎的「打電話問功課」之後，港台又再精心設計一個專為幼兒而設的學前兒童節目「小寶寶」。節目的對象是四歲以下的小朋友。而更重要是希望幼兒父母亦能陪同一齊收看。節目的目標是希望幼童於學前能吸收到一些基本智識。內容將會以兒歌及講故事型式令幼兒對身邊周圍環境有一個基本的認識，例如顏色、形狀、距離、聲音，自然環境變化，以及到各種人際關係的培養和適應。

「小寶寶」將於七月一日開始在亞洲電視全年播出。逢星期一至五早上十時至十時十五分播出，而於同日下午一時四十五分至二時重播。

西藏布達拉宮背面倒影。

楊盼盼要移居台灣

男友七月從星來港探望

不續約遭無綫雪藏

因隨家人移居台灣關係，楊盼盼才決定約滿不續留無綫，自此已有半年未接獲新劇的演出。

她不敢說公司做法不對，而是想到自己多年付出的精神與時間，竟換來今時被冷落待遇，她覺得公司待她是過份了些。當初她提出提前解約，公司又不贊成，她惟有打消這念頭，反正她明年二月約滿。

這段閒着的日子，楊盼盼忙着外邊的工作，她打算等多兩年在這行發展，然後才考慮結婚問題。

她指出，電影的市道較淡，她有意轉赴台灣拍劇集，現時已有人對她，但她要等到約滿後才可開拍。

記者問她會否跳槽亞視？她答稱，這是可以考慮。另外，如果無綫日後再找她拍劇集，她是無所謂。

雖然她曾聽過「薛丁山征西」的樊梨花一角是屬意於她，到頭來却另有其人，她指內裏原因複雜，她也不清楚。

最後，她說，男友七月由新加坡來港探望她。

譚玉瑛與黎芷珊最相同之處是彼此都有親蜜男友。

呂少玲試鏡

美國電影要找風騷女星

落選港姐呂少玲昨午返製作中心見一外籍女監製，對洽拍攝一部美國電影，除她之外，獲接見尚有劉雅麗，吳嘉麗。

談到信心問題，呂少玲表示不大，她認為劉雅麗較為優勝，因她有演戲及拍外國片的經驗，相對之下，她是一名新丁。在見該監製時，會被要求擺風騷甫士，且要她眨眼，挺腰。

她說，今天還要再傾一次，與及以一個較成熟型象擺甫士。

此外，她下週將加入「歡樂今宵」，每週演出一晚。

另一獲接見的吳嘉麗自言對被選中演該片，缺乏信心，她得知該片不但在香港選角，在東南亞選會進行選角，她自問信心不大。

譚玉瑛作歸家娘

怕不適宜做兒童節目

「四三〇穿梭機」主持譚玉瑛，有意與男友結束愛情長跑，明天共諧連理，為了婚後專職做家庭主婦，明年三月約滿，可能跳出此圈。

不過，譚玉瑛自言是個被動的人，如果公司挽留，她可能改變主意，而男友雖然不大贊成她婚後工作，但會尊重她的決定。她本人倒担心婚後是否適合做兒童節目的主持？

譚玉瑛會就此問題與林麗真傾談，林麗真向她說，四三〇穿梭機亦需要成熟的主持，她婚後更加適合，相反，林麗真担心她是否有正確婚姻觀念。傾談下林麗真認為她的觀念都頗為正確。

譚玉瑛先前放大假，本欲到布吉島旅行，但因沒有伴而放棄。

無綫怕影響形象
禁黎芷珊唱酒廊

黎芷珊最近與無綫簽了三年藝員合約，公司為着她的形象問題，禁止她在酒廊獻歌，而拍片、灌唱片，只要同電視工作時間沒有衝突，原則上會獲批准。

黎芷珊現時一週主持三至四日「四三〇穿梭機」，她不諱言做主持，目的為晉身戲劇組而鋪路，她知道暫時不會得償所願，惟有耐心等候。

黎芷珊同時接獲通知，担任明珠台「JJ少年」的主持，遲些會更加忙碌，想與男友見面時間減少。

圖：「四三〇穿梭機」監製及主持，都充滿陽光笑容。

無綫為迎接暑假
推出多個學生節目

無綫學藝兩屆暑期發展計劃，今年將會延續，林麗真將於今日接見兩百多名學子，從中揀選十五名學生參予這項計劃。

昨據林麗真表示，面試形式包括小組討論，遊戲及心理測驗。而過去兩屆的學生，將同時揀選五名繼續是項計劃。

另方面，「青春前綫」於暑期亦會舉辦活動，林麗真表示，現時已定八月廿一日，招待二百多名青少年到烏溪沙宿營，此舉為使他們可以同傳播媒介溝通，消除他們對此圈存在的神秘感。

此外，有關兒童及青少年節目的主持人，埋怨受節目局限發展，林麗真表示，她本人亦鼓勵他們作各方面嘗試，如戲劇、唱歌，惟礙於公司政策或其他因素，她亦無可奈何，其實，此等主持亦有賺外快機會，只是過往沒有先例可援，令他們有所却步。

馮淬帆愛惡作劇
高麗虹怕做對手

馮淬帆被高麗虹投訴，拍「俾鬼捉」時常引她發笑。

馮淬帆外表最爲古板，不出聲時令人不敢親近，其實，他私下經常十分詼諧，尤其對着女孩子，更加口角春風。

以前他和影麗玲，惠英紅等合作過，便很稔熟，見面即開玩笑。

拍「俾鬼捉」時，高麗虹最怕和馮粹帆同場。她說，自己角色需要嚴肅，但馮粹帆最題作劇，常在幾呎外背着導演整古造怪，例如亂噏台詞，猛扮鬼臉之類，幾次令高麗虹忍不住笑。

馮淬帆稱，拍戲時間長，如果大家不搞點笑，怕會悶死，他很有分寸，絕不會在正式拍時也玩那麼沒道德，玩也是成戲時歡而已。

「俾鬼捉」中，馮淬帆做個輪盤捉鬼護衛員。他又接有王晶的「戀愛學堂」，稍後參演。

他本人有計劃今年執導一片，但至今未搞好劇本，馮淬帆了解如此渴氣，實因未找到一個能配合他的編劇，因爲他並非搞綿頭戲，而是人性片，劇本必須寫得好。

他現在一方面當演員賺儲備金，另一方面，正找一位能和他溝通的編劇。

亞洲電影
埃及妖后

伊利莎白泰萊與李察波頓攜手主演的「埃及妖后」，今（廿九）晚九時卅五分亞洲電視「週末大電影」為大家播映。

「埃及妖后」是伊利莎白泰萊從影以來最佳代表作，而與她演對手戲者，是已故巨星李察波頓，她倆在「埃」片中可謂功力悉敵，彼此的精湛演技表露無遺，令觀衆大飽眼福。

四三〇穿梭機與市局合辦
小朋友共享陽光
嘉年華會揭序幕

暑假即將來臨，為使小朋友能善用餘暇，利用暑假多參與有益身心的活動，無綫「四三〇穿梭機」節目與市政局合辦「共享陽光」。主辦當局昨舉行記者招待會，出席者包括「四三〇穿梭機」監製林麗真，鄧偉雄議員，大塚製藥株式會社香港區經理小室恆二，市政總處娛樂節目辦事處經理洪達志，「四三〇穿梭機」主持人張國强、譚玉瑛、周星馳、龍炳基、黎芷珊等。

「共享陽光」將於七月十四日正式開始，該日主辦當局會在銅鑼灣維多利亞公園舉行盛大的嘉年華會，為「共享陽光」揭幕，屆時「四三〇穿梭機」各主持將出席盛會，與衆同樂。而「共享陽光」其他活動包括夏夜遊河、海上暢遊、兒童電影欣賞、木偶戲表演、芭蕾舞表演、兒童綜合遊藝會等。

新藝城大展拳脚擬設訓練班

張國榮兩年內不拍片

·棠·

新藝城定八月一日至七日在大會堂舉行的「一部電影誕生」展覽會，同時在七月三日至五日先舉行電影座談會，而這星期內收到觀衆的熱烈反應，並詢問有關座談會的詳細情形。

昨日施南生，張國榮均出席招待會，施南生表示，展覽會將計劃到東南亞地區也舉行，但一切資料要修改妥善才進行，還會到學校作巡迴展覽，現時祇有研究場地問題。

施南生稱較早時有計劃開辦訓練班選拔人才，但是技術性問題十分複雜，學員畢業後出路問題，況且每年不少大專學生都有派到電影公司實習，現時新藝城亦有學生在公司各部門實習，表現水準都不俗也。

所以訓練班會詳細考慮始能設立，免悞人子弟。

張國榮拍過新藝城的「聖誕快樂」和「為你鍾情」後，答應了對方的要求，簽約兩年，拍片最少四部。

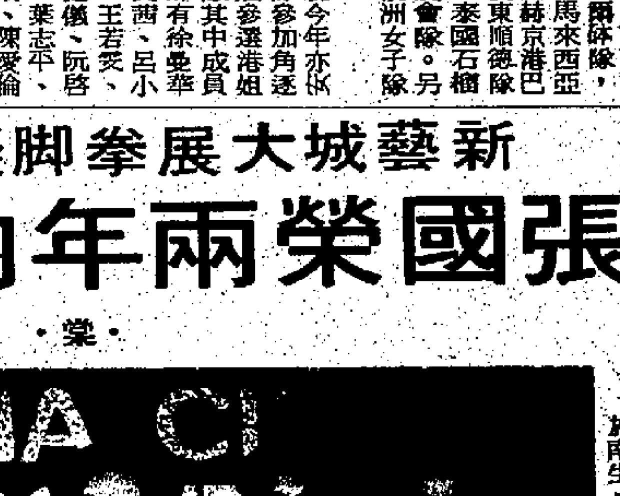
張國榮說，他拍過多部電影，合作過電影公司也有多間，但他承認最感愉快和最有信心的，還是新藝城，所以才會賣身。

張國榮承認了簽約新藝城當然也是因為片酬理想，也有個人發展的因素。當他九月還了楚原的一部片債之後，就在這兩年內不再拍其他公司的電影，也不拍電視，僅保持灌錄唱片和登台的工作。

十月，張國榮會到歐洲去登台，農曆年前往星，馬；明年四月到美，加登台十個大埠。

為了演唱會，張國榮目前正加強準備，每早十時半起來游泳，傍晚跑步，另外煲參湯補氣。所以他強調目前狀態極好。

以往，張國榮在太古城居住，常受影迷滋擾，但搬到半山區後，又常被女影迷偸窺，因此，他在家時，常穿得很整齊，亦常要放下窗帘。



施南生、張國榮、馮世雄，談發展。

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

華僑日報

廣告部電話：5—490884

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

屯門元朗新邨版

既無政府診所亦無戲院提供娛樂
蝴蝶灣區設施不足
居民要求政府正視

屯門蝴蝶灣一位居民指蝴蝶灣區內社區設施貧乏，未能配合新市鎮發展之「自給自足」的需求，故盼望當局應予以注視及加強該區的社區設施，爲區內居民提供服務。

該位自稱已居住於蝴蝶灣有三、四年之久的居民，來函本報，批評有關當局未有重視蝴蝶灣社區設施的發展，使區內居民經常感到諸多不便。

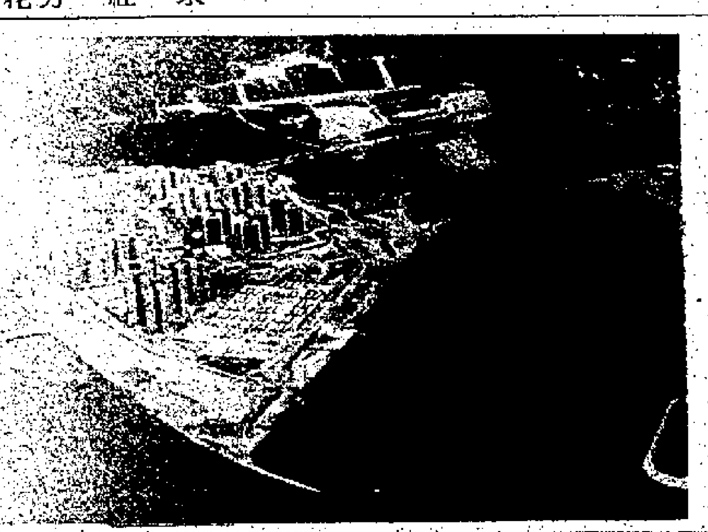
來函指出，位於屯門西南部的蝴蝶灣，當局已將之發展成爲新市鎮多年，且發展計劃仍在致力進行中，而人口也因此不斷增長；區內所擁有的公共屋邨包括有蝴蝶邨、湖景邨，居屋則有美樂花園及兆山苑，且尚有白角及湖景兩個臨時房屋區，另外，附近尚有鄉村屋宇，故現時估計居住的人口達七萬左右，即佔整個屯門區二十八萬人口的四分之一。

讀者認爲：蝴蝶灣區最急切解決的問題，正是醫療服務方面，因爲區內現時並無一個政府診所，而整個屯門區也祇是擁有屯門診所及仁愛分科診所；至於，正在興建中的屯門醫院，最快也需要八七年才可落成；故此目前倘若蝴蝶灣區的居民突有急症需要診治時，實在極感不便。

在其他社區設施方面，來函亦強調多方面均形短缺的情況，且便不可稱上「自給自足」，由於蝴蝶灣地處一隅，距離屯門市中心頗遠，故理應獲得足夠的社區設施，但實際情況則未如理想，如圖書館，溫習室，學童輔導服務等，均不足應付需求，至於文娛康樂設施就更形不足，區內並沒有體育中心，文娛中心，甚或戲院，使居民除閒消遣娛樂無選擇，通常祇有躲在寓所中看電視，或與鄰居「竹戰」，娛樂方式極爲單調，這將嚴重影響家庭正常生活而趨向不平行的發展。

除此之外，讀者指出，新市鎮一般以小家庭數目居多，在蝴蝶灣區也不例外，區內有很多是由年輕夫婦和年幼子女所組成的家庭單位，他們的特色主要是來自港九市區的居民，或是受清拆影響而編配入住蝴蝶灣的公共屋邨，當然在面對新的居住環境下，是要一段頗長的時間適應，他們也需要適當的輔導，然而，很明顯這些輔導工作未能配合人口的需求；事實上，在其他新市鎮已曾發生過一些家庭慘劇的個案，猶幸在蝴蝶灣區內仍未聽聞類似的慘劇，因此有關當局實應著重加強有關輔導工作，尤以針對一些年輕家庭主婦爲然，使她們在日間亦可獲得適當的活動。

基於上述種種情況，讀者盼望有關方於應積極發展蝴蝶灣區的各項社區設施服務，爲區內居民提供一定的方便，這才可使蝴蝶灣成爲一個均衡發展而自給自足的新市鎮。



在屯門西南一隅的蝴蝶灣，正發展爲一個住宅區中心，但居民認爲區內社區設施不足。

官方與教育界人士作悲觀估計
屯門九十年代中期
中學名額嚴重不足

新界拓展署最近在一份報告中指出，根據目前屯門區的城市發展計劃，在九四年間區內會嚴重出現中學學位不足的問題，屆時將會有二萬三千名中學生需要到區外學校就讀。

但熟悉屯門區的教育界人士認爲，當這項估計實在過於樂觀，事實上該區在明年已感到中一學額不足的壓力，且估計於九○年後，每年有一萬名升讀中學的學童中，約有五千人需往區外升學。

有關報告指出：

目前屯門區共有十六間中學，暫可滿足區內一萬五千名學生的需求。但隨着小學生的遞升，雖然在九四年屯門會增加十一間中學，但仍會出現供不應求的現象。此外，政府計劃在九零年廢除中三淘汰試，相信屆時屯門區中學學位的需求更甚。

根據屯門區的發展，到九五年後區內的人口才會穩定下來，屆時中學學位的需求會開始逐漸減少，因此區內的中學不可超過三十間，避免做成浪費資源。

但有關教育界人士指稱，就以新一個學年而言，今年九月屯門區有四千八百人升讀中一，其中一千二百二十人要往區外上學，六百六十人到元朗，五百六十人到荃灣。去年則只有七百四十五人到元朗就讀。主要是屯門沒有私立學校，被派私校學生需到區外上學。

他說：明年九月該區將有六千四百個升中學生，但這一年內沒有新中學落成，當局需大費周章。

他預計當局會陸續將區內派給元朗學生的學額削減，在八零年，屯門區共有一千個津貼文法中學的中一學額提供給元朗，今年僅有一百個，明年可能再無提供，但仍有大量職業先修學校及工業中學學額供應元朗，以補元朗不足。該人指出：屯門區每年平均增加兩萬人，相信小童的比率依然頗高，預料至九零年後，每年升中的學生達一萬人，以目前的建校計劃，屆時將有一半學生被派往區外學校。就算第五期建校計劃屯門區獲建十一間中學，也無法解決學額不足問題。

屯門明愛舉辦代議政制講座

屯門明愛服務中心小組及社區工作服務將於七月五、六、七日舉辦一項名爲「代議政制選舉形式面面觀」活動，包括（一）七月五日代議制講座，介紹直接與間接選舉；（二）七月六、七日宿營，節目包括選舉程序，形式，如何組黨，並以輕鬆形式進行模擬選舉，另外亦透過雄辯探討即將開始運作的「中英聯合聯絡工作小組」工作。費用每位三十五元（包括住宿一晚，膳食三餐，旅遊巴士接送及資料派發）。出發時間於七月六日下午二時三十分屯門明愛服務中心集合，有興趣參與的青年朋友可致電〇一八一〇五〇六或親臨屯門明愛中心與我們聯絡。

仁愛堂有圖書館課程

此外，圖書館是知識的寶庫，若要開發這個寶庫，得先去認識圖書館的意義，掌握利用圖書館的技巧。現在就有這樣的機會，由七月十日至七月卅一日期間屯門仁愛堂中心圖書館舉辦一項「圖書館實務證書課程」，課程內容包括六堂圖書館實務理論講座，參觀九龍中央圖書館及八小時的實習。完成是項課程者，可獲頒證書。歡迎中二或以上學生參加，名額只限三十名，全個課程收費港幣二十元正。查詢請電〇一八六二八五五內線二二或親臨屯門仁愛堂中心二樓圖書館報名。

市區屋邨通訊

樂富中心採用新式抽氣系統
通風系統發出噪音
街市檔戶要求改善

樂富中心街市的通風系統發出令人難忍之噪音，辦事處已通知負責設計的公司改善，現正施工更換抽氣扇，俾能減低噪音。

在該街市經營的檔戶來函本報投訴，指出樂富中心街市的通風系統設計欠佳，發出巨大的噪音，令檔戶不勝其擾。

檔戶稱：街市的通風系統比較特別，天花板上裝置有數條大通風氣槽，而巨大的噪聲，即由此產生。有關的情況，檔戶在難以忍受的情形下，曾向辦事處投訴，據辦事處指出，街市內有濕貨攤位，爲保貨物新鮮，必須要有通氣管由外面抽入新鮮空氣，至於發出的噪音，並不算嚴重，辦事處會設法改善。

來函的檔戶稱，辦事處雖答允改善，但始終未見動工。除了噪音問題外，房屋署爲街市租戶所做的宣傳亦感到不足，因此，檔戶的生意實在並不理想，現時街市經營的檔位，大概只有六成左右。

記者將街市檔戶的問題向辦事處反映，據辦事處一位負責人溫太表示辦事處也會接獲有關街市通風系統發出噪音的投訴，辦事處已經與設計公司聯絡研究改善辦法，該公司本計劃在颱風襲港之日開始動工，但碰巧颱風吹襲，故只有將工程押後，現已施工改善，將抽氣扇修理。藉此減低噪音。

記者問及樂富中心的出租情況，溫太稱：樂富中心有一百六十間店舖，只現時餘十多間未租出，而街市一百九十八檔乾濕攤檔，亦只不過尚有三檔未租出。

溫太說：辦事處事實上已爲檔戶做了不少宣傳工夫，包括派傳單，貼海報，並且在社區報章介紹。除了上述的宣傳工作之外，將來仍然繼續會在這方面做工夫。

她指出：檔戶生意之好壞，與他們的經營手法亦有關係，不能單靠辦事處替他們宣傳。

群言堂

慈雲山邨小販阻道

編輯先生：

慈雲山邨第六十五與六十六座之間的地下公衆走廊，一直是非法小販擺賣的黑點，每日下午五時半過後，辦事處人員下班之後，流動小販便湧到此處擺賣，攤檔阻塞大廈出入口，令居民出入困難。

此種情況，管理人員不可能不知，房屋署應派員加班掃蕩，否則，情況一定會惡化而至不可收拾。

慈雲山住戶上

澤安邨無老人中心

編輯先生：

本人是居住在澤安邨的一個寂寞老人，由於沒有老人中心，每日都是在屋邨空曠地方閒蕩，仿如孤魂野鬼，本來，我可以出外面訪友，不過，由於年老體弱，交通又不方便，一動不如一靜，結果，只能在邨內閒蕩。

我感到我們上了年紀的人，可說是被遺棄的一羣，沒有人理會我們的感受，更沒有福利而言，作爲一個現代化屋邨，怎能沒有老人中心呢？我們實在需要有一處屬於同一代的人聚首談天活動的地方，爲什麼會沒有呢？

澤安邨老人宇

黃竹坑明渠曾改善

敬啓者：

有關貴報六月十二日新邨消息版「羣言堂」欄，一讀者投訴黃竹坑明渠一事，現答覆如下：

該明渠的主要作用乃收集雨水及山水，並非污水渠之污水，故當局一向採取措施防止渠水受到污染，並已嚴禁黃竹坑之工廠將廢料排入明渠；另方面又在上流之木屋區設立六個垃圾站，並勸喻居民勿傾倒垃圾入明渠。

工程拓展署會於八四年二月挖深明渠之出口，並於同年十二月開始延長渠道，以防止潮水將沙泥及垃圾沖回渠道。八四年中海洋公園亦將水上樂園排出之淡水輸入明渠，以減少其污染程度。又香港葉道旁之木屋已清拆，居民亂拋垃圾入明渠之機會已大爲減少，故明渠之衛生環境亦得到改善。

有關當局會定期檢討明渠之衛生情況，及採取適當措施，解決污染問題。

此覆

華僑日報編輯先生

南區政務專員陳育德謹啓

青協蝴蝶中心辦義工啓航營

青協蝴蝶青年中心定於七月六、七日（星期六、日）爲區內青年人舉辦一暑期活動，名爲「義工啓航營」，活動內容有幻燈欣賞，遊戲，討論分享，角式扮演等，名額三十名，歡迎區內年齡十六至廿五歲青年人參加，報名查詢親臨屯門蝴蝶邨社區中心三樓。

清潔香港 人人有責

UA6院線 新光 H632959　倫敦 國都 影都 宇宙　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國 帝后　嘉華 大古城 H670421　嘉年 大古城　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　好運 淘大花園 K7556810　皇后·皇都·嘉禾　海城①② K696915

六間戲院映：女人心　恐怖大全　花心紅杏　鬼馬電腦追女仔　反斗星畢業　午夜場獻映：猛龍過江　青蛙王子

新光：今天五場　耗資千萬　場面壯烈　功夫巨片　名導演王星磊之血作　八百羅漢　兒童不宜

倫敦·國都·影都·宇宙：大滿五場　洲立公司發行　恐怖大全　沙田UA6聯映　兒童不宜

香港仔：今天獻映　加開四點場　闔府統請　小彬彬主演　天生一對　全新接觸　笑料脫俗　今晚午夜場：四眼仔

國際：第二週　鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐 楚原　花心紅杏　今晚午夜場：猛龍過江

帝國：狂滿第四週！　寡婦與男同事　兒童不宜　今午夜場：青蛙王子

帝后：第二週　花心紅杏　鍾楚紅、梁朝偉導演　今午夜場：猛龍過江

嘉華·嘉年：徇衆要求 今天重映　周潤發 繆騫人 鍾楚紅 合演　女人心　題材勁爆！　青蛙王子

麗華：狂滿第2週　楚原導演　鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐 合演　花心紅杏　驕人陣容·驕人靚片　猛龍過江　麗華今早場：穿梭陰陽界

紅磡·好運：第二週映　鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐 主演　楚原編導　花心紅杏　兒童不宜　今晚午夜場：猛龍過江

皇后·皇都·嘉禾：今天隆重獻映　皇后嘉禾加開四點場　驕人陣容拍出驕人電影！　大導演楚原新傑作　花心紅杏　梁朝偉 鍾楚紅 夏文汐　今晚午夜場：李小龍：猛龍過江　嘉禾十點半早晨場：雙龍出海

海城：兩院映六場　將女人心事話你知　花心紅杏　女人心　今午場：過江猛龍　今晚夜場：青蛙王子

京華①②③　金冠　利舞台·華盛頓　珠江·銀都 3-7123941 3-891187　寶石 K657116　新樂 K618167　新都 H773496·快樂 K666148　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　南昌 光華

京華：今天獻映　鬼馬電腦追女仔　花心紅杏　反斗星畢業

金冠：今天五場　正宗反斗星新作第3集！　反斗星畢業　兒童不宜　午夜場：猛龍過江

利舞台·華盛頓：今獻映暑假第1精品！　反斗星畢業　兒童不宜　午夜場：猛龍過江

珠江·銀都：今天五場獻映　耗資千萬場景壯烈功夫巨片　名導演王星磊精血之作　八百羅漢　兒童不宜

寶石·新樂：第2週　正牌007鐵金剛：羅渣摩亞　鐵金剛勇戰大狂魔　今晚午夜場：四眼仔

新都·快樂：第2週　羅渣摩亞　一九八五年代表作　鐵金剛勇戰大狂魔　今晚午夜場：四眼仔　新都今早映：人嚇鬼　快樂：超齡處男

樂聲·富都·美都：今天五場　鬼馬小彬彬　闔府統請　天生一對　今午夜晚場：譚詠麟四眼仔

龍華·福星·油麻地：今天五場　鬼馬小彬彬　闔府統請　天生一對　今午夜晚場：譚詠麟四眼仔　福星：養鬼

南昌·光華：今天獻映　鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐　花心紅杏　兩院午夜場：猛龍過江

普慶·明珠　凱旋 荃灣 0-461419　域多利 屯門 0-812795　大華 3-847115　南洋 5-737388　麗宮·碧　娛樂　明月·蘭宮·聯華 元朗　黃金·寶聲·順利　文華　翡翠　新華大 3-841199

普慶·明珠：大爆滿　大肢解　兒童不宜　殘酷變態罪行！　普慶明十點半：中國卡通　午夜場：青蛙王子

凱旋：今七場　加開四點場　大肢解　兒童不宜　殘酷變態罪行！

域多利：五場獻映　八百羅漢　兒童不宜　王星磊導演

大華：第四週　大胃夫人　小丈夫　兒童不宜

南洋：今天五場　八百羅漢　宜不童兒　午夜場：蝶散手　明天早場：似水流年

麗宮·碧·娛樂：今天四場　請早定座　放映時間　12點正 三點正 六點正 九點正　莫扎特傳　今天五場：女人心

明月·蘭宮·聯華：今天五場　請早定座　七個女性，七種面貌　女人心事，係人想知　周潤發 繆騫人 鍾楚紅主演　關錦鵬導演　女人心　青蛙王子

黃金·寶聲·順利：今天五場火速定座　女人向男人公開挑戰　女人心　青蛙王子

文華·翡翠：今天五場定座從速　女人心　青蛙王子

新華大：三週五場　雪肌之女　兒童不宜　冰雪肌膚

榮華 柴灣·英華 新蒲崗　金門·民樂　總統·麗聲　雅都 沙田 0-6976808　海運 K72454441　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲 沙田 0-6976808　華聲 K617169　京都·凱聲　南華 K881755

英華·榮華·金門·民樂·總統·麗聲：今天五場獻映　小彬彬主演　許不了　天生一對　今晚午夜場：四眼仔

雅都：沙田源源　今天五場　鬼馬小彬彬　許不了　天生一對　闔府統請　今晚午夜場：譚詠麟四眼仔

海運：第二週映　鐵金剛勇戰大狂魔　羅渣摩亞

百樂·金聲：第二週映　鐵金剛勇戰大狂魔　主演羅渣摩亞　今晚午夜場：四眼仔

新聲：第2週　正牌007鐵金剛　羅渣摩亞　鐵金剛勇戰大狂魔　今早：老豆失婚

華聲：第二週　鐵金剛勇戰大狂魔　羅渣摩亞　一九八五年代表作　今晚午夜場：四眼仔

京都·凱聲：第二週映　驕人勁片　正牌鐵金剛羅渣摩亞傑作　鐵金剛勇戰大狂魔　兩院今晚午夜場：四眼仔

南華：今天五場　八百羅漢　兒童不宜　王星磊導演　午夜場：扮野

第八〇三期
汪石羊主編

晚上拍彩色菲林

子青

晚上使用彩色菲林去拍攝景物，曝光並不困難，最難是如何預見曝光效果，現在就讓我們先研究容易那部份。

第一步驟是選擇菲林，並以後都習慣用這菲林。經過了很多試驗，艾登斯選定富士RD 100菲林在晚上拍攝，因為他喜歡這菲林在長時間曝光的表現。在他的驗試中，EKTACHROME有點太綠，KODACHROME則有時比對太強，不過無論如何，仍視個人尋愛而定，如一經選定了，以後就要常用這菲林，熟識它的特性，那就可以較有把握估計將來效果。

當黑夜來臨，拍攝時要用三腳架外，尚要留意其他因素，由於曝光較長，一般是八秒至五分鐘，菲林有效速度是減低的，通常跌幅達百份五十。這是由於菲林之倒易律失效（RECIPROCITY FAILURE）原故，在極端暗弱光綫及長時間曝光下，菲林反應變慢。

更有趣的，彩色菲林之三層顏色感光乳劑，對弱光有不同程度响應，結果出現顏色偏差，曝光越長，情況越顯著。只能靠經驗，才能預測未來效果。

在計算曝光時，通常以光位作標準，然後增添一二級光圈多拍兩三張。拍這類照片，光位或暗位紋理有時不需太清楚拍出的。

利用增減法多拍幾幅，可以對景色予以不同詮釋。在黑夜拍攝，艾登斯偏好增多一兩級光圈來拍。他利用延長時間增加曝光，會產生較大顏色偏差及對比。時間如延得太長，將來所得效果實難逆料，但會十分有趣。

黃昏光綫加上街燈燈光，這組合光源不錯。測量光值也不太困難。通常可以等待入射光減弱，直到天空比主題較暗弱但仍然可提供塡補光為止。缺乏光源控制往往令人失望。街燈燈光較日光偏紅或偏綠。

當天空變暗，眼睛很快適應，並容易忘記光綫是甚麼顏色。如果拍出結果顏色未能如意，你可以加上CC鏡（顏色補償濾鏡）翻拍幻燈片，使顏色回復你所見的。

在拍燈光時候，採用細光圈，會產生星光效果。每次拍攝作一些文字紀錄是有益處，我們寫出光圈快門，但只有這些數據是不足夠的，而且要說明如何決定曝光。

例如：第十六張，拖拉車加一，天空減二，三十秒，八光圈還即是說第十六幅菲林，所拍拖拉車，曝光較測表指示增多了一級光圈，天空則較測表讀數降了兩級。時間與光圈仍然是有用數據，因為可提供倒易律失效，景深及衍射方面等參考資料。

拍攝器材設備也重要的，應該可靠易用。這幅圖片是用35MM單鏡反光機裝在三腳架來拍；測光表用高生牌LUNA PRO SBC，鏡頭包括24MM，55MM及80—200MM變焦鏡，唯一非標準附件是計時秒表及一支電手筒，用作黑夜時照明相機的距離調節環。

朝露櫻桃

鏡頭圖片 史東東司

黑夜已經過去，
黎明的天際被撕開了。
花兒也醒了，
草上雨露迷濛，
輕風吹得搖擺迷離，
片片彩霞把朝陽遮蔽。
櫻桃掛着閃爍的露珠，
使人陶醉的紅色的光輝！

華僑日報創刊紀念攝影比賽揭曉
七月六日假富麗華舉行頒獎典禮

華僑日報創刊六十週年紀念攝影比賽，經於六月二十一日在華僑日報會議廳，由香港攝影名家譚寧、袁鏡泉、羅蘇民、陳海、汪石羊主持評選。茲將兩組獲獎者芳名列後：

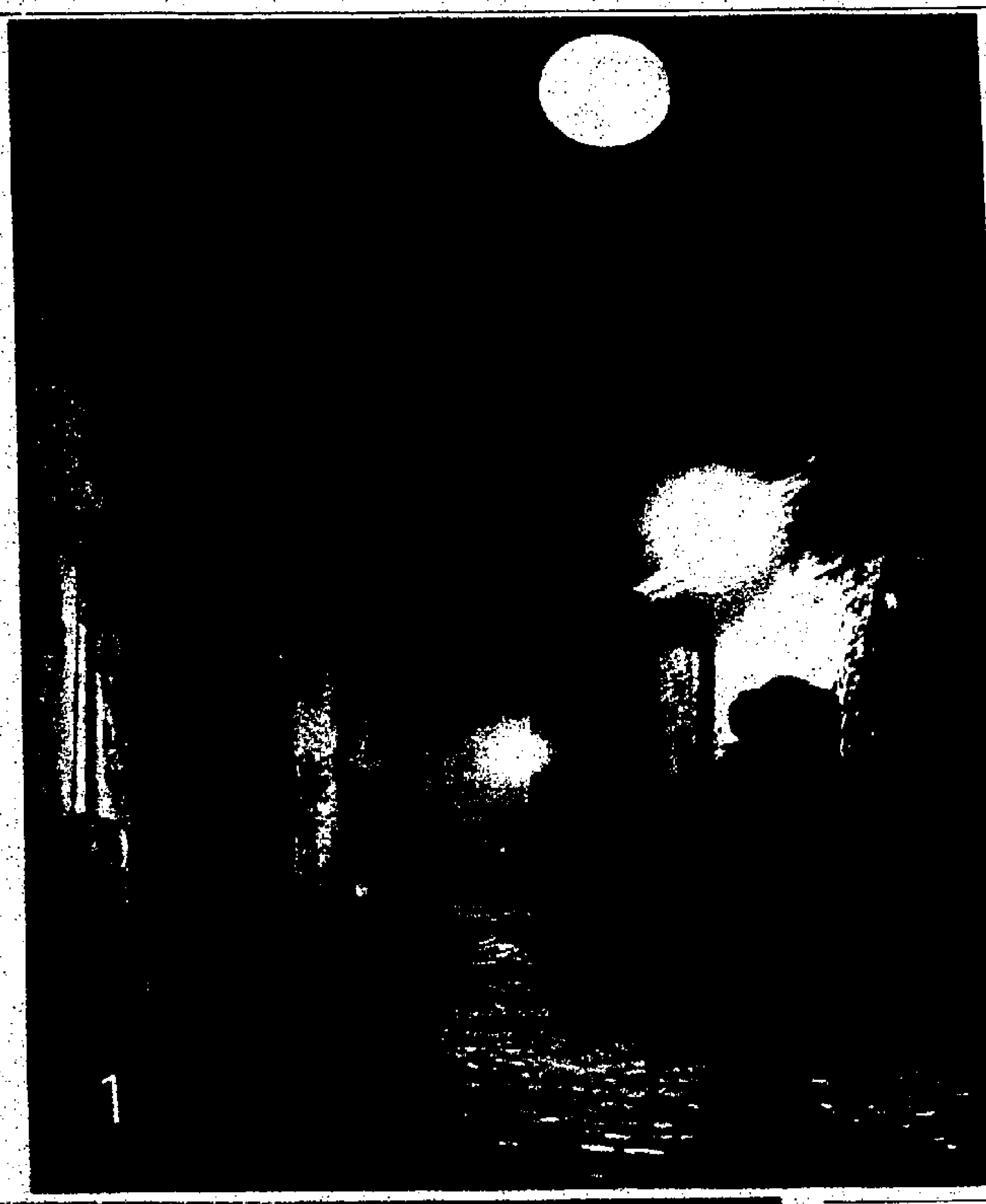
公開組獲獎者芳名

冠軍：溫志能（艷光活力展妙舞）
亞軍：黎錦波（維持秩序）
季軍：謝伯英（風帆競賽）
優勝：溫志能（勁彩澎湃，林中漫步，黃昏放牧）
溫志祥（齊齊冰上舞，晨作）
謝伯英（提燈作業）
林東生（海祭）
陳慧屏（走廊一景）
羅后榮（金融支柱）
劉禮球（祈求）

學生組獲獎者芳名

冠軍：黃威明（偷吻）
亞軍：馮德威（晨出作業）
季軍：陳錦祥（交通安全）
優勝：梁啓釗（中西共歡，在香江普天同慶，影圈的歡樂）
倪鴻德（盡興而歸，追求美好）
陳錦祥（深山紅葉惹失意）
馮德威（日出而作）
李育波（樂在閣中）
莫蕊（挑燈張網）
黃世飛（烟花耀香江）

頒獎日期定於七月六日（星期六）下午五時，假中區富麗華酒店四樓翡翠廳舉行。華僑日報經已發出專函，邀請獲獎者屆時到場領獎，獲獎者可偕同親友一位蒞臨觀禮，頒獎大會并將設有茶會招待。



1

圖片說明

（一）明月在天，街燈斜照，寒夜歸人。

（二）這個巨型機械爪拍攝時，曝光超過六分鐘。菲林用FUJICAROME 100—24MM鏡頭，五點六光圈。拍時大霧，街上鈉光燈把背景過份曝光變得空白。拍者利用另一負片疊放，乃得出此效果。

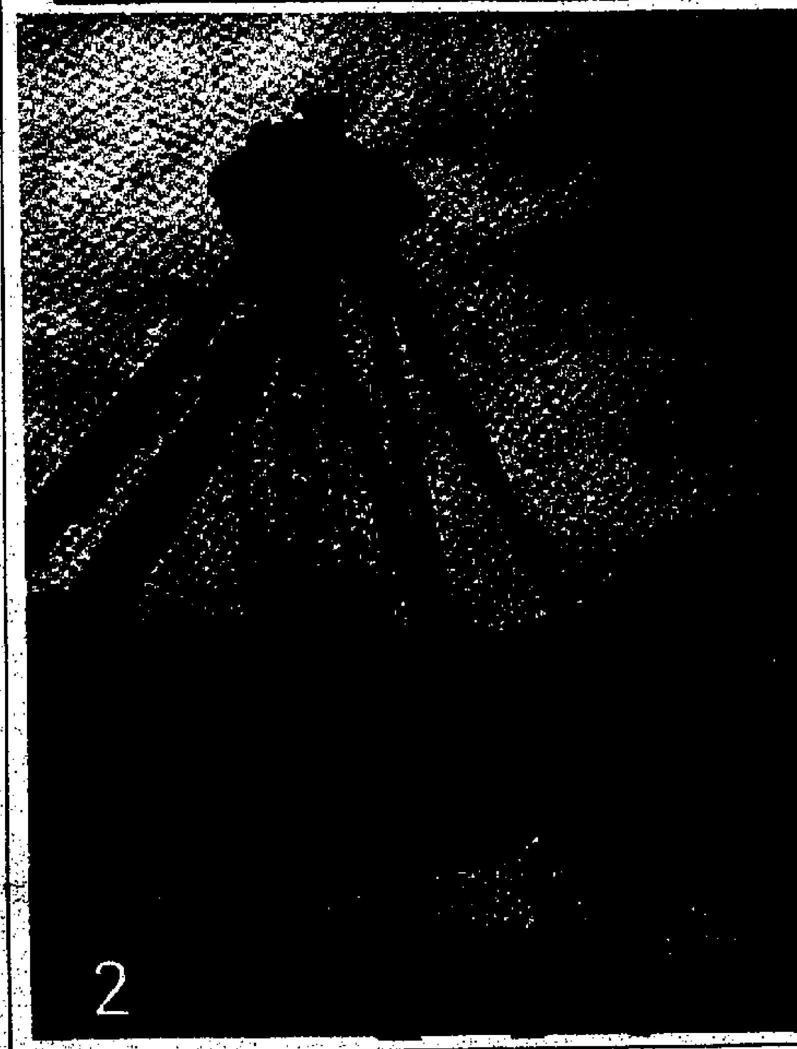
（三）這起卸機亦用FUJICAROME 100來拍，曝光三分鐘，十一光圈，55—MM標準鏡。

（四）這吊臂是由鈉光燈、水銀燈及黃昏天然光組成光源照明，由於光綫強度不弱，拍時僅用六秒。菲林是KODACHROME64，十一光圈，鏡頭是80—200MM變焦鏡。

（五）起重機的控制室由於鈉光燈及水銀燈聯合照明，產生奇調效果。曝光時間十分鐘，八光圈，菲林用AGFACHROME64。

（六）華僑日報創刊六十週年紀念報慶紀念攝影比賽評判員由右起譚寧、袁鏡泉、羅蘇民、陳海、汪石羊手執入選照片留影。

（七）晨曦初上，朝露留在紅色的櫻桃上，使用微距鏡頭，在八吋距離，拍出清新艷麗的形像。



2

卅五米厘攝影研究會 第二十三屆國際沙龍

卅五米厘攝影研究會，本年度第廿三屆國際沙龍，定七月中旬舉行評選，現已開始派發參加表格，會員不收參加費，非會員每組收費十五元，參加者奉送精美沙龍目錄，歡迎索取參加表格。各組評判選出如下：

黑白照片組：陳汝垣，陳慕堯，蔡德光，梁波，任霖。

彩色照片組：許福明，黃貴權，陳麟琨，羅章堯，郭曉波。

彩色幻燈組：翁瑞祺，周深，何裕，陳銘，蘇桐煥。

參加表可到下列領取：
（一）本會會所
（二）中環閣麟街好世界攝影器材
（三）灣仔洛克道特麗彩色沖晒
（四）九龍龍翔攝影器材行
（五）澳門公主攝影器材公司。愛寶攝影器材公司。

香港攝影學會月會 風暴影响改期舉行

香港攝影學會六月份會員月會，原定於六月廿四日舉行，現因哈爾颱港影响，改於一九八五年七月一日下午七時，仍於香港中環紅寶石餐廳舉行，六月份之月賽照片及於六月中所舉辦之富士遊踪三R攝影比賽，將於當晚評選，敬請各會友留意。

九龍攝影學會 第七屆國際沙龍揭曉

九龍攝影學會第七屆國際沙龍，各組照片業已於六月廿二及廿三日評選完畢，得獎及港澳區入選名單如下：

彩色幻燈片組：

美國攝影學會PSA金牌最佳彩色幻燈片：奧地利。

金像：陳起昆（香港）。銀像：比利時。銅像：日本。銀章：馮浩林（香港）；葡萄牙；西德。銅章：周國源（香港）；法國；西德；澳洲；印尼；美國。

全套最高成績獎榮居董事杯：西德。

港澳區入選四張：岑嘉洪，鄭華廷，鄭炳權，陳起昆，劉華泰。三張：周勁才，陳兆明，鄭彭祖，羅文光，陳燦中，林燕芳，袁燦光，康馬駿，呂栢棠，馮港林，王慶財，鄧遠榮，黃卓俊，李愛狄。二張：陳兆江，周國源，劉錦麟，黃沛權，譚達源，周俊業，劉永彰，梁志成，關志榮，陳國榮，湯榮基，陳雲祥，曾蕙挺，林惠端，譚建興，關建邦，冼偉倫，藍建民，柳漢榮，楊冰雯，黃耀權，梁耀棠，李健生，崔鑑權。一張：嚴全明，范海濤，廖楚強，劉發樑，文權滋，馬文輝，周致榮，戴富強，彭詠詩，何偉培，林東生，張春垣，雷昌乾。

彩色照片組：PSA金牌最佳彩色照片：陳平（香港）。

金像：劉自立（香港）。銀像：李桐（香港）。銅像：胡世光（香港）。銀章：陳平（香港）；黎榮照（香港）；中國。銅章：中國；司徒松；劉偉雄，王家偉；劉錦麟，劉自立。

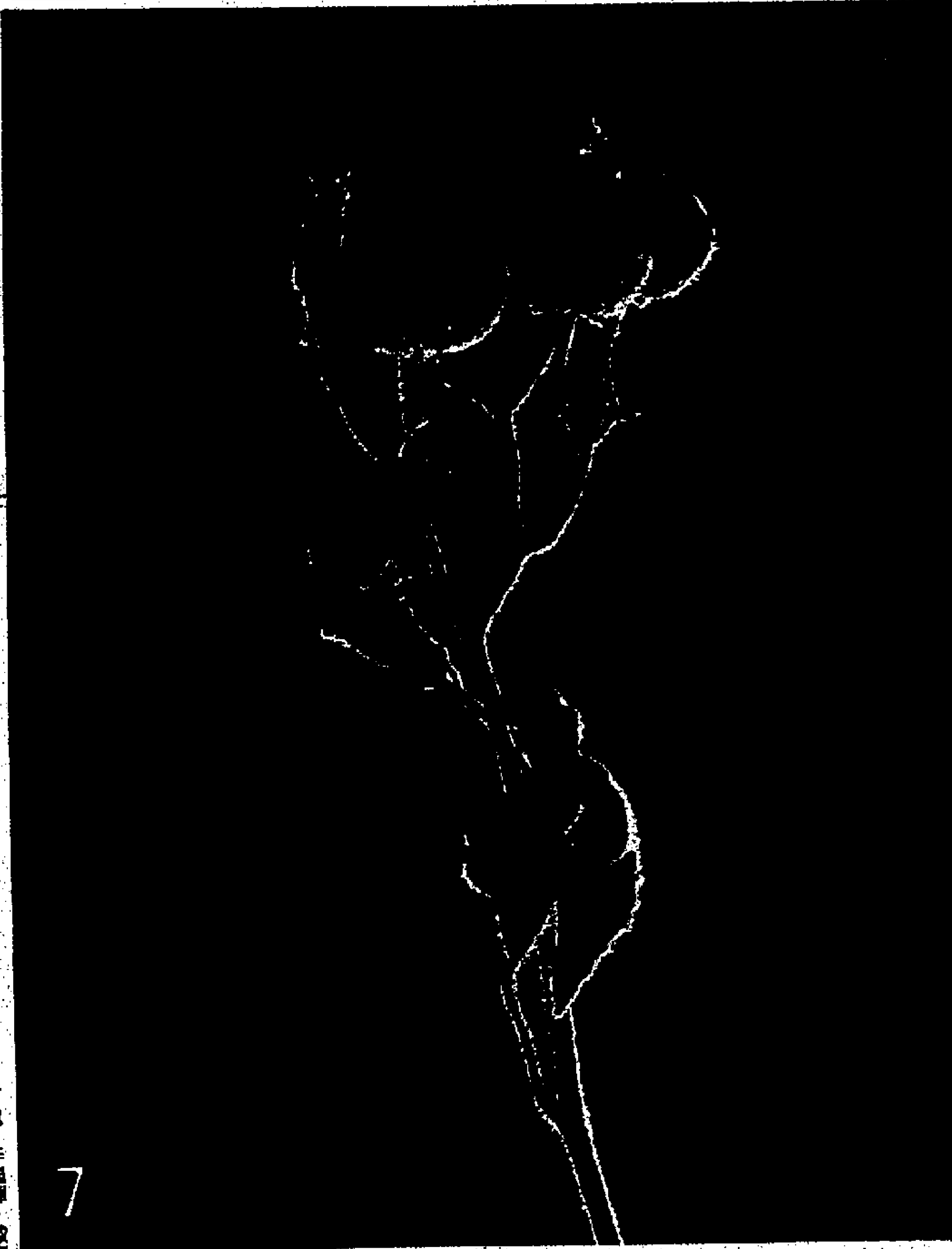
全套最高成績獎（一）張宗義董事杯：司徒松（香港）。（二）彭承武董事杯：陳平（香港）。

港澳區入選四張：陳明帖，黃秋，嚴鎮東，黃錦添，劉自立，胡世光，李健生，黎榮照，鄭華廷，陳平，江志波，司徒松，廖楚強，張德誠，鄭國明，文世全，沈鴻禧。三張：呂栢棠，鍾建邦，王家偉，何應文，鄭穎生，胡明，劉偉勤，李一堅，劉錦麟，譚栢新，林惠端，何維樂，譚建興，黃錦成，彭泉。二張：石濟民，劉鴻錦，林燕，湯榮芳，陳兆松，張春垣，麥強，曹耀林，陳錦泉，蕭燦明，馮錦坤，羅秋深，李桐，連登良，陳紹榮，羅志標，黃德才，何世昌，關煜健，張一梅，張文瀾，葉建全，梁志偉，黃沛雄，李繼昌，馮志峰，陸焯光，阮洪鑑，林宏光。一張：周勁才，梁俊培，黎安恩，劉永彰，鄒耀祥，黃宋臣，李華能，董裕蘇，麥慶堅，陳振光，陳榮輝，周祥，周健良，吳興鴻，李家俊，梁耀和，戚順生，岑嘉洪，謝雲娟，方炳昌，王沖德，郭向新，蕭日成，陳泰然，李鴻光，甄梁兆祺。

黑白照片組：PSA金牌最佳黑白照片：芬蘭。金像：美國；銀像：韓國；銅像：芬蘭。銀章：印度；張文瀾（香港）；梁志衡（香港）。銅章：傅秉駒（澳門）；李國輝（香港）；蘇聯，奧地利，印度，蘇聯。

全套最高成績獎華德先生杯：黃明發（香港）。

港澳區入選四張：黃明發。三張：區積年，馮顯忠，李國泉，陳紹榮，張文瀾，周少光。二張：黎志剛，顏百龍，李國輝，戴富強，沈鴻禧，梁志衡，盧國良，楊冰雯，張金漢，易勝球，蕭日成，劉晚雄（澳門），麥慶雄，馮志峰，傅秉駒（澳門），鄭世光，梁燕徽（澳門），黃美德，朱煥添。一張：李耀祥，湯榮基，譚厚富，蘇樹富。



7

油麻地攝影組 月賽成績揭曉

油麻地攝影組六月份月賽，經由導師吳懷忠、黃永耀、林惠端評選結果如下。

（甲組）
冠軍：何應文（禱告）
亞軍：張子強（天倫樂）
季軍：俞元泰（歸途）
優異：何應文（偶遇）
優異：李繼昌（　）
優異：張子強（歸途）

（乙組）
冠軍：莊順良
亞軍：許國良
季軍：鄧展圖
優異：莊順良（三張）

本組定於七月四日舉行全年總評頒獎。

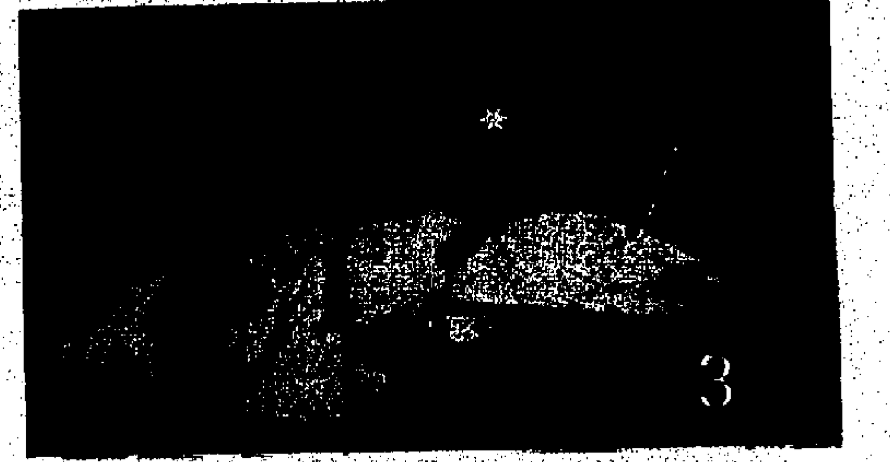
另本中心於一九八五年七月九日放假至十月初開課，報名請到本中心辦理。

大埔攝影會 雙月賽果公佈

大埔區文藝協進會屬下攝影會六月份雙月賽已於六月廿一日在廣福邨社區會堂內評選，邀請攝影家關建邦、楊冰雯、馮浩佳擔任評選席，結果如下：

自由題材組：冠軍李樹春（逆）亞軍左豐宜（落日伴歸途）季軍黃宇光（難過水）優異余漢明（吸引）黃宇光（大埔車站）（新生）李樹春（夕陽無限好）左豐宜（河畔新居）（吐艷）。

活動專題組：冠軍黃宇光（憶）亞軍李念韜（夢樣的時刻）季軍何燦穎（往事成追憶）優異江鑑榮（吐艷）鄺展才（林中漫步）左豐宜（有件事）（覓）梁翠冰（遊蹤）（倩影）羅瑞坤（思）黃宇光（人在畫圖中）。



3

世界顯微攝影大賽 獎品高達三十二萬

美國寶麗來公司主辦之八五年度國際顯微攝影大賽現已開始收集參加作品。於日前舉行之美國微生物學學會年會中，該公司宣佈今屆比賽會增添一新的比賽項目，而今次獎品價值高達港幣三十二萬（約四萬美元）。

本屆比賽已是第四屆，歡迎經常使用即影即有攝影工作的微生物學者參加，獎品包括四座能製作八乘十吋即影即有幻燈片的寶麗來幻燈片印製機（每部價值逾三千美元），和寶麗來最新出品之八米厘家庭電視錄影系統（每部價值超過千六美元）。

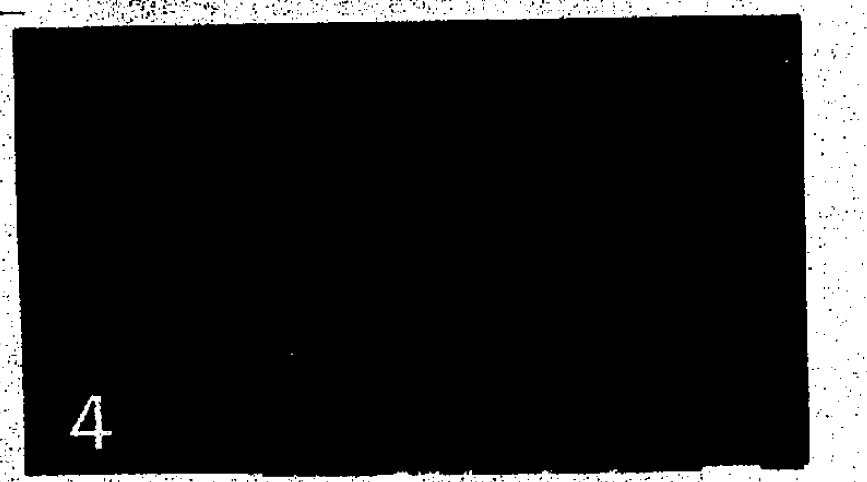
其他獎品包括寶麗來三十五米厘即影即有幻燈系統，顯微鏡衔接器，寶麗來即影即有相機和菲林等。

參賽作品無論是光學或電子顯微即影即有照片，必需是未經發表的原作。除了以往的三個項目外，本屆加添寶麗來三十五米厘即影即有幻燈片作品一項。

寶麗來公司的市務總監鮑保羅（原件設備製造商合作業務）表示：「加添新項目的主因是自從八三年底推出以來，三十五米厘即影即有幻燈片已深受國際顯微攝影人士歡迎，而上屆參展作品中，更有二成以上是即影即有幻燈片。」

其他三項比賽項目為：光學顯微即影即有彩色照片組，光學顯微黑白即影即有照片組，電子顯微即影即有照片組。每組共有八名獎項和優異獎，得獎者尚可選擇獎金或獎品；所有作品定要在本年十月廿二號前寄交寶麗來公司。

上屆比賽共有五百張來自十六個國家的作品參加，參加者包括醫生、科學家、技術人員、工程師、學者等。有意參加者可與寶麗的寶麗來分公司或代理聯絡。



4

如何參加「幻影會沙龍」

投寄「幻影會沙龍」手續非常簡單，首先索取一份沙龍表格，可函香港中區郵政總局信箱七〇六號或往香港灣仔杜老誌道特麗彩色沖印索取，然後翻閱表格，若你喜歡參加畫意組（PICTORIAL）、自然組（NATURE）、紀實組（PHOTO JOURNALISM）。

假若參加自然組，在題名後加上一（N）字作記號；假若參加紀實組，在題名後加一（PJ）以作記號。假若參加畫意組，而作品中有創作特技者，在題名後加一（C）字以作記號，而在沙龍表格上亦必須註明。

究竟如何處理參加沙龍之幻燈片呢？

（一）首先將參加者姓名及地址，作品題名分開貼在幻燈片之正面上（即軟片之膠面，軟片之英文字或數目字是正面），而在幻燈片正面之左下角貼一紅點以作標記，因為將幻燈片倒轉放入放映機內。

（二）參加沙龍之幻燈片尺寸以框計是二乘二英吋，厚度不超過八份一英吋。可用普通紙框，膠框或玻璃框。

（三）每位參加者，每組之參加張數以四張為限。

（四）塡寫沙龍表格時，參加者之中英文姓名，通訊地址，其攝影名銜，及英文題名。為什麼用英文姓名及題名呢？因為假若你想向美國攝影學會申請星標銜時，美國人是不識中文，故此欲免麻煩，敬請用英文塡寫。而中文姓名是提供發佈入選成績時供給報導用途。

如有查詢，可電沙龍主席鄭華廷先生（三—七二一三二九五）或謝健邦先生（五—二八三六六一）。歡迎各界人士參加。

5

恒美影藝會 四五月月賽

恒美影藝會之四、五月份月賽已於六月十五日在恒美沖印部舉行，敦請攝影名家梁約瀚及宋毅光先生蒞臨評選。評選結果如下：

四月份自由題：
冠軍：姜留鳳（荒漠）
亞軍：簡永志（摩天輪）
季軍：廖寶乾（欄河光影）
優異：陳國強、甘永賢、朱洪輝、趙相賢、陳煒。

五月份專題賽：花
冠軍：鍾仲明（萌芽）
亞軍：譚建華（新）
季軍：譚立志（戀）
優異：黃德文、林國華、簡永志、陳忠傑、梁建輝、梁偉強、鄭志強、徐永孝、梁廣榮、姜留鳳。

另蒲台島外影三R賽優勝者：鍾仲明一幀、戴富強（一優異）。

6

中青佳訊

中青攝影學會沙龍投寄組近接航訊：加拿大（REDRIVER）彩色幻燈片入選五幀：康馬駿三幀、李樹成一幀、戴富強。英國（BIRKEHEAD）入選一幀：戴富強。

又該會定於七月份月會頒贈名譽展覽者（HON·E·YMCAPC）名銜二人：盧鑑、陳紹榮。

愛克發

XR 菲林精彩系列

明察秋毫 「佳達敏」目光如炬，影像明顯又清晰。

KINDERMANN 捷成洋行

挑旗山下

名畫

東瑞

翁先生在一張名畫前站住。

他東看看，西看看，從各種角度去看眼前這幅畫，都看不出什麼來，最後，他還用手去觸摸那張畫，也摸不到什麼；取來放大鏡，端詳了好一會，他還是看不懂。

這「看不懂」令他大感興奮，他想必是涵義極深，技巧較高的一流畫作了，他有意將它購下。

最近他在離島購置了別墅，剛裝修好，需要在牆壁上掛一些外國名畫作爲門面。

但是心中萬分納罕：這明明是一張白紙嘛，上面什麼也沒繪上……難道是我老花眼不成？

他想請教畫主——那歐美來的大畫家米先生，可是又怕被對方恥笑，自他爲一個藝術鑒賞力低下的俗人。但不弄清楚，買下來掛在家，日後若有客人要他解釋，他豈不是要出醜嗎？於是他悄聲對身邊的秘書亨利說：

「亨利，你聽我說。這幅畫我看得不大明白，可是我想買下來。你走過去，就當你不懂，問一問米先生，它是什麼意思？」……

大鬍子米先生跟着亨利走過來了，站在那張白紙面前。他笑着反問亨利：「你眞的看不到上面畫的什麼嗎？」亨利搖搖頭。

翁先生裝着甚若無事地在一側欣賞畫作，實際上在全神貫注，偸聽他們的說話。

「這裏有一片青草地。」大鬍子米先生開始賞析這空白的畫作的藝術性了，令翁先生大感新鮮：「有一隻牛走過來，將青草都吃光了。」

「我怎麼看不到一點青草呢？」亨利問。

「不是說了嗎？青草已被牛吃光了，當然你看不到啦。」

「那牛呢？」亨利又追問下去。

大鬍子又說：「既然草已全被牛吃光，牛還來幹什麼？當然也走開了。」

「所以畫面上變成一片空白，什麼都沒有？」

「高！」翁先生情不自禁地讚了一句，並且當場成交，以五萬港幣購下了米先生的這幅名作。

「我是藝術，也是魔術。」翁先生一路想道。

名作掛在別墅的客廳。有一天赫然在畫面上出現一個小孩，翁先生不知是九歲孫兒頑皮的傑作，趕忙致電求教米先生，那是怎麼回事，米先生說：

「你不要緊張，那個小孩在找他的牛。」

萬象

海·隅·小·品

讀書散記（下）

江村

我對這首詩的理解是這樣的：第一段：以在河洲上和鳴着的水鳥起興，引起詩人對那位好姑娘的愛慕；第二段，以在澄清見底的河水中流動着的水生野菜來托着那位姑娘的可愛，而對她熱烈地追求（有人把「左右流之」的「流」字解作「摎」，即採取的意思，這種解法太勉強。作字面解就行了，不必旁求解釋）。第三段：未能達到目的，輾轉反側，即使在睡夢中也想着那位姑娘；第四段：得到和那位好姑娘親近了，在她的身邊彈琴給她聽；第五段：「鐘鼓樂之」，結婚了，奏着婚禮的樂歌。（最後兩段有人解作「設想和彼女結婚，琴瑟鐘鼓的熱鬧是結婚時應有的事」（余冠英：「詩經選」）。根據原詩，沒有「設想」的意思。）

「詩經」的「芣苢」一篇，可以說是「分章複沓」形式的最高峰。三章十二句只換了六個字。也發揮了「分章複沓」的最高效能，僅僅換了六個字，就把採摘芣苢（車前草）的整個歷程生動地描繪出來，而且洋溢着一種勞動的歡樂之情。我們可以從這首詩裏學得一些用字遣詞的方法。「采之」是前往採摘，「有之」是開始採得，「掇之」是在地上拾起，「捋之」是從莖上摘下，「袺之」是用衣角兜住，「襭之」是裝滿衫披。如果有人寫一支歌，運用「芣苢」這種旋律，那節奏一定是非常明快、優美的。

女人的青春是多麼寶貴啊！如果眼看着青春一天天逝去，誰也壓抑不住自己的惋惜與彷徨。可是，多數人是把這種心情掩藏起來，不讓人家知道的，而「詩經」的「摽有梅」一詩，却完全坦露地表現出這種心情。詩人用梅子的初落、再落與落盡來表現青春的逐漸消逝，而心情也跟着逐漸惶急起來。起初說：「向我求愛的男子啊，現在已經可以擇定日子了」；後來說：「用不着選擇什麼吉日良辰，今天就可以了」；最後說：「現在只要你對我說一句話，我就會答應你的」。一個少女對愛情這樣熱烈的坦露，開以後民間情歌的風格之先。而以梅子的漸落來比喻青春的消逝，也是把抽象的東西變成形象的表現方法。

無所不談

爲什麼！

小子

有個大人物說只要合理，就是一個團體提出修改特權法，也會押後三讀，否則是一百個團體也不押後。

這是驟聽起來是十分合理的話，也覺得這位大人物的邏輯性甚強。不過一個合理，一百個不合理，這又是多麼不合理的合理。

合理與不合理，這裏頭就難以劃定一定界線，何況甲認爲合理的事，乙就不一定認爲是合理。

剛好有一件「海托」事件，挽救「海托」是合理？若果合理的話，爲什麼又不挽救「廢托」、不挽救「明德」的？

其實，眞正的道理是否要這麼念口，決不是非有特權，其他的民選議員就不能進入立局，更沒有理由等他們一齊來談這種「特權」不可。

合理與不合理，亦還就是那麼含糊的東西，還是講講事實的事。人們要問還是一句：「爲什麼要先通過了才讓他們來，而不能讓他們來了，一齊談談不可？」

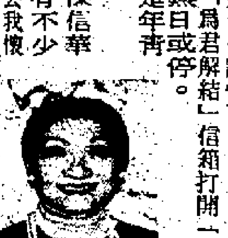
這算是合理還是不合理，是誰合理誰不合理？

撒旦不是說自己才是天使，天使是撒旦。合理與不合理，你說誰是撒旦，誰是天使？

情網集

多謝讀者詩勉勵　自有知音在海濱

葉玲女士主持　爲君解結信箱



靜庵居士讀友：

你寄給我的信，可以說是最特別，又十分珍貴的信。

你給我的不是信，是一首詩。

且在一首七言詩裏，藏了我的名字，並那麼巧妙。同時，也把這個信箱的名字解結二字也藏在詩句中。

你的詩，第一二句的描寫，我有點受寵若驚，爲了表達我對靜庵居士的來詩，全文刊出於后：

喻葉玲女史

蓮葉由田不染塵，

亭亭獨立見清眞。

深書世故人情味；

秀慧玲瓏一可人。

情網懷投困此身，

知君百戰凱旋人，

仙丹解結回春早，

自有知音在海濱。

從靜庵居士之來信，我體會到幾點：第一點是：華僑日報的讀者，不少是有學之士，且遍及階層之廣，實超越了七十二行以外，深入之廣實難想像。出世高人也是華僑日報的讀者，並愛及本版，本欄。

第二點是：華僑日報的讀者，不僅草草看了便算，還會手不釋紙的加以回味，予以再讀，甚至揣摩，相信還會有不少人在剪存。

第三點是：華僑日報的讀者，對每一版，每一欄都會過讀而不放過。同時，讀者對華僑日報副刊每欄的作者與主持者，都十分尊重。

基於此，我今後主持這個欄，及對各讀者來信之回答，更要十分謹愼了。

尤其是：自「爲君解結」信箱打開一片柴扉之後，來信是無日或停。且來信，多是年青人。

由此，我更深信華僑日報的讀者，有不少是年青人，把過去我懷疑華僑日報多數是中年以上的人的念頭打破了。

平安是福

細胞是什麼

康平

細胞質是一種膠狀物質，呆在細胞膜和細胞核之間。其主要成份是蛋白質、糖、類脂物質、無機鹽和水。它對細胞的滲透壓和酸鹼度的調節起重要作用。

細胞核是細胞的核心。核的表面有一層膜，叫做核膜。核通過核膜與細胞質交換物質。

細胞的構造眞不簡單啊。其實，假如在電子顯微鏡下觀察，則它們的結構還要複雜，名目更多。譬如，在厚約八十至一千埃（一埃等於萬分之一微米）的細胞膜上還鑲嵌着一些蛋白質分子。這些蛋白質分子又向細胞膜的表面伸出一種特殊結構，叫做受體。受體形小，作用大。治療疾病的藥物，抗原引起的免疫反應等都要通過受體進行。再例如，在不同的生活狀態和過程中細胞質可分化出一些細胞器，細胞器又含線粒體和中心體，以完成細胞的呼吸、分泌、繁殖和代謝過程中還可出現一些產物，叫作內含物。因爲它們是細胞內極小極小的東西，因此在醫學上統稱爲細胞的亞微結構。用亞微結構來闡明生理現象，是目前正在發展的新科學。

細胞如同生物一樣，有它的新生、生長、繁殖、衰老和死亡的過程。有的細胞壽命很短，有的很長。每天約有十億細胞死亡，又有十億誕生。細胞的繁殖是靠分裂來實現。分裂可分直接和間接，人體細胞的分裂主要是間接的。就這樣產生無窮的後代。（下）

花鳥魚

夏日美人蕉

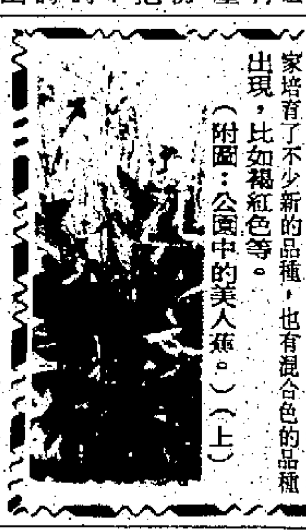
園叟

這幾天下雨，經過園圃中的一棵芭蕉樹，聽到雨打芭蕉的聲響，古人認爲這是一種無上的聽覺享受。因此古人愛在書齋前栽芭蕉，爲的是聽雨打芭蕉。

芭蕉的葉子很大，古時有庭園可供栽種芭蕉，現在香港的環境不容許栽種大葉的芭蕉，人也便失落了此一聽覺的享受。

但芭蕉的品種非常多，不栽大葉的芭蕉，可栽細葉的美人蕉，而且美人蕉的花很美麗，況且在夏日可供觀賞的花很少，美人蕉就成了夏日主要的觀賞花卉了。因此不少公園的花壇中，都可見到開着紅花的美人蕉。

美人蕉，有開紅花的、黃花的，亦有些花瓣紅色。花瓣的邊鑲有金邊的，近年園藝家培育了不少新的品種，也有混合色的品種出現，比如褐紅色等。



（附圖：公園中的美人蕉。）（上）

堪輿談藪

某名流成功與蹉跌　祖屋風水變遷關係

抱璞齋主

數年前，香港廉政公署檢控貪官正在當厲風行時，擁有逾億元身家的某君，知難倖免，事先逃遁海外。這些發跡並不爲奇，奇在七十年代竟傳說他有四億元身家，若非異路財源，曷克臻此？

香港很多懂風水的人，祇知道某君的父墳在飛鵝山百花林，構築宏偉，佔地甚廣。但他的父墳是致富後遷葬的，由堪輿師鄭某所策劃。如果說是風水好，何以某君竟遭蹉跌？其實他一成一敗，都與百花林的父墳無關，他的父墳，祇不過如俗語所謂「人發山」而已。

原來某君之所以勃然而興，倏然而敗，與港島筲箕灣的祖屋有密切關係。其祖屋在筲箕灣道近海旁，爲兩層高的紅磚屋，前據海灣，海水聚聚屋前，稍懂風水的，都知道這樣美好的形局，可發巨富。

該祖屋興建的年代，爲第二次大戰後，光復初期，係坐未向丑，時爲中元五運，本屬財星到向，丁星到坐，但後面隔一條筲箕灣道的左肩，當時仍是一片空地，及至建成金星戲院，於堪輿術的人，知道這方位高聳，必定發巨富（一九六四年開始），一交中元六運，且爲罪路偏財。果然某君在中元六運之內，偏財滾滾而至。但「滿招損，謙受益」，古有明訓。當他正在趾高氣揚之時，戲院拆卸，改建高層大廈。本來依照大衍易數，這方位在中元六運之內，宜靜不宜動，戲院拆卸後，這方位空缺了，更值填海，又使祖屋面前的聚水形改變。如此一來，形局破壞，其不敗者幾希？

古人說得好：「貨悖而入者，亦悖而出。」又云：「多藏必厚亡」。就是指來得不正當的金錢，失去亦在不知不覺之間。財富太多了，及至損失時必定很大。這是足爲鑑戒的。

京華感舊錄

「永久黃」注重人才開發

周簡段

「永久黃」這三個字對上點歲數的人還是記憶猶新的。實際是簡稱，「永」是永利鹼廠，「久」是久大精鹽公司，「黃」是黃海化學工業研究社。這三個單位的創辦人是著名的實業家范旭東先生。久大精鹽公司是一九一四年在塘沽鹽灘上創辦的，繼而於一九一七年又創辦了永利鹼廠，後於一九二二年又成立了黃海化學研究社。這三個單位的出現，爲私人興辦化學工業創造了良好的開端，也爲中國近代工業化事業奠定了基礎。

雖然歷經軍閥混戰、日本侵略年代，以及日本投降後的內戰等變亂的年代，「永久黃」的事業仍未停止發展，他的產品能和外國的名牌產品如「卜內門」純鹼相競爭；他的技術能向國外輸出，[illegible]

「永久黃」的創辦人范旭東十分重視科學研究和人才的開發。他曾說過：[illegible]「事業的眞正基礎是人才。」一九二二年，他創辦黃海化學工業研究社的時候，久大、永利還處在幼年時期，資本根基尙未鞏固，他肯拿出十萬元鉅資開辦一個無利可圖的研究機構，即使在今天看來，也是頗具眼光的。

范旭東不遺餘力網羅化工人才，他聘請了侯德榜、孫頴川兩位博士主持技術和研究工作。[illegible]

窗內外

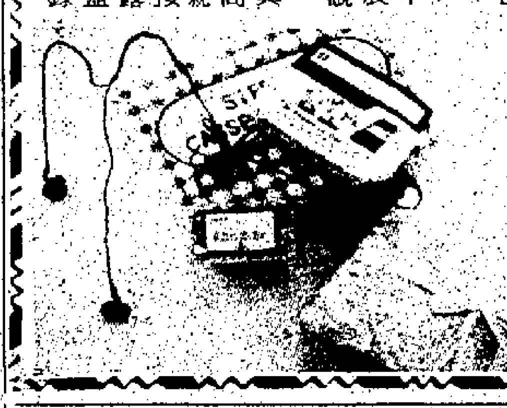
輕巧便利携帶　耳筒錄音機

度尺虫

耳筒錄音機在香港已經流行一段頗長的日子，但它依然受到極大的歡迎，原因是它方便携帶，到處可聽，既不騷擾人家，自己亦可享受到美妙的音樂。

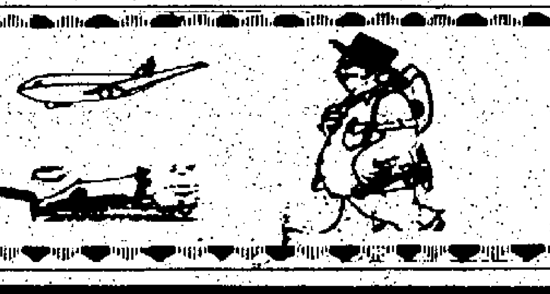
由於耳筒錄音機受到歡迎，故耳筒錄音機的產品可謂層出不窮，除了不斷在多功能方面發展外，外形設計的儘量精巧，美觀亦是出品商動腦筋的焦點。

猜猜圖中那座耳筒錄音機與一般的有何不同？它除了維持高音質立體聲效果外，它的特點就在輕巧、簡便，它沒有繁複的按扭，除回帶一個極細微的製外，錄音帶的開關，就在放置盒帶的地方，將帶向下按一下，錄音帶就開始轉動，再按一下就停止，加上外形圖案趣緻可愛，對一些二八年華的少女顯得特別具有吸引力。



這是從日本原裝運抵本港銷售，價錢在五百六十元左右，父母買來送給子女，作爲考試成績優良的獎勵，似乎是極佳選擇。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊



星晨旅遊有限公司

票務部：
電話：3-7230333, 3-828227, 5-243058, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村（千島縮影）大萬地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2150　天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧　六天豪華遊 $2290　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，並加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發　八天 $2610
星期一、日出發　七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團　逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團　逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團　逢星期六出發 $3990

歐洲　十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，塞夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：6月1，15，29　7月13，20，27，8月3，10，17，24，31　KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：
電話：3-7230333, 3-828227, 5-243058, 3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團　逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會　逢星期二、五　七天 $4010　天天出發　五天 $3250

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天　逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天　逢星期三 $4500

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴·健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6990
夏威夷西岸七天	$7290
美國西岸十天	$9790
美加（溫哥華）西岸九天	$10290
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天	$16890
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期一、二、四出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華　免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊　逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊　逢星期一出發 $7130起

向日葵一海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四，日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團　逢星期日、一出發 $4990

博覽旅遊　歡樂優悠　博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 七天·八天 由$4290起
日本全九州 六天·七天·八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 六天·八天·九天 由$4090起
韓國四、五天（包單人房·住生寶） 由$2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航·雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙嶽山③浮島④遙遠人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園　天天出發（可延期返港）

馬星泰
馬星（檳城 怡保 馬六甲）七天 $3530
泰星七天$3530
馬星（檳城 怡保 馬六甲）泰
九天$3990　十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧瑤林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣
直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

牛仔軍傳　不禁一問　楚子

新聞故事　異鄉孤女魂　·梁悅意·

莉莉和羅拔，在農場同共生活，過了大半年的歲月之後，羅拔好像對莉莉有點厭倦了，每天必定到外邊走走，才在晚飯時間回來。

開始時，莉莉也不便問他到外面做什麼，恐怕問得太多，會使他反感，如果他和自己一旦反目，自己馬上變成無家可歸的可憐虫了。為此，三番幾次，說話到了喉頭，還是骨碌一聲嚥回肚子裏去。

一日，吃過中飯不久，羅拔又一聲不響的離開農場，溜到外面去，莉莉正在廚房洗碗碟，突然，她發現屋外有人影閃縮，她一驚非小，因為這農場在山丘之間，自成一國似的，從來就沒有什麼左隣右里的。

於是，她便放下工作，解下圍裙，躡手躡足的走回樓上去，然後，用鎖匙打開藏槍櫃，拿出一柄長長的獵槍，持槍在手自衛。

要知道在外國，一般在偏僻地區的人家，多有養幾隻獵犬看門的，同時，也多有自衛槍，因為一旦有什麼事情發生，治安人員距離太遠，所謂鞭長莫及，所以，當局也容許這些農戶，自備槍械自衛，只要申領一個槍牌便可。

羅拔的農場，正是地處偏僻地方，因此，他也有自衛槍牌，置了一柄獵槍和一柄手槍，不過，手槍却被羅拔拿走了，這時候，家裏只有這柄長獵槍。羅拔一早告訴莉莉，如發現有什麼可疑人物，就可以拿出獵槍在手自衛，甚至鳴槍示警，也是沒有罪的，這裏的法例，與太平山不同，就算真的殺了一個陌生人，是可以用自衛為理由，就可保沒罪的。

此時此刻，莉莉是戰戰兢兢的，拿槍在手，探頭往外望，然後下樓，打開一線門，大聲喝問道：「來者是誰？不說清楚，當你是匪，我會不客氣，開槍了！」說罷，她還向天開了一槍，表示是真材實料，警告陌生人切莫再走近家門。

對方一聽槍聲，當堂馬上停步，並高舉雙手，示意無惡意，只是來找羅拔，要他還賭債的。

莉莉到這個時候，才知道羅拔這樣爛賭，他每天溜出去，原來是為了去賭錢。當下，她當然內心冷了半截，羅拔輸到被人追債追上門，如何是好？她收下槍，然後，走到屋外去，站着與那個陌生人對話，一來她想知道羅拔欠下多少賭債，二來她也想知道，羅拔每天到那兒去賭。

聽那陌生人說，他是華埠某餐館的老板，餐館樓下有個俱樂部，每天都聚滿了一些行船仔在賭牌九的，羅拔近來每天都來賭，也輸了不少錢，而且，還向他借了一筆錢去翻本，可惜也輸光了，聲明今天是還錢的日期。（四）

心魔　·童華信·

九十三：一覺醒來

何劍明悠然醒轉，已是晚上，他看到了掛在牆上的時鐘。這地方，下了布幔，隔了陽光，亮了燈，便晝夜不分，假如多留些時間，沒有時鐘可看的話，對時間可能模糊了，以為是白天，原來已是黑夜，黑夜却以為白天，時光顛倒，人的神經也可能出了錯了。

還好壁上有時鐘，是晚上九時了，他醒來發現屋子裏有點異狀，不是他剛才睡前的樣子，桌上那個空酒瓶已不見了，那一瓶酒，他曾與安娜一起喝，安娜走後，他獨自喝，他竟把瓶中酒喝光了，空瓶子放在桌上，他倒下來昏昏睡去。及到醒來，空瓶不見了，換過了一瓶新的，何劍明打個錯愕，定睛看，果然是一瓶新的，蓋已開了，但酒是滿滿的，未曾倒過。

如此看來，這房子有人進過來，是在自己沉睡的時候，這個人當然沒有惡意，如有惡意，自己還能活嗎。不獨沒有惡意，還有善意，他為自己準備了一瓶新酒，還開了瓶蓋，是向自己暗示，這瓶酒是可以喝的。

何劍明想，是安娜回來了，他喊了一聲安娜，果然聽到了應聲，正是安娜的聲音，道：「什麼事？劍明，你睡醒了嗎，好一個沉睡漢，一睡便六七個鐘頭。」何劍明也知道這一覺真是好睡，竟然睡了半天，他道：「安娜，你在那兒？」

安娜道：「我們正在吃晚餐。」她說是我們，然則除了他，還有誰？何劍明再又追問道：「安娜，你跟誰吃晚餐？」安娜道：「這個人你也相識的，劍明，我想你也肚餓了，這正是吃晚餐的時候。」壁上的時鐘，已過了九時了，當然是吃晚餐的時候了，他也覺得肚子餓。

正想說話，安娜的聲音又來了，安娜道：「我不是早已對你說了嗎，冰箱裏有可口的東西，要是你嫌麻煩，燒了開水泡泡麵也可以塞飽肚子，或者開罐頭，或者連這些也懶得動手，拿個麵包吃便是，牛奶也有，不必客氣。」

何劍明道：「你究竟在那兒？」安娜笑道：「在那兒？我不必告訴你，但我可以告訴你，我與誰在一起。」何劍明忙問道：「你與誰在一起？」

安娜又笑了，笑得多刺耳，笑聲過後，她又開腔了，道：「你聽着，我是與王通利在一起，你的朋友王通利呀。」

記人間　瘋子的靈訊

文：亦雄　圖：秋風

那天晚上，湯如水吃滯了，老是覺得胃袋裏蓄着一股氣體，要呼又呼不出來，於是他走到附近一個小公園裏散步，沿着那條小徑兜了十多個圈子之後，那股氣體終於給呼了出來，他纔覺得舒服一點。

然後，他在一張長椅上坐下，掏出一包烟捲，抖出一支，低頭點着。

忽然，一條黑影移到他的眼前，向他問道：「請你也給我一支吧。」

湯如水抬起頭來一望，認不出他是誰。但湯如水在那裏附近已經住了十多年，生怕自己一時眼拙，認不出是個老街坊，於是對他說：「我們會是認識的嗎？」

那人說：「一支香烟之微，也要是認識的纔施予嗎？我跟你是絕不認識的，同時，我是一個瘋子，人們都『顛佬，顛佬』這樣叫我的了，一向我是在這裏露宿的。」

湯如水不覺尷尬地說：「我不是這個意思，再說，自認是瘋子的人，他纔是世界上最聰明的。別說一支紙烟，就是整包給了你又值得多少錢呢？」

他說：「那你不把我當是瘋子了，是不是？你說整包烟捲給我也不是問題，但現在你却一支也沒有給我哩。」

湯如水只好真的整包烟捲也給了他。（一）

木麻黃的炫惑　朱秀娟

俞利生漂亮的臉上那股清純之氣，使他活像個涉世不深的大男生，她很自然的把這張漂亮的臉描繪到那沒有面貌的年輕男生身上去，從第一眼看到他就給了她一股怵目驚心的熟悉感覺，立刻在心底把他認做她的第一個也是最後一個男人了。

盛錦京迅速的把自己穿上衣裙，打開窗子和門讓空氣對流，用吹風機吹乾她濃厚的長髮，清洗了烟灰缸，丟掉了空酒瓶，這樣的地方俞利生才會跨腳進來。他只要在台北，她有辦法找到他。

等她到報社時，她的心情除了再見俞利生的喜悅之外，與新順的事蹟已消滴不存，烟消雲散了。

她坐在那裏含烟吐霧並不是她忘了她的腹稿，她在謀定而動，隔一段時候打個電話給俞利生，電話沒有話接，坐在她對面的男記者突然要向大家講笑個人。

「一對男女正在幽會電話鈴響了，男的接聽，他喂了一聲，對方也是個男的：「XXX公館嗎？」，「是的。」，「你是誰？」男的一聽爲了維護女方的聲譽硬着頭皮碰運氣：「我是XXX」，「混蛋！我才是XXX」。」

「這也叫笑話。」有人嗤之以鼻。

「我只是看到盛大記者不停的撥電話，靈機一動，編了一個！怕她破壞了人家好事。」

盛錦京低頭寫稿，沒有心情理會他們，他們把俞利生想成甚麼人了！她臉上突然泛起紅暈，心跳加速，俞利生也是男人，一個她急欲投入他懷抱中。她匆匆交了稿，匆匆出了報社，坐上部計程車，算準了俞利生在她大姐家裏了。

素霞開門一見了她就說：

「盛小姐，利生說妳會打電話來，想不到——」

「俞利生呢？」盛錦京四處看看，客廳裏只有大寶和小燕在看電視。

「他出去了。」素霞說：「盛小姐請坐吧。」

「阿姨。」小燕對劇情沒有興趣，走了過來。

「爸爸呢？」盛錦京向她小臉上嘖了一口烟。

小燕咳了起來，素霞放下倒來的茶水，把小燕拉在一旁，向盛錦京說：「利生和建芳出去了。」

盛錦京半天作聲不得，這是她再也想不到的，俞利生會不帶小燕和建芳單獨出去，她一直以為建芳是以「慈母」的姿態來圈住俞利生的。

「利生叫我向盛小姐說，這個星期六他們請妳的客，希望妳一定到，請帖——」

「他們到那裏去了？」

（一〇四）

僑樂村

詩與畫

打風之日

打風之日，人們不用上班，以打牌消磨永日者不少，正是：

到處雀聲真熱鬧
只因哈爾要光臨
諸多帶挈眞多謝
滿貫連番甚愜心

……半個詩人

佳人　·瑩翠·

七三：不平常的俗客

「你別取笑！我像嗎？」她垂下頭，幽幽的說。

「祇聽你說英語，普通英文書院高材生也不會如此純正。」

「白先生，我……多謝你的稱讚。」她仰起臉來微笑。

她笑得很幽雅高貴，但却有些苦澀。

這時兩個侍役，推着銀輪車，送上雪桶藏着的香檳，請白納德試酒。

「來，我們慶祝今天的相遇吧！」他舉舉酒杯。

「白先生，我先多謝你的晚餐，然後快樂的慶祝我們友誼的開始，再預祝友誼永遠。」

白納德覺得，她的談吐得體，大方不着痕跡，但却有挑逗性，「友誼永遠」分明是意有所指示，對自己好感了吧，女友而擁有良好英文基礎的固然難能可貴，多是粗俚的下流社會英語，不合文法的胡說一頓罷了，何况她美麗聰明，言行溫柔得體，由此他對她另眼相看。

「黃小姐，請原諒，我相信你幹這職業準另有原因的？你會怪我交淺言深嗎？」他和她對飲了半杯，停着而問。

「白先生會說廣東話嗎？」

「我是廣東人呀！」他說廣東語言。

「眞的！那我們是中國人，就說中國家鄉話吧！」

他說的也是廣東話。

「黃小姐貴鄉？」

「廣東，我們是同鄉呀。」她笑得很自然很好看。

「眞的是姓……？就是黃？」他特別的注視她了。

「不，我原本姓李的，黃是假姓。」她眼珠一轉，認上了培德的姓，她對這年紀可以做爸爸的男人，不外是多賺幾個錢，她不顧玷辱了祖先，所以將眞姓反而不承認了。兩年前她初做吧女，不懂虛偽，說了姓黃，後來，已經十分後悔，漸漸懂事，聰明的她，反說姓黃是假姓了。

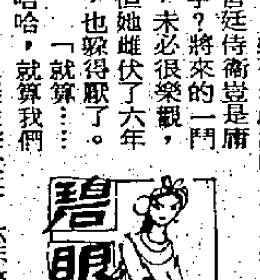
「你自幼便在香港嗎？父母、兄弟姊妹多不多？可以說說你的童年生活和家事麼？請原諒，不要怪我囉嗦……你說過「友誼永遠」……我纔敢問的。」他問得也相當「風趣」，滿面友善。

她如此想着，對他再進一步的好感。

「我是在香港出世的，媽單生我一個女兒，我出生不久，父親就急病去世了。」

二：寶劍琵琶兩相輝

碧眼孃　·峰高·



碧眼孃對於這位亦師亦父亦臣的青鬃魔，向來奉之若神明，聽他這話，自然十分高興，哈哈大笑，說道：

「四叔，我們趕快走吧，到星星峽去，給他們來一場伏擊，把他們殺得落花流水，殺到德黑蘭，殺了那奸相，殺盡所有宮廷衛士……哈哈，好歹替父王報仇，替我這波斯公主報仇，也替你這位宮廷侍衛長、波斯第一武士、中土第一高手報仇……報仇……」

碧眼孃哈哈大笑，心中高興之極，興奮之極，六年來，她天天在笑，但沒有一天笑得像今天的興高彩烈。

她的小嘴巴儘量張開，儘量的大笑，露出了兩排雪白的牙齒，兩個梨渦更加深了，模樣却加美麗。

她不是愚蠢的人，自然知道，來者不善，善者不來，波斯六大宮廷侍衛豈是庸手？將來的一鬥，未必很樂觀，但她雌伏了六年，也躲得厭了。

「就算……哈哈，就算我們不敵，四叔，我們不必逃，也不必逃返中土去，就跟他們決一死戰，不是你死，便是我亡，怕什麼？」

碧眼孃縱聲大笑，六年來鬱結在胸間的一口氣，已然發洩殆盡，拍馬加鞭，縱馬疾馳。

剛剛走了幾步，她猛然扣轡勒馬，撥轉馬頭，只見大路旁邊的一棵大樹之下，蹲着兩個人，在吃着什麼。在如此荒涼的地方，居然有人，碧眼孃大奇，馬鞭一指，大聲道：

「喂，你們兩位是誰？」

這兩個人，一男一女，都是中年人，他們只管吃東西，對碧眼孃青鬃魔一眼不瞧，對碧眼孃的喝問，亦不回答。他們在吃着西瓜，狼吞虎嚥，果汁淋漓，吃得十分痛快。

「你們在幹什麼呀？」碧眼孃皺皺眉心。

「你是瞎了眼睛不是？我們在吃東西，西瓜！」中年男人說，他生就一副愁眉苦臉，三尖六削，有一張猴子臉，相貌難看，說話的聲音，又苦又澀，他仍然低頭吃瓜，對眼前的兩人，一眼也不瞧。（二十九）

勾奇錄　銅鐘記　福臨

洪參軍執拗不過，只得在舊案上找出了那份案卷細看了一遍，道：「溧陽城西南隅有半月街，街口上開一間肉舖，掌櫃的名叫蕭福漢。上月七日，蕭福漢淚流滿面跑來衙門報案，說是他的女兒純玉被人捏死在閨房內。那蕭掌櫃還帶來三位證人，一位是半月街當里（街長里長）甲的高正明，一位是住在蕭家對面的龍裁縫，還有一位是屠宰行會的姓董行首。

「蕭福漢直言不諱控告秀才王仙穹。他說這王仙穹與他女兒純玉私下往來已有半年。王仙穹租賃龍裁縫鋪子的後樓，正與蕭掌櫃的肉舖相對門。王仙穹捏死了純玉後還盜去了純玉頭上插戴的一對金釵。」狄公大怒道：「這蕭掌櫃糊塗，油塗了心，故意把女兒當誘餌，引人上鈎，訛取王秀才錢財。不然，如何半年來女兒與人有私他竟全然不知？如今女兒被人殺了，乃叫苦不迭，想到上衙門告發。——這樣的父母最是不足為訓。且不說王仙穹殺人之事是真是假，這蕭福漢改日拿到堂上也要好好斥責一番才是。」

洪參軍搖頭道：「老爺這話說到哪裏去了？蕭福漢乃是事發當天才知道純玉與王秀才之事。」

狄公一愕，望了洪參軍一眼，示意他說下去。（四）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個字位，小字卅四個字一個位，每天收費按十二元計，多出字數，按一個位計，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，不折不扣。

醫藥

新蒲崗護老院　護士日夜護理，免費醫療服務，適合老弱病殘，1400元起 K 227794

新陶園護老院　花園別墅，為老弱殘提供一切完善服務，收費平 屯門0-851396

敬福護老院　九龍高尚住宅，交通方便，日夜護理，收費廉，膳食住宿，有少量床位 ③7599244

頤安護老院　正院：北角康福台66660　分院：西區薄扶林 ⑤492608．492308

安樂護老院　$1400

精醫精神病　中藥秘方數劑可癒，退銀康復者可保不復　出診電0-408465 彭鴻武

仁愛護老院　③迎接體驗入住護理 ─ 7115490 0

禮信護老之家　銅鑼灣禮頓道設備完善，註册西醫免費治療，經驗護士日夜護理，長住短托均表歡迎，收費公道請電 5-7906046

大坑道老人院　香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀　月收1500元　H7906197

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註册西醫　經驗護士　北角繼園街44號輝達台一樓⑤630434　每月僅收1800元

華園之家護老　窩打老道高尚住宅，中西醫針灸推拿，按摩服務，特設經驗護士，K 7153631 0

健明老人護理　跑馬地冠華佳宅西醫護士日夜細心護理，家庭式好環境，老弱病殘或家中無人照顧的均宜入住，歡迎電話垂詢：⑤748417

康福護老院　電話：5-751050 ─ 0

錦勝護老中心　北角城市花園第一座，環境優美，註册西醫定期巡房，物理治療針灸免費 請電：H 665035 H 664989

世界安老院　貧苦老人月費三千二百，歡迎參觀，交通方便，空氣清新，九龍荔枝角街46號 ③7265843

華泰護老之家　銅鑼灣大坑道高尚住宅　香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5-7903723

康福老人院　歷史悠久環境高尚服務一流免費醫療　九龍塘區收費最平2000元起　總院：九龍塘東寶庭道 123號K 391880　分院：界限街 108號 K 362182　分院：窩打老道83號超群閣6A K 7132906

慈愛護理中心　歷史悠久　高級住宅　交通方便　西醫主診　護士日夜　愛心護理　收價特廉　歡迎參觀　尖沙咀柯士甸道154－156號　電話：3－680594

健福護老中心　繼園街54號美景新廈地下Ⓔ座獨立花園高尚清靜　護理老人 2300元　健康老人 1600元　H630629 K631684

針灸權威　盧氏針灸學院　國內中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧氏專科醫治各種嚴醫不癒藥石罔效之奇難痛症設備完善療法獨到沉疴立起：神經痛　手足麻木　半身不靈　失眠頭痛　哮喘胃病　風濕骨痛　頑癬疹癢　男女虧弱　奇難雜症　神經衰弱　本院招收針灸全科及研究生文憑班包實習歡迎垂詢。彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話：③325992

松柏國際（香港）協會　全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善　護理安老　護理中心：月費只收2200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理膳飯，紙尿布，免費供應，不另收什費。老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，康價醫療。會址：石崗錦田公路111約2139等地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177　0－986132

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

痛　風濕骨刺　坐骨神經　三叉神經　跌打舊症　關節炎症　足跟疼痛　東方風濕整脊專科 ③931657

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號　・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③－386228三線

健康護老之家　本院位於北角鰂魚涌高尚住宅區，註册西醫主辦經驗護士日夜護理。1500元起　5-668955　5-634859　5-625208

崇愛老人院　九龍塘獨立花園西醫醫護親自日夜護理　免費物理治療飲食佳收費平宜院車接送　歡迎參觀比較電話③380974

九龍護理安老院　正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註册西醫主理・經驗護士護理★　＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3－370287

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房　等電話③370155

博愛老人院　九龍塘花園別墅　主院：九龍塘劍橋道35號　電話3－377708　分院：九龍塘羅福道3號　電話3－366897　分院：香港北角百福花園　電話5－646676

神驗痔瘡科　兼治狐臭、鼻炎　★可一次根治★　政府註册教信診療所承接經治療無效的內外痔瘡、肛裂、漏管等肛門頑症，保証斷根，當天見效並照常上班，不痛苦不出血，免留醫免換藥免復查無後遺症。立單作憑，如不斷根退還雙倍治療費。祖傳神驗，經治萬餘全部斷根。主診男女醫師均醫科大學畢業，臨床經驗廿餘年。地址：深圳市敎信大廈六樓F座（近火車站藍色的高層樓宇）

西貢護老院　搞好敬老服務　賺錢不忘人道　本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

城市護老之家　①為全港規模最大　②私家花園七千呎　③北角城市花園第三座　④由註册西醫主辦　⑤免費醫療服務　電話查詢：H 668213－4

徵求

誠徵男伴　女純誠職業穩固，39歲中年品貌，誠徵同業男伴共同生活，函本報信箱939號洽

誠徵男友　賢淑女士誠徵40歲以上有事業誠意男友，電函本報信箱9041洽

誠徵男友　女厚賢淑士，為華僑，誠徵男友互助，函本報信箱943號

誠徵女友　男未婚32，廠商有物業，誠實穩重，徵30以下女友，學歷不拘，照本報信箱946

出口捷徑　本人有國外經驗，熟悉多種產品出口，誠徵合作，函本報信箱650

誠徵女友　男43，正職，貌端，高五呎六，誠徵不煙酒健康女友，函本報信箱935

誠徵男友　女29，政府工作，高五呎，愛好音樂，以下寄本報信箱1214

國語女友　中年男，高尚職業，誠徵國語女友，總局信箱7188號

婚　政府註册各界淑女男士大公托假日照常歡迎委辦　⑤8937869 林姑娘

大學　未婚男36，大學學歷，誠徵二十九下學歷不拘女友，照片貼郵局K 73248號

誠徵女友　男33未婚，誠徵女友，照片寄本報信箱915

一批舊郵票　徵求人人整理，後或分拍賣，中央郵箱7482號

推拿研究　健美人士徵求互相研究推拿，本報信箱442號

女仕佳音　不論人26歲以上，事業有成，欲尋知己，速寄資料，華僑信箱1261

徵女友　男5呎3吋，貌好，近照寄香港GPO BOX 8588

誠徵男友　男33高職，誠徵女友，函本報信箱1284

徵女友　大學男33，誠徵女友，附照，本報信箱1220

眞誠求偶　男退休，高尚職業，誠徵女友，函本報信箱1220

眞誠徵男友　女32，誠徵35以上有事業男士，本報信箱1213

徵女朋友　業主22，品性純良，誠徵女友，附照本報信箱1252

誠徵男友　女未婚，健康，誠徵男友，本報信箱940

加籍徵友會　BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

誠徵男友　女39，來函本報信箱1588號

佳偶美緣　介紹淑女，男女婚姻，中心2308寶5－8150788

誠意徵婚　高26至36歲，5呎3吋以上，誠徵華僑女，日報968信箱

初學徵鋼琴　付價千餘至六千，即取K 3148428羅太

徵男老伴　護士60共渡晚年，本報信箱1433

徵中醫　驗豐富，耐年資不拘，函郵箱85號

紅娘幫你　男女婚姻，合作電郵九龍郵箱7362

誠徵女友　大陸來港，35，以下女，函本報信箱1249

誠意徵友　文職合作，附照本報信箱434

徵求建築牌　誠意合作，請寄本報信箱1250

誠徵男友　女30，經濟基礎，函本報信箱426號

徵友　男33，職業穩，誠徵女友，本報信箱934

徵女友　男30，高5呎8，誠徵女友，函本報信箱4726

徵求老伴　誠徵老伴，函本報信箱1263號

誠徵女友　九28，中品，本報信箱74539

徵女友　男45，職業稅務，誠徵女友，中央郵局信箱71266

徵求鋼琴　高價，K 6230010洽

美善眞　司公務服姻婚　潮如評好界各秘守德重，界世遍合撮載20立創時七至十間時務服，樓二165道浦泥黃地馬跑口入街頁西由1302樓四十厦大安永343道敦彌　H 770404-763006 K328615-318367

幸福婚姻顧問有限公司　先看電腦為您即時撮合委托各任便，每日10-8時星日及例假10-1下午休　自證河內道二號五樓無台更免遞

國際電腦婚姻　先友後婚　免費電話委託⑤8921282　★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界　享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地　洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

徵求肥男　作廣告或實驗電影演出，年16至50體重180磅以上，體格健全者請函全身及半身照附簡歷寄本報信箱443號

誠徵男友　女教師28歲未婚貌端爽朗學院畢業誠徵40歲下俱預科未婚正職收入穩定男友，曾離婚者亦可考慮請來函簡介及相片電話寄：九龍長沙灣郵箱80249號保證保密

恒美婚姻　政府註册　★姻緣一線牽★　若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考，撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893　⑤8930968　銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大厦16樓

誠徵女友　粵男48歲體健中等身材品良獨身商人事業基礎良好重感情徵44歲以下正當女仕離失均可請附照函寄本報1223信箱。

海外姻緣　本會有多位美加專程來港擇偶，詳情請電⑤8921282　★國際電腦婚姻協進會

高價徵鋼琴　自用新或舊款不拘，近學門H 630961 黃小姐

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價・絕不索取貼士　3-341713・5-675102　3-643038・5-694935

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　3－651749　3－634114　5－629921

搬運

佳達菲傭　電視錄影挑選馬上到港快必備家政廣東話保兩年兼售機票制服中西菜譜　大道中56號豐榮行202（中環龍子行對面）H 214171-2

賬稅特平　中環按月做帳報稅會計師請電K 8403138洽

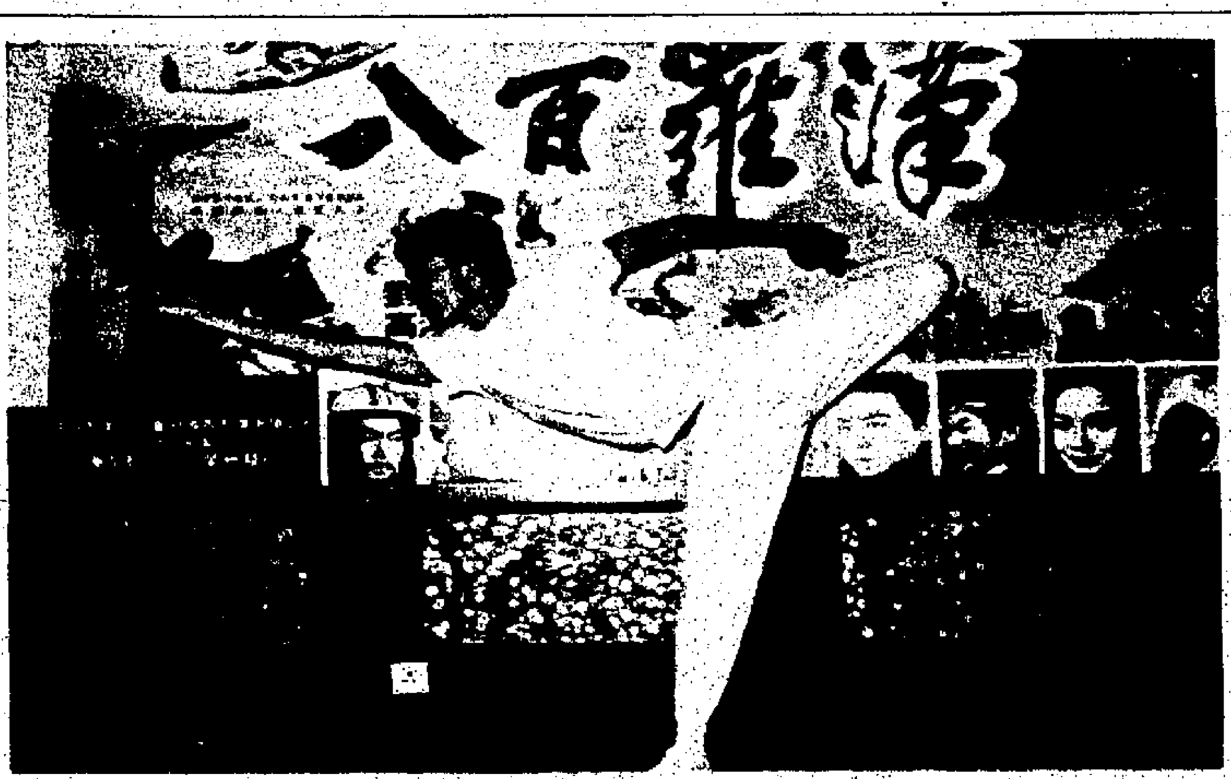
立成會計　專理査帳上門登帳報稅　K 8104425

大衆秘書　代擬中英文秘書　人事英文翻譯報稅補登　K 90191

報稅理帳　公司，物業，薪俸，個人，報稅　H 四九二〇五八一〇

待聘　各業

欲求知心人　男35莊品未婚穩重，健康，貌好，經濟有基礎，誠徵29歲以下淑女為伴，附照片寄本報信箱413號



傳陳寶珠復出 與李寶瑩拍檔

李寶瑩剛完成了利舞台的演出，又有消息傳出她將與陳寶珠合作演出，這一對配搭是新鮮的，在票房上應一如林家聲拍汪明荃般哄動。

因爲李寶瑩自與「班志同道合的同行組織兄弟班斷檔後，就只與羅家英這個文武生合作，如果能與陳寶珠合演當是一個突破了。

而陳寶珠自從結婚後，便與娛樂圈完全脫離了，但自她離婚後卻傳出復出的消息，不過傳自讓它自傳，每次陳寶珠都給否認了，所以今次與李寶瑩合作的消息傳出後，求証於陳寶珠時，她還是給否認了。

陳寶珠表示她怕觀衆「柴台」，所以不敢登台演粵劇，連想也沒有想過要演粵劇。

尤　莉·

成龍身家知多少

·麗莎·

今年暑假的嘉禾院線是成龍世界，排出的四部電影都是由他主演的，有「威龍猛探」、「警察故事」、「龍的心」和「夏日福星」。以這樣的排陣方法，觀衆將在兩個月的時間內，看的都是成龍的演出了。

以一條院綫，排出一個明星所演出的四部片來看，成龍應是開紀錄。

去年鍾楚紅也試過同一時期有四部她所主演的戲上映，但那些影片是排在不同院綫，也是來自不同公司攝製的。這只是一窩蜂的競爭而已，不同成龍是一條院綫連續排出四部影片。

最近圈內有人在爲成龍和譚詠麟數身家，因有傳譚詠麟的演唱會，每唱一場薪酬是八十萬，以唱二十場來計就剩收一千八百萬，而成龍拍片，因爲已打入日本市場，和在歐美已略具名聲，所以他的片酬和導演等製作費用也高得驚人的。但究竟有多少，而他的積蓄又有多少，很是爲人猜測，但就不如譚詠麟一計就出來了。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代香港脈膊」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代香港脈膊」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，交通報告，「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報，四十分，「中途宿舍特輯」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞報告，交通報告，「左計右計安全計」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，「活力司令台」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「巨星誇喇喇」，卅分，新聞簡報。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「開餐樂」第一一〇講，卅分，新聞簡報，「戲劇一二三」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，空中劇院之「一八四一」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報「豐富的人生」。

十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，「鐳射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「音樂豆」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「反斗邦」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「香港大碟榜」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙韻」。

七時，新聞簡報，繼續「妙言妙韻」。

八時，新聞簡報，「抒情歌集」。

九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。

十時，新聞簡報，繼續「橫衝直撞三號廠」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），「心窗」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。

一時，新聞簡報，繼續「心窗」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第四台
（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十五分，第四台早晨，每週作曲家：泰利文（一七八——一八一一）。

十時，管弦樂團之描索，高特馬克：「撒官塔拿」作品一三，海頓：A大調第六四交響曲，米堯：單簧管協奏曲，李斯特：交響詩「理想」。

十一時卅分，音樂拼盤（選播各類型古典音樂）。

一時卅分，樂壇新秀（重播星期日節目）。

二時，香港中樂團，鄭濟民、盧亮輝改編：侗歌，劉雪庵：紅豆詞，劉天華：空山鳥語，趙元任：海韻，劉天華（關廼忠編）：變體新水令，劉詩昆，孫亦林，潘一鳴，黃曉飛：鋼琴協奏曲「青年」。

三時，絲絃樂韻，鮑格里尼：C小調歷西幻想曲，韋華第：小提琴、魯特琴三重奏，巴倫：第二魯特琴組曲，巴紀利亞尼作品選集，作品一二一，狄亞貝利：結他及鋼琴小奏鳴曲，作品二四之一。

四時，流行古典樂：資料室，選播德伏扎克，柯普蘭，西布西，雀爾斯特，布烈頓，雅諾及穆索斯基的作品。

五時，巴洛克透視，簡博文與王靜芬主持，第十七輯：「浦賽爾的世界」，四十五分，音樂家克賴斯勒，拉威爾（克賴斯勒改編）：「哈巴奈拉舞曲」，葛拉納多斯（克賴斯勒改編）：「西班牙舞曲」，克賴斯勒：「切分音」，葛人傑（克賴斯勒改編）：「在海濱的摩莉」。

六時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，爵士樂鐳射唱片選播。

八時，音樂點播，點播電話：三——三七〇二一，內線一五二。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞「及今晨節目」。

七時，「晨光共享」。

八時，BBC FINANCIAL NEWS，」，卅分，空中劇院之「一八四一」。

九時卅分，「中華五千年」第一一六講。

十時，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。

十一時卅分，戲曲天地之「論盡查得撐」。

十二時卅分，戲曲天地之「龍鳳爭掛帥」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，文化下午茶，「電影乾坤」，卅分，文化下午茶（戲劇一二三）。

四時，文化下午茶之（不是黃金屋），卅分，「藝術歌民歌」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍…德輔…43號3-7566993
荃灣…A51－52號0-403998
沙田火車站…8號0-6067666
總社：中國德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243‧5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一‧六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一‧六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一‧六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四‧日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4990
11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林，陽朔5天逢一、三、六$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

加州假期
美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$1980　洛杉磯$1980　西雅圖$2450　夏威夷$1600　紐約$2450　溫哥華$2700　愛門頓$3350　溫尼泊$3650　多倫多$3400　滿地可$3600
倫敦$2400　歐洲$2400　台北$800　東京$1400　韓國$1800　星加坡$1900　吉隆坡$1800　曼谷$1100　澳洲$3480　南美$4500
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS
CPK

花園酒店 The Garden Hotel GUANGZHOU (CANTON) 廣州市環市東路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540（每房計）
三晚 HK$800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方至寶 今日夢成真

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 5-218161 5-7907233 0-440281 3-320955 3-7230551 5-243068 3-828227 0-465473
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2150 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2290 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$3990　美加遊$8990　歐洲遊$7990　澳紐遊$6990　日航美加精華遊$8495　大韓美加縱橫遊$4290　新航歐洲假期遊$7380
甜蜜假期星馬遊$3290　威馬曼谷清邁遊$2270　菲航菲島宿霧遊$1790　韓國漢城大觀遊$2700　日航天地日本遊$3950　華航日本縱橫遊$3290　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓 旅運5-446955（4綫）香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉‧長江樂園 一天268 二天418
住中山溫泉賓館‧噴射船來回‧天天出發
專訂國內火車‧船‧機票‧酒店
西樵‧蓮花山三天‧西樵、星湖‧廣州四天
西新 江佛廣三天‧石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天‧歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台灣花蓮四天團	$1770
台灣溪頭五天團	$1990
阿里山六天團	$2290
筑波廸士尼五天團	$3290
泰國芭堤雅七天團	$2630
韓國豪華四天團	$2700
新航夏威夷七天團	$5790
新航美西岸六天團	$6890
新航歐洲十天團	$7380

台北酒店‧特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
十十國慶觀禮嘉賓團
十月一、二、三、四日出發14天$2,690 13天$2,590
十月七、八、九日出發8天$1,990（包個人台証）
參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演僑委員會賞宴式接待順遊寶島全省名勝風光年年主辦保証行程兌現8月5日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
何路線均可享特價優待，公司、廠、個別社團、學校參加任。歡迎工
桂林五天 $1490 港—桂林737噴射新機來回 桂—港 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 港住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期一、四、六
北京 八天火車團$1890 七天航空火車$2390 七天航空團$2990 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水 住宿燕京、華都、香山 專人領隊、獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天$109 二天$370 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$290 天半遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口 天天出發
澳門‧中山‧西樵‧肇慶‧沙坪 石灣‧廣州‧從化‧佛山‧江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山‧珠海賓館‧中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天廬航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣‧雙人房‧地毯‧浴室之外賓賓館‧豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090（天天出發）泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一個位字數四十二個字，小字卅四個，一定為一個位，每天收費按十二元計算，超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓　九龍

車到鴿場　地下六千呎　另有住屋，鴿場四百頂，上蓋八千呎，七萬餘，14萬8，家樂0-784640

罕有大單位　大同新邨，東南高單邊，三房大廳，500餘呎，28萬，售K 912393★★特

金滿閣33萬　大角咀新樓，近旺角，二房一廳，特靚裝修入伙，冷氣，部K 911091

沙田第一城　38座400餘呎，二房一廳，售26萬8，租2800元，有意H 2232211洽

15萬餘　526呎，近界限街，兩房大廳，三面單邊，向南，裝修靚，近地鐵，交通便，K 8133307

深圳　大量商住，樓宇租售，歡迎委託，深圳辦事處，駐D K 756631，德興四座

不交吉　半交吉　或交吉，大量無需看樓，歡迎諮詢購樓★K 911121 K 911123★

深圳租售　金城大廈，全層八十萬，大量洋樓租售，收購，現金交易，K 852117，K 857920

慈雲山　慈祥大廈，旺舖連閣，480呎，電③2717232

上龍白鴿　五百對上，禽鴿區，萬餘呎，另有洪水橋頂，有七上，鴿場共五間0-782993洽

十三萬伍　老區打鼓嶺，二房，近南昌，電K 760916

唐樓十萬　清水灣道，鄰近新蒲崗，二房大廳，即買即住K 867343洽

業主自讓　地鐵彩虹，近金池，站前，新界屯門，600呎，山南向，售0-848586

旺舖吉售　近旺角，道1080呎，合各行，長年期，65萬，K 720687洽

食堂頂售　千五呎，18萬，營業中，有牌照，電八

全座22萬　馬路三別墅，大埔前後花園，上水元朗方便，可按

染廠出售　大角咀，成染廠，有拉士，學士等設備，上蓋，尺廉售電③204893洽

徵　旺角或深水步，不限樓宇面積，買或租均可，請電K 911121

12萬　二房大廳，街唐三樓，大角咀，萬安，可分期，靚裝修，新樓

士多全頂　單邊旺舖，近學校，區老字號，連閣，電0-269804請洽

第二行

屋牌地售　私家牌上蓋，400呎，五千呎，八千元，電0-792621

移民廉售　唐樓，近鐵路，四百呎

餐廳出讓　有大牌，門口小巴站，中生意好，移民，頂八萬，0-795081

廣播道高級洋樓850呎　萬碧麗閣65萬　三房大廳，即住

雄興地產K 867197，K 867343

購不交吉　三洋　有樓出售，或交吉，全樓亦舖，業主即付批，代客租售，③937880，914667

大埔道新樓　金安大廈

東盧大廈　650呎23萬　大埔道近，深水步，三房，十一萬，K 867343

地王二樓　1380呎33萬　大角咀道172號唐二樓，合商住

誠徵合作　重建或重修廣州市內舊屋一間，大小面積全幢樓宇不限，電K 938717，K 931062，K 326088　華興

最高價收購交吉或不交吉　樓舖　俾錢快請即到或電　興盛K 888809　山東街27號A地下洽

彌敦道金龍商廈　823呎800萬

雄興　呎49萬

特平舖位　十萬元起，100呎至300餘呎，合工場儲貨，寶靈街1H地下洽（近佐敦地鐵站）電話：K 682389＊K 880033

元朗租售

永誠　0-793378，0-784881

第三行

九龍塘公爵

界限街395萬　高息樓兩幢　界限街近大角咀道相連單位舖連住宅共12單位數月後可加租萬餘元K 7182288　叫9999洽。

租購樓收

天祥

不交吉　購樓　彌敦道信和中心230室　K 323565

南洋財團　不用看樓，免費估價，成交最快，比錢最爽

愉景灣觀港樓　C座中層　望全海景　1，486呎　位開．視無．自免．經免　置朗．野阻．讓佣．紀問　晚上六至十時請電5－8188051

物業

購不交吉　及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩樓⑤－443955　⑤－453381

澳門新舖平售　千年利街新年大廈地下B座1600呎，另閣樓1600呎，前後廚房浴室，齊獨立門口，共售73萬，電香港H 676235方姑娘

購不交吉樓　出價高成交快　無須睇樓專業估價　金豐地產K 856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

第四行

租賃　九龍　不交吉　高收價購　樓成交快無須睇樓　更歡迎全幢一批樓　歡迎垂詢⑤212167　快富地產　接洽處：德輔道中51號701室

大單位租　大角咀，近碼頭，600呎，兩房一廳，可租2200元，K 911121 K 911123

旺舖招租　土瓜灣，程街21號地下，合各行業，租4000元，H 631593李洽

荃灣旺舖　兆和街34號地下，面積百呎，適合各行業，電0-1493794洽

西班牙租　鐵售700呎，二房一廳，閣15萬，全新租千五

自由閣樓　號後閣約五百尺，合電話，可交通便，住③713950歐陽

平租平房　元朗，兩房一廳，廚廁水電，租600元

大角咀廠　六千呎　上千呎，有頂，巴士總站，近時電K 910970

出租　土瓜灣炭街48號A地下，工廠貨倉，記或電合

觀塘廠房

全層出租　大同新邨

尖沙咀細舖　台住宅二百呎，獨立廚廁，電K 880033洽

旺舖只餘一間　地舖台街26號，近油麻地

紅字工場　貨到合櫃

沙田大圍　金山樓，一房一廳，電0-6059028

唐六樓全層　旺角大南街近太子道

沙田第一城　高層，洋樓，一房一廳，4100呎

旺舖平租　月租千九，旺角渡船街306地下

觀塘工廠　偉業街165號，連有蓋天台，三面單邊，K 891031

旺角自由閣　花園街旺角道300呎，合寫字樓醫務所

第五行

紅磡舖位　馬頭圍道，金門戲院附近，一仟呎，下平租，有意請電：K 946315

一房一廳租　全新裝修，高層300餘呎，租1750元，包差餉，另連閣K 911991

官塘月華街　有房分租，猛清涼，可煮食，請電：0-852997或K 430733

梗房招租　屯門華都花園，高層，梗房出租，有意者請電：0-8416774洽

小型工廈　屯門招租，美基工業大廈，三樓，九百呎，平租，K：九七

橫邊舖位　太子道，租千元，K 880033

藍地有牌廠房　大車到，2000呎，上蓋另空地，租3000，0-1774515

別墅　元朗，700呎，廚廁，水電，租1300，村屋，300呎，租300

廠舖平租　深水步，營盤街159號，地下約千呎，水電俱全，合各行業，電K 364279陳洽

吉舖出租　大角咀，九龍，角祥街95號，四線電，如有意者請電

高尚樓租　信德道由（廣播道入），貝能閣二期，一樓連車位，有意者請電3-858019吳洽

地舖工場　寶靈街1H地下後座可加閣樓，合工場儲貨用，商住均宜，每間平租1200元，平過住房（近佐敦地鐵）K 880033K 682389

廠房出租　荃灣工業中心　2500呎至7500呎　可獨立單位出租　有意請電　0－276131曾生

巨型廣告天台位　長度100呎深65呎　望通港九全無遮擋　當打老道壹號金堂大廈天台果欄對面③856007

租讓

深圳樓租售　歡迎委託，長短期，電話：0-793629，0-797738

官塘租售　聯安街，F樓七百呎，四房，22呎，大小

西班牙全座　或分層，700呎，二房一廳

紅磡商場　地下，三千包差餉，佣③830738

鏡記　觀塘街，廠舖，紅磡，住宅，樓宇，17萬或21萬，K 620674鏡記

第六行

泳池別墅　西貢，700呎，有分租，電0-793629

旺舖租售　九龍大埔道，黃竹街，診所，K 7720247

首期二千　元朗，連天台，屋租，0-793629

大花園別墅　大埔，約1200呎，租2400，0-793629

柴灣廠房　租售均可

廠房租售　屯門杯渡路屯門工業中心地下D二座及閣樓4000呎，連大車位，月租1500元，售呎500元，有意請電K 7450162楊洽

大單邊　旺舖租售

荃灣旺舖　大壩街35號地下，1,527呎樓底18呎高，特平租售　屯門旺舖　只餘兩間，售每間舖價伍萬餘元起⑤452522洽

元朗樂富

大坑道　三房兩廳，連車位

萬600呎，馬場

兩房2600車位　19萬一廳，29萬　58萬600呎

出讓　港香

西苑蝕讓

永昌商廈

中環急售

北角錦屏街

北角錦屏

第七行

華冠大廈　荷李活道6年新樓，A.中層478呎2房1廳30萬，B.中層405呎2房1廳東南27萬，C.低層388呎1房1廳另有蓋露台300呎26萬。電5—815337

寶業大廈　灣仔船街1-7號　旺舖尚餘一間，面積704呎　特價$1,204,000　南豐5-236866　5-290546

租賃　港香

新寫字樓

中環樓租

旺舖招租

中環二樓

中環歌賦街

西環高陞街

旺舖招租

梗房出租

舖

寫字樓出租

寫字樓

中區銀行大廈寫字樓招租　實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

第八行

中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德成大廈　軒尼詩道402號德興大廈　＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊　＊⑤－220148　浩華有限公司洽＊

出讓　項什

鋼琴廉讓

出讓

創皮機廉售

西門子

鋼琴讓

平錄影帶

售印刷機

鋼琴急讓

招標承購　編號：L 65／84磁磚及玻璃紙皮石壹批招標承購，投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取及查詢，存貨日期1985年7月1日截標日期1985年7月2日上午11時正

原日天生藥局　小號原日在北角書局街因地鐵收樓遷往元朗大棠道41號地下前慶年華酒家藥材丸散由三折至六折清貨，傳呼機H 7882 11叫6630李洽

移民急讓　二手德國名廠鋼琴電子琴出售有意請電H 415423

夜冷貿易公司　名貴柚木會議枱縱橫座椅全套IBM快巿電動球型打字機支票機冷熱水柜寫字枱椅大班枱椅雙門雪柜吸塵機大批名牌純毛毛地毡花梨傢俬名貴玻璃缸文儀用具新型玻璃組合貨架士點唱抬去濕機生財什物一律限日沽清平賣。地址：香港干諾道中130—136誠信大廈703室

夜冷電話廠

大批電話成品及半成品機肉機殼測電話儀器示波器信號產生器大風泵風批16吋自動運輸帶自動過錫機大批原子粒I.C. L.E.D.咪嗱　中週川馬電話插線三菱大冷氣鑽床積電腦咭鐘大班枱椅鋼字枱椅文件柜貨架工作膠椅限日沽清　地址：屯門洪祥路田氏中心第1座五字樓C及D座

夜冷鋁窗傢俬

大幫鋁條鉛角膠條膠蔗門較窗較鋼字枱轉椅快勞柜木文件柜30匹冷氣機IBM打字機DART晒圖機圖側枱會議枱梳化椅錦囊80影印機工咭鐘平沽九龍大角咀道201號香港油蔴地工業大廈第二座6字樓Ⓐ室（前亞洲鋁質廠）由福利街上

夜冷機器廠

新款TRAUB西德自動車床大陸5呎車床10噸自動啤刨床鑼床開啤機瑞典8速企身鑽火石機手啤機床啤鐘窗口冷氣機大批光燈櫃紗攬鋼枱椅文件柜牛角扇生財用具限日沽清　地址：荃葵灣亞公岩32號地段（前亞寶公司）內盜近85號巴士總站鐵倉對面32B號排檔士多側巷仔直上。

正規整流

01，04，07電容咪錄音頭原子粒功率管礦石各種零件平價洽電：K 841713。

結業大型酒樓平沽

大幫三、四門雪肉柜、掛豬雪柜、汽水柜、搞肉機、搞餡機、微波焗爐、燒臘爐、湯池、茶柜、鋼枱鋼盤鋼吊柜、點心車下欄車、柚木絲綾椅、鵝毀枱、雀枱燈、大量銀器、福壽三星、收銀機、影印機、窗口冷氣機、全新洗衣機。

大批　茨實、巴戟，川丹參、各類藥材等歡迎參觀購買大量特平。地址：元朗大業路41—45地下至3樓（前慶年華）（假日照常）

夜冷大酒樓

大帮新型柚木枱椅麻雀枱龍鳳禮堂福壽三星酸枝宮坐椅長櫈枱名人字畫華麗燈色熱心車仔熱水爐茶杯柜鋼肉食柜凍菜柜焗餅爐燒臘爐雪粒機攪餡機切肉機磨粉機軟雪糕機各種風扇大帮碗碟厨房鋼具平沽歡迎選購。地址：九龍砵蘭街239號地下（前英皇）。

夜冷針織布

大帮雙單面羅紋針織布、斜布魚網布新花樣直間男女運動T恤成品及半成品裁片袖咀線球拉鍊鈕扣橡根細邊膠袋大平賣歡迎選購。九龍青山道576製衣工業中心八樓AB座（前寶利）

夜冷貨運公司

大批全新柚木字枱大班枱會議枱真皮大班枱方德客椅轉椅真皮梳化新款文件柜文具柜柚木柜I.B.M.改錯打字機奧林匹克打字機各廠乾式映印機冷熱蒸溜水柜碎紙機咪啡機新箱雪柜地磅高貨窗簾地毡文具快勞夾計數機傢俬什物一律平沽地址：九龍貨運道21號4字樓408室（機場貨運站側）

夜冷(前原音)自動錫爐儀器

84年KOKI JK 3060CL全自動錫爐3吋至5吋視波器20至100 MHE雙線視波器信號產生器G. 8 COUNTER電場表W&F METER失真表VOLT表電話ANALYEER電源供應器PUNCTURE T-ESTER衰減器樂聲SWEEMAR SCOPE FM STEREO GEN及各項電子儀器日本司路房咭線機積枱風批電批風泵轉床曬床開線機磨刀機工模羅絲電話總機。地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈先下地庫再按1字樓（假日照常）

夜冷機器

大陸企頭羅床6點3至25噸沖床單頭橫羅4尺至5尺車床西湖鑽瑞典磨刀機自動車床企頭運鋸搖頭啤15匹電子士點爐新工企頭羅鈒索機擢邊機火石機手啤3匹至15匹風泵本港豐千磅至四千磅開車啤八百磅自動啤1匹至3匹冷氣抽氣扇牛角扇吊扇五金工具平沽新界葵涌梨木道61號地出（興華行洽）

夜冷傢俬機械什物

大批名廠1—3匹冷氣機車床仔鈑亮機英國名廠大小夾萬大批通用顯影粉西德原子灰德國3M微型縮影機39條線電話總機專業錄音座鑽石刀風車鋸九成新三門無霜雪柜扒爐焗爐不銹鋼茶柜點心車大細腰碟真皮梳化新型大班枱會議枱羊毛地毡麻雀枱傢俬什物大平賣。地址：九龍官塘嘉樂街10號地下（近瑞和街）。

夜冷巨型製衣廠

全新日本雙頭釘鈕機飛馬鈒骨車組奇人字車兄弟運油車車花機窗口冷氣機打字機大批胚布布疋大批牛仔褲花邊枕頭袋被袋匣士枱布西褲成衣線球拉鍊士汀爐大磅鋼枱椅封口機水泵貨架工作枱椅吊扇傢俬什物大平賣　地址：九龍新蒲崗雙喜街19號2字樓洽

夜冷建築機械平沽

CAT 977L，955—951B D5大膠轆不斗保其零RC200，45，125A蟲都沙石川島04雞頭10尺大連車床搖臂鑽59吋大鋼通風機，發電機，運油車，水車，大吊車，汗機，生財用具。地址：錦田林錦公路近51號巴士總站龍華酒樓對面（前霖鑫）。

夜冷(前原音)電子廠平沽

大邦電容、電阻、餅仔、咪嗱、I.C.原子粒、整流、LED、川馬、晶體耳筒、推制、中週、火牛、天線、差電電蕊、U.L.電線、蛋質、啦吧、DISPLAY、表頭、插座、卡式機、機王、洗頭、磁頭、摩打、電話線、磁棒、無線電電話、對講機、錄音機、收音機、電話、收音鐘機、寫字樓傢俬、打字機、膠椅、影印機、熱水器、咭鐘、咭牌、月結機、包裝機、貨架、工作枱。地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈先下地庫再按1字樓　假日照常

夜冷高級傢俬店

大批絲絨傢俬布酸枝傢俬砵柜古董柜古董架圓餐枱套几安樂椅圓枱仔紅木椅雕花樟木櫃全新床褥真皮套庄梳化報告板木柜仔路軌燈紅木畫架座地扇木字枱另大幫半製成紅木傢俬生財什物全部大平賣。　地址：北角永興街35號地下

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790315
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750961
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉苓行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741632
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美寶紙公司	電話：0-499026
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗：元朗郵第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免車擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

補習

港大教育　大學理化文憑，七數理工，二年在中上及中四，周末，電H 404212

中大學生　誠心替中小學補習，長期，K 715098洽

理工學院　會計系二年，合英文數學，各科補習，H 613366

電子錶電話鐘機儀器零件　大幫望鏡邦機思模時LCD表面表帶鍚綫錫巴TIMER電阻電容耳筒電話綫電話IC成品半成品家庭電腦磁碟機自動絲印機磨刀機波峯焊錫爐風泵咭綫機14吋16吋18吋20吋生產綫高頻雙綫示波器9"5"3"示波器PROCTOR電話測試系統1080A AM FM GEN 8178 2560 2761 2351 2　82立體聲GEN　富士中央系統頻譜儀場強表失真表W／F表HI-POT儀Q表電爐日本司勞房貨品齊全一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷高級住宅　來路古董柜象牙銀器擺件水磨吊燈新力26寸彩色電視樂聲分體冷氣機窗口機金魚缸牛扒餐車玻璃圓餐枱組合枱梳化椅廚柜雪柜抽油機洗衣機山水音響大平沽歡迎參觀假日照常。地址：西摩道4號N按十三字樓N座

打字機　買賣維修，特價提供，機件保用，街54號保座，五年，電K 962303，亞皆老街，文儀器材行，一先施對面，即港

暑期數理

理工學生

國語

勁之補習

喇沙六優

港大醫科

經驗補習

經驗補習

暑期補習

港大畢業

誠補中四

暑期進修

浸會

喇沙書院

港大畢業

精補經濟

港大學生

補習補習

港大精英補習社

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★

Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班　④中小學及成人個別（每月200元起）
②86年會考保證合格物理班及化學班
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H 8936760
㊂亞皆路街98號2樓近大同中學K 7124121

Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起）
①升小一及升小二班　②升小三及升小四班　③升小五及升小六班
④升中一及升中二班　⑤升中三及升中四班　⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班　⑧升中六英文或數理化班
㊃觀塘康寧道9號晨光大廈9樓近中滙國貨K 446577
㊄深水埗青山道124號金星大廈近華聲戲院K 866750
㊅荃灣河背街57號近麗宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7－11便利店274466
㊇符箕灣道捷利大廈H 677727

各級補習港大中大　文理社會科學院男女同學誠意替各區中小學學生補習可個別或小組形式具備教材師資優良經驗豐富誠意請電：0：405517洽。

預科數學　港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號資盈商業中心電梯3字5號室電K 7224103良知

益智補習社　會考保證及格班　中三淘汰試中小學各級暑期速成　運動場道12號八樓7A座香島對面或窩打老道72號二樓A座培正鄰近K 808869或7146837

會考英文　港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用播譯學生或成人自修亦考私家任擇早午晚③810752

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

港大畢業同學主辦

＊中五會考及預科英語課程
＊中一至中四英語進修課程
（現已接受報名）
查詢電話：3－853872
報名地址：彌敦道469號新光大廈1402室＊

會考86　香港學生英語學會　＊適合中四及中五同學修讀　＊提供一個深入的英語課程　＊專修86年中學會考英文科　＊現正接受報名＊歡迎索章　九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓3-843761

'86-'88 C級&合格課程　EXAM ABC 學能輔導中心　＊會考、中三、中大、倫大　＊保証班、專修班、個別補修　＊C級二年、合格一年、專修半年　＊英、數、理、化、附數、普數、高數　九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

A S C T 暑期商科 文理商工　實務　簿記　電腦　證書課程全期二月7月2日開課另免費贈送英語搖籃雜誌適合F.4程度以上　電③848916③902691⑤8930892★★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登。每段一大字四個，小字卅二個，每天收費十二元，多不折扣，一天起計，長期照計。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

元朗津中 聘CM英文、國文及美術音樂教師共四位，有意請寄簡歷元朗郵箱123號。

營業代表 聘營業代表及推銷紙業，有銷售能力優先。詳情請電H436465約洽。

誠聘司機 聘小型貨車司機，無不良嗜好，具五年經驗。詳電H436465洽。

聘女文員 中學畢業，識打中英文，須處理出入口文件經驗。電H412045 H222265

旺角商行 私家有車牌，送貨員，請寄照片香港郵箱一學。

請女會計 中級程度，識打字，英文，寄九龍大角咀洋松仔街。

屯門聘請 幼師經驗，多名主任一名，優先照附近屯門中心。

聘中學教師 本校新學年誠聘各科教師，應徵者具大學學位，詳歷寄九龍界限街一一三號，電話洽函。

聘請幼師 中區師多名，有經驗，優先。

屯門津中 誠聘教師數名，主修西史、會計、數學或物理。函寄香港郵政信箱5390號。

聘副主任 幼稚園聘副主任，上午日課，高薪供膳。請投函本報信箱1262號。

招聘女職 以上需能克苦耐勞，16歲以上，有意者不拘。請電照址本報信箱1258號。

誠聘幼師 經驗全或半日幼師八名，仁愛照片寄愛街18號二樓幼稚園校長。

聘女教師 田園幼稚園聘上午或全日教師，請函香港郵箱3356號。

誠聘跟車送貨 有責任心，無不良嗜好，克苦耐勞。合竹坑工⑤658436

粉嶺幼園 誠聘主任及教師，有住宿，前途好。請附照寄本報信箱1438。

聘女文員 字打英文，懂工作經驗。尖沙咀中心C座10樓。電K723638

文憑教師 中英文小學上午，教授音樂，詳歷近照寄本報信箱1454。

幼園校長 幼稚園學歷及教學經驗，優先住校長，誠聘，函本報信箱1550。

聘請幼師 幼師數名，有經驗者優先，請附履歷函本報信箱229號。

津中聘請 中文音樂科教師，大學畢業或海外，函本報信箱1255號。

聘請會計 請會計主任乙名，具經驗，能處理帳目，函寄本報信箱1258號。

津小教師 誠聘高級教師，優先寄葵盛西邨，回郵399號。

藥行招請 中藥舖招請雜工一名，屯門路口3D，電話8237817。

家庭助理 負責家務，照顧小孩一名，下午11時前電K714037。

誠聘甲級 音樂體育教師，函寄本報信箱1257號。

聘請幼師 大埔區聘半日幼師，有經驗者優先，寄本報信箱942號。

津小校工 誠聘十八歲以上，身體健康，無不良嗜好，寄香港邨陳黎珍學校。

經驗核數 中區年資核數，經驗LCC或以上，函本報信箱439號。

屯門津小 誠聘乙名，中學畢業，懂打字，請附履歷寄屯門郵箱39號。

秘書導遊 女性20歲以上，英語流利，端莊外向，德輔道中216號603室⑤428819永安洽。

聘請幼師 稚園聘請經驗幼師，照片寄本報信箱288號。

聘請教師 文憑夜中學聘下年度英文、科學、數學教師。函寄旺角豐街3號。

經驗幼師 受訓，住港島，優先，附照片寄北角七姊妹道。

誠聘幼稚園 教師多名，半日，熟葵盛邨，寄葵盛西邨。

會計文員 各級會計，熟加工出入口，中英文。九龍郵箱72920。

聘練習生 男女均可，工作勤奮，優先。電③866640。

初級文員 男女，需懂中英打字，香港電話中行詳。

聘女文員 中學程度，工作經驗，函本報信箱440號。

津小書記 校聘九月到職，中五預科，本報信箱1439號。

油畫公司 訓練畫員，佳時間，自由選擇，電K961198洽。

聘會計文員

年廿或以上中學會考五科合格包括中文英文(課程乙)及數學另需有倫敦商會中級部記証書月薪由$2505起分十三年遞增至$5580請於1985年7月15日前連同詳細履歷學歷証件副本電話及相片致函灣仔軒尼詩道十五號三樓香港戒毒會行政總主任收

聘幼師 到職全日及半日，香港4組幼師，聘幼師。

西區夜校 聘年度中一至中七各科教師，函寄本報信箱445號。

聘請幼師 幼稚園聘請幼師及助理，函寄朗元張校長。

徵小書記 八月到職，大埔一名，紀念學校。

元朗西醫 歡迎一名上午八時至一時，華僑日報信箱1441號。

葵涌津中 聘文憑教師，九月到職，本報信箱1544號。

大廈管理 誠聘一名，健身體，五十五歲以下。

九龍津小 中英體育教師，本報信箱444號。

兼職導師 交際舞、花式編織、國術，郵箱9568號。

津中誠聘 各科教師，助理，尖沙咀郵箱9658號。

學生兼職 中區遮打道，23321時有空。

家務女傭 早晚十二時，安逸環境。

誠聘幼師 日到職，優先。

聘請教師 小學本科，教有意者，函寄本報信箱。

大廈看更 半山區中工作，香港總郵局信箱918。

中文數學 拔萃男校某中文教師，本報信箱1440號。

半日女傭 向文田區二大，七一壹下午。

理貨見習 中四程度，經驗沙田，九龍郵箱4388。

請女傭 簡單家務，九龍道H4858。

文員部記 文員經驗，近照寄地址。

誠聘幼師 資歷師訓，花園11號。

簿記文員

識記程度有能打字中英文者五欲投地址安福香港道九約洽。

聘女教師

某私校幼稚園聘中五以上程度教師必須會考五科合格能琴或唱有意者請詳歷相片寄華僑日報信箱1228號。

拔萃小一補習教師

聘經驗豐男拔萃小一補習能耐心啟發小孩學習興趣中六以上學歷或曾有類同經驗親繕履歷要求待遇近照電話函九龍中央郵箱K71202號。

釘裝女工

某大印刷廠聘釘裝女工兩名薪優福利好有意請電：⑤929432洽

經驗幼師

港島區聘有愛心擅琴繪畫會受訓幼師薪優親函履歷相片電話本報信箱1594號

經驗幼師

港島幼稚園聘經驗上午班或全日幼師多名八月到職親繕履歷近照電話要求待遇函九龍中央郵箱K72105號。

待女員接

沙咀址待九龍電話遇員優年工作經歷附照片20元九龍照片詳30別二寄函中學式九龍學歷請〇龍號尖地度接

校務員書記

元朗某私立中學聘請校務員及書記中學程度函履歷相片通訊地址電話寄華僑日報信箱287號

請見習員

中學程度有意者寫學經歷住址電話薪酬及相片寄九龍郵政總局911147信箱

聘教師

九龍某政府津貼小學聘副主任一名，有興趣教師請附詳細履歷本報信箱。

聘請文員練習生

多名需中學程度有意請親筆履歷附相片寄九龍長裕街五號中國宏興大廈二樓大東貿易公司人事部。

琴行夜班兼職

中學畢業或以上程度貌端字佳誠懇有禮西區工作有意請電H488296

津貼中學

聘請教港大預科純數GM教師一名詳歷及照片請寄本報信箱1435號。

港區外勤

大報社聘港外勤兩名，不拘經驗，有意者請函華僑日報信箱286號。

體育教師

佛教黃鳳翎中學聘男性文憑教師教體育及中文中史請函銅鑼灣東院道11號合則約見。

基督教機構

誠聘郵務幹事一名七月到職男性年三十以下須爲得救及有事主心志之基督徒能刻苦耐勞願意侍奉者請具函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435號收。

特殊學校誠聘

盲人點字翻譯製作員乙名中五會考合格有文職工作經驗爲佳月薪港幣2250應徵者請親繕中英履歷近照電話函香港薄扶林道131號盲人院收

誠聘教師

深水埗某私立不牟利全日制英文中學聘F.5物理F.4數學F.2綜合科學教員乙名請詳履歷電話本報信箱1259號

港九新界幼師助教

北角區九龍市區沙田及荃灣區幼稚園聘幼師及助教八月份到職有意者請備履歷照片電話函本報信箱947號。

美術編輯

西區出版社聘女雜誌美術編輯具三年或以上經驗能獨立負責畫冊等全套製作電⑤498346洽。

銅鑼灣區

幼兒中心暨幼稚園聘經驗幼兒工作員及教書多名有意請繕履歷附近照函本報511號。

聘音樂教師

港島津中誠徵音樂教師詳具履歷電話近照函華僑報四四一號箱。

聘女教師

九龍某津貼小學聘特別中文班六年級數學科教師，有意者請寄信箱詳履歷。

實驗室技術員

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨(火車站側)誠聘實驗室技術員乙名(二級或三級)須港大或中大理科預科畢業有經驗者優先考慮請逕函本校收。

急聘女文員

員登名旺角寫字樓中學程度懂打字中英字體端正勤奮有責任心者親筆繕信電照學歷待遇寄本報信箱1265號

美術音樂體育

本中學誠聘下年度美術音樂及體育教師須九月到職有意附履歷電話及近照寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院。

救世軍請

任夜收世照寄油塘老人宿舍，救世軍招聘男女工作人員，中五畢業，有意者請附履歷函本部。

急聘

新蒲崗毛織廠，一及二式五金號，有意者請寄履歷及相片本報信箱。

聘請教師

葵涌區近地鐵站津中聘非學位教師主修家政副修英文另圖書館先生能教數學及曾受訓者優先九月到職有意者請親繕中英文履歷証件副本附近照電話函本報512箱

奇華餅家請售貨員

男性20至40歲月薪1600元起供膳有假十四個月糧以上如合請電3-7435714葉或陳君洽

中學書記

九龍區中學聘書記壹名負責處理中文文件及總務須中學畢業以上程度字體端秀三年以上工作經驗月薪三仟伍佰元起視資歷而定具履歷近照函本報信箱1260號。

水喉消防工程公司

聘請見習科文及繪圖員多名持工業學院畢業證書者優先有意者請具履歷相片及待遇要求寄本報944信箱。

聘商科教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：①必文速記(速度) ②進出口實務及C.I.F. ③商科書信 ④打字 ⑤簿記 應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓(基利商業大廈)

本報分類廣告效力宏大

音樂教師

九龍白田區津貼中學誠聘九月份音樂教師乙名有意請電：3-7796851鄧小姐洽。

荃灣社會服務機構

誠聘有使命感基督徒擔任下列職位①學校社會工作者或家庭生活教育者需大學社工系畢業②監領助理幹事需中學或以上程度年22至27歲男性爲合有工作經驗優先③兼職福利工作員中學會考五科合格年21歲以上有興趣青少年工作主要工作時間爲晚上七至十時請詳繕履歷附近照寄荃灣郵箱44050號中心主任收。

天主教津貼中學誠聘

文憑教師乙名任教英文及數學另臨時文憑教師乙名任教體育及數學(任期一年)由九月二日起到任申請者速詳細履歷函本報信箱1455號。

救世軍老人宿舍

誠聘老人宿舍主任一名應徵者須有五年或以上社會工作經驗如有老人工作經驗更佳薪酬由26點起$7560(SSWA)有意者請具履歷及近照函寄九龍油麻地永星里11號救世軍總部總務長收。

CM教師

基督教津貼中學聘請文憑教師任教低年級中文及家政科中請人須具函詳履歷寄九龍慈雲山毓華街100號。慈雲山(?)維廉中學收

葵涌津中

誠聘下學年度各科學位及文憑教師多名請附詳細履歷電話於七月五日前函寄本報信箱1549號。

聘請看更

中區文化機構聘男性看更一名年齡以50歲以下爲佳體健無不良嗜好需輪班工作有假期每天八小時工作月薪約二千一百元有誠意者請附履歷及近照函本報信箱277號。

招生

慧心速記 夜校文憑生，深水埗，電H242682。

速成國語 個別或小組，時間任合，電0-206773洪小姐。

成人英語 拼音英文法，各種程度，個別小班，K701481。

中國書法 專業法書法，兒童成人，3318878。

教授鋼琴 女教師家庭教授，可到府教，考試級，九龍K715569。

素描水彩 報名生活素描，油彩新班，3-327253。

泳 男女少年班，起包教，電K307994。

英美法日 語言個別小組，英美大學，3-911608。

歌唱電子琴 班鋼琴結他，樂理，K728991。

個別授泳 教練保證，③831407。

普通話 經驗導師，電3-803136 曾小姐。

愛麗花藝 花式插花，教授，K714426。

英人話會 英國籍教師會話，個別小組，K846468。

快活嬰兒院 招收初生至二歲嬰兒，K730354。

方瑞灼書法 華夏書院，旺角地鐵站K940511。

鋼琴提琴 歐陽鋼琴學院，教授英國考試，K673860。

初級泳班 九龍成人兒童，小組教授，0-697549。

官塘畫廊 兒童七月暑期，電K899759。

康斯丹畫室 暑期小學補習，水彩，K31056。

古箏琵琶 粵曲國樂各種，K7784808。

謝曼暉教小提琴樂理 電話三·八五三三七〇。

舞 男女等同來，大師教，K687261。

佳家托兒 油麻地附近，電3-316757洽。

東方冬泳會習泳班

本習泳班由前國家隊教練符大進主持專池訓練成績優異者可加入本會泳員訓練班詳情請電：K7412748 K967251

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

陳國富手力治療親授班

詩示字下F 28號，尖沙咀，電K755887。

松風畫苑

素描油畫水彩國畫書法會考少年兒童 旺角彌敦道658六樓912121 窩打老道近堪正7114706

巴黎音樂學院教授鋼琴

請電：5-719982

YMCA 暑期兒童畫

(十課$220) 窩打老道23號7月18日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

陳萬宜教授

易經概要 實用風水 命理八字

下午電話301975彌敦道567號17樓六室授16字

華僑書院校外課程

(主講：伍進濃)

室內設計文憑

彌敦道611號華隆大廈1405室 K852181

美術廣告設計　全科專業訓練

精英游泳會

暑期游泳班 個別小組教授

專車接送獨特課程經驗教練新式教法照顧個別進度室內標準池初級進修班全期十堂缺課可補$255元查詢K7540881

鋼琴提琴 專業教授，九龍K643078。

鋼琴 教授，電③684691。

鋼琴樂理 幼師，K4237400。

氣功飛行 90天，陽元九龍，③4724413。

授琴 三國鋼琴，K663532。

港九德法廚師學校

★名廚賓石師傅親自認真教授★

畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 粵京鍋西點湖月打油豆菜燒西麵臘魚菜菜烤餐心酒館麵器腐食油餅飽咪蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 荘士敦道137號16樓H755810 755718

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦程式實習速成科 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無綫電彩色電視日夜全科

林蔭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

智健冬泳會暑期班

泳班7月1號15號22號8月5號四班每班10堂$250 私家專池保証游泳技術好者免費入會訓練報名查詢九龍紅磡明安街27號樂華公司代理寶石戲院對面K339676午日電K910696㊍275241

鋼琴古箏班

五洲琴行教授

鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試

另設古箏、結他、電子琴，個別教授

⑤213561 ⑤488138 ⑤559331 ㊍238608

韓氏

(鋼琴班，電K726131 K713807)

青海游泳會

補練專指人暑期班池導小12號，保證學游，電K626333。

私家英語 各業人成

港大畢業部言專才廿年，最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繕譯各業移民旅遊K804361

北角禮頓琴行招生

特價常設鋼琴，22號琴又保

速成授泳

一天職業人K3940，個別小組，K830423。

李昭偉授泳

經常勤游泳身心受益多 大學體育講師泳壇三十年名教練

教法獨特進展神速 個別小組毋任歡迎 K830423洽

兒童鋼琴

高文高樓由地起

★培育班招生★ ★太子道239A三樓★ ★藝風③—7111719★

黃炳坤舞蹈學校

招收社交舞：初班、中班

★課程：牛仔、查查查、森巴、慢三、狐步、快三、探戈、快四

★逢星期一至六：下午或晚上每天均有班★師資好花式新歡迎個別及團體(九龍)查詢③—329332(荃灣)

遠東裁剪學校

暑期各班招生

裁剪全科　服裝設計　成衣紙樣製作　放碼及立體裁剪(下午班)　絲織花卉班　地址：九龍尖沙咀漢口道恰號漢中大廈四樓C座電話K669433

奮進英文夜中學

★招生★

(保送參加中學會考及高等程度會考)★英中F.1—F.6(歡迎F.5、F.6重讀生)★英專P.4—F.5★商科保送參加L.C.C.或Pitman試。校址：葵涌和宜合道石蔭路21號

電話：0-248686(6:30pm至10pm)

凱熊游泳訓練

第十三屆成人晚班288元十堂一定會游缺課補私家室內池巴士地鐵直達暑期學生班游車接398元連入場費保證指導教練余鍋漢帶領齊制服男女精英助教45名另15名女車長照顧暑期學生班模信譽全港第一電詢寄簡章街前園道150號K371584 377246

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席林青主理

無線亞洲電視多次專訪大家早晨示範林青醫師治病強身名家動靜太極氣功近親時喘胃肝心腎肺痛慢性病奇效學功或最新氣功信息戰治療請電示範氣功治病彌敦道525A505樓③857282

游泳 ASTC

保證速成 熱心教授 K902691 H8930892

新青藝術學院

兒童芭蕾爵士舞健康舞中國舞兒童中國舞兒童畫書法作品功架北派水袖導師：伍嘉敏、梁詠茵、劉洵、張慕雯、Victor Madrona 地址：銅鑼灣道19—23號建康商業大廈8樓全層電話：H763519

海燕藝術學院

國畫　山水　人物　工筆　書法

兒童畫

彩繪　創作　勞作　暑期班

彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層油麻地站K7702966 K7701218

唯一商科語言學校

速成班招生

招新生　插班生

高級會計　中文速記　英文速記　英文速記　英文打字　打字班　行政實務　商科全科　英文專班　英文文法　英文拼音　日文會話　英文會話　西班牙語　國語

YMCA

必列者士街五十一號電H400526

排技編家瑜健社貽體羽 球巧織藝伽美交拳操毛 、體班班班韻舞道班球 監操　律班　班 球　操

沙崙堂青少年服務中心

興趣班　兒童班　暑期課業輔導班

銅鋼玻璃蝕刻　電腦　升小、升中預修 絲印　電鍍　繪畫　小學、初中進修 金屬影印　書法　英語會話　托管 電腦　結他　普通話　(簡章備索)

大角咀晏架街八號四樓③965206(麗華戲院對面)

兒童畫、國畫、書法

各科暑期優待班擴大招生：

素描水彩　油畫漫畫　會考美術

眞善美美術學院銅鑼灣食街新大丸斜對面電話⑤7951907

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞

暑假期間·特價優待

粵燒熱西西麵油壺打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號 3—849248

協韻音樂院

鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　胡琴　二胡　笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 ★H7904197★

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE

A centre of

THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.

Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

梁伴仍瑜珈士親自授課循道衞理中心主辦

瑜珈班早晚共開六班

甲班：星期一四，乙班：星期二五，丙班：星期三六，均上午7時至8時上課，A班：星期二五，C班：星期一四，均下午6時至7時上課B班：星期二五下午7時15分至8時15分上課

導師：瑜珈士梁伴仍中醫師。每月初開班。

地址：灣仔大佛口軒尼詩道22號二樓(即麗都餐廳樓上)

電話：H272249—50　隨時報名每月90★100元

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading — AUDIOVISUAL INSTITUTE

暑期課程招生

1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度：適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作：適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作：適合F.6及以上者。
4. RDG.& LIST. SKILLS: 閱讀及聽解能力：適合應考 TOEFL. 'A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG: 會話：適合F.3至F.5者。
6. FOUNDATION ENG: 文法·會話·聽解等：適合F.2及F.3者

索函請即電：3-854258 3-324829或親繕或親臨彌敦道518號10C

香港健力美學院

冷氣調節 K673761

速成器械　健身　電子儀器　減肥　器械高校　增高

每月30 特設中學生高、強、美器械增高班 功能健身課程

九龍彌敦道242號立信大廈三樓為華銀行樓上 招生擴大革新　院長：陳侶芳

鳴謝

荃灣商科語言中心龍英電腦英文學校

全科証書 電腦 秘書 商業 會計學

商科部：打字，簿記，成本會計，香港稅務，速記，廣告設計，商業信札，商業英文會話，CIF。

電腦部：兒童電腦，電腦入門，會考電腦。

語言部：日文，國語，英文拼音，會話，英專，GCE。

補習部：英文，數學，物理，化學，會考英文會話。

地址：荃灣青山道119號二至四樓 〇—4981287 〇—4987806 九龍亞皆老街106號二至三樓③—7119241-3

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：③957531　③962508

鳴謝

彌敦道聯期各公司第四八組，安第五樓金58新，305至316位各得獎人名單(略見各期)。

鳴謝 友聯公司

彌敦道聯期各公司第四八組，各位得獎人 ... 金58新各期聯。

友聯公司 鳴謝

各組2400元已領妥獎金：第53期、第55期、第79期、第81期、第133期、第54期、第131期、第64期等各期得獎者名單。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

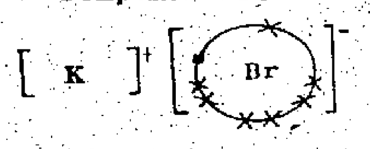
1985
中學會考試題預習專欄

化學科建議解答

明德出版社 提供資料

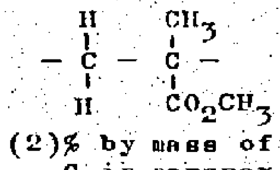
SUGGESTED SOLUTIONS TO CHEMISTRY I

1.(a)(i) Oxygen.
This is because its intermolecular forces are the weakest.
(ii) Chromium (Cr) (or manganese (Mn)).
$Cr_2O_7^{2-}$ (orange); o.n. of Cr is +6.
(or MnO_4^- (purple); o.n. of Mn is +7).
(iii) The compound formed by potassium and bromine has a higher melting point because it is an ionic compound.
The electronic structure of the compound is:

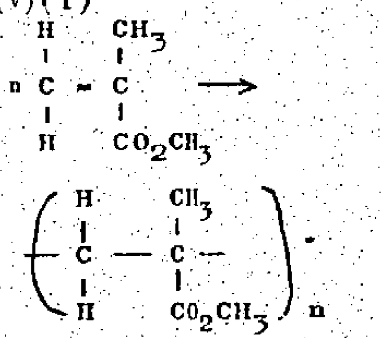


(iv) Graphite.
It consists of layers of hexagonal rings of carbon atoms and the force existing between the layers is the weak van der waals force. The layers can slide on one another easily, thus having the lubricating property.
(v) Carbon has the reducing property. One heating carbon can reduce copper(II) oxide to copper.
$2CuO+C\rightarrow 2Cu+CO_2$
(vi) Phosphorus (yellow/white form).
It burst in flame spontaneously on coming in contact with air. Storingitunder water would prevent it from coming into contact with air.
(b)(i) Ammonia was decomposed to hydrogen and nitrogen.
(2) Iron wool acted as a catalyst.
(ii)(1) The reaction in step II was:
$CuO+H_2\rightarrow Cu+H_2O$
(2) Copper(II) Oxide is an oxidising agent.
(iii) The residual gas is nitrogen.
(iv)(1) Vol. of N_2
= residual gas in syringe 3
$=23cm^3$
Vol. of H_2
$=88-23$
$=65cm^3$
∴ mole ratio of $N_2:H_2$
$=23cm^3:65cm^3$
$=1:2.8$
$=1:3$
∴ mole ratio of N:H in ammonia
= mole ratio of $N_2:H_2$
$=1:3$
∴ empirical formula of ammonia is NH_3.
(2) Relative molecular mass (or vapour density) of ammonia.
(v)(1) This was to ensure that there was not any iron oxide on the iron wool as the oxide would react with ammonia.
(2) This was to ensure there was not any oxygen/air inside the apparatus as the hot iron would be oxidized readily by air.
(vi) When there was not any further change in the gas volume, the reaction was completed.

2.(a)(i) Mercury electrode.
(ii) Electrode P is made of graphite which is inert to chlorine gas.
(iii)(1) At electrode P:
$2Cl^-(aq)\rightarrow Cl_2(g)+2e^-$
(2) At the mercury electrode:
$Na^++e\rightarrow Na$
(iv) Place a wet blue litmus paper in the gas. If the litmus paper turns first red and is then bleached, it is chlorine gas. When chlorine dissolves in water, it forms hydrochloric acid and hypochlorous acid (HClO) which bleaches the litmus paper by oxidation, i.e.
$H_2O+Cl_2\rightarrow HCl+HClO$
$HClO+dyes\rightarrow HCl+(dyes+O)$ colourless
(v)(1) The equation is:
$2Na+H_2O\rightarrow 2NaOH+H_2$
(2) Chlorine gas dissolves and and reacts with solution S to give sodium chloride, sodium hypochlorite and water.
$Cl_2+2NaOH\rightarrow NaCl+NaClO+H_2O$
(3) It can be used as a bleaching agent because NaClO has a bleaching power.
(vi) Two potential hazards are:
(1) mercury vapour is poisonous and prolonged inhalation of it would cause mercury poisoning.
(2) Chlorine gas is toxic.
(vii) If dil NaCl were used, the gas collected at electrode P would be mainly oxygen gas; i.e.
$4OH^-(aq)\rightarrow 2H_2O(\ell)+O_2(g)+4e^-$
(b)(i)(1) The repeating unit is



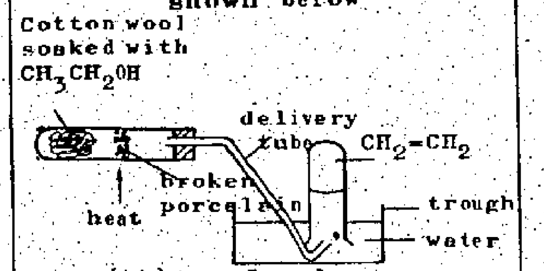
(2) % by mass of C in perspex
= % by mass of C in a repeating unit
$=(\frac{12x5}{12x5+1x8+16x2})$ x100
= 60.
(ii) The Perspex chips melt to a yellowish liquid and then chars upon strong heating.
(iii) This is to condense the monomer.
(iv) The experiment should be carried out in the fume cupboard because part of the vapour of the monomer, which is toxic, may have not been condonsed.
(v)(1)



(2) It is addition polymerization.
(vi) This is because the monomer is expensive(or Perspex is a thermoplastic).
(vii) It is used as lens material because it is transparent and not readily breakable.

3.(a)(i)(1) Iron forms iron(II) ions which combine with hexacyanoferrate(III) to give a blue complex.
$Fe\rightarrow Fe^{2+}+2e^-$
(2) The Hydroxide ions (OH^-) are formed which then turns phenolphthlein pink.
$O_2+2H_2O+4e\rightarrow 4OH$
(ii) Pink colour is observed first at the edges of the drop because this part contains more dissolved oxygen.
(iii)(1) Rust is hydrated iron(III) oxide ($Fe_2O_3\cdot xH_2O$). The Fe^{2+} initially formed is readily oxidized by air to Fe^{3+} which then react with OH^- ions to give $Fe_2O_3\cdot xH_2O$
(2) NaCl could speed up the iron rusting. This is because the presence of dissolved Na^+ and Cl^- ions increase the electrical conductivity.
(3) Galvainzing/Tin-plating/Electroplating/painting/greasing, etc.
(b)(i) X is dilute sulphuric acid and Z is dilute nitric acid. The reaction between X and marble chips slows down because of the formation of the insoluble calcium sulphate on the marble chips.
The reaction of Z with zinc granules gives yellow-brown fumes because of the formation of nitrogen(IV) oxide.
(ii)(1) Zinc chloride solution
(2) A white gelatinous precipitate is formed which then dissolves in excess sodium hydroxide solution.
(iii)(1) $CaCO_3+2HNO_3\rightarrow Ca(NO_3)_2+H_2O+CO_2$
(2) $Zn+4HNO_3\rightarrow Zn(NO_3)_2+2H_2O+2NO_2$
(c)(i) This is to allow the glass syringes and the contents to reach attain a uniform temperature and to allow the systems to attain chemical equilibrium.
(ii) The following equilibrium system exists in the glass syringes at 25°C.
$N_2O_4(g)\rightleftharpoons 2NO_2(g)$
pale yellow brown
(1) When the syringe A is cooled down to 0°C, the gas becomes pale yellow and the plunger moves in. This is because the equilibrium is shifted to the left, thus forming more N_2O_4.
(2) When the syringe C is warmed to 75°C, the gas becomes dark-brown and the plunger moves out. This is because the equilibrium is shifted to the right, thus forming more NO_2.

4.(a)(i) A is barium sulphite
B is barium chloride solution
The ionic equation is:
$SO_2(g)+H_2O(\ell)+Ba^{2+}(aq)\rightarrow BaSO_3(s)+2H^+(aq)$
(ii)(1) G could be carbon dioxide
(2) Pass G and SO_2 separately into some $KMnO_4$ solution. G does not react with $KMnO_4$ while SO_2 decolourizes it.
(iii)(1) SO_2 can be used for bleaching the wood pulp. It is because SO_2 bleaches it by reduction.
(2) SO_2 bleaches wood pulp by reduction. When the paper is in contact with air, the bleaching effect of SO_2 is reversed by oxidation by by air.
(b)(i) The set-up of apparatus is as shown below

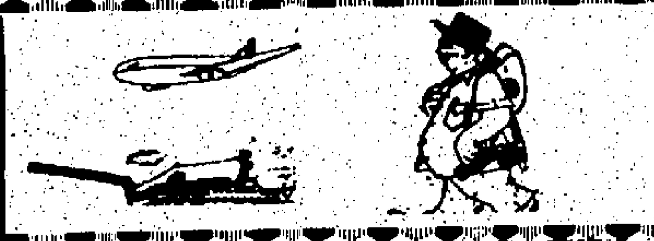


(ii) A colourless gas in evolved and sodium metal gradually dissolves.
(iii)(1) Reagents: ethanoic acid (CH_3COOH), conc H_2SO_4.
Conditions: heat is applied.
(2) It may be delected by its pleasant, fruity smell when the product is added to a large amount of water.
(iv) If alcbhol were present, the mixture would turn from orange to green. This is because acidified $K_2Cr_2O_7$ oxidizes alcohol to an alkanic acid and is itself reduced to $Cr^{3+}(aq)$.
(c)(i) In aqueous ammonia solution the following equilibrium exists.
$NH_3(g)+H_2O(\ell)\rightleftharpoons NH_4^+(aq)+OH^-(aq)$
The equilibrium lies well over to the left, so, the concentration of OH^- ions is low and it is a weak alkali.
(ii) On the initial addition of $NH_3(aq)$ to copper(II) sulphate solution, a blue precipitate was seen. This was copper(II) hydroxide.
$Cu^{2+}(aq)+2OH^-(aq)\rightarrow Cu(OH)_2(s)$
The precipitate was dissolved in excess $NH_3(aq)$ to form a deep blue solution due to the formation of a complex ion.
$Cu(OH)_2(s)+4NH_3(aq)\rightarrow Cu(NH_3)_4^{2+}(aq)+2OH^-(aq)$
(iii) The solution become lighter in blue colour and a blue precipitate appeared. This was due to the shifting to the left of the equilibrium
$Cu(OH)_2+4NH_3(aq)\rightleftharpoons Cu(NH_3)_4^{2+}(aq)+2OH^-(aq)$
when dil H_2SO_4 reacted with NH_3.
with excess dil H_2SO_4 the precipitate dissolved because copper(II) hydroxide was neutralized by dil H_2SO_4.
$Cu(OH)_2(s)+H_2SO_4(aq)\rightarrow CuSO_4(aq)+2H_2O(\ell)$

5.(a)(i) Brown fumes are seen.
The colourless crystals turns to an orange solid.
(ii) $2Pb(NO_3)_2\xrightarrow{\Delta} 2PbO+4NO_2+O_2$
(iii)(1) Nitrogen(IV) oxide (NO_2)
(2) $2NO_2+2NaOH\rightarrow NaNO_3+NaNO_2+H_2O$
(iv)(1) n(NaOH) originally present
$=\frac{20}{1000}$ x 0.50
=0.010 mol
According to the equation below
$NaOH + HCl\rightarrow NaCl+H_2O$
1 mol 1 mol
n(NaOH) in excess
=n(HCl) reacted with excess NaOH
$=\frac{20}{1000}$ x 0.10
=0.002 mol
∴ n(NaOH) reacted with dissolved NO_2
=0.010-0.002
=0.008 mol
(2) According to the equation below
$2NO_2 + 2NaOH\rightarrow NaNO_2+NaNO_3+H_2O$
2mol 2mol
$n(NO_2)$ dissolved
=n(NaOH) reacted with NO_2
=0.008mol
According to the equation below
$2Pb(NO_3)_2\rightarrow 2PbO+4NO_2+O_2$
2 mol 4mol
∴ $n(Pb(NO_3)_2)$ decomposed
$=\frac{2}{4}$ x $n(NO_2)$ dissolved
$=\frac{1}{2}$ x 0.008
=0.004 mol
$M(Pb(NO_3)_2)$
$=331g\ mol^{-1}$
∴ $m(Pb(NO_3)_2)$ decomposed
=331 x 0.004
=1.324g
(v) The delivery tube should be lifted above the NaOH solution in test-tube B before removing the heat source. This is to pr prevent the sucking back of NaOH solution from the test-tube B into the test-tube A.
(b)(i)(1) Nitrogen(IV) oxide and Sulphur dioxide (or hydrogen sulphide).
SO_2 is contained in smokes form factories.
NO
SO_2 is contained in smokes from factories.
NO_2 is contained in car exhausts.
(2) $2NO_2+H_2O\rightarrow HNO_2+HNO_3$
$SO_2+H_2O\rightarrow H_2SO_3$
(ii) Calcite would dissolve in acid rain.
(iii) Aluminium
This is because aluminium is covered with a layer of aluminium oxide which prevent it from further corrosion.
(c)(i) The reactions were completed when there was no more gas being evolved.
(ii) Ethanoic acid is a weak acid, so it consists of a lower concentration of H^+ ions. Since the rate of reaction is proportional to the H^+ ion concentration, so, its rate is slower.
(iii) The time required required is sho shorter because sulphuric acid is dibasic and there is a hig higher concentration of H^+ in $50cm^3$ of 1M H_2SO_4.

(N.B. The answer suggested here is, in most cases, only one of the possible solutions to the question.)

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

ITE 港台 國際 3-689231 3-689232
台灣專線四天遊
台北四天遊 原價$1,780 實收$650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 原價$1,880 實收$750 遊太魯閣、天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

ITE 港台 國際 彌敦道99-101號 海防大厦1203室
韓國四天 原價$2,700 實收$1,700
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超值同愉快的假期。（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

得其利 招牌响噹！噹！
台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

威達 5-414617 5-414724
香港中環德輔道247號德祐大厦904室
韓國4天豪華團2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
回程可停台北・天天出發・
韓台機票十3晚單人房2280
台北機票十3晚酒店十接或送990
韓台機票1830台北800天天出發
台証55（全套130）韓証95泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
全港首創真正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④乘汽艇遊小琉球島
真正台灣環島(阿里山、小琉球、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
澎湖列島八天$2690(雙程內陸機)
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北 花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬(檳城)11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790 七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會・東京廸士尼樂園
五天$3250 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費（C I 及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700 五天$3090

港穗黃包車之憶

雙魚

談起交通，想起了黃包車與轎子。今天，香港、廣州已很難找到一乘轎子了，這是落後的交通工具，三十年代之前，香港是有轎公開營業的，有如黃包車，黃包車只能走平地，而轎却可以上下斜坡。

當年的黃包車是「兵分兩路」的，一是來往于大馬路電車路海旁市區，一是走半山區，只走堅道、般含道。而且兩種黃包車都有些微的差異。

說到差異，廣州與香港的差異便較明顯，廣州是鋼線輪的，銅片輪由，而香港則全是木造的。

少年心性，習澀時，常花五分錢在今之砵甸乍街附近坐黃包車到天星碼頭，沿途顧盼，今日思之，亦不禁失笑。

當年汽車少，私家車更少，私家黃包車却不少，南北行的大商號多有私家轎與黃包車，私家的與公共的不同，前者多了許多裝飾，前有人拉，後有人跟，在上小斜坡時，跟車的在後推。

老一輩的人當聽過「出車」這名詞，這是指妓女出局，此語廣州香港皆流行。以香港來說，當年的妓寨集中于石塘咀，客人在酒家飛箋召妓陪酒，雖近在咫尺，妓女也會坐黃包車，何況當時還有不少大酒家在中區，如華人行九樓之「南唐」，利源東街口之「一景」……等等。

妓女坐黃包車出局，于是人們謂之為「出車」，是應召之代名詞。

廣州之出車，車更多點花樣，車腳踏裝了鐘，「叮叮噹噹」之聲不絕，車椅背，左右還插了彩色繽紛之雞毛掃，車過處，眞是途人側目，這等風流韻事，還好及見，說到飛箋召妓，這似乎古已有之，我亦在童年時見過一次，是祖父在中環之酒家宴客，親召他老人家在纏上寫上什麼名字，教人送去。

今天此地還有黃包車，遊客偶然興到，也會坐上去走一段路，即如我們到羅馬，也會坐着馬車去看噴泉，更多是拍照便算，與馬車拍張照片，也得付錢。

香港的黃包車是實心膠輪的，廣州是氣胎，走起路來，氣胎舒服得多。

雙魚小品

朝花

長長夏日來了

新潮居士

夏至已經過了，就在端午前一天。來也悄悄，沒有引起人們的注意，不像冬至，在香港是個大節，熱鬧得很。

廣東成語中「夏至狗，冇路走」，我一直不知其所以然。問之老廣東，有一說是，往日人們多在夏至吃狗肉，所以夏至之日，狗類走投無路。但，狗肉不是熱屎很高嗎，為什麼在夏至日吃？答曰：過了夏至，就更不能吃了；所以在這一天，作為這一個「吃狗季」的最後一天。云云。到底是不是如此，我沒有再去考究。

但一過夏至，肯定是有一個長長的夏天來臨了，而且白天也長起來。

夏日長，是一件苦惱的事，盼也不容易盼到晚上，貪個涼快。香港的夏天，若遇上悶熱的日子，連晚上也涼快不了呢。現在有了冷氣機，人們可以睡一個好覺，但是電費也驚人。白天呢，如果工作的地方有冷氣，還好。沒有冷氣的話，就必定覺得白天格外長了。

聽潮人語

古人喜歡把季節的活動入詩。「春日偶成」、「秋興」、「冬日即事」等等，多得很。但是夏日的詩似乎少一些，如果有，往往反映出一種懶洋洋的狀態。「人皆苦炎熱，我愛夏日長」，為什麼愛夏日長？想法子納涼消暑去了，所以連詩也做得少些。

王羲之「坦腹東床」的故事，我疑心也是出在夏天。否則，王羲之即使有肚腩，也不會在冬天特地「坦腹」的。這事出在『世說新語』，郗太傅要選女婿，叫門生送信去王丞相家，回來時，門生對郗太傅說：「王家諸郎亦皆可嘉。聞來覓婿，咸自矜持，唯有一郎在東床坦腹臥，如不聞。」郗公曰：「正此好！」訪之，乃是逸少，因嫁女與焉。」王羲之其實可能比衆兄弟怕熱，熱得只顧拉起上衣，露了肚腩，臥在牀上不想動，連字也不寫了。理應這樣解釋，否則只能解釋做王羲之有坦腹的怪癖。兄弟們聽說有人來選婿，都「姿整」起來，只有他熱得懶動，因此反而成為正選，得到了個老婆。不過，不知這位小姐怕不怕熱耳。描寫夏日，水滸中的民謠「赤日炎炎似火燒，野田禾稻半枯焦」，倒眞是道人所未道的。

小丈夫

靈珠

某日途經中環鬧市看到一幕活劇。

一名聲如洪鐘的男子大喝一聲，是一句粗口，街頭街尾為之大感震驚，路人目光全集中在他身上。

在他跟前站着一名女子，雙眼無神，望着他，像怨，像恨，也像憤，一時也攪不清眼神表達的是甚麼，那男子意氣風發，右手叉腰，左手扶着欄杆，看來像是給女子看顏色。

可是那女子也不示弱，望着他沉默不語。

就是這樣匆匆一瞥，只不過是幾秒鐘的時間，却可以斷定這男的是小丈夫，毫無容人之氣概，當衆辱罵而不覺羞恥，旁人看在眼裏，只會更同情女方，如果可以隨便打人，眞會給他來個當頭棒喝！

這種男人，全無風度可言，令人憤慨，氣量狹而淺，爲芝麻綠豆小事而氣得吹鬚凸眼，像一[illegible]，也不肯放過別人似的，大事反而丟下不幹，到頭來吃虧的還不是自己嗎？

四方城

雨後爛泥出奇葩 生命勁力堪欣賞

長鏡頭 圖・文・八通階

「活力」

不知誰人，不知何時，在這一堆爛瓦廢料中，丟棄了幾粒野蘭頭！

長時日的風吹日晒，再加近期幾場雨，它竟靜靜地綻出美麗之花。嬌生嬌養溫室之蘭固然寶貴，但爛瓦堆之蘭何嘗有失丰采。任何人與事，有活力，有生勁，都有他風華的一日。

原班人馬

茶餘筆志 高旅

辛亥革命之後，從帝制轉而為共和，眞是個空前未有的大轉彎，大變化。甚麼叫共和，有幾個人懂？臨時政府在南京成立，孫中山做大總統，但隨即讓給袁世凱做，結果鬧出洪憲登基的活劇來。

為甚麼如此？因為甚麼是民主共和，大家太不熟悉，而最熟悉的是帝制政體，眞所謂駕輕就熟，頭頭是道，凡所措施，也就比較方便與順眼。

尤其是各省中下級幹部，大至督軍，小至知縣，再小至吏胥，也還是帝制中鑽出來的，可說是「原班人馬」。甚麼叫民主共和？一律弄不清楚，無非是順應大勢，在那裏奉命行事，混一天是一天，撈他幾文錢就是了。

或以為孫中山大度，不爭權，袁世凱有北洋軍系，不如推他向前，以維持大局。其實孫中山所以如此，有不得已的地方，問題就在沒有幹部。形勢變得太快，宣統垮了，他匆匆回國，據他慣說的話，身上只有一隻破皮篋子，此際也眞是事實，革命政府成立，全國十八行省，中央政府能派得出幾個人？地方上滿州官是沒有了，此外一等混蛋，原應在被革之列的，其唯一資格只是漢人，也只好將就。孫中山只恐一點威信，才做大總統，不易改革甚麼，弄得不好，便踏入了陷馬坑。連一點號令的聲響也葬送。急流勇退，準備培養一批幹部，再來周旋，這才讓給袁世凱。

這個關鍵問題很少人談到，一味講孫中山偉大或大度。

那些在帝制之中叩慣頭的官員，現在要叫他們行共和體制，正如蛋殼吹喇叭——邪氣而已。後來袁世凱為甚麼做皇帝呢？就是因為他盱衡大勢，滿眼還是奴才坯子，正如章太炎所說，「皆袁蔽為姦」，倒覺大有基礎，就膽大了。

民國以後的政局一直一塌胡塗，「原班人馬」太多，他們也看出苗頭，不擇手段，各圖多撈幾文後退休，倒霉的國運於是就決定了。

不禍無辜尋他法

公關麗人手記 貝莎

此月航空史上是個黑色的月子。先有什葉派回教徒劫機，槍殺美軍一名，續扣數十名美國籍乘客。繼有印航機爆炸，除毀於英國海岸，令三百多人無一生還，跟住日本成田機場行李爆炸，死日籍行李工人兩名。其中最大慘劇係印航那一件，機上人員慘死，造成許多家庭，父母、子女喪失了親人，其悲痛情形可想而知。

大老編話此種空難事件，亦常有踏腳於鬼門關而被拒進入者。有個搭客哀聲懇求爆炸失事航機一個機位，而航空公司婉拒，話幾日來之客機均已滿座，係唔俾佢去死。若果有個旅客因事唔去，咁此人做其替死鬼矣。是亦定數乎？

白衣小姐馬窈烈話：心臟專家黃大夫話病人甲聽日至動手術都得，但病人乙就要馬上動手術。此話說完，手術室就忙矣，麻醉師啦，助手啦，我哋啦紛紛各就各位，馬上剖開病人，做其手術。於是此病人得救。另一個呢？當晚就唔掂，主召息勞去咗。此亦甲病人之定數也，若佢當時唔過阿乙，咁得救者係佢。

所以，陳太話點解咁殘忍要殺死咁多無辜嘅人？機上之人無罪㗎，為乜要殺死佢地？

陳居士亦話，世界上有等地方嘅人，都有佢地嘅不平，佢地都種咗一啖氣，甚至用種種手段達到目的，此乃無可厚非之事，但因此而殺害那些完全無關係嘅人，奪去不該喪失生命嘅人之生命，照我居士睇乃無必要者，亦即不該禍及無辜。何不另想不會傷害此等無辜良善者的方法？

何太話，佢個仔喺外國舉行婚禮，請父母同去主持，但日日睇報紙，見親都係咁嘅事，實在令佢心寒，佢話唔啱唔遇到咁就弊矣，所以佢如今都未決定去唔去。

貝莎勸佢，唔會咁啱者，眞係咁啱亦係定！講到鄙定，葉經理堅伯亦點頭話，年前佢心臟病猝然暈倒家中之日，啱啱係太太在家休息，馬上送佢入院，若早一日遲一日都冇貨賣矣，因為平日佢家中係有人者，照咁講豈非定數耶！

堅伯又話佢暈倒之後至醒番，當時之事一無記憶，好似空白一片。

貝莎話佢知，當時佢腦中記憶部份停頓咗，故有此現象。

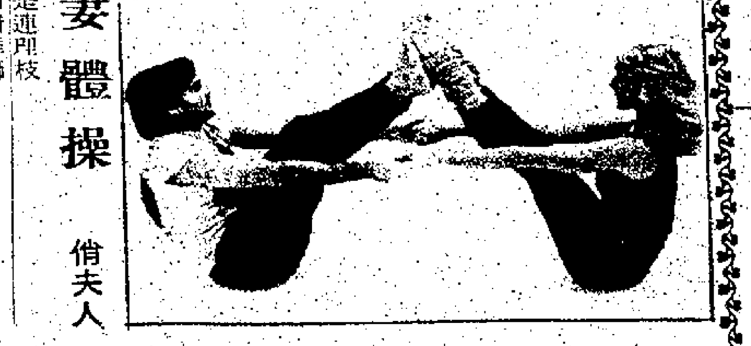
聯綿長短句

夫妻體操

倘夫人

夫妻本是連理枝，舉案齊眉齊舞獅，思難與共齊同享，點可變心各自飛。

嚟嚟嚟
搇手仔
豎起腿
撐脚仔
唔好怕
人地睇
玩完一款又一款
式式不同陸續嚟
夫妻體操講合作
一齊[illegible]



夫妻體操

江望

看「八百羅漢」，聯想起一些道德上的問題。

「八百羅漢」是一部主題鮮明的功夫片。內容談及金兵犯境，到處屠殺，連僧侶也不放過。那麼，作為一個僧人，到底應該嚴守寺中戒律，漠視民生，還是以愛護衆生為前提，不惜犯戒，動義憤，懲惡救民於水火中呢？影片是肯定後者。

盧梭說過：「美德是一種戰爭狀態，生活在其中的人，必須常常與自己鬥爭。」他說得不錯，的確係戰爭，而且是非常複雜的戰爭。

且不談佛學，且談一般生活吧，要維持美德，首先必須克服自私。

戒除貪念，是克服自私的起碼要求，這似乎比較容易做到。較高層次的要求，便是與保護自己的本能戰鬥了，這就比較難了，這往往要一個人犧牲自己了。

做到肯犧牲之後，更高的要求是甚麼呢？是要求一個人有正確的判斷力。做到這點，就似乎不純粹是道德問題了，還包括智性的認識在內。因為，如果一個人見識不廣，智性不高，又如何判斷為甚麼而犧牲才最値得呢？

這不是聖賢豪傑才會遇到的難題，在日常生活中，同類的小問題也為數不少。

拾趣篇

地鐵告示英文從簡 拗摺彈刮措詞頗妙

溫霜

上了年紀，難免老花，此乃自然之理，是以在地鐵車廂，壁上文字從來就不會淸楚，模糊上只領略圖形梗概，好比禁止吸烟和緊急警報等。

恰巧被擠在車門旁邊，牆壁咫尺，並非存心去讀文字，既在眼前，又何妨細看一下，那是嚴禁毀爛車票的告示，圖片下面寫着：「禁止拗、摺、彈、刮車票」，對破壞車票行動，可謂淋漓盡緻，除列明違者可被罰款千元外，還有兩行英文，意思差不多，惟精細處則遠比不上中文句語了。看：拗、摺、彈、刮，把四種不同破壞車票的動作活生生寫出來，使搭客知所警惕，如此週詳，實屬罕見。假如搭客日後再有別種方法毀壞車票，又怎辦呢？

反看英文就簡單得多，乾脆說毀壞罷了，中文沒有把英文簡單地搬過去，而英文也沒有把中文隻字不易的翻過來，兩相比較，別饒趣味。

挨在身邊的小孫：「阿公，為什麼那手只有四隻手指的」。他指向告示說：

朝朝

停電覓地寫稿

太子森

颱風過後，總有些地方水浸或停電。不幸的是這次輪到我每天上班的寫字樓停電。停電自然難以辦事，連執筆寫一篇文章也難。

或許是這些年來習慣了在舒適的環境下寫稿，夏天寫字樓冷氣足，所以停電後，雖然有乾電池燈照明，可是却熱得要命，只好跑到外邊去，找一個舒服的地方寫稿。

最舒服的，自然是跑到大會堂閱覽室，可是，這距離寫字樓的地方太遠了，往返要半小時，這半小時，太子森可以寫上一二千字。寫字樓的附近有食肆餐廳，以前也曾在餐廳寫稿，那時最喜歡去天樂里口的天樂餐廳寫稿，與店小二相熟了，坐在一角，無人騷擾，而蕭思樓兒在當時亦喜在該處寫稿。可是，中區的餐廳可不易找一個僻靜的角落寫稿，在中午正是生意興旺時，你佔去一個位置寫上一兩小時的稿，店小二在你身旁走來走去倒不是好受。

朝花物語

倒也是跑到寫字樓對面的銀行去寫稿，也許讀者會奇怪太子森這麼的浪漫，非也，一方面與銀行的職員熟悉，另方面自己坐在銀行角落的沙發中，自己幹自己的，最多是被一些進入的人視為怪物而已。反正是可以安靜地坐在一角完成稿件，什麼地方也無相干。

五線譜

也談「文科」

思樂

看了同文羅兄的「不選文科」，不由得感慨萬千。記得八一年間曾經傳聞台灣女大學生不跟文科生交往，因為認定文科生「沒出息」。這情況在香港也大同小異。中四選科，做家長的多半不問子女的興趣，一於替他們選取理科，以他日子女能夠當上醫生、工程師為榮。要是子女們喜歡文科，包管換來一聲「沒出息」。

其實唸文科不見得比唸理科容易，要想唸得出色就更難。理科比較實事求是，只要思路清晰，頭腦精明，肯用功成績肯定不差。唸文科可要加上明辨的分析能力和豐富的想象，否則怎能馳騁縱橫於文學佳作裏面，分析作品的含意和意境呢？

社會是由許多環節組成的，既不應重理輕文，也不能重文輕理，不過今日社會科技發達，一切越來越機械化，連人情也淡薄起來，多點人文科學也不失為一件美事。

玉玲瓏

一段訪問

盧青雲

緯號公主的亞芬去大馬淡邊村訪問了張四妹回來，把一大疊彩色照片給我看。張四妹患了一種皮膚病，全身生滿了魚鱗狀的癬，頭髮和上下眼瞼都沒有，她曾經到台灣去醫治，治癒了四成，以前在雜誌報章上也看過她的照片，有點嚇人，如今看到她的近照，顯然是好得多了。她穿上了長袖衫，戴上假髮和眼鏡，尤其臉部已痊癒了很多，不過目前尚要吃藥以抑制病情。亞芬說她去到淡邊村張家，見到張四妹比她預期中要好，心中很感安慰。張四妹也會說廣東話，是看電視學來的，在這麼樣的病況下她仍然勇敢地生存着，聽說將來還要寫書。雖然我不認識她，但却深深的祝禱她成功。

微言集

兩地相思苦

羅隼

有年到國內旅行，在南京，走到新市街附近去走走，見路邊燈柱貼着些五顏六色的小啓事，香港常見這類是吉樓招租，鄰問則是尋人之類，好奇觀看，差不多都是一些要求調換工作單位的，比如說京的某單位，擬調換來寧，或寧調換去北京，後來問當地人，他們說這是在這裏工作的，有愛人在外地，夫妻地隔兩處，咫尺天涯，各個單位不肯為他們轉移戶口，因此只好貼街招，遇上有人同樣要求的，便私下談妥，再經單位對調。那時國內夫妻分散兩地的情況，比比皆是，那年夫妻過着牛郎織女般的生活，要相見，只有金風玉露一相逢，雖然情況不這樣嚴重，但相距太遠的，亦不簡單。

在香港有位朋友，解放前來港工作，那時只有二十多歲，妻子在鄉間，他要申請她來港，足足申請了二十幾年，就是批不出來，那時到浙江去，交通沒有現在方便，路途遙遠，打工仔去一次，整年積蓄都不濟事，有時改為兩年，整個青春，天各一方，夫妻見面，恍如隔世，有些人等不下去，只好另娶家室，非他是負心人，實是生活要個家，至于妻子在鄉，問郎何日歸！亦是無法可想。

過去只談革命，違說兒女私情，但有些單位則是不肯放走骨幹，理你什麼兩地相思，離多聚少，一直到了一九八○年起，才注意這個問題，四年中聽說已有五十八萬對夫妻結束牛郎織女的生活，但目前要等着結束兩地相思的夫婦還有許多，有待解決。

在外國這種情形大概不多，而我們這幾十年來就不重視這個問題，也許這才是革命家庭吧！

分類廣告

一本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，超過一個位，刊出字數按一個位計，每日下午五時半截稿，長期照計，不即折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

遺失

遺失聲明 本人遺失東亞銀行元朗分行130號保管箱鎖匙兩條，除掛失外特此作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船有限公司職員證第1284號特此作廢 黎志坤啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行元朗分行儲蓄存摺31-14-02326-2登報聲明作廢 王祉法啓

存摺作廢 茲遺失創興銀行旺角分行定期存摺30-30-0206-6特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船有限公司職員證第N0.92號特此聲明作廢 鍾炳啓

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司員工證第4147號特此聲明作廢

遺失存摺 本人遺失上海商業銀行存摺號2914-29296-8登報作廢 KAREN HU

遺失聲明 茲遺失東亞銀行元朗分行儲蓄存摺4270-04630-2除報失外特此聲明作廢 盧秀香啓

遺失聲明 本人遺失九龍巴士公司30157號職員證作廢特此聲明 陳作強啓

遺失啓事 現遺失森那美船務有限公司碼頭簽收紙NO. HK-AK-30船名（JEBSEN NAPIER）並已宣佈作廢 惠通行有限公司

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行美元定期存款證A/C No.50-9080-5DE-1202-3除向該行報失外特此登報聲明作廢

遺失聲明 本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股新六股第1147號證書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 梁穀賢啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行旺角分行儲蓄存摺第15-10-08600-3號除向該行報失外特此聲明作廢 姚肖珍啓

啓事

退股聲明 本人已於一九八五年五月一日將九龍南昌街16號地下雅蘭餐廳名下所佔股份全部退出日後該餐廳之一切與本人無涉特此聲明

林碧山病逝 青山醫院家人速電醫務社會工作部 電：0-816231內線290

退職及股離聲明

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話 H 232388 227337

書報 圖書八折 九龍旺角西洋菜街2號P 貽書堂書局長年62折減價 K 962652洽

訪尋 尋妹

商業 陳華裝修 通渠 包厠 平記 東方縮放 晒圖 偉樂琴行 鋼琴特賣 百葉窗簾 專改西裝

櫚棉橡根 裝修改造 明泰噴油 名畫古玩 霖記裝修 收購舊書 平價裝修 裝修特平 裝修工程 小型裝修 強華裝修

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3721304 0 3757473 5

掌相命師 鍾應堂 漏水專門

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

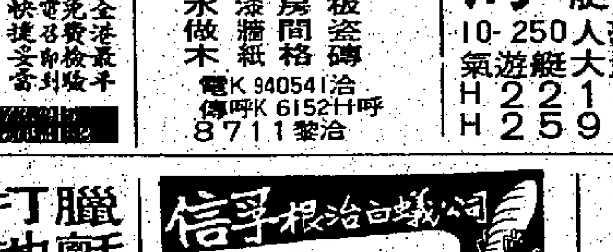
維修鋼琴 專門 技藝琴行 K745599 深水埗昌華街41—51 昌暉大廈4號地下

假山工程 園林設計 修理水池 江蘇綠化工程公司 香港雲西街28號G地下有意請電 H8921647

宏業裝修工程 收購酸枝 漏水 漏水 陸海遊艇 10-250人豪華冷氣遊艇大量租 H221756 H259701 裝修 地板瓷磚 樓房間格 油漆牆紙 泥水做木

買賣修理打字機 名廠新舊機價平舊換新 機專工保彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

青年中心主辦遊艇租賃 3-666427・3 697808・3 678925 九龍彌敦道230號十一字樓



美聯偵探社 政府註册、絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

瑞生隆五金行 科學井 5-279625-6 5-280235

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085 ⑷6986 富都水晶地板工程公司

聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8／Ⓕ

信孚根治白蟻公司 電話：5-448441 5-448442

清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

化工裝修防水 專業防化學（酸鹹溶劑油）腐蝕工程 防水補漏工程隔熱耐熱（冷凍爐房天面）工程 本號採用現代化工原材料獨特配方先進施工提供技術請詢立單保固。力榮化工防水裝修公司 〇—4987865 ③—207594

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島偵探社 政府立案註册・創辦八年經驗・世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 電熱且擦機

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN., LEGNICA, KARL MULLER STEINER，原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期，保用十年 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：023 042 081 101 105 106 108 109 112 113 222 236 237 244 248 251 253 256 257 258 259 260 263 264 265 266 303 318 391

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 905 908 913 914 915 916 920 921 922 923 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 943 944 957 962 964 976 979 981 983 984 985 986 987 988 989

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 414 415 416 417 418 419 420 421 453 454 460 461 462 464 468 470 471 474 478 480 483 485 489 490 493 494 495 497 501 504 507

旺角辦事處信箱號碼：1182 1184 1191 1192 1193 1195 1197 1199 1200 1201 1202 1203 1205 1208 1209 1210 1212 1213 1214 1216 1218 1221 1222 1223 1224 1229 1235 1236 1237 1238 1243 1246 1247 1248 1249 1252 1255 1401 1402 1403 1404 1405 1410 1413 1414 1415 1416 1417

北角分處信箱號碼：1418 1420 1421 1422 1424 1428 1432 1433 1443 1445 1449 1451 1452 1469 1496 1498 1552 1555 1561 1563 1564 1568 1572 1576 1583 1586 1587 1611 1623 1625 1626 1628 1635 1641 1646 1648 1666 1696 1698

康樂旅遊公司 各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機・代理澳門船票酒店 台北790 菲律賓1210 紐約2850 韓台1720 泰國1110 倫敦2450 東京1400 溫哥華2900 清邁1650 大阪1400 星馬1990 澳洲3300 暑期特價酬賓 ★歐洲青年1·5天團$1,950 ★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起 歐洲團Cosmos Contiki ＋Global Tours 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056 專人辦理・出國手續 特點・手續簡便・節省金錢

11週年擴張營業鋼琴大特價 總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。附設各種音樂課程。五洲琴行實行普及音樂，即將於北角和富中心地庫商場B14-B15開設第6支店 五洲琴行：中環③213561（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 薄扶林⑤488296（3線） 西環⑤488138（3線） 香港仔中心⑤559331（2線）

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註册 調查費廉 諮詢保密

包通渠厠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K 646188

旅遊

香港偵探社 自置總社：3-818008・818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600・783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331・4986332 世界偵探會員

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓擬趣軒（樂聲琴行樓上） H 747768 星期日休息

梳化餐椅翻新 適近工程請電洽 〇—255192 〇—203280